華僑日報
中華民國僑務委員會頒發登記證台敎新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第二一五六八號
每份零售港幣壹元伍毫
中華民國內政部內頒登記證局版台誌字第〇〇三號
中華郵政台字第一九〇五號執照登記爲第二類新聞紙類
今日出紙七張半
發行及承印華僑日報有限公司
總社地址：香港荷李活道壹壹〇號
中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下
旺角辦事處：上海街四九七號地下
北角辦事處：北角渣華街二七號地下
電話：總社H491181 中區H231637 北角H640693 旺角K840749
台灣內總經理處：台北市桂林路一四九號二樓 電話：……三八一八二四

菜刀對利剪大丈夫不敵
聾啞夫婦惡戰
雙雙墮樓受傷
男傷者週前企圖吊頸輕生獲救
戰敗再圖跳樓婦人救夫齊墮樓

（特訊）一對聾啞夫婦昨日在深水埗大南街寓所發生爭執，一人持利剪，另一人則持菜刀與對方對打，其後男子不敵受傷，疑感到體面全無，當他攀窗企圖跳樓，其妻趨前拯救時，雙方竟一同墮樓，跌落毗鄰大廈四樓天台，事後警方將兩人送院救治，警方在現場檢獲一柄染血菜刀，並將案列作傷人案處理。

一同墮樓受傷的夫婦爲四十四歲黃X明及傳X秋，卅六歲，黃某現時狀況惡劣，傳女則情況欠佳。

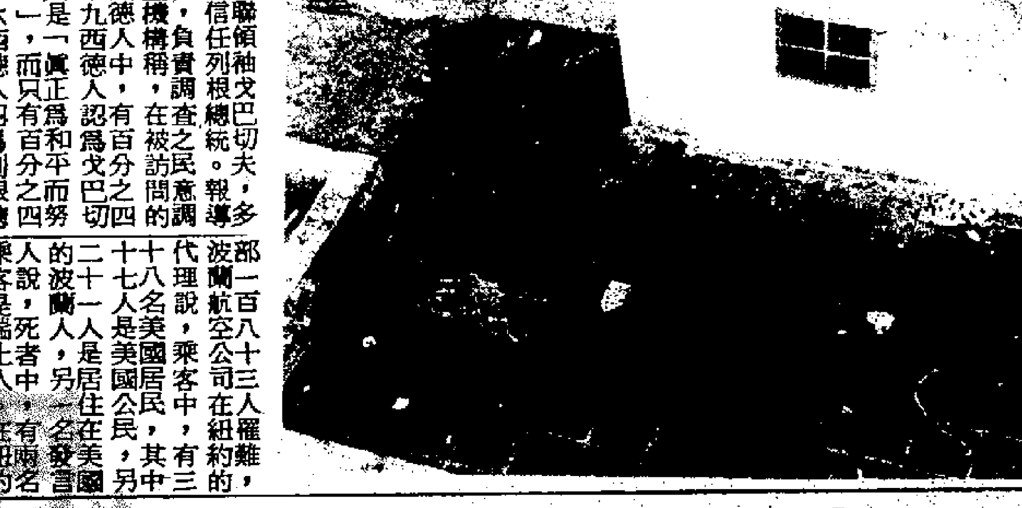
據悉，男傷者頸部近喉嚨處有一條三吋長的傷痕，警方目前正調查致傷原因。

這對聾啞夫婦，已婚十三年，未有子女，他們同在聾啞學校畢業。男爲越南華僑，有父母在新界居住，至於女方家人已移民英國多年，在港祇得她與一名於年前去世祖母兩人。其祖母未去世時，與他們夫婦同住深水埗大南街一八七號七樓一單位，上址爲他們自置物業。

據悉，女傷者脾氣比較暴燥，男傷者則較隨和，但他們一向感情不佳，經常發生爭執，在女傷者祖母未去世前，憑她老人家仍可以同孫女規勸，但自她死後，女傷者性情更爲剛烈，以前有祖母規勸後，她仍肯在事後向丈夫修好，但現在由於她不聽任何人的勸喻，每每與丈夫發生爭執後，必要男方認錯始可作罷。

據悉，最近他們在一次爭執中，要勞動警員上門調停。而在週前，男傷者曾在住所企圖吊頸自殺，幸被同屋住客發覺及時制止。

深水埗聾啞夫婦爭執後竟同告墮樓，兩人同告受傷，圖爲（女傷者送院時攝）。



聾啞夫婦墮樓跌落毗鄰樓宇天台現場。（本報記者攝）

兩夫婦從大南街住所跌落毗鄰天台
男子昏迷頸有傷痕
婦人清醒手語作供

在昨晨九時許，一對聾啞夫婦在住以內子發生爭執，此時，上址住在頭房一對張姓堂兄弟正外出工作，在尾房一對姓李母子，其子亦已外出，祇得李母在房中。李母在聽聞這對夫婦發生口角後，出房外向他們勸解時，突見兩人手上均持有利器，一人持菜刀，一人持較剪，雙方在互打。及後，見他們由屋內打出屋外，男子不敵從七樓梯間滾落樓梯，女方則立即返回屋內將大門關上。

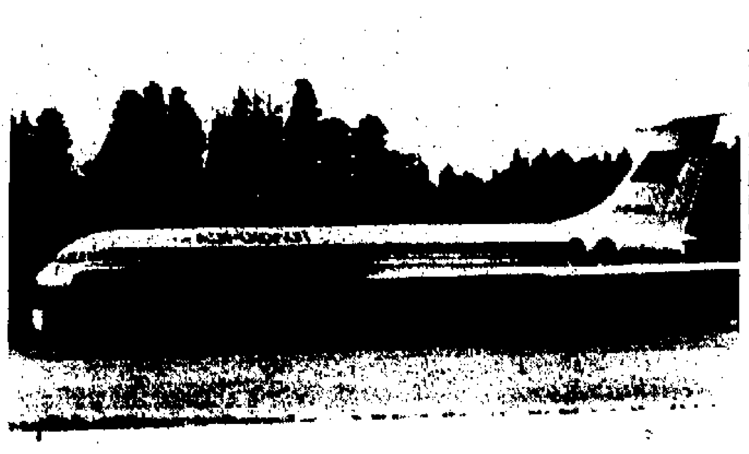
未幾，一名住在上址九樓的鄰居自外返回，見黃某受傷等坐在大門外，此鄰居代他拍門，其後，黃妻開門讓其夫返回房內。

此時，在上址對面一八一至一八三號四樓一住戶，見有一對男子在窗前拉拉扯扯，恐有意外發生，遂向警方報案。

及後，警方接獲報告有一對男女由大南街一八七號墮樓跌落毗鄰一八五號四樓天台，警方立即登樓調查，並且召來消防員架起雲梯，先後將兩名傷者救下送院。當時男傷者頸部有一吋長的傷痕，經已昏迷，至於女傷者則清醒，當時她用手語向警方表示，其夫欲跳樓，她在拯救其夫時，不愼一併墮下。

其後，警方在現場進行調查時，在廚房發現一柄染血菜刀，已被檢走調查。

由於警方在現場檢獲兇器關係，故此相信此案另有內情，因兩名傷者同屬聾啞傷殘人士，故此警方一時間無法向兩人錄取口供，仍須召聾啞專家到醫院協助調查事件眞相。（合）



圖爲與墮毀波蘭客機同型的伊留申六二型機。（美聯社）

英相召七部長開會
預料決定大選日期
民意測驗保守黨將連續三度執政

（路透社倫敦十日電）英國首相戴卓爾夫人召集七位重要政府部長於今日舉行政治戰略會議。她料將在會上決定是否下令六月舉行大選。許多政治評論員相信，她會在明日宣佈在六月十一日舉行大選。今日在其鄉村別墅舉行的會議，被視爲顯示會作出此類決定。最近的民意測驗，以及上週四在英格蘭和威爾斯舉行的地方政府選舉，均表明戴卓爾夫人的保守黨會第三度掌權。在此次地方選舉中，保守黨增加七十五個市議會席位，共增至大約五千席，反對黨工黨相失三千五百席中的二百廿七席。社會民主黨及自由黨中間派聯盟，在先前一千三百席以外增加四百五十三席。一項今日刊登於「星期日快報」，在地方選舉後進行的馬普爾民意測驗顯示，在五十個可能爲任何一方爭得的席位中，保守黨獲得百分之卅九的支持，工黨得百分之卅二，聯盟得百分之廿五。保守黨主席托華特，外相賀維爵士等就業大臣楊格以及副首相惠羅，均會出席今日的會議。戴卓爾夫人明日會將決定告知全體內閣，接着須尋求女皇伊利沙伯二世正式批准下令舉行大選。保守黨及反對黨接着須在國會於週五解散，及各黨於下週發表宣言之前，商談清理國會事務之法。

調查人員檢獲
包機飛行黑盒
墮機原因眞相大白

（美聯社華沙十日電）此間官員們宣稱，調查工作人員今日在華沙郊區肇事現場找到了昨日失事撞毀的一架波蘭國家航空公司包機之飛行黑盒，相信黑盒的紀錄可以顯示該機墮毀的原因。波蘭交通部一位發言人說，該個紀錄有重要飛行資料的黑盒是在飛機殘骸內找到，有關的工作人員正在加緊研究裏面的紀錄，包括機師與機場控制塔的對話。

波蘭設立專組徹查
空難事件一八三人罹難
舉國深切哀痛蘇聯與敎宗致唁電

（美聯社華沙十日電）波蘭國家電台報導，波蘭政府成立特別委員會，調查今次客機墜毀叢林的空難原因。這次墜機事件今一百八十三人罹難。今次墜機事件的眞正原因未能斷定，但官方波蘭通訊社說，是由於一個飛機引擎「失靈」所致。失事飛機是蘇製伊留申六十二型，共黨國家國營航空公司多數採用該種飛機。發言人說，飛機滿載乘客於早上十時十八分，在有陽光的晴朗天氣下，從奧斯基機場起飛。二十五分鐘後，當飛機飛至華沙西北大約二百公里處時，機師巴拉斯克說機件發生問題，要飛返華沙。當他將飛機駛返機場附近時，他在華沙南部比西斯諾村一處地方，將二百二十噸只餘卅二噸。目擊者說，高度易燃飛機油泵出。這位有豐富飛行經驗的機師可能知道事情已不可爲，所以盡力將飛機駛向樹林方面，避免墜落民居，引致更大的慘劇。（本報綜合報導）

波蘭昨日發生該國民航上最嚴重空難事件，一架飛往紐約的波蘭航空公司蘇製伊留申客機在華沙附近墜毀，機上全部一百八十三人罹難的，波蘭航空公司在紐約代理說，乘客中，有三十八名美國公民，其中十七人是美國居民，另二十一人是居住在美國的波蘭人。另一名發言人說，死者中有兩名乘客是瑞士人。在紐約甘迺迪國際機場，波蘭航空公司的職員家屬和親友等待墮機死者事件詳情，機場票務部後面設立一方便死者家屬查詢消息，手執鮮花的女子在等候消息，因爲她的姊妹是乘搭該航機，波蘭航空公司發言人史羅文斯基說，該架蘇製伊留申六十二M飛機，在華沙奧斯基機場起飛前往紐約後大約半小時，發生機件故障，準備折返機場時，在華沙外大約十公里處，墜落森林，機上並着火焚燒。他說，一百七十一名成年人及十一名嬰兒，另有一名機員，波蘭共黨政治局和國家委員會發表悼文，對死難者表示「深切哀痛」。

波蘭空難有幸運兒
海關檢查受阻
遲到客執回命

（美聯社華沙十日電）絲蘇拉星期六早上因爲一名關員令到她不能乘坐一班前往紐約的班機，但不久後，她非常感謝該名關員救了她一命。絲蘇拉說，她與兒子到機場時已遲，關員說她太遲，無足夠時間檢查行李，所以不准她登機，因而她逃過今次大難。預計明年將成爲美國公民的波蘭民移絲蘇拉太太說，她是在機場辦理搭乘該機手續的最後一名乘客，因爲她與兒子從波蘭東北部的沃姆扎駕車近二百公里（一百二十英里）來到機場時遲到了。絲蘇拉稍後在她兒子家中接受電話訪問時說，「海關檢查人員說，在班機起飛前檢查我的行李已經太遲了，並說，我不能搭乘這架班機。」絲蘇拉太太說，處特航空公司的人員提出讓她搭乘星期六下午前往芝加哥的另一架班機。

美軍火案聆訊傳召第二位證人
前國家安全顧問
麥法蘭發表證供
麥曾因服過量鎮靜劑企圖自殺

（路透社華盛頓十日電）美國國會調查美軍火售伊朗案公開聆訊的第二位主要證人，前國家安全顧問麥法蘭將由明日起發表證供，屆時將由電視台直接轉播聆訊的情形。由於參與軍火售伊朗，麥法蘭曾經企圖自殺。對於軍火售伊朗在和營救黎巴嫩被禁錮的美國人質，麥法蘭都會親身參與，如此的秘密計劃導致列根總統陷入最惡劣的政治危機境地。因此，預料麥法蘭在至少持續兩日的證供中，有許多事情要說。麥法蘭將向國會參衆兩院調查委員會的廿六位委員說出軍火案的內幕。他是繼退職少將西科德之後在公開聆訊中作證的人物。西科德發表證供將近歷時一週。軍火醜聞令到美國全國大表震驚，復令舉世爲之注目，更令列根總統聲望大跌。在今年二月九日，麥法蘭曾因服食過量鎮靜劑而被送入醫院急救，他亦曾在接受記者專訪時表示，他之所以萌自殺之念，是因爲他覺得愧對了國家。他說過：「我認爲，如果沒有了我，世界將會更好。」及後，列根總統曾經安慰他說：「你並無愧對國家，因爲伊朗政策是十分敏感的，你不應該把此項政策的失效歸咎自己。」

西德民意
信任老戈多於列根

（合衆國際社西德漢堡十日電）星期日世界報星期日報導稱，一份爲總理高爾政府而進行之未經發表的調查報告指出，西德人民信任蘇聯領袖戈巴切夫，多於信任列根總統。報導稱，負責調查之民意調查機構稱，在被訪問的西德人中，有百分之四十九西德人認爲戈巴切夫是「眞正爲和平而努力」，而只有百分之四十六西德人認爲列根總統是値得信任的。報導稱，政府仍保持不發表這份厚達七十頁的調查報告、報章又稱，在調查之間及兩位超級大國領袖在發表呼籲和平的公開聲明中，那一位領袖是在「空口講白話」之際，有百分之二十五被訪者認爲是列根總統，而百分之十八認爲是戈巴切夫。

前臨海景 雄視西區！香港商業中心
干諾道西屈地街電車總站交界
超值寫字樓 每呎只售$664起
月租每呎 $6.30起
單位面積由400呎至1,456呎
首期三成 即買即用
雲石大堂，氣派堂煌，古銅色鋁窗，中央冷氣，採用電腦管理系統
地下旺舖月租每呎$10起
每間面積由113呎至1444呎 合各行業門市生意

新鴻基地產
香港灣仔港灣道30號新鴻基中心45樓 ☎5-8916833
本中心管理處：5-406875

華僑日報 救童助學 請解善囊

耀基工廠大廈
香港堅尼地城西寧街及域多利道I. L. 8621地段

樓高廿五層新型廠廈
單位面積1,112呎至5,692呎
每呎由$300餘元起
預售期內 九 折優待
全廈每層兩伙・上落貨物快捷
管理完善妥當・本區工源充足
地盤電話：5-8193746（假日照常）
洽購處：六基有限公司
香港中環威靈頓街39至41號六基大廈六樓
電話：5-252497

廣州 暨南大學
福建 華僑大學
招生通告
辦學宗旨：兩校以培養華僑、港澳地區的高級專門人材爲主。
報名資格：中六以上學生可報考本科各專業。中五畢業學生可報考專科、預科。
報名時間：從現在起至五月十六日截止。
報名地點：香港考試局（新蒲崗爵祿街十七號三一二八〇〇六一）
香港中國旅行社
灣仔分社（軒尼詩道二十四號—三十四號 五一二七六二六三）
旺角分社（洗衣街六十二號—七十二號 三一九六四二四一）
北角分社（渣華道一百九十六號—二百零二號 五一六五一叁一九）
中環分社（皇后大道中七十七號 五一二五九一弍一）
觀塘分社（觀塘道四百三十八號 三一四五一六六八）
荃灣分社（青山道一百八十九號地下 〇一四三八二四三）
元朗分社（教育路三十一—四十一號 〇一七五五三六七）

謹訂於一九八七年五月十三日（星期三）爲本行杏花邨支行開幕。辦理一切銀行業務。
歡迎
指導、惠顧
（不舉行儀式，懇辭賀禮）
地址：香港柴灣杏花邨東翼商場G4
電話：五—八九七一一三一
新華銀行香港分行謹啟

趙紫陽會見古爾拉

促工業化國家開放國內市場

改革工業多購買第三世界東西
他們有能力購回產品市場更廣

（中新社北京五月十日電）中國總理趙紫陽今天上午在這裏會見聯合國秘書長。古爾拉時說：工業化國家要爲第三世界國家開放市場，需要改變一下自己的工業結構。他認爲，對工業化國家來說，在發展新興工業、知識和技術密集工業的同時，如果不改革傳統工業，那就只能購買發展中國家很少的東西，發展中國家也就不能依靠出口收入購買發達國家的東西。這樣下去，路子越來越窄。古爾拉對這一意見表示同意。趙紫陽對古爾拉連任秘書長表示祝賀。他稱讚古爾拉在過去的五年內爲世界和平與發展事業作了很多工作。古爾拉表示，聯合國願意努力爲發展中國家經濟的發展做些工作。他並對中國爲第三世界的繁榮和進步作出的貢獻表示感謝。會見結束後，趙紫陽在釣魚台國賓館舉行宴會，招待古爾拉和夫人一行。

五月十日，國務院總理趙紫陽在北京釣魚台國賓館會見聯合國秘書長古爾拉。

南通航段沉船事故 善後工作全面展開
撈起屍首六二具卅七人失踪

（中新社南通五月十日電）八日上午長江南通航段發生沉船事故的善後工作正全面展開，到今日下午三時，南通市已設立十個接待站，接待遇難者家屬，三十多艘船隻繼續在江面上尋找下落不明者。爲此次江難事故而設置的救援指揮部透露：現已打撈起六十二具屍首，經對這些死亡旅客的遺物清理和屍體鑒別，二十九人的確切身份已被查明。今天上午，記者在南通市區人民路的兩個接待站看到，遇難旅客的善後撫恤工作正在緊張進行，對另三十三位身份不明者也已安排專門人員力爭盡早辨明。此外，尚有三十七位至今下落不明者，除繼續派遣船隻在出事江面搜尋打撈外，臨近的張家港，常熟等臨江縣份也已加強江面巡邏，尋找落水者。交通部副部長林祖乙，江蘇省副省長陳煥友於昨日抵達南通，負責處理此次沉船事故的救援和善後工作。沉船事故的原因正在調查之中。目前，南通到張家港的水上航班運行已恢復正常。

黑龍江緊急動員撲救漢河大火

（中新社哈爾濱五月十日電）截至今天爲止，黑龍江省已組織了十三個醫療救護隊一百多名醫務人員分赴漢河大火救災現場。救災總指揮部的官員稱，火災地區有一萬多人已經被疏散。黑龍江省民政廳在疏散途中設立了八個安置站。這位官員說，現已告知受災者，除投靠親友者外，各單位包乾負責疏散受災羣衆。目前，廿九萬三千斤熟食和六十萬斤成品糧已發運災區，此外發往災區的還有活動木板房、帳篷、藥品等救災物資。

來自總指揮部的消息說，目前滅火的佈署是，因地制宜、分段切割，採取打火和建隔離帶相結合的辦法，集中力量打出三個隔離帶。一是在塔河以東，打出綿峰至廿站近五十公里隔離帶，阻止火勢向東南方向蔓延；二是在富克山到阿木爾河打出一個東西走向的橫帶；三是在古蓮林場西側打出一個南北走向的豎帶，控制火勢向西南方向伸展。據悉，空軍部隊爲運輸人員和物資，已出動飛機近百架次，黑龍江省糧食、衛生、消防、醫藥、公安、民政、郵電、氣象等廳（局）均有專人負責救災的工作。

幫助殘疾人及老年人
中國爲社會福利集資
每年發行十億元彩票

（香港中國通訊社五月十日電）北京消息：儘管彩票在大陸一直被視爲異端，但今天中國政府擬在從嚴控制發行的情況下，特准有關部門每年發行十億元人民幣的彩票，以籌集社會福利資金，用來幫助殘疾人、老年人和有困難的人。爲此，中國政府批准成立一個常設機構——中國社會福利有獎募捐委員會，負責彩票發行工作，並將在天津、廣東、福建等十個省、市首先試行，然後在全國展開這次籌資活動。

目前，中國有八千萬老年人、五千萬以上殘疾人，還有相當一批年收入少於二百元人民幣、生活在貧苦綫以下的人。此間人士認爲，此次彩票發行將逐步改變過去那種社會福利資金全部由國家和集體包下來的狀況，從而達到社會福利社會辦的目標，所以，此一舉措堪稱中國籌集福利資金的一項大改革。

荷蘭首相抵達北京

（新華社北京五月十日電）荷蘭王國首相呂貝爾斯今天下午抵達北京，開始對中國進行爲期一週的正式訪問。下午五時許，當呂貝爾斯首相在外交大臣范登布魯克陪同下走下飛機時，受到了中國政府陪同團團長、城鄉建設環境保護部部長葉如棠等的熱烈歡迎。中荷兩國自一九八四年初恢復大使級外交關係以來，友好交往日益頻繁，貿易額逐年增長，經濟技術合作也有良好開端。

中國軍火轉賣伊朗
北京開始認眞調查
疑由第三個國家搭路

（法新社北京十日電）巴解組織領袖之一的伊雅德星期六在此間一記者招待會上說：北京有關當局正在徹底調查究竟是否曾有第三個國家將中共製武器轉售給伊朗。他說：中共的官員們一直認爲難免有此事。

據報美國最近拍得的人造衛星照片顯示伊朗所佈置的掩護波斯灣入口處的霍爾木斯海峽的地對船桜導彈顯然係中共製的。北京當局屢次聲明，對兩伊戰爭保持中立，及否認將武器賣給伊朗。伊雅德又說：中共的官員們會對他說：北京最近會准許武器輸出，這些出口武器可能有轉售情事。這裏的西方軍事專家們也說，從一九八四年起就准許HY二型地對船導彈出口，中共用這種武器作保衛海岸綫之用。伊朗駐北京大使波魯吉迪四月十三日在北京一記者招待會上對保衛霍爾木斯海峽所放置的桜導彈是否爲中共製的拒予證實，也不加否認。伊雅德是星期四抵達北京的，他已和趙紫陽總理、外長吳學謙及中共保安部門首腦談過話。伊雅德星期六並且對記者說：巴勒斯坦解放組織開羅辦事處本月杪將重開，該辦事處曾遭埃及總統下令關閉。

日夫科夫結束中國友好訪問
喬石等在機場送行

（新華社上海五月十日電）保共中央總書記、國務委員會主席托·日夫科夫一行結束了對中國的正式友好訪問，今天上午乘專機離開上海出境。中共中央政治局委員、國務院副總理喬石等前往機場送行。臨行前，在賓館話別時，喬石和日夫科夫都表示相信，兩國的關係將繼續發展。

日記者稱遵照限令返回東京

（合衆國際社北京十日電）因涉嫌竊取中國大陸國家秘密情報和捏造假新聞而遭北京政府當局驅逐的日本記者卡恩今日宣稱，他將遵照北京所作出「令人傷心的決定」，明日起程返回東京。卡恩是日本共同社派駐北京的記者，他在上週五接獲北京國家公安部的命令，限他在十日之內離境。年四十六歲的卡恩說：「這是一項令人感到非常傷心的決定，我根本並無通過非法手段取得新聞，因此，他們驅逐我出境是毫無理由的。」卡恩表示，他將於明日離境返回日本。他說駐北京的日本大使館已要求北京外交部提出他們謂他利用不法手段取得情報和新聞的證據，但直到目前爲止，北京外交部仍未答覆。卡恩又說，相信中共官員們已爲他們的報導感到極之憤慨，因爲他會在今年二月稍後發表新聞報導，大爆中共黨內關於今年一月十六日前總書記胡耀邦辭職的內幕消息，其中涉及中共黨部的主要文件。

菲律賓總統科拉桑（左），副總統勞雷爾（中）及科拉桑之家姑（右），於星期六晚在馬尼拉舉行之競選運動中，與學童們一起進行燭光祈禱。（美聯社）

中日同意六月舉行部長會議

（法新社東京十日電）日本政府消息人士今日宣稱，中日兩國已同意今年六月稍後在北京舉行部長級會議。該等消息人士說，日本外相倉成正和大藏相宮澤喜一將率領七位日本內閣部長參加會議。該等消息人士又說，屆時的會議將主要討論兩國的貿易不平衡現象。

去年，日本對華貿易盈餘爲數多達四十億美元以上。

社論
立例進一步管制度量衡

港現正草擬新度量衡法案，將授權海關拘捕從斤兩與容量欺詐顧客的商販，若裁定罪名成立，最高刑罰罰欵二萬元及監禁六個月。該法案有兩項要點：

（一）將來一切有包裝的商品，均一律須在包裝上標明重量及容積，若市民發現所購買的貨品，可投訴海關處理。

（二）沒有包裝的貨物被投訴重量與數量不足，亦由海關作如對付包裝貨品同樣處理。

（三）海關人員有權將被投訴商人的度量衡工具，送到指定機構檢驗，如發現不準確，有關商人將會被罰。

在草擬中法案的主要內容，早在十多年前已由消費者委員會提出。即遠在一九七八年，鍾士元爵士在消費者研討會已指出：「一本港在保障消費者的法例多極爲陳舊，例如一八八五年頒佈的商品內容標語條例，而在一八九一年頒佈的度量衡法例就完全過時了。對本港情況就絕不足以應付。」當時，消委會已提議修訂度量衡法例，內容包括下列四點：㈠列明香港度量衡標準；㈡嚴懲使用或擁有不準確的度量衡器作營業用；㈢處罰以重量或尺碼不足售貨於人；㈣強制列明數量與尺碼。

這些建議在十多年來不斷提出，政府所能做到的功夫很有限，在度量衡標準方面是相當努力推行十進制，但至今市民與大部份商店仍未普遍與徹底採用。在規定標明數量與尺碼方面，亦只限於藥物與包裝食品。商人在度量衡方面的欺騙行爲所受到的制裁，消費者所受到應有的保障，都是非常有限。

當局遲遲不實施較全面的度量衡管制，一直都說需要時間訓練執行人員。現歷時十年以上，訓練人員所需的時間該夠充份有餘。據執行管制度量衡這種任務，根本不是很高深的一門學問，亦不是很繁苛的工作，倘以此爲擱置該法案十多年的理由，似難以理解。現在草擬中的法案，將接受投訴、檢驗、拘捕、檢控之權，全部授予海關，以香港海關過去表現與積聚經驗，該可勝任有餘。據說該草案可於本月呈交立法局，通過後還有一年寬限期，希望不可再作不必要的延擱，因消費者失去了應有的保障太久，而且還有不少保障消費者的法例有待於陸續實施。其中例如談之已久的「分期付欵買賣法案」，消委會亦於多年前提出一份長達二萬多字的建議書，對於分期付欵買賣的法定通知書，合約的取消，對方賠償責任與租購權轉讓，約有相當明晰的論列，且提出了有建設性的意見。然而，當局對於實施這些建議的態度，亦似對度量衡法案一樣，未能大刀闊斧作全面落實。

商場行騙手法層出不窮，因此保障消費者的措施亦要日新月異，怎可以連對付欺騙斤兩的法例，竟然一擱十多年。香港應該仿效歐美組織消費者會所或協會，以促成以下的目標：（一）監察消費品的衛生與安全；（二）監察不公平及有欺騙成份的商業宣傳；（三）密切注視跨國公司，以免推出在其自己國內已經被禁的嬰兒用品；（四）研究政府的決策，而這些決策可能忽視了消費者的利益；（五）在認爲有需要立法保護消費者的時候，致函立法局陳述這種需要。

香港消費者受不到應有的保障，除了缺乏充份與有效的管制法例，商人不重視職業道德，消費者本身亦有點咎由自取，這是消費者對於欺騙過份容忍漠不關心。消費者該了解寬恕雖是美德，卻不能漫無限制，特別是對邪惡行爲，假如向罪惡低頭，等於助長惡風。消費者想獲得應有保障，先不要向施詐商人容忍，該挺身揭發，才可使他們知難而退。否則，縱有最嚴密的管制法案，亦「徒法不能自行」。

聞

先室 **張母王秀玉夫人** 於公曆一九八七年 農曆丁卯年 五月六日 四月初九日 上午六時二十七分壽終港中醫院積閏享壽七十有五歲遺體奉移香港殯儀館治喪謹擇公曆五月十三日 農曆四月十六日（星期三）上午九時半在該館大禮堂大殮十時辭靈隨即出殯奉柩安葬深圳大鵬灣華僑永遠墓園哀此訃

杖期夫 **張勤生**

孝男 中旗 華旗 媳 朱玉盈

孫男 有裕 有德

孫女 有慧

夫兄 可峰 嫂 孫樹芬

夫弟 可有 可寶 弟婦 陳玉華

夫姐 桂卿 姐夫 王桂田

夫妹 梅英 妹夫 趙年令

姪男 聯旗 合旗 姪媳 龔玲春 徐桂香

姪女 愛玉 引麗 英麗 玲麗 建利 建偉 建宏 姪婿 郭川流 于江年 楊書勛 鍾錦華

姪孫男 有恆 姪孫女 曉思 有敏

親屬繁衍 恕未盡錄

鼎惠懇辭 如蒙賜賻 請折現金 撥充善舉

泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五式二六一八

通訊處：春生貿易行 中環安瀾街十一至十五號地下 電話：五一式叄〇〇六六一八

聞

先夫 **梁公杞** 字 **梓鄉府君** 痛于中華民國七十六年五月七日下午九時十分壽終伊利沙伯醫院積閏享壽九十有一歲遺體奉移世界殯儀館世界大禮堂治喪謹定於本月十二日（星期二）上午十一時大殮十二時辭靈隨即出殯安葬柴灣華人永遠墳場哀此訃

原配 **彭氏**

繼室 **龐淑敏**

繼室 **區靜宜**

孝男 景俊 媳 何玉坤

景圖 葉小玲

景謀 李仕蓮

孫男 士冲 士夫 士力 士港 士國 士偉 士華 孫媳 陳汝英 黃鏡珍 陳潤蓮

孫女 士芬 士莉 士琛 士玲 士湘 孫婿 張茲劭 楊煒煜

曾孫男 一邦 安邦 國邦 定邦 振邦 家邦

誼女 郭秀珍 誼婿 關鎮昌

親屬繁衍 未能盡錄

泣告

治喪處：世界殯儀館 地址：紅磡暢行道十號（連接火車總站紅磡碼頭海底隧道口） 電話：三—六二四三三一（十綫）

喪居：九龍山林道四十二號五樓 電話：三—六七一七七八

菲國會今大選投票已見漏洞
上週末曾失竊選票 持械大漢恐嚇選委
馬可斯假惺惺籲請保護投票站
競選活動以來已有五十人殉難

（合衆國際社菲律賓馬尼拉十日電）選舉委會主席菲列比稱：菲律賓十五年來第一次舉行國會選舉，二千六百萬選民準備投票之際，「全國各地有人企圖」偷取選票及官方的投票箱。他說：「今晨數名持械男子乘汽車駛抵某選委寓所前，并電告將以槍彈掃射他的房子，并着其以此訊息告知選委主席。另一事件，岷市北約一七〇哩的小鎮達第安，週六晚某些一闖進省府庫房盜走五、七〇〇選票。菲列比因此於選舉前夕警惕工作人員，嚴密防守這些選舉表格不能再度失竊」投票站將于週一（今）日上午七時開始，點票結果最少需時一週。

又悉：前菲總統馬可斯本日從夏威夷他的流亡寓所，作無線電廣播，籲請菲軍保護週一日國會選舉的投票站。他警告說：如有欺詐情事，內戰將不可免，他說：「他們的所爲，盡是欺騙。」

政府的候選人們早把馬可斯說爲「選舉中的一項問題。」他們提出警惕說：「如反對黨獲勝，不需爲馬可斯鋪就回國之路。」

（路透社、美聯社馬尼拉十日電）全菲律賓二千五百萬合法選民準備於下星期一分別在十萬零一千個投票站投票選出十五年來第一個新的國會。武裝部隊已於星期六起實行全國警戒，由於又發生過與競選國會議員有關的流血事件，先後死於競選流血事件的人總計至今已多達五十名。

投票將於星期一上午七時正開始，當天下午四時正停止。凡是年在十八歲或以上的菲律賓人都有投票資格，對許多青年來說，那還是生平第一遭。競選人當中有的曾是軍閥，或曾叛變，其中有兩人面臨被控謀殺之罪，親馬可斯的新社會運動黨及人民黨都有人競選議員。

昨約見立委黨部負責同志
蔣主席談努力動向
憶述當年國府決播遷來台計劃
籲立委同志以新觀念反映民意

（中央社台北十日電）中國國民黨主席蔣經國今天下午在中央黨部約見中國國民黨立法委員黨部常委、書記長、副書記長及中央政策會有關人員，指出立法院今後工作努力的方向，並殷殷訓勉大家處事要公正大光明，理直氣壯，公忠體國。

蔣主席在談話中，引用先總統蔣公在民國三十八年一月十一日親筆撰擬發給當時台灣省主席陳誠的一封電報稿內容，說明當年蔣公對台灣同胞的關懷和重視人才引用的政策。從電文中可以明顯地瞭解到先總統蔣公的遠見和對當時光復後建設台灣的長遠計劃。此亦正是本黨過去，現在與將來建設台灣的基本方向與方針。蔣主席在談話中，也回憶並叙述了當年政府決定播遷來台的決策過程。他說先總統蔣公當時在浙江定海召集的一次重要會議中，從西康、台灣和海南島三個地方中選擇了台灣作爲復興基地，可見先總統對台灣的重視。

蔣主席今天同時要求立法委員同志要以新的觀念與作法來反映民意，制定有利於國計民生的法案，以使民意得以在立法院充份展現與發揮，從而爲全體民衆謀求更大的福祉。

先總統　蔣公當年致陳誠主席電文要點如下：一、多方引用台灣學識較優，資望素高之人士，參加政府。二、特別培植台灣有爲之青年。三、務求速功速效，總以腳踏實地，實心實地實力做事。四、特別注重各種制度之建立與治事之方法。

蔣主席並於會中仔細聽取與會同志的意見。今天在座作陪的有立法院院長倪文亞、副院長劉闊才及中央黨部秘書長馬樹禮等人。

台五項運動選手 赴日參加資格賽
爭取世盃及奧運資格

（中央社高雄十日電）我國現代五項運動代表隊今天搭機前往日本參加現代五項運動遠東區資格賽，以爭取參加八月在法國舉行的一九八七年世界盃現代五項運動比賽，以及九月在韓國舉行的世界盃青少年現代五項運動比賽的資格。比賽將於十三日至十八日在東京舉行。

代表隊由現代五項運動協會副理事長宋子濂領隊，參加成人組的選手有李金河，與世雄，揭進國；青少年組有陳瑞斌，莊當發，賴明助。澳洲籍的外籍教練皮索和我國的林炳宏担任隨隊教練。

六名選手經過皮索和林炳宏兩年多來的專精訓練，目前都保持四千五百分以上的穩定實力。皮索行前表示，他相信六位選手都可取得參加世界盃的資格。

現代五項運動在我國是相當冷門的運動種類之一，目前全國從事這項運動只有二十多人，現代五項運動協會以「莊敬自強」名義，在左營運動訓練中心培訓一支代表隊，有十一名選手，其中有兩名女選手。皮索認爲，現代五項運動在我國推展不易的主因，在於限制太多，射擊的槍枝彈藥受到管制，馬術及擊劍的裝備非常昂貴，只有游泳及越野賽跑兩項沒有什麼推展的困難。儘管推展環境困難重重，現代五項運動協會已爲莊敬自強代表隊準備有可稱得上是亞洲一流的訓練環境。皮索相信，我國選手非常適合練習現代五項運動，在優良的訓練環境配合下，這項冷門運動一定會有良好的表現。

巴林建空軍基地 台灣榮工處得標
工程費近九千萬美元

（中央社利雅德十日電）榮工處日前在巴林獲得一項重大軍事工程合約。

榮工處昨天與巴林國防部正式簽約，興建以撒國王空軍基地，工程金額爲美金八千九百多萬元（約合台幣二十九億多元）。

担任監造的是美國陸軍兵工署。榮工處將負責整個基地的興建，包括機堡、塔台、跑道及其他附屬設施，工期兩年。以撒國王空軍基地是巴林近幾十年來最大的單一工程合約。榮工處是在十四家國際著名廠商的競爭中，以最低價得標。這是榮工處今年內在中東地區獲得的第二項重大軍事工程。一個多月前，榮工處在沙國西部也獲得一項空軍基地工程合約，金額爲沙幣七千六百萬元（約台幣六億七千多萬元）。

據悉，近期內，榮工處還將獲得一項沙幣六千一百萬元（約合台幣五億五千餘萬元）的海港工程合約，在吉達港興建一座一百三十四公尺的控制台。

河內有冰雹災 十人慘遭擊斃

（法新社曼谷十日電）河內電台週日報導，在越南首都河內市的東南部，發生了一場冰雹，最少有十人喪生。在此期間所監聽該電台的廣播報導：該冰雹上週降落在離河內市東南約三十公里處（二十英哩）的海興省的一個地區。

該電台說：根據初步報告，約有一百五十間房屋受損，很多樹連根拔起，另有數百公頃農地上的穀物被毀。

它又說：當地政府已派發了賑災物品救濟災民。

黎巴嫩恐怖暗殺集團
計劃派槍手赴法 暗殺法總理席勒
陰謀因情況欠明朗告吹

（路透社法國巴黎五月十日電）法國一份報章今天說：一黎巴嫩組織計劃在今天較早時，前往法國暗殺總理席勒，但陰謀在不明朗情況下取消。

「星期週報」說：暗殺者與黎巴嫩阿都拉游擊組織有關連，該組織的成員涉嫌殺害兩名外交官，於二月廿八日在法國法庭被判處終身監禁。

該報引述匿名的黎巴嫩消息人士指出：暗殺行動定於三月廿五日進行，但法國警方拒絕就該項報導置評。上週法國內政部長帕斯葛在電視訪問中表示，暗殺席勒及其他內閣部長的陰謀經已被識破。

該報說：計劃行動是在黎巴嫩貝加山谷擬就的，一隊三人的暗殺組，實際上經已離開貝魯特前往法國，計劃在席勒官邸至政府大樓辦公室途中行事。它說：警方仍未清楚爲何暗殺行動取消，但消息透露與國際刑警識破陰謀者的身份有關。

該報說：黎巴嫩警方就該宗陰謀向法國同僚提出警告。

泰外長訪蘇 商解決柬局
表達東協對柬局立場

（美聯社泰國曼谷九日電）泰國外長薛提週日前往莫斯科訪問，企圖使蘇聯幫助解決柬埔寨長期以來的戰爭。

這是薛提首次以外長身份前往莫斯科訪問。他先與泰國的東南亞盟國磋商，并就柬埔寨問題想出一個共同立場，準備提交蘇聯。

蘇聯是越南人侵佔柬埔寨的主要支持者，而東南亞國家協會一直是國際間謀求越南人撤軍的先鋒。東協會對莫斯科稱，改善關係有賴於這問題的解決。

蘇聯於一九七八年與越南簽訂一份友好及合作條約，這條約剛好在越南侵略其東部隣國前簽訂。

外交部發言人薩羅週四晚對記者稱，薛提與蘇聯外長謝瓦爾德納澤的會談中會企圖探知蘇聯在支持越南的問題上具靈活性抑或不妥協一。薩羅又稱：「薛提將利用這個機會試探蘇聯是否在柬埔寨戰爭上所担當的角式，有任何實質的改變。」促進貿易是薛提前往蘇聯訪問的第二個重要討論事項，其後九日他將前往波蘭，東德及捷克訪問。

（美聯社泰國曼谷九日電）泰國外交部長薛提星期日起程飛去莫斯科，試圖讓蘇聯協助解決長期以來的柬埔寨糾紛。

薛提自從担任外交部長以來才第一次去莫斯科，他與東南亞聯盟的其他成員國已商定，採取了對柬埔寨問題的同一立場，要去通知蘇聯。

「薛提將乘此機會看一看蘇聯在柬埔寨糾紛所担任的角色是否會有大轉變。薛提此行在蘇聯訪問四天，第二個要優先談的問題是加強貿易。然後薛提還要訪問波蘭、東德和捷克歷時九天。

黎前總統私邸附近
有炸彈爆炸
詹美耶時在私邸內

（法新社貝魯特九日電）此間警方報告稱：今天傍晚，在西貝魯特市區各處地點，于不足一小時之內，先後發生十一枚炸彈爆炸，幸未造成傷亡。自從二月廿二日，叙利亞軍開抵黎巴嫩，執行保安任務以來，在貝市西區發生之此類炸彈襲擊事件，迄今已達八十九宗。剛于昨天在黎國北部一市鎮發生兩枚炸彈爆炸，造成兩人喪生，及卅四人受傷。

今天的爆炸地點，接近前任黎國總統法蘭吉約的私邸，當時他正在會見現任總統詹美耶。

沙米爾特使 赴美國遊說
勿開國際會

（合衆社以色列．台拉維夫十日電）以色列總理沙米爾的特使今天前往華盛頓，企圖游說美國支持沙米爾提議的以色列和阿拉伯國家直接進行和平談判的計劃，而不支持以色列外長皮里斯贊成的國際中東和平會議。

以色列聯合政府的十人內閣，明天將會開會，考慮皮里斯提出的國際中東和平會議，政治分析家估計贊成和反對各佔半數。皮里斯是在傾勞工黨的領袖，他會表示若內閣不通過他的建議，聯合政府將會解散，全國將提前舉行大選。

回教綁架者 昨釋一瑞人
尚有一瑞籍人仍被扣

（合衆國際社菲律賓伊利甘十日電）軍事官員稱：「金剛武裝之回教綁架者，今日已將兩名瑞士籍紅十字會工作者其中一人釋放。綁架者在民答那峨島拘留該兩名瑞人已有六天之久。」省指揮官羅米說：卅歲來自瑞士聖基爾的布朗華達已經獲釋，健康良好，並無付出贖金。並說，已將布朗華達轉交給紅十字會官員，送往附近馬拉維市一間渡假酒店，仍遭綁架者拘留之瑞士人，係四十三歲之蘇岱姆。

回教槍手去週三架走八名紅十字會工作者，他們在科倫魯城鎮分發糧食及予難民們以醫藥援助後，乘坐兩部車輛返家途中遭架走。該日數小時後，一名菲律賓司機及一名回教護士已被釋放，另有四名菲護士亦於兩日後獲釋。綁架者要求五十萬披索（二萬五千美元）作爲釋放兩名瑞士工作者之贖金。

利馬發生 爆炸浪潮

（路透社秘魯利馬十日電）昨夜在利馬的炸彈爆炸浪吃中，有壓人喪生，據說這是右翼游擊隊所爲，警方稱：其中一次爆炸離總統府不遠。秘魯最大的「大陸銀行」的辦事處，一枚炸彈爆炸，當場炸斃該處兩人。警方未能證實電台的報導，說他們是放置炸彈的人。

據目擊者稱，另一枚炸彈在總統府附近停放的汽車底下爆炸。保安軍開一輛機槍。剛在爆炸前，三人逃離該汽車。現未悉當時加西亞總統是否在府內。

警方復報導，國際酒店及美大使館附近的行人道上亦有炸彈爆炸，幸無傷人。利馬的另一爆炸造成多處地區電力中斷逾一小時。

洛杉磯大遊行 紀念越戰軍人
坦克直升機亦參與盛會
威斯摩蘭阮高奇都露面

（合衆社美國洛杉磯十日電）爲數近十萬人參加了今天在洛杉磯市（羅省）舉行的大遊行，以紀念參加越戰的退伍軍人。

遊行隊伍長達一哩，當中包括有民衆領袖講話，及洛杉磯市把一個紀念牌送給越戰退伍軍人。今天出席的越戰退伍軍人有二萬名，包括當年越戰中的高級軍事將領，一名四十一歲的退伍軍人說：「真是一個愉快的遊行，我今天才真正感到榮歸」。

伴隨退伍軍人遊行的有坦克、直昇機和裝甲車，還有當年越戰的美軍總司令，現已退休的威斯摩蘭將軍，及前南越總理阮高奇。遊行主辦者表示：今次遊行十分成功，出席的退伍軍人包括參加兩次大戰和韓戰的退伍軍人，美國五十個州和九個會參加越戰的國家亦有派代表參加。

華僑日報六十二週年紀慶徵文繪畫攝影比賽啓事

敬啓者：本年六月五日，乃華僑日報創刊六十二週年紀念，謹照向例，舉行徵文、攝影及繪畫比賽（攝影章程另訂），各種徵文以精簡賅洽爲主，一經刊出，當致薄酬。各項徵文，如引述文字及名人言論，如非必要，一二句已足，至希合作。

公開組（限三千字）
A、政府應用庫存巨欵幇助港工業科技發展
B、黑社會與大耳窿互爲因果，亟應有澈底根治。

婦女組（限二千五百字）
A、醫療服務撥欵，應與敎育撥欵同等看待。
B、政府應徇民意，讓夫婦分開報稅，獎勵婦女就業。

大專生組（限二千五百字）
A、保護主義不只來自美國，香港今後應有決策
B、由公安條例看港府處理新聞自由之失當

高中生組（限一千五百字）
A、爲了矯正愛時髦愛刺激之風，學校應多辦課外活動
B、九年免費敎育所帶來的青年問題

初中生組（限一千字）
A、實現公民教育第一步是中學生應關懷社會
B、知識來自學習與實踐

高小生組（限一千字）
A、韋師孝親應由小學培養起來
B、健康即是財富

上述徵文：定五月二十二日截稿，郵戳爲憑：（一）請勿一紙寫兩面，（二）請勿橫寫及字跡潦草，（三）請入信封，勿作捲畫式，以利拆閱（違反上述條件，有權不閱卷），（四）來稿信封面書明應徵何種徵文，論文題目之下寫上筆名。（五）來稿寄荷李活道一〇號華僑日報總社。提早來稿，優先審閱，並請另紙寫徵文題目、姓名、性別、年齡、地址、學歷或工作單位及身份證號碼。

稿酬
公開組：冠軍一千元，亞軍八百元，季軍七百元。
婦女組、大專組：冠軍均爲八百元，亞軍六百元，季軍五百元。
高中生組：冠軍五百元，亞軍四百元，季軍三百元。
初中生組：冠軍四百元，亞軍三百元，季軍二百元。
高小生組：冠軍三百元，亞軍二百元，季軍一百元。

繪畫比賽
組別：分高小、初小、幼稚園三組，每組各設冠亞季軍各一名。獎金：冠軍三百元，亞軍二百元，季軍一百元，每組設優異獎若千名，各致薄酬。

高小組
A、我愛香港（香港有許多現代建設，秀麗山川，可作畫題，更可發揮畫者的想象力，寫香港的美麗的前景。）
B、我的假期生活（旅行，還是在家中看看書，或是到球場去，每一個人都有他的愛好，都可入畫。）

初小組
A、旅行樂（假期到什麼地方旅行呢？是郊外、公園，還是到外國去。）
B、我要做個……（我要做個工程師、醫生、藝術家、文學家……把你想做的人物底形象和工作寫下來。）

幼稚生組
A、我的家（我家有爸媽、兄弟、姊妹把他們的樣子寫下來，或者寫寫家中的佈置，看到什麼畫什麼。）
B、我的玩具（我愛的是洋囡囡，是會叫的玩具狗，還是大大的便豹，把心愛的東西寫下。）

畫幅：畫紙尺度請勿小於十五吋乘十吋，勿大於二十四吋乘十五吋。

即日起收件，五月廿四日截件，應徵者請另紙寫姓名、地址、校名、班級及組別，貼於畫後，以便通訊。

來稿封面書明「徵畫」請寄荷李活道華僑日報。

攝影比賽
香港動態爲主題，舉凡香港建設、風景、名勝、交通、及一切香港市民動態之衆生相，黑白、彩色俱可參加。攝影比賽分爲公開組與學生組，公開組不論職業及業餘攝影家均可參加，學生組則以現在肄業中爲限。獎金及獎品將另行公佈，照片以八×十至十六×二十爲限，即日開始收卷。地點：華僑日報中區辦事處。

哮喘新葯 碧桃仙U PIPITACILIN-U 柏林諾爾 哮喘

近有爲冒廣嗣藥露發售請認明本藥廠主人肖像眞貨方可購買如大批購買請逕向本藥廠總代理採購以免受愚
瑞芬氏廣嗣藥露
七十四年信譽保証
男性專用強身妙藥
瑞芬氏藥廠啓
註冊商標 妙
能令你的對象傾心！舒暢！滿足！愉快！
SUIFAN'S KWANG TZE SOLUTION 中英菲加政府註冊
總代理 惠民藥行有限公司 香港渣甸街56號二樓 電話：5-769993
各大藥行均有代售

欣欣旅運
台北四天逍遙團 $2030
台北溪頭五天團 $2230
阿里山六天團 $2470
東京廸士尼五天團 $3990
韓城澳州四天團 $3190
新航七天檀島西岸團 $7790
國泰歐陸13天團 $12990
國泰紐澳九天團 $11390
九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室

寶通旅運 3-910377 3-969861
台灣渡假團 四天$720 天天出發
台灣豪華團 七天$2780 逢週日出發
清邁豪華團 四天$2560 逢週三，六出發
韓國豪華團 四天單人房 天天出發
台灣簽證 $150 泰證130 牌照號碼：350720
台北機票十酒店十接送 $1210 天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

康樂 5-441531
特惠機票・商業考察・旅遊觀光・學生移民
三藩市$2000 洛杉磯$2000 西雅圖$2000 夏威夷$1600 紐約$2380 溫哥華$2400 愛門頓$2880 多倫多$3300 溫尼泊$3500 南美$4500
倫敦$2200 歐洲$2350 台北$770 東京$850 韓國$1650 星加坡$1080 印尼$2250 曼谷$730 馬尼拉$1200 澳洲$2800
13年專業經驗 代辦各國簽証
歡迎(VISA卡)付款

歡樂滿錦江
錦江郵輪一天遊
參觀豪華錦江郵輪・進食錦江風味晚宴
憑券請食雪糕爆穀・遊戲攤位樂趣無窮
歌星現場演唱助慶・的士高內勁舞狂歡
日期：87年5月10日(星期日) 時間：下午3時至晚上9時半
集合：香港卜公碼頭 費用：$98元 小童：$88元
錦江旅遊有限公司
香港中環德輔道中71號永安集團大廈1806室
電話：5-265651 5-8680633
旅行代理商牌照號碼：350154

捷威旅行社
泰國 1990+530=2520?! 芭堤雅五天豪華團 $2520 逢二、六出發
芭堤雅四天豪華團 逢三、五出發 $1810+530=2340
芭堤雅六天豪華團 逢星期日出發 $2170+530=2700
節目豐富，享受豪華，全港獨有，不另收費
慳番$530，睇睇您心感！

新華旅行社
美加
美國東岸10天豪華團 $12880
美加東岸12天豪華團 $14580
美國夏威夷東西岸15天豪華團 $17880
美加夏威夷東西岸17天豪華團 $19580
逢星期一、三、四出發

華航美洲假期
牌照：350160
夏威夷美國西岸 七天 $6888
夏威夷美國西岸 八天 $7688
夏威夷、羅省賭城九天 $8088
美國東岸奧蘭度十一天 $13688
美國加拿大東岸十三天 $14688
熱綫電話：3-7232882，3-7230339

WONG'S TOUR 5-776685 環通旅行社 5-765017
台灣泰國專線
台灣四天 1990 泰國5天 2520
韓國包單人房 2850 日本5天 4060
夏威夷逍遙遊 3990 澳洲逍遙遊 6990
特價台灣泰國酒店
(電腦直接訂位)歡迎信用咭
台北第一飯店 三晚$350包接送 一樂園飯店$190
溫哥華2800 羅省2400 多倫多3550 紐約2950 歐洲2450 澳洲3150

金輝旅行團
辦理各大航空贊助之旅行團
質素優良・行程一流・絕對可靠
JET TOUR
夏威夷$3990 美加遊$6590 歐洲遊$10690 澳紐遊$6990 日航美加精華遊$7295 大韓美加縱橫遊$4290 新航歐洲假期遊$8880
甜蜜假期星馬遊$3390 威馬曼谷清邁遊$2370 菲航菲島宿霧遊$1690 韓國漢城大觀遊$2800 日航天地日本遊$4350 華航日本縱橫遊$3790 華航台北假期遊$1770
九龍彌敦道655號胡社生行10樓1010室

百順旅行社有限公司 電話：3-810276-8
特平旅遊機票十酒店
代辦各國旅行團及簽證
服務快捷妥當
台北精選遊四天至八天 $1860起
牌照號碼：350718
九龍彌敦道771-5號栢宜中心605室

常運旅行社有限公司
香港往返廣州、上海、北京、桂林、天津逢星期一至星期日
香港往返廈門 逢星期一、二、三、四、六、日
香港往返福州 逢星期一、二、三、五、六
香港往返南京 逢星期一、二、四、五、六
香港往返杭州 逢星期一、二、三、四、五、六
香港往返昆明 逢星期二、三、六、日
特快外賓簽証(一次、三個月及半年多次証)
專售世界各地廉價機票

大閔旅遊
泰國 曼谷・芭堤雅五天豪華團 $2170 +350=$2520 天天出發
北京 七天航空團 $1888 天天出發 上海、杭州、北京八天高級航空團 $2988
海南島 五天航空渡假團 $1490 五天直航豪華團 $1690
中山、珠海 兩天豪華團 $268 三天渡假團 $438
菲律賓 乘搭菲航早去晚返 馬尼拉、碧瑤源、百勝灘五天高級豪華團 $2020
桂林 港穗採用直達交通 五天雙程航空團 $1290 五天直航豪華團 $1390
華東 八天高級航空團 $2588 七天高級直航團 $2790
星湖、西樵、丹霞山、廣州 三/四天團 $498

星晨
日本本州七天豪華團 直航大阪 東京返港 $4890
菲律賓碧瑤七天$2390 菲律賓五天$2050天天出發 馬尼拉宿霧 五、七天$2390起
泰國、曼谷 芭堤雅 七天$2890 五天$2550
天天出發 日日成團

佳麗安 CARRY ON TRAVEL
註冊牌照號碼：350348
夏威夷美加 $4490起 日本 $3990起 馬星 $3499起 韓國 $2890起 關島考察團 $3590起
歐洲十天 $8180起 菲律賓 $1890起 泰國 $2520起 台灣 $1990起 澳洲八天 $7990起
代售世界各國特平機票，國內、澳門酒店及港澳船票 台証$150
中環德己立街17-19號德和大廈4字全層自置物業

馬星 泰國 菲島 台灣 日本

誌標的譽信
香港華商旅遊協會會員聯合廣告
本會設有質素保證賠償基金，如有貨不對辦，可向本會投訴。電話：五—四五八三八四

西德警察逮捕一批非法集會新納粹黨

法國極右人士抗議審納粹戰犯

（新華社波恩五月十日電）西德警察當局昨天夜間在黑森州的約斯格龍德逮捕廿一名參加非法集會的新納粹分子。

據德新社今天報道，昨天夜間在約斯格龍德約有二百四十多名極右分子和新納粹分子舉行非法集會。警察當局先驅散了一個有四十名極右分子參加的集會，後又驅散了一個由二百多人組成的極右分子隊伍。在這次行動中，警察當局共逮捕了廿一名唱法西斯歌曲、打極右標語口號的新納粹分子；沒收了四十六幅反動標語牌、卅一個有法西斯反動標誌的紅袖章、一幅希特勒像和十多件兇器。今天上午，在施呂希特爾城內，有四百名羣衆舉行集會，抗議新納粹分子的上述活動。這一集會由一名叫「反對新老法西斯分子行動聯盟」組織。

（法新社法國里昂十日電）約二百五十名法國極右派人士，週六在這個法國東部城市舉行示威，這正是不及兩天後便要開始審判納粹戰犯巴比之時。此間警察現已對這次審判預作空前未見的保安措施。他們對上述示威巡行表示關心。在這次巡行中，巡行者大部份是戴上西貝及胸上綴着有白色十字徽號的黑臂章之青年如此的臂章，是法國數個法西斯團體的標誌。名義上這是每年舉行一次的「聖貞德節」巡行。實際而言，星期日才是這聖貞德節的節日。在傳統上，巴黎於這一天一向都舉行這極右派人士之巡行而一直操至貞德之紀念像的。警方人士稱：參加這次里昂巡行者的人數，比往日為多，因行將舉行上述審判。里昂警察首長巴士拉加宜稱，他已監視每一個可能在上述審判中搗亂的人。警察並稱，他們加緊保護市內各敏感地點，尤其是那現正建在市議會前面的猶太烈士臨時紀念碑。

西藏兩度祈禱法會 均未發生疾病流行

作謹愼佈署·防患於未然

超過十五萬信徒齊集最易染傳

（新華社北京五月十日電）西藏自去年起恢復了中斷二十年之久的佛教傳大昭活動。西藏衛生廳在兩次傳昭前都做了周密部署，使得在這樣的傳染病高發區，高發時和高危人羣的大型集會活動期間未發生疾病流行。傳昭是一種大型的佛事活動，稱為祈禱大法會，至今已有五百多年歷史，每年藏歷正月初八在拉薩大昭寺舉行，歷時十天。傳昭期間，除來自國內外的僧人外，還吸引來大量的信徒。去年就有來自四川、青海、甘肅、雲南、內蒙古等地以及尼泊爾、印度等國的僧人，羣衆和友人十五萬多人，相當于拉薩市年常住人口的一倍。今年規模仍然很大。

據今天出版的「健康報」報道，在大法會期間，西藏衛生防疫部門在拉薩的主要街道，羣衆聚集場所，傳昭點都布置了醫療接診點和疾病監測點，並在各要道口和邊境口岸對進入拉薩的人羣進行了幾種主要急性傳染病的預防接種，還根據此間有流行可能的病種，如流腦等進行了預防性投藥。兩次傳昭期間預防接種和預防投藥達七萬多人次；醫療接診達二點五萬人次。防疫部門還進行嚴格的食品衛生檢查，控制了食物中毒的發生。

「牙較大戰」難以實現 泰男子決鬥狼狗 被政府下令禁止

担心此狂人可能會喪命

（法新社泰國曼谷五月十日電）此間的一名政府官員星期日說，一場名符其實的「牙較戰」，泰國一名預言家挑戰一頭狼狗的械鬥經已被當局下令禁止，原因當局恐怕該名預言家可能會喪命。北彭世洛省長納帕拉表示，他將不會容許即將在該省進行的賽事，原因他恐怕該名六十五歲古稀老人將會被狗咬死。

預言家鄭雲通聲稱他到時將會有神奇力量扶持抵擋該名為珍寶的大狼狗襲擊。納帕拉說，這樣的一項賽事近乎開玩笑，但報紙則大事宣傳欲成其事。他說：「如此的一名老弱殘兵，我相信他的大言不慚簡直是瘋子。」納帕拉補充說，政府將不會准許事項賽事，甚至其收入將用作慈善用途。

艷福無邊 在歐洲紅透半邊天的歌星尊尼洛根（中），第二次贏得全歐歌唱比賽冠軍，兩位女歌迷向他送上鮮花並贈以香吻祝賀。（美聯社）

子孫不奉養晚景太凄凉

美國無家可歸者 三成以上有兒女

（美聯社華盛頓十日電）「美國市長會議」發表一項廿九個城市的調查報告說：美國城市的無家可歸者三分之一以上是有子女的。去年，在其中廿八個城市，要求收容所臨時收容的家庭數目，比前年增加百分之卅一。這類要求收容所臨時收容的家庭，相當大的部份是單親家庭。

南萊羅萊納州的一個市長齊斯頓說：不少家庭要求收容所臨時收容，收容所都拒絕。上述報告顯示，美國大城市無家可歸的家庭越來越多，城市住房短缺問題越來越嚴重。有三分之二的大城市，失業嚴重，也是許多家庭無家可歸的原因之一。大部份城市的公共援助和福利計劃不夠，這又是許多家庭無家可歸的原因之一。

過去兩年，各城市收容所的床位數目已增加百分之廿一，而無家可歸人數則增加一倍。

過去兩年，要求收容所臨時收容的家庭數目，以三藩市最多，增加百分之一百，羅德島普洛維登斯市第二，增加百分之七十。

誇張私事·嘩衆取寵

美六成民意認為 報界對哈特不公

（路透社紐約九日電）據今天發表的民意測驗，超過百分之六十的美國人認為報界指責哈特私通的報道實有欠公平，百分之七十不贊同記者們監督個人生活的作法。

（新聞周刊）說，只有百分之二十二的人認為報界是照實反映才這麼報道，而百分之六十四則反對報界如此對待哈特與二十九歲模特兒的事。雜誌說，百分之五十二響應者指出他們要求新聞界恢復到舊日報人的標準尺度，對於參加競選總統或一般官員的私人生活都不予報道。

雜誌說，民意測驗顯示百分之六十九的美國人認為上週記者們鍥張地追究哈特私事，只不過為吸引大量讀者。雜誌說，這次民意調查是由蓋洛普組織從八百一十二個成人詢問得來。

冬季水上訓練基地 冬季水上訓練基地陽光充沛的海南島秀英灣，每年冬季，全國各省、市和自治區的帆板、帆船隊都在這里進行訓練。（新華社）

讀者口味轉變銷量大減

美「花花公子」雜誌 改變形像少登裸照

將重金聘哈特女友為內頁女郎

（法新社華盛頓十日電）「美國新聞與世界報道」說：「花花公子」雜誌，因為銷量下降，決定改變形象，今後會多刊登各類文章，少刊登兎女郎和其他全裸全裸靚女圖片。「美國新聞與世界報道」說：對熱衷「養眼」人士來說，「花花公子」是「到喉不到肺」；對衛道人士來說，「花花公子」則是「鹹到出汁」。「花花公子」發言人貝奇說：在七十年代，「花花公子」有大批男性青年讀者。如今，他們已經步入中年。「花花公子」的銷數，七十年代是七百萬冊，今天已降至三百五十萬冊。

不過，「花花公子」仍將忠於那些熱衷「養眼」的讀者，決定重金禮聘邁亞密靚女模特兒賴絲成為「內頁裸女」。她的男友是民主黨人哈特。哈特曾決定問鼎白宮，上周末與哈特共渡良宵，被記者發現，被迫停止競選總統活動。

加州隆重舉行 國際汽球大賽

吸引一萬五千觀衆

（合衆社美國、加州十日電）第八十一屆哥頓、賓列達國際氣球賽昨晚在加州棕櫚泉舉行。第一個昇空的氣球名為「目標」號，另外還有其他五個隊伍參賽的氣球，分別由美國、日本和瑞士的氣球愛好者參加。加州隊的氣球由馬田和格治操縱，在晚上十時四十八分昇上晴朗的夜空，有一萬五千多名熱情的觀衆在場觀看。這項國際氣球賽於一九零六年在巴黎首次舉行，由紐約先驅報出版人哥頓、賓列治贊助，比賽以那一個氣球在昇空後飄得最遠為勝。目前紀錄是一九八一年由日本贊助的一個氣球所創，它從加州飄了四十七小時到達北達科打州，路程共一千三百四十八哩。去年的得勝隊伍是瑞士隊。

里昂屠夫 死不悔改

（法新社法國里昂十日電）綽號「里昂屠夫」納粹戰犯巴比，將於週一日在此間法庭受審。除控告他在第二次世界大戰殺猶太人之外，料還提出法國人與反納粹佔領軍合作及若干敵等問題。巴比現年七十三歲，戰後逃往拉丁美洲居住卅二年。一九八三年波利維亞同意將他驅逐出境，交由法國看管。據心理病醫生檢查過巴比後指出，他對戰時罪行，毫無悔意。一九五〇年代，他曾兩度缺席審訊，被法國法庭判處死刑。

據說，他在波利維亞告友人稱：「我不是退出納粹黨人，我現在就是納粹黨人。」

日本最年老死因 在獄中因病逝世

坐牢三十九年享壽九十五歲

（美聯社東京十日電）一名醫院職員說，據說是世界上服刑最長的死囚平澤貞通星期日晚上因肺炎而逝世，終年九十五歲。

繼日本戰後最轟動的審訊後，平澤於一九五〇年被判處死刑。他自一九四八年以來一直被囚禁。自從一九五五年起，對於他被指控在銀行搶劫案中殺死十二人而判死刑引起了爭論。他死於東京市郊八王子的一間醫院拘留中心。在二月十八日慶賀他九十五壽辰後兩天，病情就已危殆。平澤一八九二年出生，他是一名著名的日本畫家，一九四八年一月因搶劫銀行而被定罪。

大陸電影禁拍性愛 導演難以盡情發揮

「湘女蕭蕭」被迫剪掉裸體特寫

（法新社法國康城十日電）中共導演謝飛昨天在康城說：一些中共導演想在銀幕上表現性愛，却遇到困難，謝飛導演的影片「湘女蕭蕭」參加康城電影節。他說：為了通過電影檢查機構，我被迫將「湘女蕭蕭」的一段裸女特寫剪掉。

謝飛說：長期以來在中共影片中，性愛問題是禁區。如今雖說開放，許多男女明星仍然不肯根據劇情需要脫光衣服。

「湘女蕭蕭」上月參加香港電影節。「湘女蕭蕭」昨天在康城電影節放映時，受觀衆歡迎。謝菲是南加州大學客座教授，也是北京電影學院副院長，負責「導演」課程，他是一九六五年在「北京電影學院」畢業的，由於文革，他被迫下鄉勞動，十多年後才執導第一部影片。他說：目前，我也是只能三年執導一部影片，我的學生陳凱歌執導的影片「大遊行」，本來決定參加康城電影節，不知什麼原因，被中共當局撤回。

土耳其女權人士 發起反毆妻運動

（中央社安卡拉九日電）半官方的安納多利亞新聞社今天報導，土耳其女權運動人士將於十日展開反對毆妻運動。這項運動將與一項鮮花義賣會同時展開。運動領導人之一說，她們的目的在改善家庭中女性的地位，及消除男性為一家之長的態度。

新聞社說，這次運動的口號之一是：「如果你愛你的母親，就別打你的老婆」。

兩星洲印尼人在孟加拉

因走私進口黃金 被判處無期徒刑

（路透社孟加拉達卡十日電）一份政府報章今日報導稱，一名新加坡婦女及一名印尼人，因企圖走私黃金進入孟加拉，被一個特別法庭判處終生苦工監。孟加拉時報稱，奧斯蔓是一名四孩之母，她於昨日聽到法官阿里宣判刑期時立即淚如泉湧。法官阿里在其裁決中稱，奧斯蔓及一名印尼人塔連，於去年六月因企圖走私價值七萬美元的黃金進入孟加拉而罪名成立。報章又稱，塔連於上週審訊的另一宗案件中，亦被法官阿里判處終生監禁。警方稱，他們兩人從新加坡抵達了達卡國際機場後不久，由於舉動有異引起海關人員的懷疑，導致了事敗被捕。

海灘春色 法國渡假勝地肯尼斯海灘，不少赤着上身的少女，享受日光浴，令男士們眼福不淺。（美聯社）

浪漫·才華·體貼·信賴

女人欣賞男士眼光 隨着年齡不斷變化

美心理學家調查結果解開謎團

（特訊）你如果現在遇到一個女人，她很喜歡你，但是過了三數年之後，她不再喜歡你了，一切情愛化為雲烟，也許你以為她是移情別戀，其實不是的，據美國的專家調查及研究所知，女人長大了幾年，她們對男人看法不同，當時是理想的男人，現在變為不合她的心水了，眼光是會改變的。

美國心理學家姜比家祖伊達維絲說，不同年齡女人，受到詢問，她們的理想的男人是什麼，她們給予驚奇的答案。他說：「我們調查了廿歲至五十歲的女人，超過四百名，她們是已婚、離婚或是單身的，來自各階層生活，發現到了某一個歲數，與以前對男人的看法，完全不同，廿多歲的女人需要，與羅曼史，尊重及重視她們的智慧與愛才華，這是她們的理想的男人。這一個年齡範圍內的女人，喜歡有志向及走向一個專業的目標的男人。

廿多歲的女人的親切是接近，要與一個男人，到了要照顧子女與家庭時，他一定是盡全力的。

不少卅多歲的女人仍然是在工作中的，欲她們的男人尊重她們的職業生涯，與賺錢能力，她們仍是需要親熱的。卅多歲女人嫁的丈夫，正是有事業的成就的男人，最好不比較特殊一點的男人有密切及特別的關係，因為她們需要有愛。

而卅多歲的女人，是需要一個能對家庭幫助的男人，她們的理想男人是做父親及可以提供較美好及穩定的生活，他又負責及勤勞，愛子女與家庭，他應該是一個理智、慷慨及瞭解的家長，在女人心目中一個理想的會是移情別戀的。

四十多歲的女人，需要一個男人可以提供合作，對她照顧與在意又是有羅曼蒂克的，在他們心目中的一個理想男人，當要做一件工作時，是能夠對她合作的。主要的是事業以外的事，他將可以幫助購物，下廚又做司機，女人到了四十多歲，亦需要男人對她留意，希望的一個理想的男人，是非常眞摯地對她說，仍然是需要她的，她亦要生活上有羅曼蒂克的表現，切不可把她當作是快要老了的女人。

五十歲及更老的女人，需要的男人是可以做她的好伴侶，這一位醫生又說：「她們需要那個男人是她們的好朋友。」

女人說在這個年齡需要的理想配偶，是分享輕鬆的態度，寧靜與安靜，及互相照料，絕大多數的女人說，無論甚麼年齡的男人，最要緊是有良好的健康，比他們的性慾或性能力，更加重要，老了之後，有一個健康的老伴，又有幽默感，是最理想的事。

愛情戰場·知己知彼

上海青年扮警察 登門查少女私隱

被認破眞相遭拘捕

（路透社北京十日電）一名上海晚報稱，一名上海工廠工人假扮秘密警察以改進其愛情生活，連同他的一名同黨已遭警方拘捕。該報說，陳慕（譯音）對一名少女早有意圖，但苦無接近她的途徑。他與一友人前往少女家中，並自我介紹是國家公安警察一名官員。其中另一人向少女提出問題，陳慕則將問話記下。陳慕第三次造訪少女家庭時，遂引起少女父親之懷疑，於是報警將陳氏兩人拘捕。

細胞怎分裂 傳英已發現

（特訊）新華社說，據最近一期英國一雜誌報導，兩名英國細胞生物學家發現人體基因類似酵母細胞中的有絲分裂基因。這一發現將導致解開細胞分裂之謎。細胞分裂之謎的實質是，雖然人們知道一個細胞由有絲分裂過程分裂成兩個細胞，但迄今這個分裂過程的激發機制僅在最簡單的較高有機體內，即在兩種酵母中才能識別出來。

油蔴地佐頓道大單邊二樓全層租

吳淞街交界近地車站二千多尺合各商業用途電③八四八二叁四洽

深水埗南昌街地王樂滿大廈一、二樓商用依舊價租售

近荔枝角道每層三千多尺該廈洽看或電③八四五二叁三洽

永樂街六層商用新樓依舊價出售 舖閣及四層交吉

永樂街一弍七號近上環地車站 舖閣千餘尺每層五百餘尺 電：五一四五六二〇八洽

鋁質器材製造商 PVC人造皮製造商 請注意！

恒利化成株式會社 是表面處理劑的先驅者

HONNYLITE® PROCESS

防止鋁質器材的腐蝕並保持美觀耐用的電鍍鋁質之表面處理並在世界各地有專利權

HONNYTOP®

使各種人造皮有眞皮的感覺並能使表面更强靭美觀的表面處理劑

HONNYLON (ACRYLIC)　HONNYTHANE (POLYURETHANE)　HONNYTOP (POLYAMID) (POLYUREA)

恒利化成株式會社

HONNY CHEMICALS CO., LTD.

代表取締役社長　吉田昌二

本社：日本國神戶市長田區日吉町3丁目1番33號

3-1-33, HIYOSHI-CHO, NAGATA-KU, KOBE-JAPAN

遠東地區承詢處

香港皇后大道東43-59號東美中心1608室

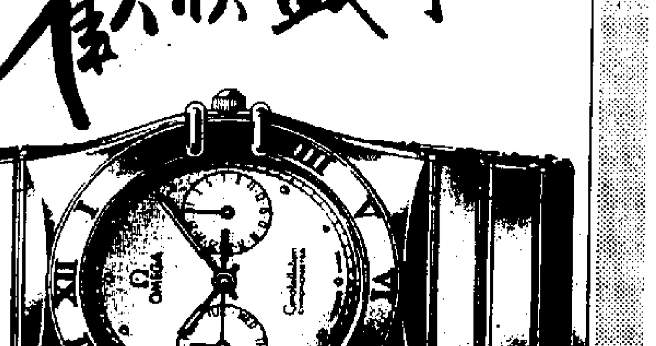
TEL：5-274906　5-273937

TELEX：74082　HONNY HX

亞米茄星座表

與你共享

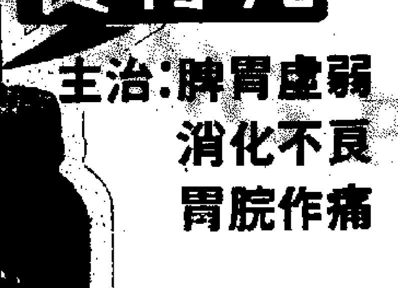
歡欣盛事



OMEGA Constellation CHRONOMETER

總代理：香港安天時洋行 電話：5 277622

香砂養胃丸



主治：脾胃虛弱 消化不良 胃脘作痛

松鶴 PINE & CRANE

國貨公司、藥行有售

經銷處：信昌醫藥有限公司　電話：5-449664

華僑日報主辦　醫務衛生署贊助

第十七屆兒童健康比賽

美國美贊臣大藥廠贊贈獎品及禮物

（一）華僑日報舉辦兒童健康比賽，係為三歲至六歲之兒童而設，凡在香港、九龍及新界居住之兒童，年齡滿三歲至六歲者，不分男女及國籍，均可免費報名參加。

（二）參加手續簡單，不收任何費用，凡有意參加者，可填寫報名表格，連同參加者本人「一吋半」半身相一張，寄香港荷李活道壹一〇號華僑日報，信封請寫「兒童健康比賽」，當即依址寄上參賽証，俾屆時前往指定地點參加比賽。初賽入選者則可參加複賽。

（三）比賽分在香港、九龍及新界區舉行，各比賽站及比賽日期如下：

比賽站	初賽日期	複賽日期
香港區比賽站		
①大道東鄧肇堅醫院	五月十七日上午十時	五月卅一日上午十時
九龍區比賽站		
①窩打老道九龍醫院	五月十七日上午十時	五月卅一日上午十時
②油蔴地炮台街賽馬會診所	五月十七日上午十時	五月卅一日上午十時
新界各區比賽站		
①屯門安定邨友愛社區會堂	五月九日上午十時	五月廿三日上午十時
②荃灣雅麗珊社區中心	五月十一日上午十時	五月廿五日上午十時
③上水北區大會堂	五月十二日上午十時	五月廿六日上午十時
④元朗大會堂	五月十三日上午十時	五月廿七日上午十時
⑤大埔社區中心	五月十四日上午十時	五月廿八日上午十時
⑥沙田瀝源健康院三樓	五月十六日上午十時	五月三十日上午十時

新界區決賽：六月六日上午十時半假瀝源健康院舉行

（四）本屆比賽雖設九個比賽站，但在各該比賽站所在地附近地區居住之適齡兒童，皆可報名，屆時前往該站參加比賽，例如粉嶺兒童可在上水北區大會堂比賽。至於離島之適齡兒童，如有意參加，亦可報名，屆時在香港鄧肇堅醫院比賽。

（五）香港、九龍及新界三區，每區複賽選出冠、亞、季軍各一名，及優勝者九名。各區冠、亞、季軍，將可參加六月廿一日下午四時假座希爾頓酒店大禮堂舉行之全港總決賽。

（六）香港醫學會會員醫生已答允担任香港及九龍兩區初賽及複賽評判員；新界各區初賽及複賽評判員，則由香港政府醫務處醫官担任。新界區決賽及全港總決賽，將邀請社會名流担任評判。

（七）兒童健康比賽獎品如下：——

全港總決賽：

冠軍：大銀杯一隻、禮券一千元　亞軍：銀杯一隻、禮券八百元　季軍：銀杯一隻、禮券六百元

各區決賽：

冠軍：銀杯一隻、禮券五百元　亞軍：銀杯一隻、禮券三百元　季軍：銀杯一隻、禮券二百元

各區另設優勝獎九名，每名禮券一百元。

（八）報名參加比賽表格：請照各項填寫清楚，附參加者「一吋半」半身相一張，寄交香港荷李活道一一〇號華僑日報收，信封請寫「兒童健康比賽」。

（九）由校方代表學生集體報名者，請寫上學校電話號碼，以資聯絡。

華僑日報主辦　醫務衛生署贊助

第十七屆兒童健康比賽

美國美贊臣大藥廠贊助並贈獎品禮物

報名表

參加者姓名：

性別：　　　年歲：

出生日期：

出生證號碼：

住址（請寫明香港九龍或新界）：

電話：

家長：

家長簽名：

（請附寄參加者一吋半之半身相片一張，並於初賽時帶出生證及針痘紙或其副本）

「紫微斗數」（附贈命盤）第九屆講座

講師：伯圖（雜誌紫微僑箱主持）

內容包括：
●紫微斗數之價値及作用
●命盤的建立及剖析
●星宿的性質分析
●指導如何趨吉避凶

開課日期：$580
A組：14/5（逢週四）六時半至八時
B組：9/6（逢週二）八時至九時半

初階「掌相」

講師：王震寰（掌相名家）

內容包括：
●手相及氣色之看法
●面相之流年部位及十二宮訣
●分析各部位之好壞以作事業之進退藍本

開班日期：$580
A組：15/5（逢週五）八時至九時半
B組：3/6（逢週三）六時半至八時

「實用風水」第四屆講座

講師：蔣大用（報紙特約風水師及作者）

內容包括：
●各派重要典籍介紹
●風水與室內設計
●陰陽五行生尅原理
●九宮飛星之涵義

開班日期：$580
A組：15/5（逢週五）六時半至八時
B組：3/6（逢週三）八時至九時半

以上講座全具實證根據，由淺入深，歷屆成績優異，講師資深，教授簡單易明，學員來自各行各業，視為最佳興趣課程。

以上講座基礎課程 皆八週完成，每週上課一次

報名請寄香港軒尼詩道255號依時商業大廈22樓或親臨本會

香港玄學會主辦　香港學術協會協辦

TEL：5-8336098

報名從速 名額有限

本港新聞

中方代表孫延珩一身兼兩職

中英常設小組今後長駐本港

雙方首次會議本月二十舉行

中英土地委會大部問題解決工作大減

（特訊）中英聯合聯絡小組雙方關於在香港建立常設性國際權利和義務專家小組中方三位代表，昨日抵港長駐；雙方的首次會議，將於本月二十日舉行。

中方首席代表是孫延珩，目前是中英土地委員會中方代表，兩位專家分別是姚壯，中共外交部港澳辦公室法律顧問。李傳生，新華社香港分社外事部處長。

孫延珩表示：雖然他身兼中英土地委員會中方首席代表，但由於土地委員會大部份問題已解決，已進入了日常工作，如土地計劃，工作方面已較少，兼且兩個會不會同時舉行，所以可以一身兼兩職。

他說：兩位專家中，姚壯曾多次來港參加專家小組會議，李傳生則是在新華社香港分社工作，都不是新面孔，故此工作不算是從零開始。

至於本月二十日的首次會議，將談什麼問題，他稱：這個不能透露，估計會議開兩至三天。同時，如有其他問題，其他專家也會參與。

另方面，英方的專家小組將由港府律政專員路士率領其他兩名成員分別為首席助理常務司陳德霖及律政署高級檢察官杜維峰（挺）

台幣急劇升值

現鈔流通量小難以炒賣
外匯管制又無台幣存款服務

（本報專訊）過去一年來，由於日幣、馬克及ＥＣＵ，都作出大幅的升值，給投資者或外幣存戶帶來豐厚的收益，如高息貨幣如澳紐元，亦生巨大的利息收入，不過，時至今日，此等外幣升值似已達到高點，再沒有更高的水位了。近月來，港人所熟識的新台幣，由於台灣外匯盈餘暴增而日漸升值，目前仍處於有餘未盡之勢，但儘管如此，這對於外幣存戶來說，欲儲存或搜羅台幣牟利似乎是一件可望而不可即的一回事，只能眼光光望着它日漸升值而又難拈它一把。

據中國聯合銀行總經理關道毅接受訪問時表示，由於台灣政府透過台灣銀行作出嚴格的外匯管制，因而台幣是很難在國外流通的，即使以該行為例，該行與台灣方面有若干業務上的交往，但在外匯管制下，目前跟本就不可能設立台幣存款的服務。

他又指出，以該行本身來說，亦不設台幣的現鈔兌換。

關道毅認為，由於台灣盈餘太多，展望將來台幣仍會上漲，而美國方面亦會使加壓力迫使台幣升值。

據指出，在近半年來，不少投資者或存戶向該行及與台灣有聯繫的銀行，探詢投資台幣的情況，但多數無功而退。事實上，目前在市面流通的台幣絕無僅有，而一般銀行僅是報價而沒有實則的買賣。

新督衛奕信爵士今日訪問市政局

會晤議員瞭解運作

（特訊）港督衛奕信爵士今日下午會與全體市政局議員會晤，彼等交換有關本港市政局的運作進展情況，使港督對歷史悠久的市政局有更深之認識。

衛奕信爵士今午三時會前往市政局大樓，市政局主席雷士傑會在場迎迓，之後，便伴同衛督進入會議廳介紹其他議員與其認識。

然而，由於代議政制檢討會在本月底前公布，故各市政局議員不會向港督反映市政局在政制上所涉及之問題，主題只集中在市政局的運作方面。

市政局轄下之十三個小組委員會主席目前已獲通知，準備有關小組的工作簡介，以便逐一向衛奕信爵士員報，讓他進一步了解市政局的概況。

由於今次衛奕信爵士拜會市政局的目的主要是了解其運作，故只會聽而不會回答議員的問題。（煒）

通菜街小販認可區

全部安裝獨立電錶

（特訊）中電開始着手為旺角通菜街小販認可區之全部小販安裝獨立電錶，避免小販自己接駁電線而發生危險。

目前旺角通菜街小販認可區內九百多名小販，大部份都由附近店舖接駁電力使用，因此，接駁之電線形成縱橫交錯，不單止有礙觀瞻，還會容易引致漏電。

旺角區議會經已與中華電力有限公司商量妥當，準備在明年三月前為所有通菜街小販安裝獨立電錶，直接供電予小販。

香港生產力促進局將會擴大人力資源

與國內單位協助港商研究發展

（本報專訊）香港生產力促進局執行幹事陳少感謂香港與中國除了在貿易上互利外，在技術上的引進及輸出，香港也可以提供良好合作機會。

他分析說：本港資訊優良，消息靈通，海外貿易關係網廣闊，善於國際市場推銷，但在研究發展方面，無論人才及設備都感到稍弱而國內科研單位及大學，恰好可以彌補這點。如果充份利用彼此優點，一定可以攜手進步。

目前香港廠家在生產技術有問題，生產力促進局都能提供顧問服務，自從近年中港關係加深，該局更擴大了其人力資源，因為與中國科學院取得了協議，在一些研究課題上，得邀請他們派專家到港一同工作。過去已有若干廠家因此受惠。現在生產力促進中心也替本港一家印染廠進行一項計劃，試從印染所排出污水重新提煉回某些化學品，這樣做一方便節省成本，而且減少環境污染。在國內理論上已過關，今天是拿來實踐，一位中國科學院人員現在生產力促進局與有關人士共同研究。陳氏相信這類合作今後會在多方面展開，香港廠家可以獲益。

香港貿易發展局也在這方面亦作出貢獻，例如較早時該局和中國高等學校科技聯合開發中心合辦「內地十四所大學科技成果介紹會」，展出了二百多項以工業用途為主的科技研究成果，可算是內地在港尋求開拓科技出口途徑的一項創舉。

展出項目之中，可以用於香港工業的有遙感技術及其應用，計算機輔助集成電路設計和驗證系統，電子業用大規模集成電路CAD系統，印刷業用漢字激光打印、排版、編輯系統，珠寶業用立方氧化，鑽石與仿金鍍工藝。

中國高等學校科技聯合開發中心是在國家教育委員會的指導和支持下成立的，所提供的服務有科技服務與科技顧問服務，人才培訓，技術開發，技術轉讓等幾方面。

有識者指出，香港是不宜單獨做研究發展工作，理由是費用龐大，而且未必即時見效，較佳方法是引進技術，或者在合約下獲授權採用他人已開發成功技術生產，如此保證即時見效，投資成本輕。南韓的成功，初期也是採用這種辦法。（强）

二十六個團體發表聲明

反對海外僱傭新例

指為過份苛刻對僱員欠公平
要求凍結執行重新檢討政策

（特訊）二十六個團體昨日發表聯合聲明，剛通過的「修訂海外女傭新條例」過份苛刻，對僱員不合理，並促請當局和菲傭組織諮商後重檢該政策。

據香港僱員工會聯合主席林華煦表示：二十六個團體支援菲傭反對港新實施的「修訂海外女傭新條例」，並草署了一份聯合聲明。

聯合聲明指出，由四月二十一日開始，不准海外女傭於合約頭兩年內轉換僱主，如有解約，須最長兩星期內離境，這條例十分苛刻，對僱員欠公平。

聯合聲明又指出：菲傭來港，任職家庭傭工，並無霸佔其他行業市場，縱有亦屬絕少數非法從事者，這與正常絕大多數菲傭無關，此外，本地女傭職位空缺，去年只有約三分之一獲得填補，證明海外女傭對本地女傭的就業毫無影響。

該聲明表示：政府有無確實數據反映菲傭兼職及轉職已是普遍行為，以支持這次突然宣佈的修訂政策。而新措施造就了部份不良僱主，可以更變本加厲地脅迫女傭接受不合理的工作條件。

該聯合聲明中向當局提出兩項要求，（一）暫時凍結執行「修訂海外女傭新條例」，（二）從速透過與菲傭組織諮商，對新政策進行重檢。

此外據林華煦表示：一個本地及菲傭組織的聯盟正在籌備中，以便聯合力量，催促政府重檢新例，和長期就海外女傭問題，以及婦女勞工權益爭取改善。

至於該份聲明，已於今日分別寄交保安司，勞工處長和人民入境事務處處長，副本則分寄菲律賓有關部門、駐港領事和海外工會組織。（華）

今日各版主要內容

「科學」、「天下事」、「音樂」。

張有興週三提詢問

盡早檢討公安條例

（港訊）張有興議員將於本星期三（五月十三日）的立法局會議上，質詢政府會否考慮在適當時候盡早檢討公安（修訂）條例的條文，因市民對該條例第二十七條焦慮不安。

張議員的問題為議員將在會上提出三項質詢之一。

李汝大議員希望知道自從中英聯合聲明公布後，政府如何去評估港人對香港的一般信心水平，以及有什麼結果。

廖烈科議員會問政府有關部門會接獲多少宗因練習氣功而受傷的報告，以及傷者之中有否因此而需要接受治療。

中華廠商會今互選首長

正副會長下午產生

工業功能團體備受矚目

（特訊）中華廠商聯合會，日前選出七十五名會董後，今日下午五時半互選正副會長、常務會董及各委員會主任委員。

中華廠商會為工業界功能團體，現時擁有二千多個會員，因此新任會長人選備受各方矚目。該會日前選出之七十五名會董如下：

徐李良　黃克競　黃保欣　朱祖涵　梁乃榮　司徒輝
倪少傑　邵炎忠　梁欽榮　雷康侯　洪克協　鄭維志
陳永棋　黃丙西　尹德勝　劉世仁　楊木盛　鄭正訓
蔡宏豪　葉慶忠　劉雨亭　張浩然　莊競生　黃宜弘
曾金城　周　敏　霍華彬　周克強　堵綏滿　霍震霆
蔡德河　楊孫西　周潤貫　黃　桂　柳子元　吳福田
梁中力　羅　展　鄭帝倫　翁　祐　馮元侃　黎水添
詹廣雄　李世奕　朱本善　譚振東　李毓流　馮繼海
李漢忠　呂明華　梅應春　林耀實　霍水添　劉佐涵
梁知行　沈承康　唐英年　王哲明　李仲潮　劉謙齋
鄭慶飛　馮　樹　林慕南　招顯智　陳鴻基　麥　雄
趙耀祖　周朝瑞　蔡佩儀　劉漢華　姚以仁　郭應道
丁午壽　陳秉深　李明生

候補會董十名：

顧小坤　孫佐民　葉庚年　何煜榮　姚中立　周林邦
尹澤霖　莊紹樑　張會基　張炳昌

圖：海龍會主辦公益金釣魚比賽，獲善款三萬八千多元，大會主席葉慶忠（右）將善款支票交余祿祜代表接收。（本報攝）

今日 薄霧 炎熱

初時多雲，早上部份區域有薄霧，日間大致天晴，下午天氣炎熱，最高氣溫約廿八度，吹輕微至和緩東南風。

全港釣魚公開大賽 釣得魚量千一百磅

二十二隊參加評定冠亞季軍
認購三萬八千多元捐公益金

（特訊）由海龍釣魚會主辦之「公益金全港公開釣魚大賽」，昨星期日在維多利亞港海舉行，參賽隊伍達廿二隊，每隊由四位釣魚好手組成。賽事由上午八時卅分開始至下午三時結束，全部釣艇返回紅磡碼頭即時過磅。

結果總獲得魚量達一千一百多磅。冠軍：為陳錦榮、林西成、田志忠及吳意安組成之好好隊。亞軍：為業餘Ａ隊，成員有曾繁光、黃志堅、傅偉康、黎根。季軍：明媽隊，成員：盧志雄、許福倫、區錦祥及趙德安。另有殿軍及優異獎十名。

全部所獲魚量由海龍集團按照市價每磅十元認購，連同部份在現場所得義賣善款共三萬八千八百元，全數慨捐香港公益金，昨在會所頒獎禮中，由大會主席葉慶忠將善款支票交與香港公益金代表余祿祜。同時並邀請市政局議員楊勵賢、黃大仙區議會主席鄭德健、區議員楊釗鳴、影帝李修賢及劉家傑分別主持頒獎禮。

大會負責人表示：今次比賽頗創新意，將全部認購之魚量送與老人院及老人中心作為敬老，而所得善款全數撥捐公益金，既可切磋釣魚技術，又可作善舉，更能孝敬老人，誠一舉三得。（奕）

小評

大廈管理欠缺健全 協助培訓管理人才

民生協進會不僅只是關心政治問題的論政團體，也關心到社會民生問題。該會最近舉辦了一個名為多層大廈管理及公契問題研討會，並就業主公契與大廈管理表達了不少意見。身為兩局議員譚惠珠在會上批評港府一貫以來，只鼓勵大廈成立業主立案法團，去負起大廈對治安、環境的管理和改善，但是對業主立案法團提供的協助太少，使到這些業主法團的委員們面對不少困擾，因為法團沒有足夠的專業知識應付各種問題及缺乏權力收取管理費用。因此，她促請港府正視這些問題，盡快改善，修訂多層大廈管理條例，給予業主法團應有的權力。

多層大廈的管理，涉及了大多數市民的居住環境問題，譚惠珠議員所談到的正是許多人都感到困擾的問題。

大廈管理不善，治安與環境衛生最先受害，本港現時大約共有立案業主法團四千多個，但這些法團，相信大部份不僅因為組織不完善而欠缺效率，也因為欠缺法律明文規定應有權力而難以達致應有的管理水準。許多大廈的色情招牌成為困擾正是一個最顯著實例。

修訂條例給予業主法團，更具體的管理權力外，更應要由港府帶動舉辦大廈管理課程，大量培訓大廈管理人才，使這些人才具有專業水平，勝任愉快地負起大廈管理責任，甚至明文規定管理大廈者必須有證書，對改善大廈管理必會提高水準。

大廈管理是一項複雜的工作，先決的問題是需要培訓足夠的專業人才，這項工作，應由政府負起促進責任。

民意滙集必須公正

馮檢基稱直選不抵觸基本法
收集方案中大多數贊成直選

（特訊）香港民主民生協進會認為，代議政制綠皮書公佈後，民意匯集處必須公正，客觀，科學化搜集公衆人士的意見，避免日後爭議。香港民主民生協進會副主席馮檢基表示：明年是否進行直接選舉，必以民意為依歸。是次直接選舉基本上不影響現今政治結構及政府權力的分配。

馮檢基認為鍾士元較早前提出民意匯集處搜集民意重質不重量的看法與現實矛盾，譬如說政府設立民匯處，基本上接受量為相當重要的因素，假如成立民匯處，一方面重視「量」的因素，一方面則反對量，未免是矛盾。另一方面，中國和英國會經公開表示尊重民意，根據民意來檢討代議政制或基本法。

他表示：行直選與基本法無抵觸，因為中英雙方曾表示，無論代議政制和基本法都是徵詢香港市民的意見。此外，基本法諮詢委員會分別收集二十個方案，只有兩個方案反對直選選舉，二十八個方案都是贊成，草委會內，六個方案中只有一個反對。現今從基本法的角度來看，大多數成員都贊成九七年後有直選，鄧小平主任從歷史談話中，從來也沒有反對九七年後有直選的可能性。

公務員貪污之財產 修訂條例可以充公

（特訊）政府修改防止賄賂條例，有權充公公務員因貪污所得之財產及物業。

根據現時之防止賄賂條例，法庭除可以判監及罰款外，是有權可以要求受賄公務員繳交另一筆罰款，此筆罰款最高是不可以多過受賄所得財物價的。

但由於有些被告人將財物轉給第三者名下，而且加上取罰款政府是經過長時間的法律程序，所以，自從在一九七四年至今，只能收到百分三十六之罰款。

為避免此情況延續下去，廉政公署建議法庭可以充公公務員因為行賄所得之財產，就算此財產屬於第三者，例如公務員家人名下，然而，法律並無排除他們可以上訴權利。此外，廉政公署亦覺得目前公務員不能解釋財富來源的最高罰款太低，應該由五十萬元提高至一百萬元。

金冠大酒樓

選料上乘・出品一流・食在金冠・名不虛傳

夏季龍蝦鮑翅全猪席 每席特價$1,880

龍蝦西沙律　荔香煎帶子　鮮露筍鵪甫　蟹黃扒竹笙　肘子菜胆燉鮑翅　玉環瑤柱甫　大紅片皮乳猪（全體）　清蒸雙紅斑　飄香荷葉飯　長壽燒伊麵　香杧凍布甸　雙輝美點心

精選紅斑翅席 每席$1,280

大紅乳猪盤　酥酪明蝦球　瑤柱扒雙鮮　紅燒雞絲生翅　窩燒玉掌鮮鮑　正式鹽焗雞　花菇燉雙鴿　清蒸雙紅斑　生炒雞絲飯　長壽燒伊麵　蓮子紅豆露　雙輝美點心

喜慶大利翅席 每席$980

夜總會翅席 照常供應$750

（另加一小賬）

備有花車接送　不收入場費・

保證一貫質量・認真菜靚價平

壽宴喜酌・豐儉由人

九龍尖沙咀彌敦道66—70號・定座電話：③666291

・尖沙咀地鐵站加拿芬道口・停車場在美麗都大厦地庫・

荃灣大會堂五月音樂精選

BBC 管弦樂團

BBC Concert Orchestra

司儀：葉麗儀　約翰・鄧恩

名片名曲弦樂韻

指揮：史丹利・布萊克

（占士邦）、（獵鹿者）、（奪寶奇兵）、
（萬世巨星）、（香港女伯爵）
等十餘首電影插曲

荃灣大會堂
一九八七年五月三十日　晚上八時

浪漫之都維也納

指揮：巴里・華斯懷夫
女高音：貝弗利・霍克
男高音：史圖特・伯羅斯

（我夢中的維也納）、圓舞曲（南方玫瑰）、
（帝皇）及（藍色多瑙河）等。

荃灣大會堂
一九八七年五月三十一日　晚上八時

票房訂票

荃灣大會堂、
沙田大會堂、香港大會堂、伊利沙伯體育館、
太空館、香港體育館、牛池灣文娛中心、
通利琴行分行（金馬倫里、萬宜大廈、太古城中心、
銅鑼灣軒尼詩道）。

門票
$30，50，70，90，120
電話訂票及留座：5—739595
登記客戶訂票：5—738085
查詢電話：0—440144

特設學生及老人半價優待

區域市政局主辦

美麗華旅運
美麗華集團
牌照號碼：350695

安心旅遊計劃全心保障旅客

全部團費直接交由港基國際銀行（信託）有限公司監管，保証啟程前決不動用分毫，直至團友安心出發，令團友免受團費被濫用之風險，參加美麗華旅運安心旅遊計劃，是您的明智選擇

本港新聞

乘私家車途經加士居道天橋
張有興議員撞車
私家車的士迎面相撞司機乘客三人傷
議員無恙僅虛驚現場交通受阻半小時

（特訊）立法局議員張有興，昨乘私家車途經油麻地加士居道天橋時，發生交通意外，幸無受傷，虛驚一場。據悉張議員座駕車當時與一輛迎面而來之的士發生相撞，該的士相撞後剷向天橋邊，車頭剷入天橋的鐵欄，的士司機與車上一對母子乘客受傷，送院敷藥。

至於張有興議員所乘的私家車則右邊車頭毀壞，但他與司機及一名女乘客則告無恙，僅虛驚一場。警方已對此宗交通意外的肇事原因展開調查，而加士居道大橋交通亦因此宗交通意外受阻近半小時。

受傷的三人包括卅六歲的姓周司機，一名七十五歲高齡老婦及其四十餘歲韓姓兒子。

昨午二時許，一輛編號DN六〇×一的士，由卅六歲姓周司機駕駛，車上有一對姓韓母子乘客，的士沿油麻地加士居道天橋向西行，在途至南九龍裁判署對開，此時，有一輛私家車迎面而來，編號CJ六×九私家車，由一名姓黃司機駕駛，車上有立法局議員張有興與一名女乘客，私家車在駛至上址時，擬超越前車，在西行綫之的士閃避不及，結果與私家車相撞，的士被撞後剷過行車綫，撞向天橋邊鐵欄，車上三人均告受傷。

至於私家車在車禍發生後，右邊車頭撞毀，司機、張議員及女乘客幸無受傷。其後，張議員走近肇事之的士向三名傷者慰問後，便與女乘客匆匆截停的士離去。

車禍發生，警方與救護人員趕至，將的士上三名傷者送院敷治。傷者姓周卅六歲傷頭，情況尚好，老婦七十五歲，傷左手，情況尚好，男子姓韓，四十歲傷右臂，敷藥後出院。（合）

（上）在車禍中受傷之姓韓母子被送院救治。（下）張議員所乘坐之私家車肇事後車頭撞毀，一的士被撞後剷入天橋邊鐵欄。（本報記者攝）

張有興議員（左）在車禍後，與同車女乘客（持手袋者），行近肇事的士向傷者慰問。（本報記者攝）

救護人員替受傷的士司機包紮頭部傷口。（本報記者攝）

立法局議員何世柱建議政府
年底前設小組研究
如何推行公積金制

（特訊）立法局議員何世柱建議港府應在年底內設立一個專責小組，研究中央公積金的可行方法及怎樣鼓勵公司設立更多公積金制度，但他則不贊成設立中央公積金制度。

何世柱昨是在一個名為「從政治及行政角度看中央公積金的可行性」論壇中指出，中央公積金令港府集中一大筆資金，將會減低本港經濟的活躍性，而如果港府將這筆資金用作投資，則會影響市場的調節。再加上中央公積金的投資回報率很低，因此他並不贊成設立中央公積金。

他表示贊成政府鼓勵私營機構自發性推行公積金制度，倘若私營公積金得不到成效才考慮設立中央公積金。

他指出，由於本港人口有不斷老化的趨勢，為減低港府未來這些老人的福利負担，公積金無疑是一個解決辦法。不過，他原則上反對由中央負責統籌公積金計劃的推行。

城市理工學院社會行政學系高級講師張炳良在同一論壇表示，面對未來本港人口結構加速老化，七〇年代經濟可能出現迷境，再加近期中下收入階層有「負儲蓄」的趨勢，港府應切實研究設立中央公積金制度，才能應付未來的需要。

他指出，現時仍有一百九十萬僱員沒有退休保障，若任由本港十八萬間機構和工廠選擇，大部份均不會為員工設立公積金。而目前只有四千多間公司有為僱員設立退休金等計劃，但這仍只是微不足道之數。他認為由港府中央性去催生強制性公積金，實屬必要。

經香島道彎角失控
私家車撼巴士
司機一度被困

（特訊）港島香島道昨午一時許發生一宗車禍，一部私家車失控，在彎角撞向迎面而去一部巴士，私家車車頭盡毀，車內司機一度被困，需由消防到場，將他救出送院。

肇事私家車編號CS六六×七，當時是由廿一歲周姓司機駕車，沿香島道向深水灣行駛，至鄉村俱樂部一處彎角，突失控，與迎面一部行走二六〇號綫編號BV二〇×二巴士，發生相撞，私家車車頭陷入巴士，車上司機一度被困，由消防到場將他救出送院，幸無大碍。

助理警務處長甘明治透露
港島裝置交通系統
電腦調節汽車流量
最近雨季車禍傷亡率較以往高

（特訊）助理警務處長甘明治表示，港島區正裝設一套先進電腦交通燈系統，可以調節汽車流量及配合增加行人過馬路時間，此設備預算在今年內試用。

他昨日出席交通安全敬老綜合大會上指出，在港島區主要是沿着軒尼詩道於過去九個月安裝一套世界最先進的電腦操縱交通燈聯繫系統。

此系統可以測量到沿路交通流量的密度作出分析，在需要的時候，調節相距街口以後之交通燈訊號，幫助全條路交通暢通。

他補充，當這套儀器測量到並無太多車駛向某個街口時，儀器是可安排燈號，使行人有更多時間過馬路，此系統估計在今年之內可以試用，屆時希望可以改善此一帶交通，而裝設工程則十分複雜。

甘明治透露本港交通意外傷亡率在最近雨季是比以往同期上升，死亡率比起倫敦、洛杉磯高出一倍，故希望能有所減低，特別着重在多方面進行交通宣傳。

四月天氣較正常濕潤
上月豪雨水浸農田
一漁民遭雷電殛斃
澳門渡過有史以來最濕潤四月

（港訊）四月份的天氣較平常濕潤。暴風雨對新界的農田造成很大的災害；一個漁民被雷電殛死，兩人受傷。

據天文台昨日發表的報告，四月份雨量達二百七十七點八毫米，約為平常的兩倍。自一月一日起的累積總雨量為五百三十五點五毫米，亦是同期平均雨量的兩倍。

四月五日及六日的暴雨，造成一百三十三宗水浸及九宗山泥傾瀉。在元朗、屯門及大埔，約有一百零六公頃的農田被水淹沒及超過五千頭牲畜被浸死。

四月十二日，一股強勁冬季季候風抵達本港，帶來狂風大驟雨及雷暴。在雷電中，一漁民被殛死，另有兩人被擊傷。

但雨水只集中在四月的上半月；特別是在四月五及六日的豪雨及雷暴和四月十二及十三日的強勁冬季候風。四月份下半月的天氣主要是晴朗和溫暖。

在冬季季候風的影響下，四月份頭四天的天氣比較清涼，主要密雲，有微雨。

四月五日，初時有微雨及有霧，直至傍晚由於一股低氣壓在南中國海岸形成，天氣繼續轉壞。狂風雷暴影響着香港，在是日下午五時左右，在沙田及荔枝角更有落雹的報告。

頻密暴雨亦影響澳門。根據報章報導，當日由下午四時至晚上十時，共錄得二百八十五點四毫米的雨量，使該月份成為澳門有史以來最濕潤的四月。

由於一股低壓槽停留在南中國海沿岸，該區持續有雷暴驟雨。四月五日和六日均有暴雨，四月六日錄得的雨量更超過一百毫米。

驟雨和雷暴在四月七日下午停止，四月八日變為陽光普照。一股溫暖而潮濕的東南氣流抵港，在四月九日和十日帶來薄霧及濃霧。由於風勢轉向西南，四月十一日天氣晴朗和炎熱。

一股冬季季候風在四月十二日早上到達，使東風加強。氣溫在兩小時內驟降攝氏五度，天氣轉為密雲及有狂風驟雨及雷暴。

當日上午在西貢有三名漁民受電殛，其中一人不幸去世。

直至四月十三日下午為止，風勢繼續強勁，而清涼和濕潤的情況維持至四月十四日。在四月十三和十四日清晨均錄得攝氏十四點二度，是為四月份的最低溫度。

天氣在四月十五日轉好，間中有陽光。其後四天因有輕微東風，天氣轉為和暖及有陽光。

由四月二十至二十四日，夜間有薄霧和濃霧，下午則轉為有陽光和溫暖。其後兩天天氣繼續晴朗，四月廿六日下午氣溫更升至攝氏廿九點八度，為今年錄得的最高氣溫。

四月二十六日從東面吹來的清風，令天氣變得稍為清涼及天陰帶有微雨。但四月二十七日風勢轉為溫和，四月二十八日至三十日回復陽光普照。

四月內只有一個熱帶氣旋在北太平洋西部上空出現。珀西在四月十一日早上於雅浦島東約五百一十公里處形成為一熱帶風暴，並向西北移動，翌日於雅浦島東北約三百三十公里消散。

四月內共有七班來港航機因天氣惡劣而改飛他處。雷暴警告於四月五日、六日、七日及十二日發出。水浸警告於四月五日、六日及十二日發出。山泥傾瀉警告於四月六日發出。黃色火災危險警告訊號則在四月十七日至十九日生效。

涉嫌參予非法賽車
警方拖走十二架車
扣留三漢准予保釋

（特訊）警方昨日清晨在九龍扣留三名男子及十二部汽車，涉嫌是參予非法賽車活動有關。

被扣留的汽車，其中包括九部私家車，及三部客貨車，現時全數扣留在何文田常盛街汽車扣留中心，等候警方檢驗，而三名被扣留之男子，他們是各准予二千元担保外出。

警方是於日凌晨在西貢清水灣道設置路障，在清晨六時之前，截停這批汽車，涉嫌是參予非法賽車活動者。

酒吧消遣發生爭執
十餘兇徒襲擊
休班交警受傷

（特訊）一名休班交通警員，昨日凌晨與五名朋友在銅鑼灣一間酒吧消遣，疑因聲浪問題與人發生爭執，遭十餘兇徒持酒瓶襲擊，警員頭部受傷，逞兇者逃去無踪。受傷休班交通警員何X光（三十二歲），昨日凌晨二時半許，傷者五名不同部門休班同僚，聯袂到銅鑼灣景隆街三十四號一間酒吧消遣，期間坐在檯十多名男子，因聲浪太大，傷者等人曾出口埋怨，雙方因而發生口角，繼而動武，當時有入會表露身份，惟對方毘隣另一人馬不予理會，同時持起酒瓶向各人襲擊，混亂中，傷者頭部被擊傷，十多名兇徒則逃去無踪，警方聞訊到場，將傷者送院。（合）

欠貴利無法清還
女子狂吞安眠藥
送院急救情況欠佳

（特訊）一名女子因欠下「大耳窿」一筆鉅債，昨深夜在灣仔柯布連道一住所內企圖自殺，用半樽洋酒服下約三百粒安眠藥，事後消防署接報破門將她送院救治，情況欠佳。警方在現場檢獲五封遺書。

企圖自殺女子何X清，卅一歲，獨自居住灣仔柯布連道九至十三號十二樓某室，昨深夜十一時許，她曾電話一名好友，言間透露因欠下「大耳窿」鉅債，無法清還，欲此了斷。言畢其友人即致電報警。

稍後警方到場，由消防員將門破開，甫入屋後，即發現她半昏迷在房內，遂由救護員將她送院救治，事後經警方在場調查，在其房內檢獲五封遺書。據其友表示，何女因欠下大筆債項無法清還而自殺，並無可疑之處。（合）

風靡美國·加拿大的純天然健康食品　MADE IN U.S.A.

總統帝王醫生都食它

花粉萬歲！生命花粉萬萬歲！！

Life FarFun
100% Pure Natural Honeybee Pollen Nuggets

回復青春 商標
Recovery of Youth

America's No. 1 Nutrition

新時代新發現醫學史上的大貢獻！
帶給天下男女無窮的生氣和希望！

生命花粉 回復青春

向全世界人類招手
向失眠與疲勞者介紹
向青春追求者特別推薦

美國最新出品

生命花粉已被醫學界譽為婦女內服化粧品
對睡眠疲勞風濕痔瘡高血壓保青春有幫助

對於治療下列各症均有大助：·關節炎 ·高低血壓 ·皮膚敏感 ·消化不良 ·便泌痔瘡 ·刺激性慾 ·脚踝腫脹 ·乾燥鱗皮 ·減肥增重 ·攝護腺擴大 ·哮喘花粉熱

九龍·香港·新界·澳門分代理：
九龍：尖沙咀永泰參茸大藥行（金馬倫道35號）
南北行藥房（堪富利士道10號A）
旺角：新達安藥房（煙街41號地下B·C鋪）
大公藥行（豉油街23號A）
太平中西藥行（旺角道34號）
大埔道：世界大藥行（青山道155號地下）
深水埗：統一大藥行（北河街181號地下）
泰安西藥行（北河街153號A地下）
參茸藥材行（北河街134號地下）
香港：北角區：安寧藥房（英皇道425號地下）
成泰園參藥行（渣華道24號建業大廈）
新界：元朗區：中國藥材公司（康樂路9號地下）
全源中西藥行（教育路450號地下）
澳門：振興藥行（新馬路7號）
正興藥行（新馬路97號）

各大藥房 超級市場 均有代售

·徵求各區分代理·

總代理：香港國際華記行
九龍尖沙咀赫德道2號A 902室
電話：3-699069

美國總代理：AMERICAN LIFE NUTRITION INC.
60 East Broadway, New York, N. Y. 10002, U. S. A.

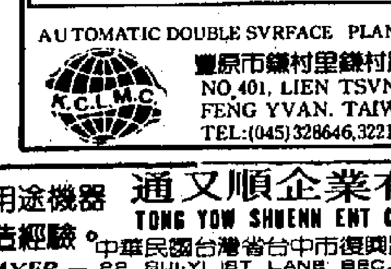
每天專版介紹　每月專輯寄贈貿易商　歡迎索閱·歡迎刊登

台灣優良產品介紹

刊登廣告請洽：台北市敦化北路207號505室 電話／(02)7150041·7168539

諠驛 HU 超音波花邊機 電腦布料摺景機 電腦布料拉布機 專業

金佶利機械股份有限公司 KIN CHI LI MACHINERY ENTERPRISES CO., LTD.
專門設計製造 各種輸送機械 水幕式噴漆台 自動双面鉋木機 木器製佣用塗裝設備 自動控制乾燥熱風產生爐 各種特殊機械設計承造
低噪音—自動双面鉋木機
AUTOMATIC DOUBLE SVRFACE PLANERS
豐原市鎌村里鎌村路401號 NO.401, LIEN TSVN ROAD, FENG YVAN, TAIWAN, R.O.C. TEL:(045)328646,322161-2 FAX:(045)335498



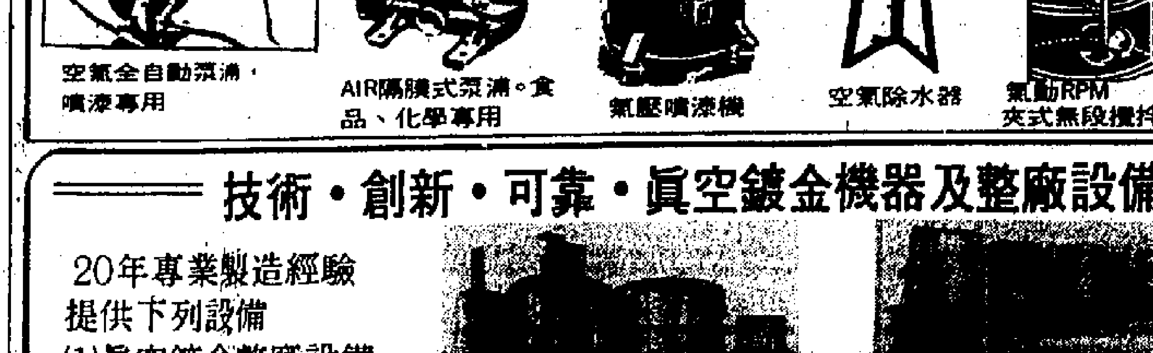
塑膠泡棉（聚胺脂）整廠設備輸出 PU FOAM/PIASTIC SPONGE) WHOLE PLANT EXPORT.
GRMTO.431自動發泡機（非連續式）Dan-Foamex (Batch-Foam System)　CRMTO-050貼合機 All-Purpose Laminator.　CRMTO-048自動橫切機 Automatic Horizontal Cutter　CRMTO-045橫切機 Horizontal Cutter
※本公司產品多達十數種。歡迎索取目錄。
※本公司第二廠專業生產耐加硫不變黃之泡棉貼合布（尼龍布＋耐加硫不變黃泡棉＋特利可得布）
成長實業股份有限公司 CRMTO CRECIMIENTO INDUSTRAL CO., LTD.
中華民國台灣台中縣大里鄉健民村健行路河川巷22號 P. O. BOX: 684 Taichung Taiwan, R. O. C. TEL: (04)3341143·3341178 TELEX:57478 CRMTO FAX: 886-4-3342029

大江牌 TA CHIANG 大江牌食品加工機械整套設備 COMPLETE SETS OF MACHINERY FOR PRODUCTION OF FOODSTUFFS
TC-500最新冷凍肉自動刨肉機 Automatic Meat Cutt
專業生產：魚丸貢丸全套機器設備（自動碎肉機·快速打漿機·攪拌雷濃機·成型機）
江鐵機械有限公司 CHIANG IRON MACHINERY CO.,LTD. 中華民國台灣省台中縣大里鄉中興路2段822巷33號 No. 33 LANE822 SEC.2 CHUNG SHING RD. TA-LI HSIANG TAICHUNG HSIEN, TAIWAN R. O. C. TEL:(04)2814006/8 FAX:(04)2816367 江鐵牌

仿冒必究 商標註冊 Lungmei 榮美石英鐘暢銷世界 品質優良居全國之冠
榮美鐘錶工業股份有限公司 LUNG MEI WALL CIOCK INDUSTRIAL CO., LTD. 中華民國台灣省台中市中清路208-20號 NO.208-20 Chung Ching Rd., Taichung, Taiwan, R.O.C. TEL:(04)291-4177,2925227,292-1556 FAX:(04)292-9028 TELEX:56145 LUNGMEI

本公司成立於1977年 專·業·生·產 三次元震動篩粉過濾機
BIG CHAIN 規格自400%~1500%直徑 祇要您需要篩網，就可使用本機型
必全機械有限公司 BIG CHAIN MACHINE CO., LTD. 中華民國台灣省台北市石牌一段166巷69弄25號5F 5th Fl., No. 25, Alley 69, Lane 166, Shihpai Rd., Taipei R.O.C. Tel: (02)8311133·8311734·8346293

T.S.P. 通順牌 TONG YOW SHUENN 高級噴漆及食品·化學等多用途機器，本公司擁有二十年專業製造經驗。— HIGH CLASS PAINT SPRAYER — 一徵各地區經銷商一
通又順企業有限公司 TONG YOW SHUENN ENT CO., LTD. 中華民國台灣省台中市復興路一段樹義1巷22號 22 SUI-YI 1ST LANE SEC.1 FU-SHIN RD. TAICHUNG TAIWAN R. O. C. TEL:04-2811047—5 LINE FAX:04-2811878

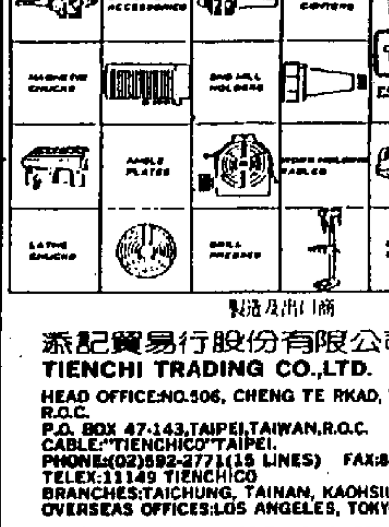


空氣全自動泵浦，噴漆專用　AIR隔膜式泵浦。食品、化學專用　氣壓噴漆機　空氣除水器　氣動RPM夾式無段攪拌機

氣壓漆桶 濾水器 木器 鏡片 塑膠地板等平面塗裝自動機械
淋幕式平面塗裝機 TB-300F～1800F 等規格齊全 FLOW-COATER
滾筒式平面木器塗裝機 ROLLER TYPE SURFACE COATING MACHINE
泰尚機械工業股份有限公司（原大上機械廠）TA SANE MACHINE INDUSTRICAL CO., LTD. 中華民國台灣省台中縣大雅鄉民生路九甲巷75號 7-5 MIN SHENG RD. SHANG FENG TSUN TA YA TAICHUNG TAIWAN R. O. C. TEL: (045)661052·671992-3 TLX:56430 OAV FAX: (045) 247194 TASHANG

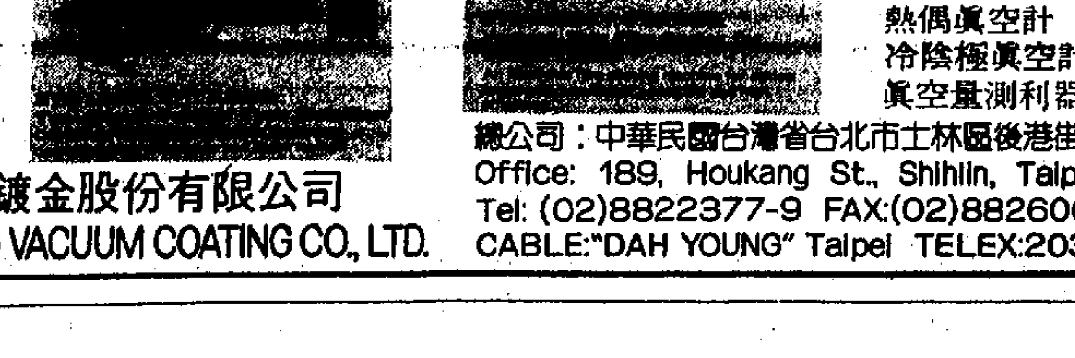
SHUN KUANG Woodworking Machinery 自動化·木工機械專業製造
主要產品：1自動多片圓鋸機 2手押鉋機 3雙立軸鉋機 4高速鉋花機 5四軸作柄機 6鋸軸傾斜圓鋸機
SK－601自動四面多軸鉋木機 4-Side Planing & Moulding Machine
順光機器廠 SHUN KUANG MACHINERY FACTORY 中華民國台灣省台中縣豐原市三豐路866號 866, Safeng Rd. Fengyuan Taichung Taiwan R. O. C. TEL: (045)225375·237875·223475

P.Y.H.® PRODUCTION TOOLS & MACHINES



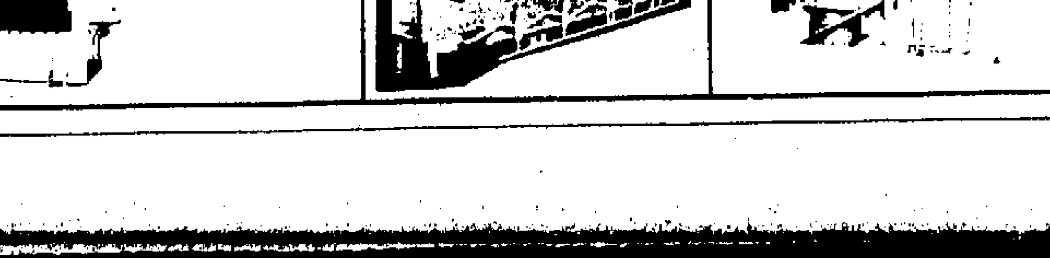
專營台灣高品質之精密工具及工具機出口 TIENCHI ESTABLISHED 1946
製造及出口商
添記貿易行股份有限公司 TIENCHI TRADING CO.,LTD. HEAD OFFICE:NO.506, CHENG TE RKAD, TAIPEI, TAIWAN, R.O.C. P.O. BOX 47-143,TAIPEI,TAIWAN,R.O.C. CABLE:"TIENCHICO"TAIPEI. PHONE:(02)592-2771(15 LINES) FAX:886-2-5923322 TELEX:11149 TIENCHICO BRANCHES:TAICHUNG, TAINAN, KAOHSIUNG. OVERSEAS OFFICES:LOS ANGELES, TOKYO
元能機械化工股份有限公司 YEN NENG MACHINERY & CHEMICAL INDUSTRIAL CO., LTD. FACTORY:392 HSIAO HSINYING, SHANHUA, TAINAN HSIEN PHONE:(06)583-7561, 583-6161

技術·創新·可靠·眞空鍍金機器及整廠設備"金字招牌"—大永
20年專業製造經驗 提供下列設備 (1)眞空鍍金整廠設備 (2)眞空高溫爐 (3)眞空計



DYC-0604WG 全領域眞空計 熱偶眞空計 1 Atm～10^{-3}Torr 冷陰極眞空計 10^{-3}～10^{-7}Torr 眞空量測利器 靈敏精確
總公司：中華民國台灣省台北市士林區後港街189號 Office: 189, Houkang St., Shihlin, Taipei Taiwan, R.O.C. Tel: (02)8822377-9 FAX:(02)8826061 CABLE:"DAH YOUNG" Taipei TELEX:20327 DAYOVAC
大永眞空鍍金股份有限公司 DAH YOUNG VACUUM COATING CO., LTD.

CHENG YI MACHINE WORKS 正一機械廠 中華民國台灣省台中縣豐原市三豐路921巷66號 66, Lane 921 San Feng Rd. Fengyuan Taichung Taiwan R.O.C. TEL: (045)224706·269759·228511
—專業製造各類規格油壓機械—
VS-2530 金屬油壓深絞成型機 METAL HYDRAULIC REAMING MOLDER 用途：適用金屬加工成型 優點：機台由鋼板焊接成型，全自動油壓系統鮮靜快
VS-3002 橡膠鞋底成型機 RUBBER SOLE MOULDING MACHINE 用途：適用高級雙色橡膠鞋底、橡膠釘 優點：機台由鋼板焊接連座成型，工作量大，操作快
VS-1630 橡膠花板成型機 RUBBER MOULDING MACHINE 用途：橡膠板花紋成型、三合板光面貼合 優點：機台由鋼板成型、柱式



新界版

新界土地契約續期條例 影響大廈管權

多層大廈管理協會指第七節有問題 將使大量不平公約自動續期五十年 表示向中英港政府提出建議請修訂

（特訊）一個大廈管理組織指出：一九八七年新界土地契約（續期）條例草案第七節出現問題。該組織認為有關條文將令大量不平等之公共契約自動續期五十年，因該等公共契約在委任管理公司條文上以土地批用剩餘期內作準，致草案將原公約自動續期五十年，政府應在草案上清楚訂明：「管理人之委任或聘用公約不在續期之列」。

多層大廈管理事業協會最近研究新界土地自動續約法例草案問題後，於昨日在沙田大會堂舉行的座談會中作上述表示。

另外，該會又就有關私人租界（大廈）管治權問題及解決方案有以下結論：

（一）現行之私人大廈管理權實際上是等同政府之地方控制權。

（二）問題之所在為此等管治權在一般市民對法律制度缺乏之認識下易被小撮人把持，不論大業主或業主法團所產生之管理機構都有可能利用合約法之漏洞及任何機會去謀取利益。

（三）市民對公共契約之存在缺乏之認識，尤其是不須小業主個別簽署也能約束整體業主權利之法律手段。

管理人委任或聘用公約 需在草案訂明不在續期之列

座談結論期望解決私人大廈管理權

（四）業主在買樓後，除擁有自己物業權利外，在法律上應有本身對大廈之管理決策權。一般市民不可能因為要容忍管理物業權被剝削後所受之苦而隨時都可以搬遷（如經濟能力問題等），這樣便會造成直接影響居民基本生活之需要。

（五）如現在不控制此等權力，將會造成一種地方控制勢力之膨脹。

該會發言人表示會向中、英、港政府作出如下建議：

（一）在土地批出條件上不應再有指定永遠管理人之條文，除非政府自行管理。

（二）修訂香港法例第一二九章物業法則條例中有關公約執行之部份中令任何公約不理公平與否一概有效之條文。訂明一切委任或聘用管理人或服務人之公約皆不在該條例保護之列及無效；此舉可令業主能自行或引用衡平法對付不平等公約及解僱管理公司或任何服務商。

（三）加強多層大廈（業主立案法團）條例之精神，由布政司發出有關二A（二）節之明確指引作為小業主能順利申請「政府不反對成立管理委員會證明書」；另第十六節將各分散業權重集為一之權力明確指定有權修改公約上非財產權之公共部份有關之公約。

（四）另修訂業主立案法團條例，使百份之五業主可召集會議罷免管理委員會；同時管理委員會應三權分立（行政、執行、監察）以避免權力集於一身之機會。因有關權力可決定數以萬計之公共開支。（新）

圖為仁濟醫院主席趙曾學韞與籌募委員會主席廖黃莉倫呼籲各界支持「仁濟名人慈善射擊大賽」籌募老人服務基金。

仁濟籌募老人服務基金 舉行名人慈善射擊大賽

八隊名人參加每隊目標卅五萬 趙曾學韞廖黃莉倫籲各界支持

（特訊）仁濟醫院為籌募老人服務基金除聯同亞洲電視香港射擊總會及香港皇家兵團義勇軍已定于六月舉行「仁濟名人慈善射擊大賽」，昨於香格里拉酒店玫瑰廳舉行記者招待會上，該院主席趙曾學韞表示，仁濟醫院已將服務範圍擴展至多元化，兒[illegible]力擴建院舍增設急症服務外，更開辦中、小學校、幼兒中心及老人服務；尤其是在配合政府推行老人服務計劃，先後開辦老人宿舍及老人中心，在興建中尚有全港最大的「仁濟醫院郭玉章護理安老院」，可望於明年初投入服務，為二百五十名需要護理之老人提供全面性服務。

此外，該院籌募主席廖黃莉倫表示，是項活動得到香港射擊總會及香港皇家兵團義勇軍提供場地及槍械，更得到各界知名人士大力支持。共有八隊參加，每隊籌募目標為三十五萬元。該院更印大量贊助表格，各熱心人士可向亞洲電視或仁濟醫院索取，贊助各隊長或隊員。善款可直接寄荃灣仁濟醫院，希望各界人士大力支持。

青衣島上八間工廠 上訴獲批准建烟囪

民生關注組要求環保署檢討污染管制

（特訊）青衣關注組對於日前上訴委員會批准八間工廠繼續在高污染範圍的青衣工業中心建烟囪表示失望，認為居民因而要繼續受到已經超出污染管制標準的工業廢氣侵襲。

青衣關注組發言人丁裕鎮表示：環境保護署曾作出研究並發現若青衣工業中心烟囪在十小時內有八成操作的話，烟囪所噴出的二氧化硫會超出所限標準。二氧化硫是烟囪噴出的主要污染物，容易引起呼吸道疾病，降低肺功能；污染水平愈高，患病率和死亡率愈大。故對人體健康必構成不良影響。基於上述理由，環保署拒絕九間工廠要求在青衣工業中心建烟囪的申請；然而上訴委員會裁決廠方得值，似乎只考慮行政上及程序上的理由，而忽略空氣污染管制條件的原意及居民所面對工業廢氣的困擾。同時反映現時空氣污染條例對改善及管制空氣質素的有效程度。

他指稱：青衣關注組對現時空氣污染管制條例對控制及改善空氣質素的有效性表示懷疑。於去年年底，政府將荃灣葵涌及青衣列為全港首個空氣管制區，以期使區內的空氣污染程度能達到及維持質素指標。根據環保署資料顯示：青衣工業中心對鄰近長青邨數座公屋的居民構成不可接受的污染程度；然而到未能加以控制，使人質疑空氣管制區的管制能力。而再准批建烟囪於青衣工業中心八間工廠獲准批建烟囪會否成為一個先例，使空氣管制區形同虛設呢？

現時青衣工業中心烟囪有三十多支，大部份皆為去年九月後才相繼建成，因而使該區的空氣污染程度產生嚴重的增加，尤以對鄰近性的長青邨四座公屋：青松、青柏、青楊、青梅樓及鄰近中小學影響最為嚴重。居民於去年底曾作出投訴表示經常聞到陣陣濃烈酸味從青衣工業中心方向吹來；根據環保署資料，煙囪所噴出的二氧化硫是會有酸味；居民聞到後皆感到呼吸不暢順、咽喉乾涸、頭暈、頭痛等身體不適反應；此外，煙囪經常噴出黑煙，影響居民屋內清潔、衣物污染等問題。居民曾作出連串行動例如簽名運動一人一信，請願等；向環保署及有關方面反映，希望生活環境得到改善，然而八間工廠獲批建煙囪實使居民感到失望。

該發言人認為青衣工業中心所噴出的廢氣污染對居民造成的困擾反映政府在城市設計上完全無考慮到此等污染性工業對居民的影響，青衣工業中心與民居只是一路之隔，加上在地空氣污染問題繼續惡化。

青衣關注組要求環境保護署：（一）就青衣工業中心八間工廠獲批建烟囪一事考慮其他途徑提出上訴；（二）檢討現行空氣污染管制條例是否能有效地管制及改善空氣質素；（三）加強監察及檢控行動；（四）對現時產生工業廢氣的工廠實施嚴格限制；以期控制青衣區的烟塵及廢氣是會直接影響居民。

馬鞍山石湖墟 動工分建小學

兩份打樁工程批出

（港訊）建築署已批出兩份打樁工程合約，總值二百一十七萬元，以便建造兩間小學，方便住在馬鞍山和粉嶺石湖墟小童就學。

在馬鞍山興建的學校佔地四千五百平方米，位於恒信街，而在石湖墟的學校佔地三千七百平方米，座落馬會道。

兩份打樁合約的工程經已展開，將需時三個月完成，稍後會再批出另外兩份合約建造上蓋。預料該兩間學校可於明年夏季招收新生。

每間學校均為六層高，有二十四個課室及一個禮堂，亦有一個籃操場及一個附有籃球場的戶外場地。

大埔舉辦乒乓球賽

歡迎區內人士參加

（港訊）喜愛乒乓球運動而目前在大埔居住、就業或就讀人士，可由即日起至五月廿二日報名參加大埔區公開乒乓球比賽。

該項比賽由區域市政局與大埔體育會合辦、大埔區議會贊助，將於六月七日及十四日在大埔富善體育館舉行。

比賽項目分男子高級、中級及初級單打；女子高級及初級單打；男子及女子公開雙打。

報名表格可在下列地點索取：大埔政府合署五樓區域市政總署大埔區辦事處、大埔安祥路大埔體育會李福林體育館及富善體育館。

報名採用先到先得辦法，費用全免。

查詢請於辦公時間電〇—六五九七七一一內綫一六二區域市政總署大埔區辦事處或〇—六五六八六六一一大埔體育會李福林體育館。

沙頭角公路劃設限制區

並劃兩禁區

（港訊）運輸署宣布：由星期一（五月十一）上午十時起，沙頭角公路由粉嶺迴旋處以東約一百米至二五〇四路以東約一百七十米止，將於每日上午七時至午夜十二時劃為限制區。

所有車輪均禁止在該處上落客貨。

（港訊）運輸署宣布：由星期二（五月十二日）凌晨五時起，沙頭角公路（石涌凹）近沙頭角警署及沙頭角消防局的空地將劃為每日二十四小時禁區。

所有車輛均禁止駛進該處。

此外，由同時間起，在沙頭角公路以南順隆街車輛掉頭處亦將劃為每日二十四小時禁區。除專利巴士外，所有車輛均禁止駛進該處。

葵青區買私校學位 今年再減僅餘一間

本年度派出區外學生將增逾五百 青衣建成資助中學可緩和

（特訊）葵青區人口逐漸增加，各項社會設施問題亦受到各方面人士的關注。而葵青區議員李乃元則關心區內學校停辦問題，會否對區內學生造成影響。

李乃元在葵青區議會上曾就私校買位、區內學校停辦等問題，向教署方面提出詢問。

據教育署方面的答覆謂：現行向私立獨立中學購買中一至中三學位的辦法始自一九七一年，繼而在一九七八年加以擴大，使政府能夠實施所有適齡學童均能享受九年免費教育的政策。自從一九八五年以來，政府的政策是逐漸減少向私立獨立中學購買學位。蓋因政府的建校計劃逐年完成，提供更多官立及資助中學學位，以取代向私立中學購買的學位。

在一九八五至八六年度葵青區內全部六間買位私立中學仍然參加買位計劃。

在一九八六至八七年度，葵青區內六間買位私立中學中有四間開始退出買位計劃，其中兩間於一九八六年九月份停辦。

在一九八七至八八年度，區內將另有一間買位私立中學開始退出買位計劃。

在一九八五至八六年度並無學生因區內買位私立中學退出買位計劃或停辦而需派離葵青區上學，但在一九八六至八七年度則有三百六十六名學生，因區內的買位數目減少而需派離本區上學。至於一九八七至八八年度則估計另有一百九十五名學生亦因區內的買位數目減少而需派離本區上學，但由於青衣島將有另一新資助中學落成，故這數目可能變得較小。

一九八六至八七年度區內有兩間買位私立中學停辦，當時，由校方向家長提供本區及鄰近荃灣區內其他中學的空置學額的資料，協助學生轉校。教育署亦有向有需要的家長提供協助。根據教育署所獲資料，絕大部份受影響的學生均能在葵涌或荃灣區內其他中學繼續學業，只有十數名學生轉往美孚新邨或深水埗區的中學就讀。（蓉）

大埔十個團體 聯請增加民選議席

並盼增委草根區議員

（特訊）大埔十個團體就政府公佈有關區議會選區及議席的改革，對於大埔區議會之未來政策，聯同向政務總署提出了四項意見。

屬于大埔東南選區的各團體表示：（一）根據八四年度之政制白皮書所訂，由八五年度之一屆開始，區議會之民選及委任議席之比例應為三比二；但是大埔區議會到目前仍維持七比八之比率，我等覺得此安排實與原意背道而馳。

（二）至於委任議席方面，本屆大埔區之委任議員只代表着少數行業，更令人費解者為委任議員中並未有任何一位來自「草根階層」之屋邨及居屋居民，我等非常懷疑大埔委任議員之代表性。

（三）副政務司梁展文先生最近會公佈政府之政策，原意希望區議會之民選及委任議席能達到二比一之比率；但繼而公佈大埔區議會在來屆只於大埔中選區增加一個民選議席，比率只能達到八比八。如此象徵式之改革實與原意相距甚遠，不知有何解釋。

（四）我等居住之大埔東南選區人口約有四萬五千人（單是廣福邨及宏福苑人口已超過三萬五千）；查別區之區議會亦有於超過三萬五千人口之選區設兩個民選議席，為何政府未有考慮於本區增設一個議席？

以上各點乃我等對於未來大埔區議會結構之意見，亦反映了大埔東南選區居民之心聲，望能審慎考慮。

聯署該意見書各團體代表者包括：大埔宏福苑居民協會主席：張定基、大埔廣福邨互委會主席方美卿、廣義樓A座互委會主席胡仲星、廣平樓A座互委會主席郭耀洽、廣智樓互委會主席甘建祥、廣平樓B座互委會主席陳志強、廣禮樓A座互委會主席石寶奇、廣祐樓A座互委會主席蘇松貴、廣崇樓互委會主席黃偉光、廣祐樓B座互委會主席周晃。

長洲植樹逾百 美化北部環境

吸引更多遊客渡假

（特訊）長洲鄉事委員會昨在七十多名童軍協助下，沿着大貴灣的休憩徑種植了一百十一株樹苗，將長洲北部環境美化。

這七十多名童軍來自長洲國民學校，他們獲漁農處發給一百一十株樹苗以及工具，在長洲鄉事委員會主席馮北泰、副主席陳榮、郭帶福、委員何炳釗、姚啓亨、校長楊玉麟等帶領下一起工作。

馮北泰表示：此舉可以將大貴灣環境美化，吸引更多旅遊人士前往渡假，開拓島上旅遊事業。同時亦可以藉着學生參與植樹工作，培養對社區的歸屬感，上一課公民教育。（新）

本港新聞

女童軍慈善獎券 中獎號碼已抽出

梁王培芳主持開獎儀式

香港女童軍總會於昨八日假座麗晶酒店舉行慈善獎券抽獎儀式，由獎券籌委會主席梁王培芳太平紳士聯同各捐贈獎品人士主持抽獎。

香港女童軍總會歷年均舉辦售賣慈善獎券，以籌募經費推廣女童軍運動，今年有賴社會賢達、影視紅星及各界熱心支持協力推銷，成績美滿，售出總數逾六十萬張。

出席此次典禮人士有：鍾逸傑爵士夫人、梁王培芳、何鴻燊、胡應濱夫人、杜何婉琪、丁毓珠、王守業夫人、劉實詠琴、梁劉柔芬、陳王培爾、廖烈文夫人、周忠繼夫人、王晉遠夫人、蘇樹輝、朱梁小玲、謝瑞麟、黃宏光、詹勤源、梁強抗儷、胡應湘夫人、周文軒夫人、陳普芬、葉禮夫人、華德等，衣香鬢影，極一時之盛，中獎號碼全部抽出，將在五月十三日刊登於中英文報章，得獎者可於辦公時間內攜同中獎券到本會領獎。

（圖左起女童軍慈善獎券抽獎鍾逸傑爵士夫人、梁王培芳、黃宏光、何鴻燊在抽獎時攝）

大通太古城分行開幕 展現銀行服務新姿采

位於港島東區重心的太古城，近日彩旗迎風飄展，繽紛海報處可見，瀰漫着一片節日氣氛；這正是因為一位新鄰居—美國大通銀行太古城分行的加入而帶來的。

港島東區人口稠密，日漸成為香港重點的發展區域，區內市民及工商各業對靈活理財的需要自然日益增加，國際首屈一指的美國大通銀行為配合這些需要，特將服務拓展至港島東區，令區內市民可得到最方便及最全面的現代銀行服務。

將於五月八日正式開幕的大通太古城中心二期分行，地方寬敞，環境優雅，而且現別設計以令區內的市民得到舒適快捷的服務，同時并能體會銀行服務的全新感受。大通太古城分行辦公時間為星期一至五上午九時卅分至下午六時，星期六上午九時卅分至中午十二時，除提供一般銀行服務外，更設有專業化的信貸服務中心。職員銀行股務專業知識豐富。態度友善，其所提供的服務包括大通「理財組合」、外幣定期存款、美元、港元定期存款，與及大通單位信託基金……等等。

「與您為鄰，為您服務」是大通太古城分行的宗旨。所以，在開幕期間至六月五日，特別為區內市民提供一項免費城巴服務。往來太古城大通分行、西灣河、南豐新邨及鰂魚涌，服務時間為星期一至日上午十時至下午四時，每隔卅分鐘一班。

為慶祝大通太古城分行於五月八日正式啓幕，當日將會邀請「香港太太」龐曹聖玉女士、太古集團副主席郭達禧先生及大通銀行副總裁詹博能先生主持剪綵儀式。要獲得銀行服務的全新感受，你何不親臨太古城大通銀行分行體會一下。

圖：美國大通銀行太古城分行開幕剪綵儀式。左二起：鄧志光先生、詹博能先生、香港太太龐曹聖玉女士、郭達禧先生、姜鎮華先生。

李鵬飛議員獲邀請 加入謝瑞麟董事局

（特訊）行政、立法兩局議員李鵬飛，最近已獲加入謝瑞麟珠寶有限公司董事局。李鵬飛表示，他是經過細心考慮及觀察，才接納謝瑞麟珠寶的邀請入局，原因是他對香港首飾工業存有很大信心，並認為謝瑞麟珠寶成就不凡。

李鵬飛指出，以謝瑞麟珠寶為例，令他十分驚奇是香港的首飾製造業，已發展到具備工業生產的模式，而從工業家的角度，他認為這個行業可以突破勞工密集生產方式，將部份工序轉變為自動生產。李鵬飛強調，本港首飾工業大有發展潛力，日本市場更值得重視，而過去數年首飾出口的驚人增長，已充份反映這個趨勢。

不過，李鵬飛同時指出，港府對這個新興工業，應該給予更大的注視及扶助，包括由職業訓練局加強訓練技術人員，培養設計人才，改進生產方式，引入自動化生產等。

富都酒店最佳員工

富都酒店為嘉獎員工之優良工作表現，每月特頒贈獎狀及獎金三百元給予得獎員工。四月份最佳員工為客務處林秀文小姐。林小姐工作態度優良，對客人親切有禮，可作為同事們的好榜樣。

圖為富都酒店員工林秀文（左二）接受酒店總經理與一鳴（右二）頒獎與人事經理陳智民（左一）及客務經理馬應佳（右一）合攝。

排版終端機推出 先進功能受歡迎

示範展覽驚嘆新科技

英國蒙納出品，普特印刷器材代理之MSIOI格式排版終端機自推出以來，其先進功能深受排版業歡迎，現MSIOI更加添多樣突破性功能，如螢幕編輯、網字、反向字、彩色螢幕等，帶動中文電腦排版躍進一大步。普特印刷器材為更廣泛地介紹MSIOI予香港用家將於五月六、七、八者舉行「八七再創新里程」示範，廣邀業內人士蒞臨參觀，各大出版社及植字公司亦有派員參加，與會者均驚嘆於MSIOI之科技新境界。

圖：MSIOI格式排版終端機示範展覽

校際英文辯論比賽 女拔萃中學奪冠軍

新聞記者的權利應由法律詳細說明以確保不會濫用自由和維持治安。這是女拔萃中學的意見。在（五月二日）於大專會堂舉行的八六—八七年度「校際英文辯論比賽」中女拔萃辯勝男拔萃中學。該日辯題是新聞從業員的自律是是防止濫用自由的最佳方法」，反方的女拔萃說服評判團單單自律並不足夠防止濫用新聞自由。

勝方的女拔萃得到贊助機構美國銀行和南華早報送出書券四千五百元。男拔萃獲得價值二千五百港元的書券。

最佳辯論員是女拔萃的楊懸明獲得價值一千港元的書券。最佳海報設計獎由香港華仁書院的汪祖輝贏得。第二名是聖保羅書院的業決鍁而第三名則是聖保祿書院的梁思麗。

由香港聯校辯論社籌辦的「校際英文辯論比賽」今年是第十三屆。

圖：女拔萃中學在校際辯論比賽奪得冠軍

金域假日頒模範員工獎

（港訊）金域假日酒店為了提高員工的質素及服務水準，每月均設有獎項，以示讚揚及鼓勵他們的工作表現。

獲得四月份最佳員工獎得主分別為飲食部李錦洪，營業部甄承基。

金域假日酒店總經理司倍樂（右一）與得獎員工李錦洪及甄承基合攝。旁為人事部經理李福信（左一）。

中國舞蹈創作大匯演 第三屆續辦報名開始

相信本港舞蹈愛好者們都不會忘記去年舞蹈總會舉辦的全港中國舞蹈創作匯演在演藝學院大劇院演出時的盛況，演出後更有不少觀眾和參與比賽者紛紛希望主辦機構能繼續舉辦這類活動，俾使本地的舞蹈愛好者能有機會拿出自己的作品來互相切磋交流，更好地推動本港舞蹈創作活動的蓬勃開展。

香港舞蹈總會最近已獲得香港演藝發展局的資助，決定於今年六月繼續舉辦「第二屆全港中國舞蹈創作匯演」。凡居港五年以上人士均可以用其新創作的中國舞蹈作品（未作任何公開性質表演）參加評選。全部入選作品均可參加本年七月份之匯演，並可獲得獎杯乙座及演出津貼港幣二千元正。報名工作已經開始，據悉報名者相當踴躍，有興趣參加者可去函香港灣仔摩利臣山郵政局郵政信箱第四七三三七號香港舞蹈總會索取報名表格（附回郵信封），而節目的初選已定於本月六日舉行。

特別設計游泳池 助泳員改良技術

（港訊）市政局除了管轄十三個泳館和十二個海灘，供市民享用外，亦同時幫助訓練員—在座落於灣仔，特別設計，價值一千五百萬元的泳池內。

灣仔訓練池設有水底觀台，設計完善，俾教練清楚觀察接受訓練的泳員手、腳動作和姿勢。這樣可以讓教練正確地指出學員的錯處。

這個泳池是本港首個該類型泳池，自從一九八四年啓用以來，深受本港游泳團體、學校和水上活動機構歡迎。

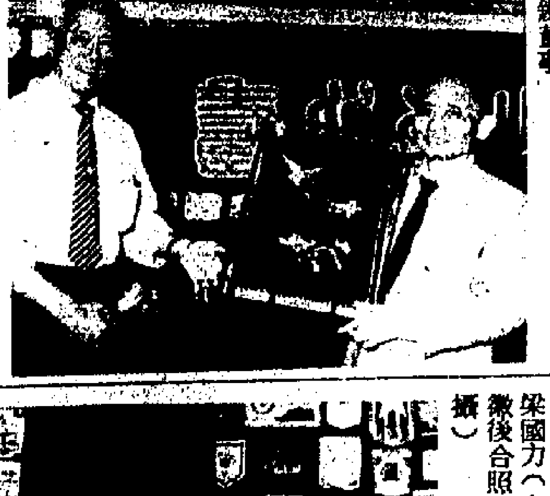
圖示：透過灣仔訓練池內所裝置的水底觀察台，接受訓練泳員的四肢活動清晰可見。

名人紅星主持剪綵禮 意法日時裝廣場開幕

尖沙咀街坊福利會理事長吳多泰（左一），影視紅星鍾楚紅（左二），鄭裕玲（左三）及設計師劉培基（左四）昨日為重慶商場地庫的意法日時裝廣場主持剪綵。（本報記者攝）

國際酒樓置業集團 陳鏡董事榮壽宴客

國際酒樓置業集團董事，億成飲食置業有限公司副董事長，鏡仁置業有限公司董事長，鏡記粉麵廠總經理陳鏡先生榮壽大慶昨假國際大酒樓四樓全廳，連開六十席款宴親友和嘉賓。由陳鏡先生親自進行切生日蛋糕儀式，全場高唱生辰快樂歌，並由國際酒樓置業集團董事局主席曾佩劍，董事總經理呂少文聯同到席董事致賀。



圖：國際酒樓集團董事長曾佩劍致送松鶴延年金牌賀陳鏡董事

漫遊歐洲旅遊講座

香港中華基督教青年會藍田會所，本月廿八日晚，舉行「逍遙自助遊歐洲」旅遊講座。由學聯旅遊派專人主講，輔以幻燈介紹，並即場解答各項問題。費用全免，查詢電：三—七七五六〇三三（天）

雲泉仙館坪輋館址 祝呂純陽仙師寶誕

道教善團雲泉仙館，昨在新界坪輋園林館址，舉行恭祝呂純陽仙師寶誕，啓壇朝禮，無極寶懺，祈禱世界和平，善信弟子，增福延壽，禮儀隆，隨即朝賀，聖壽無疆，禮成特設賀誕齋筵聯歡，席間司理吳耀東致歡迎詞，並講述呂祖師弘揚道教，普渡衆生事蹟，是日天朗氣清，適逢母親節，各界嘉賓善信，紛至沓來，極一時之盛，由值理會同人：陳欽、陸文德、吳耀東、甘南、梁鵬、李威、何游泉、鍾坤、湛源、羅恩海、吳銳安、劉冠雄、盧肇生、梁家聲、明劍雄、傅冠文、吳堅、周本源、胡品三、趙不動、吳旋、吳近、程其光、甄師讓、魏洪生、劉順通、葉鑑、崔國輝、李添成、梁勳、崔泰林、崔湛、鄭鉅鴻、卓少衡款賓，筵開百餘席，場面熱鬧。

通濟商會祝母親節 康乃馨贈高齡母親

（特訊）通濟商會，昨假銅鑼灣紅寶石酒樓舉行慶祝第六屆母親節，理事長鄭學賢致送「康乃馨」鮮花與兩位八十六高齡之模範母親，以表弘揚母愛敬意。

鄭學賢致詞講述母親節意義後，旋由鄭學賢、翁鑑墊、利樹源、梁焯模、許光照分別致送新任（女）永遠名譽會長玉照予楊繆鳳岐、林鄭幸幸、胡陳夢萍、陳鄭潔雲、周佩貞等。監事長利樹源致謝詞，隨舉行聯歡宴會，席間有幸運抽獎助興，氣氛熱鬧，賓主全歡（天）

圖：通濟商會慶祝母親節，理事長鄭學賢致送康乃馨鮮花與兩位八十六高齡之模範母親，首長翁鑑墊、利樹源、梁焯模、許光照、容榮達陪同下合影。（本報攝）

九龍西北扶輪社 曾樹祥入會儀式

（特訊）多一分熱，增加一分力量，這是扶輪社的服務宗旨，扶輪社增加一位熱心服務社會的會員，可增強社會服務。

九龍西北區扶輪社昨日在一個晚餐例會中隆重舉行一項新社友曾樹祥入會儀式，由社長梁國力主持。出席者有：創社社長陳仲濤，前社長蕭志光，黃梓初，蘇錦榮，現任社長梁國力，副社長盧衍發，林榮禮，秘書江德榮，監察陳家宏，社員陳棟球，陳佐舜，龔鳴夫，林禮儀，李政平，勞國雄，羅肇增，潘仕安，沈炳文，冼少華，邵綜榮，關鴻烈，容裕仁，何民麟及嘉賓等多人。

梁國力社長在致詞中指出：曾樹祥社友加入為九龍西北區扶輪社為會員，使本會加強對社會服務，而曾社友熱心社會服務，出錢出力，希望他抱着「分享扶輪，服務人羣」的宗旨，加入扶輪，服務人羣行列。詞畢，梁社長為會社友扣上社章，正式宣佈成為九龍西北扶輪社的一份子。

圖：九龍西北扶輪社新員入會儀式，社長梁國力（左二）為新社友曾樹祥（右二）佩社徽後合照，右監察陳家宏，左邵綜榮。（本報攝）

本港新聞

深水埗居民調查九成訪者認為

違例建築有危險者 應納入即時清拆類

宜設途徑讓市民可申請辦加建

（特訊）深水埗民生關注組建議，港府近日發出的一份諮詢處理違例建築工程的文件，由於對市民影響深遠，故政府應該直接諮詢市民，以便能夠制定一項更符合市民意願的政策。

關注組連同馮檢基和梁錦滔議員，以南昌區業主立案法團和互委會為對象，進行一項郵寄問卷方式調查，在總共寄出的一百九十四份問卷中，共有四十份寄回，回寄率為百分之二十。

調查顯示，在收回的問卷中，百分之六十二點五是業主立案法團或互委會的主席。有超過九成被訪者認為破壞建築物結構，導至危險的違例建築物應納入即時清拆一類。但在諮詢文件中被列為延遲處理一類的「對公眾人士造成滋擾」及「令樓宇更難妥善管理」兩項，有超過六成人士認為應該列入即時清拆一類。

調查結果亦顯示，僅得四成被訪者對於檢控違例建築物單位內的業主或住客表示贊同。而對於「檢控有關之承建商」方面亦僅得五成被訪者表示贊同，顯示被訪者對檢控方面持有保留態度。

該組建議政府應該建立一個簡易途徑鼓勵市民從合法途徑申請加建建築物，並考慮設立「即時清拆組」及設立一個有效上訴途徑以防止政府濫用權力，以維持香港是一個法治精神的地方。

深水埗區議員梁錦滔表示：由於他們缺乏資源，不能作一個全面性調查，所以上述調查並不科學化，但仍可從中了解到問題的所在。（挺）

深水埗民生關注組昨發表對違例建築物問卷調查報告。（本報記者攝）

市局就的士高噪音問題

研究需否管制

蘇偉澤明日在月會上提出討論

（港訊）市政局明日舉行月會，將討論的士高內噪音影響健康問題。

蘇偉澤將問及：「酒牌局最近訂定的士高內安全守則，但未有顧及的士高內噪音影響健康。」

「最近研究顯示，在離開擴音器一公尺處，其音量達一百廿至一百卅分貝（九十分貝已可能損害聽覺，而一百廿分貝能令耳朵疼痛）。」

「聽覺受損雖不可痊癒，但可以預防，失去聽覺的學生在學習方面又有困難，並且影響個性的發展。」

「失去聽覺的成人會變得孤僻，並可能導致失業，或因為失去聽覺而喪生在車禍中。」

「為甚麼我們關注火警的安全，而未有同樣關注原本可以輕易避過由噪音所導致的悲劇，及會否立例管制在密室如的士高地方的噪音。」蘇氏又問及採取特別措施執行運送肉類的衛生規例，及為何不可能像歐洲及美國般一定要將運送肉類先行包裹。

另外，五項詢問分別是張有興欲知道市政局有何計劃改善舊街市的設計或將它們重建為新的及有利經營街市。

此外，他又問及最近報章謂過去三年非法小販人數大增導致小販問題更趨嚴重，是否屬實。若此等報導屬實，市政局將採取何種積極措施，以控制此問題在可以管理範圍內，直至小販及有關政策報告書發表。

楊子剛問及位為淺水灣西端的類似木屋的建築物若是座落在官地或公眾海灘範圍內時，會否加以清拆。

陳若瑟將問及在掃蕩小販時，是否有很多衝突是因一般事務隊隊員態度粗魯及暴力而引起，若是的話有甚麼方法可以改善而同時又不影響執法工作。

文世昌將問及市政局會否設立電影資料室之類設施，以保港產影片。

在星期二月會中，主席李植悅將就觀塘區街市及販商事務委員會掃蕩小販行動發表聲明。

多層大廈管理協會認為

新界地續約條例 多項疑點待澄清

（港訊）多層大廈管理專業協會認為，八七年新界土地自動續約條例草案中，應清楚訂明物業管理人之委任或聘用公約不應在續期之列，避免小業主受不平等公契長期束縛。

該協會昨午在記者會上，發表一份呈交中、英、港三方有關大廈管治權對市民生活的影響的報告。報告指出，大廈管治權在一般市民對法律制度缺乏認識下易被小撮人把持，不論大業主或業主法團所產生之管理機構都有可能利用合約法之漏洞及任何機會去謀取利益。

報告建議，在土地批出條件上不應再有指定永遠管理人之條件，除非政府自行管理。同時，修訂業主立案法團條例，使百份之五業主可召集會議罷免管理委員會。

另一方面，該會又籲請政務總署協助市民掌握應有業主權利，另在改善成立法團方面，宜由政務總署向律政司提交報告作為律政司運用現行法例權力向法庭申請命令成立業主立案法團。此舉較將選舉第一個管理委員會之法定人數降為百份之廿更為安全及可靠，並且絕對符合法治制度精神。

星期五音樂講座

音統處舉辦三次

（港訊）音樂事務統籌處將於本月二十二日、二十九日及六月五日晚上七時三十分至九時三十分，在荃灣區音樂中心，舉行一連三次的星期五音樂講座。

講座由黃友棣主持，三講的題目分別是「青年音樂欣賞導向」、「學校音樂欣賞會的組織」、及「如何主持成功的音樂欣賞會」。

黃氏自少熱愛音樂、美術、詩歌與文學。畢業於國立中山大學文學院教育系。曾遊學羅馬，得蒙迪安藝術研究院作曲學位；並考取英國聖三一音樂院提琴高級證書，再考取英國皇家音樂院文憑。回國後，獲中華學術院哲士。

其著作有：中國音樂思想批判、中國風格和聲與作曲、音樂教學技術、音樂創作散記、藝術新歌集、鋼琴曲集、舞劇曲集、民歌新編、提琴曲集、合唱歌集、獨唱歌集等等。並曾獲教育部文藝獎、中山文藝獎。

音樂講座入場免費，訂座請電〇—四九八二一二七。

登記冊上輪候家庭 最高調查編號發表

四月共有四千六百餘家庭獲配公屋

（港訊）房屋署昨日發表登記冊上申請香港、九龍及新界不同地區公共房屋家庭的最高調查編號。將獲調查的最高編號如下：

屯門——G六十四萬（五人家庭），G六十（三至四人家庭）。

粉嶺、上水——G六十四萬（六人家庭），G六十萬（四至五家庭），G四十七萬（三人家庭）。

大埔——G六十萬（六人家庭），G五十五萬（五人家庭），G五十萬（三至四人家庭）。

荃灣——G六十萬（六人家庭），G四十三萬五千（三、四、五人家庭）。

沙田——G六十萬（六人家庭），G五十二萬（四至五人家庭），G四十萬（三人家庭）。

西貢、將軍澳——G五十二萬（三人家庭）。

九龍東部——G五十萬（八人家庭），G四十五萬（六至七人家庭），G三十九萬五千（三、四、五人家庭）

九龍中部——G五十萬（八人家庭），G四十五萬（六至七人家庭），G三十萬（三、四、五人家庭）。

九龍西部——G五十萬（八人家庭），G四十五萬（六至七人家庭）。G三十萬（三、四、五人家庭）。

香港東部——G五十萬（八人家庭），G四十二萬（六至七人家庭），G三十萬（三、四、五人家庭）。

香港西部——G五十萬（六人家庭），G三十萬（三、四、五人家庭）。

在家有老人申請公屋優先配屋計劃下已獲編配單位的最高登記號碼為：沙田（G五十四萬五千一百二十五）、屯門（G六十一萬零六十）、大埔（G五十八萬七千五百零三）及粉嶺（G五十九萬四千三百三十四）。

房屋署發言人說：「申請書的審查及編配單位，除根據它們登記的先後次序，並需視乎申請人選擇的地區有無適合其家庭人數的單位而定。」

他表示，在八七年三月，再有二千五百零六個家庭向登記冊登記，而在該月份內有四千六百二十一個在登記冊上輪候的家庭獲編配公共房屋單位。

工商 股市 錢艮

李明治手上三皇牌

「聯合地產」從「浩煌太平洋」WORMALD太平洋，（前稱輝煌太平洋）手中，購入了地利根德閣五十六個單位，及一處位於尖沙咀的寫字樓，兩個多層停車場。

這一項收購「聯合地產」斥資達三億四千九百萬元。

「聯合地產」「浩煌太平洋」及「十字軍」，也是澳洲華商富商李明治所控制的公司。

李明治來港發展，以「輝煌太平洋」作為先鋒，在港內受到重視和推崇，繼而是「十字軍」「聯合地產」的出現。「十字軍」成功地收購了巴西金礦，其前景之佳，較早時我已說過，如果以「十字軍」的資產淨值及前景來看，目前的市價，乃是屬於偏低。一家英國的分析公司，曾認為「十字軍」的每股資產淨值，在完成了收購巴西金礦後，可達到八元左右。

自從，將「聯合地產」從「浩煌太平洋」手中，收購其國內的物業來看，我們可以看到一個情況，便是李明治正在將其屬下所能控制的公司，進行業務上有系統的分工，「十字軍」專門去發展貿易與礦務，「聯合地產」則投資地產，而「浩煌太平洋」則專發展防火，保安措施的業務。

「浩煌太平洋」已與美國的一間最大保安措施公司合作，其業務包括了美國各大城市的大企業，大酒店的防火及保安措施，而這一環業務，在本港來講，其發展潛力相當大，估計可以較之時下其本身經營地產的利潤為佳。

李明治除了在澳洲及本港進行投資之外，而在中國大陸也進行龐大的投資，進行酒店的興建及開展，相當活躍。然而，其在本港的投資中，最使人矚目的，自然是「十字軍」了。「十字軍」收購了巴西金礦後，估計其年產可達一千八百公斤，相等於每年有二億港元的收益。

當然，「十字軍」本身在本港也持有物業，將來的發展顯明是「十字軍」也將這些物業售予「聯合地產」，獲取可觀收益入賬。

勞工處提醒工人 要遵守安全規例

（港訊）勞工處昨日提醒工人在工作場地必須遵守安全規例，切勿作出任何足以危害本身或他人安全的行動。

勞工處方作出上述呼籲，是鑑於在最近一宗案件中，一名車房工人引致另一工人腳部受到嚴重燒傷，在中央裁判署被判罰四千元。

案件中，受傷的工人使用汽油清除鞋上潤滑劑的污漬，但汽油不單只使其襪濕透。並且，過量的汽油因而滴在地上。

被告見狀，燃著地上的汽油，企圖驚嚇他，但因而燒著受傷工人的襪。

勞工處發言人表示，根據工廠暨工業經營規例，任何受僱於工廠及工業經營的人士，均不可蓄意及在毫無合理原因下，作出任何足以危害其本身或他人安全的行動。任何人士違反以上規例，一經定罪，可被罰款一萬元。

發言人亦呼籲工廠東主要嚴厲監督工人，確保他們遵守所有安全規例。他並勸諭工人切勿使用汽油或其他易燃液體清洗私人物件。

路政署工程師 獲傑出獎項

韋志成在英進修成績佳

（港訊）路政署一名工程師，由於去年在美國一家大學進修時成績優異，最近獲得頒贈傑出獎項。

現年三十二歲的工程師韋志成，是於一九八五年得到國際道路聯會頒發獎學金，前往美國印第安納州普渡大學，攻讀理學碩士，主修道路工程。

他是本港第二名獲得國際道路聯會獎學金出外深造的工程人員。第一名是前任地政工務司陳乃強，於二十七年前獲得。

在二十名十六個國家的學生中，韋氏以卓越成績，最近得到國際道路聯會頒贈傑出學生獎，以資獎勵。國際道路聯會是個國際性機構，會員來自世界各地五百多個政府、公司及團體。路政署署長費盾代表聯會頒贈傑出學生獎予韋志成表示：「韋氏得獎，對其本人、路政署及國際道路聯會來說，都是極大榮耀。」

韋志成自一九七七年加入政府工作後，已經參與多項主要道路工程建設。路政署另一名工程師向玉璽，去年亦已獲得國際道路聯會頒發獎學金，現正在普渡大學深造。

鐳射音響器材流行

音色清澈攜帶方便設計新穎

青年以擁有為時尚

（特稿）直到目前止為，各大唱片公司都有新唱片推出，男女歌星的新作品，不斷上市，而各種唱片在包裝上，極盡爭妍鬥麗的能事，其中封面的設計，更加精益求精。

不過，鐳射唱片或唱機經過多年來不斷發展和改良，在現今音響界總算站穩陣腳。隨之而來，是各廠家亦紛紛設計投入大量生產，相信CD（鐳射）機必會成為名廠家在音響市場爭奪的目標，而CD機亦勢必成為流行音響器材的。

事實上，CD機的好處是CD唱片不怕會被刮花，也不怕被油漬和塵埃沾染，以至變形，免去一般唱片要使用清潔保養的麻煩。

此外，用者又毋須憂慮震盪，靜電等所帶來的危險，相反，它又經耐用，重播音質清晰，給人的感覺是音色清晰完美無瑕，有若置身現場一樣，再加上它只是一面，就能收錄了所有歌曲，使用又極之方便，難怪青年人趨之若鶩。

由於鐳射唱機大量生產，使CD機售價也愈來愈平，也更普及化，除了專業的高級機外，新出產的手提CD機亦頗受年青人歡迎，它的體積迷你，可以隨身攜帶，亦可以接駁家中音響器材，而成為鐳射唱盤，用途十分廣泛。

至於鐳射唱片，由於它同樣是體積細小，收藏就變得十分容易，不會佔地方，的確適合現代居室狹窄的家庭把玩，也因為這緣故，不管是鐳射唱盤，抑或鐳射唱片，是繼迷你錄音機後，成為另一種新音響潮流。日前在尖東帝國中心地下高層三十二號，新開張的三和鐳射影音，那裏就專營鐳射音響器材，還有新型試音設備提供予樂迷，歡迎會員特價租用唱片。（約）

商業專欄廣告

集中宣傳　費廉效大

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費七十五元，三天起碼，最大限刊（拾寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

鄉村飯店

注顧月琴主理

全女廚家庭小菜

乳鴿竹笙湯・干貝椒醬肉

天天新鮮・原汁原味

香港銅鑼灣道廿五號

電話：5-771819

松林護老中心

是老人安樂之所

現接受申請加入

松林護老中心位於德輔道西三四三號均益大廈二期一樓，佔地二萬多呎，另一萬六千呎以供老人休憩之用，另一萬八千呎可供發展，獨立入口及私家自動電梯，地方寬敞空氣清新，每房設有彩色電視，廿四小時護士服務，醫生定期巡房，專誠為年老體弱行動不便及缺乏家人照料者服務，是老人快樂頤養天年之所，現接受申請。電：5-486486洽。

中醫陳業吾博士臨床實驗結晶

數十年　頭痛特效藥

袪風歸地丸

名震中外　相命最準

精究命運掌相風水姓名招牌逆境轉好運

名師 鍾應堂 掌相命家

精風水姓名命運

儒家秘學、擅論終身事業、婚姻、財祿、兒女、壽年、禍福、判斷獨到、指點前程、接批中外命書

寓彌敦道227號五樓④字近新樂酒店佐敦站

請預約電：K 665528中午11至8時會客。

Hope 合意紙業有限公司

承接校簿質優，價廉，準期

現承接87年——88年度校簿

1. 所有紙及原料直接進口，質優價廉。
2. 任何紙質及款式皆可照造。
3. 設備有全港一部全電腦自動校簿生產系統，產品質優，快捷，標準。
4. 龐大倉庫，提早生產儲存倉庫，準期送貨。
5. 資金雄厚，儲足原料，價格穩定優待學校。

另承接各類紙製品及供應各類影印紙，油印紙，柯式紙，出口批發，零售無任歡迎。

如蒙惠顧或垂詢，請賜電3—430271（4綫）營業部洽

觀塘偉業街174號7字樓B座

命理 掌紋 黃掌原

紫薇斗數　獨得之秘　揚名中外　靈前驗後　廉收費用　平民價錢

香港英皇道459號B　電話：H700736　歡迎預約

專醫虧弱 甄景禮 卅年專科

中國中醫師公會主席　漢興中醫學院院長

古今療治

精醫：機能退化・元氣虧損　作事無能・夜夢遺滑　未老先衰・夜多小便　腰背酸痛・力不從心

如屢醫無效，未經本醫治療切勿灰心，確能令你重振雄風，轉弱為強，終生家庭幸福。

重振雄風醫館：

旺角彌敦道五八三A二樓（近登打士街口合興象牙樓上）

巧華燈飾門市部結束

大平賣

四尺噴水池原價$48,600

特價$6,800壁燈由$65起

存貨無多

欲購從速

銅鑼灣軒尼詩道482號

泰港大廈弍樓

本公司所發出燈飾禮券有效期截至本月廿五日止逾期作廢敬請各禮券持有人注意。

巧華洋行有限公司

華僑日報讀者七海旅行團

七海假期

廣州旅遊・超值享受 $198起

中央酒店・鼎力贊助（雙人房每位計）

CENTRAL HOTEL

酒店十早餐十晚餐十酒店DISCO（免入場費）

凡參加本旅遊計劃，除物超所值外，更可享受多項特惠包括：

* 離島康樂會一免會費 為您免除HK$100入會費，成為離島康樂會永久會員，可獲優待享用其所有最新設備。
* ROMANO GROUP 一九折優待 可享有全港18間ROMANO GROUP貨品之九折優待。
* APPOLO18Disco 一五折VIP會費 為您節省五折之VIP會費，並享有其VIP會員之一切權利。

歡迎查詢 熱線電話：5-413083

惠州・珠海・澳門　全程二天 $348　四餐一宿・住紅棉賓館　遍遊：惠州西湖、珠海、珍珠樂園、澳門

中山・珠海・珍珠樂園　全程二天 $308　四餐一宿・住國際酒店　遍遊：拱北、珠海、九洲城、石景山、中山溫泉、珍珠樂園、翠亨村。

赤灣・蛇口・銀湖　全程天半 $228　半自助式週末自由團　三餐一宿，住紅棉賓館

江門・新會・中山　全程二天 $368　遍遊：中山港、新會、江門、中山故居、拱北、澳門

鐵路遊蹤　隆重推出 粵北"獅岩之旅" $448

獅子岩一天然博物館、南華寺、丹霞山、韶關三天遊

住宿：韶關風度園酒店及南華賓館豪華雙人房

一天短綫

- 惠州、西湖、香蜜湖 $148
- 羅浮山、湯泉、九龍潭（包午晚餐）$178
- 沙頭角、大亞灣、小梅沙、大鵬古城 $135
- 澳門一天歡樂遊 $238

七海旅運有限公司　牌照號碼：350313

地址：香港德輔道中88號華僑商業大廈1802室　電話：5-413081

華僑日報

娛樂版

「華僑影評」

由釋豐，安娜，史提芬和陸持等，分日撰述電影評論。

「銀色小綴」

娛樂雜文依舊由小不點，曲家穗，羅家英唐麗思和譚偉華，分日撰稿。

「唱片評介」

由安德烈，史提芬兩位先生分別執筆介紹

「螢影星聲」

一欄歡迎讀者來稿評述螢光幕，銀幕上演出，影星，歌星的動態。

「彩色畫刊」

星期二胡妮燕在羅省玩狗為樂。

日日與你在一起

共話娛圈入卦事

地產與樓房

每天收費

三寸半位（一格高）每段四十元　加印紅色每段五十七元半

七寸位（二格高）每段八十元　加印紅色每段一百一十五元

薄扶林道84號

富林苑吉售

面積1,750呎

連車位

電話：5—240965

旺舖平售

香港大道西594號900尺開750呎

售1百60萬 租8千

荷箕灣亞公岩道地段739號

民興工業大廈4800尺 售1百萬

永安祥置業有限公司

（永安祥集團成員）

香港中環永業街七號永安祥大厦二樓

電話：5-430303(7綫)，5-446171(3綫)

舖位招租

半山區堅道47號A

地庫西約120呎

威靈地產

電話5—242848 5—256674

中環商業區

嘉寶商業大廈／擺花街

972呎

華興商業大廈／砵甸乍街

1100呎

中區半山區

羅便臣道高尚住宅交通方便

新裝修連傢俬 業主出讓

1888呎

電話 5—246153 何小姐 洽

裕昌大廈

德輔道中48—52號

寫字樓招租實用面積計

中央冷氣系統

電話：5—226917 5—239859

致富商業大廈租

高打老道19號高級寫字樓

貼近彌敦道，油麻地地鐵站口，交通極方便。大廈管理處引看或電

③210523 ③362079

本港新聞

區會意見不獲接納原因 政府將作解釋
布政司指示各部門首長 諮詢過程要予積極回應

（特訊）布政司將於一個月內向各政府部門首長發出行政指示，要求在有關政策的諮詢過程中，積極回應十九區議會的意見，並詳細解釋當局不接納區議會建議的原因。

首席助理政務司譚仲豪昨日在地方行政檢討的論壇後作出上述透露，並指出政務總署會就行政指示發出後，進行定期檢討，了解在運作中仍否出現問題，以求改善。

譚仲豪又稱，立例罷免主席可使區議會運作更穩固。他說，區議會發展至某階段，區議員在工作上可能與主席不協調，因此便妨礙當中的運作，所以如果立例罷免主席，便可改善上述情況。

不過，出席論壇的深水埗區議會主席鄭實康卻抨擊，檢討報告無具體計劃改善地方行政，而當中建議立例罷免主席，亦只會加重主席壓力，影響工作，再且上互選主席只進行兩年半時間，未踏入成熟階段便又出現罷免，他質疑這做法是針對區議會，並促請區域市政局和市政局都應在布政制檢討綠皮書中一併考慮。

葵青區議員李永達亦批評，地方行政檢討報告與諮詢區議員的意見後不符，尤其是十三區議會要求派代表加入地區管理委員會，及要求秘書處獨立兩方面，而且在報告的概要上也沒有解釋。

譚仲豪卻謂，報告已建議區管會在每次會議後，向區議會提供詳細文件，報告有關工作的跟進，及不接納區議會意見的原因。至於秘書處獨立則要視乎人手和資源。

他又補充稱，檢討報告是確定區議會的諮詢功能，並安排進一步發展，而且報告的建議是經布政司與各政府部門首長開會後才作最後決定。

在論壇上，中大政治行政學系講師黃鉅鴻質疑區議員如何與中央的諮詢委員會掛鈎，他說，區議員以專業資格被委任，還是由區議員互選，或政務專員委任，檢討報告都沒有提出，而且，十九區議會論及中央政策，在大多反對下，政府又要強行，又會否造成不智現象。（蘭）

政府資料開放不足 立法局議員受制肘
工作量吃重全職議員將是必然

（特訊）目前立法局議員基於工作量太多，和政府資料開放不足，而妨礙議員的工作進度。故此，政制檢討時應加以研究改善。

立法局議員李汝大昨日出席民主講座時說，目前很多反對修訂條例的議員，原先都是贊成的，後來深入研究過修訂條例內容，才改變了立場。而議員遲遲才清楚了解修訂條例的內容，有人批評這是議員粗疏，如不負責任的結果。

不過，事實上今次事件正好顯示，目前立法局議員有兩個明顯的局限：（一）是工作量太多，（二）是政府資料開放不足。

李汝大解釋說，現時立法局議員除了出席星期三的公開會議和星期五的內務會議外，並有一些專責小組和常設小組會議，再加上當值接受市民的投訴，以及省覽大批相關文件，以故工作量太多，以致議員在時間和精神上，很難完全應付得來。

至於政府給予議員的資料，一般很難取得足夠的資料，而議員並非一個全才，不能了解所有問題，若依靠不詳盡的資料，容易對事情判斷錯誤。他引例說，去年私校事件，議員希望取得私校買位評分標準，和一個給私校評分的分數，經了數個月的爭持，才取得到，這妨礙了工作的進展。

為了解上述的問題，李汝大議員建議，當局在檢討政制改革時，應考慮在立法局設立部份全職的議席，令議員有較多時間來處理更多事務，並且保留兼任的席位，使議員和社會保持聯繫。可採用循序漸進式，最初只佔十分之一議席。

此外，政府部門應主動和議員聯絡及合作，有助提供更多的資料。

市局基建工程 諮詢區會意見 以訂優先次序

（港訊）市政局將於短期內就市政局未來五年基本建設工程計劃，向全港十區市區區議會展開一連串諮詢行動。由本星期四東區區議會開始，市政總署高級人員將諮詢各區議會對其區內工程計劃優先次序建議的意見。

市政局發言人說：「首次諮詢於八四年開始，目的在於促進區議員對市政局工作及服務的瞭解。」

「同時亦使市政局和市政總署更明白區議員對市政局設施的需要及優先次序。」

發言人解釋，各區的工程計劃分為四部分，即「既定」工程、「策劃中」工程、「已批准」工程、及「初步策劃」工程。

他說，除已興建中或已接投標的「既定」工程外，每一項目皆依優先次序暫列為「優先」、「次要」或「低優先」。

「在決定優先次序前，市政總署策劃人員會在同類工程中，審慎考慮，互相比較。」

「但是，若某區區議員堅持區內多項進展相同工程，其中一項應優先處理時，我們盡可能就他們的意向而作移改。」

「但必須注意的是，例如，某一類預算優先興建的工程，若只在初步計劃階段，便不會馬上實行，因每項工程皆需一段時間準備。」

「準備時間的長短，決定於工程的種類及大小。這包括最初階段的藍圖，預算費用，詳細工作圖則及投標文件，在憲報公佈及批出合約，最後，經過多重手續而正式在地盤開工。」

發言人說，各區的工程計劃所提供的資料，包括工程的設施範圍、地盤面積、地盤性質或發展限制、計劃進度和建築時間等。

他道：「如區議員對某些工程特別著重，署方人員將予以較詳細討論。」

小妹妹在海報板上寫出自己心聲——「我愛媽咪」。

體外受孕需否立法 視乎公衆反應而定
捐精子尚未引起法律糾紛
律政署衛福科醫署已密切關注

（特訊）首席助理衛生福利司徐志強昨日表示：律政署、衛生福利科與醫務衛生署正研究方法就體外受孕代母及捐精捐卵父母的責任兩方面，徵詢市民的意見，以考慮有否需要的立法。

徐志強在體外受孕的發展應否加以控制論壇後稱，當局已就上述兩項問題蒐集意見包括外國個案及英國的不諾報告等，但由於尚在研究階段，及初步考慮有關方法，故至今仍未有具體諮詢計劃。不過，他卻希望公衆人士多作討論，從而在認識有關問題後，當局的諮詢才可事半功倍。

他又承認，體外受孕的子女會因血緣問題而引起繼承糾紛，是值得研究，至於會否因此衛擊現今法律，而令致需要立法探討。

他指出，月前提出的體外受孕醫療守則，暫感滿意，及未反映出有需要就發牌登記方面進行立法。再加上醫務衛生署亦會定期監察兩間大學及一間私人所屬的體外受孕中心。

徐氏說，家計會在八一年開始設立捐精庫的，而接受人工受孕服務的父母，必須經法律程序領養子女，惟該等父母因不願公開身份而沒有依法進行，故應否立法強迫領養，尚需多作討論，同時，八一年至四月止，共有二百多接受人工受孕服務成功個案共一〇八宗，而且至今亦未因沒有依法領養而出現問題。

他補充稱：如果行立例，幫助不育夫婦的原意便要抹煞。

出席論壇的香港婦產學會副會長羅致廉亦謂，如立例使捐精者無須負法律責任及使接受人工受孕服務的父母，在嬰兒出世紙填上名字，便可彌補現時法例的漏洞。

另一位講者的中大心理學系高級講師張妙清亦指出，「代母」對婦女尊嚴，所帶來的後果值得商榷，而且法律例文更須儘快作出澄清，免父母和嬰兒均受壓力。此外，她又認為本港缺乏為等父母提供輔導服務。（蘭）

世界兒童美術展覽 邀請本港兒童參展

（港訊）本港具美術天份的兒童，將有機會在韓國展出他們的作品。由韓國育英基金會今年主辦的第廿九屆世界兒童美術展覽，現在邀請本港學童參加。

展覽將於本年底在漢城的韓國兒童互相了解，增進友誼，並藉交換作品以促進美術教育。

參加比賽的學校，須於六月卅日前將作品送交北角百福道四號六樓教育署輔導視學處美勞組。

三評「中央公積金」與政府社會保障小組商榷

論壇

譚耀宗議員辦事處

二、老人對公共援助的依賴只有到了七十五歲以後才趨於顯著？

文件指出雖然公共援助個案中有六十八％是單身老人，但依賴公共援助的老人數字只是在七十五歲以上的老人才見明顯。

文件似乎是暗示只有一些年紀非常老邁的老人家（超過七十五歲的）才需要經濟上的支持。

可是，要深究的是為何七十——七十四歲與七十五——七十九歲兩組別有極大的差距。原因並不是七十五歲以上的老人會突然變得貧困，而恐怕是因為七十五歲以上的老人真的沒有任何工作能力，再也不能找到工作，所以才會突然「更為倚賴公共援助」。同時，也恐怕是領取公共援助的限制過多所致吧！

三、老人人口增長不一定引致對公共援助的更大倚賴？

文件列舉數字表示一九七六年與一九八六年不同年齡組別老人領取公共援助的百分比相近（而一九八六年的甚或更低）以證明老人人口增長不會引致對公共援助倚賴的增加。可是，文件卻沒有計算老人領取公共援助的實質金額有多少，其年增長率若何；佔政府總開支的比率又若何；此外，文件更忽略了老人人口的增長率等相關因素。只是從相對比例來分析這個問題，恐怕是以偏概全的分析方法吧。事實上，有半數的六十歲以上單身人口須倚靠公共援助來生活，根本就是一個很嚴重的數字，根本就是很沉重的倚賴；所以，比例上沒有更大的倚賴也不能證明「老人問題不嚴重」。

四、老人與家人同住比例高：

文件表示超過八〇％的老人與家人同住，而這情況比英國還來得要好，看似暗示由於本港老人與家人同住，所以獲得他們的供養，所以這班老人也沒有經濟上的特別需要。

首先，我們須知道與父母同住不代表可以供養到父母，香港工人收入的中位數是二五七三元，在百物騰貴的今天，要能寬裕地供養父母實會很吃力。老父母跟子女同住是值得鼓勵的，良好傳統也應維持，問題是力不從心。其次，與英國相比實無必要，因為兩地文化傳統不同，更要者是英國有著完備的退休保障安排。

五、不少老人仍很健康？

文件以領取「傷殘援助津貼」的數字來指出大部分歲於六〇歲以上的老人很健康，故此照顧老人體弱的需要的有關措施不大需要。可笑的是，文件竟以「傷殘援助津貼」來作為支持數據，要知道這種津貼是提供予「嚴重傷殘者」或「百分之一百喪失工作能力者」，而「老年者」告訴我們老人家體弱多病並非只是「肢體傷殘」上，更多的是患上慢性病。工作小組似乎忽略了這一簡單的常識。

資料片面

作為一份檢討老人問題及社會保障制度的資料文件，而只能提出如斯片面化的資料，實令人失望。文件沒有反映到：公共援助的金額是否足夠？能否充份保障老人的生活？領取公共援助的限制會否過多致老人寧願工作也不願領取公援？對公共援助的性質、功能未有充份介說，而即以之為衡量問題的準則，是誤導社會人士的不負責態度。此外，文件竟然完全沒有提及領取高齡津貼的情況，更沒有預計政府日後將要花費在老人公共援助及高齡津貼上的負担。提供片面化的資料，唯一的「好處」是支持了所謂「老人問題並不嚴重」的論據！

總結

我在「政府對『中央公積金』採迴避策略」一文中已指出政府設立兩個內部工作小組意圖在於避免設立中央公積金制度，現在小組的資料文件更加證實了政府有意欲延誤中央公積金的設立之心。這可謂成了政府迴避的「有利」藉口，但政府文件的資料實難以說服社會大衆。

希望，小組日後的正式報告能更客觀而中肯地剖析老人退休生活保障問題。（下）

敬贈一束康乃馨表寸心 母親甜在心頭
樂叙天倫處處洋溢親情

（特稿）世界上任何事情都會變，惟獨母愛卻是永恒不變的，而且是值得歌頌和讚揚的。因此，身為子女者，昨日藉母親節用不同形式，表達對母親的愛。

雖然昨日一度細雨紛飛，然而九時許街上已見孝順子女攜同母親外出，興緻不會因天氣而減，吃茶，逛街，看電影，透過各種行動以報答養育之恩。

各處酒樓食肆生意奇佳自是必然的，不過，也有為人子女者購買一個母親節蛋糕，既簡單又方便，亦可藉此表達溫馨濃厚的愛意與謝意，一家大小分享，共渡一個歡樂溫馨的時刻。

綜觀今年的店節蛋糕，雖不離以往雜果鮮忌廉設計一類，值得一提的，是部份餅店另外推出同形狀，卻是全粉色的草莓蛋糕，務使母親忌不了做兒女們的特別心意。

另外，也有一些店為求創新意，在餅盒外求變化。這些餅盒的盒面留有空位，可以用來書寫在餅的人及送餅姓名。

就今年餅價情況而言，一般與去年相若，普通的五十至六十元之間，一間以集團式經營的餅店之負責人表示，昨日購買蛋糕的人士多集中在上午十一時至下午二時之間，而訂購旦糕或需較為磅數者，則已在早兩兩天前開始陸續訂購。

她透露，近年購買這類店節旦糕的人士，數目激增，而母親節旦糕的銷量，也不下於聖誕節旦糕。

購買旦糕雖成了應節的主流，但選擇糖果類的人士亦不少。如糖果類中，雖然沒有特別應節的包裝，但心型一類的禮盒裝朱古力糖果之類，卻是最搶手的項目之一。不過因為朱古力在平日的銷量已不弱，雖是母親節，其價格也未而上漲。

康乃馨予人清幽淡雅的感覺，一向以來，子女們多在母親節這天購買一束康乃馨贈予母親，以感謝母親對他們的栽培和愛護。而昨日選購這種花的市民也較平日多。據商販表示，深紅、淺色的康乃馨最受歡迎，其次是黃、白、紫或紅白相間的。

此外，亦有人買一枝泰國鷺爪蘭送給母親，因為這種花也是表示親情的花。

不過，今年母親節就沒有出現像情人節一樣，出現大批臨時賣花女，而且在街上亦較少看見有人持花而行。

另一方面，香港青少年服務處和家庭生活教育部，昨日在新世界中心廣場舉行「親愛媽咪」母親節嘉年華會，利用不同形式活動，鼓勵子女將內心對母親的感激，以實際行動向母親表達。其中節目包括歌舞表演、心靈相通遊戲、錄影帶放映、攤位遊戲、展覽、問卷遊戲和愛心表達等。（綺）

澳門公職人員 組協會爭權益
通過章程短期內成立

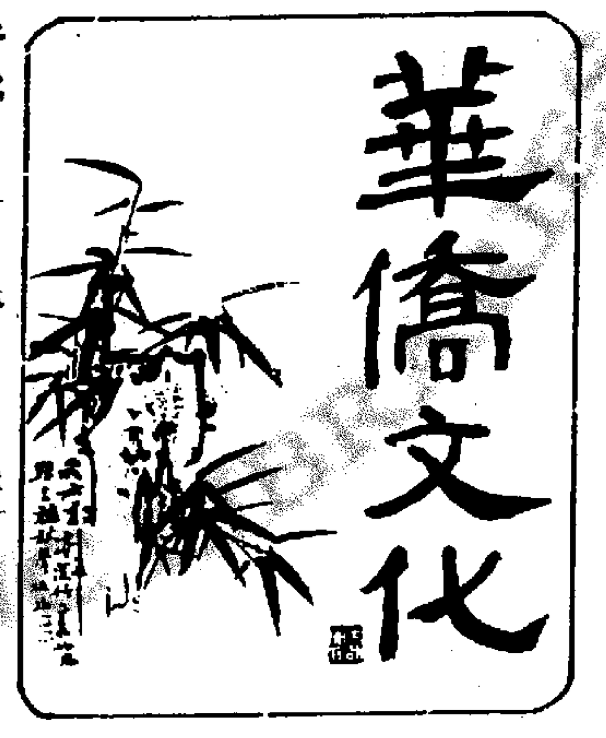
（特訊）澳門消息：澳門公職人員（公務員）協會籌組會，昨在綜藝館舉行大會，討論及通過大會的章程。

據了解，該會的籌組目的，是為了確保公務員（包括退休公務員），將來澳門政權移交時的利益，獲得保證。

該會爭取澳門的公務員納入葡國公務員的團體。而就此，籌組會有關人員與葡國方面進行了接觸。如此舉成功的話，可獲在葡國擁有現時統一的職級，在澳的年資亦會獲得承認。此外，又要求在葡國發出退休金，養恤金等。

該會是在今年二月開始籌組，並預計在短期內進行法律登記。

據資料顯示，澳門現時共有現職公務員八千多名。其中二千多名屬紀律部隊成員，及近千名而從葡國聘來的公務員，上述公務員將有條約所限，未有參加該會的組織。現時，估計約有三千多名現職及退職公務員參加。



基士文趙綺霞二重奏 區域市政局三會堂 演奏三場免費欣賞
本月底舉行 門票現派發

著名小提琴家基士文及鋼琴家趙綺霞將於本月底假區域市政局轄下三間會堂舉行三場小提琴及鋼琴二重奏，歡迎免費入場。

基士文在紐約出生，曾跟隨加拉美安學習音樂，其後赴歐洲在卡沙斯、安奈斯可及羅斯圖門下深造。基士文現任匹茲堡杜季斯奈大學小提琴及室樂教授，亦是該校弦樂系主席。基士文曾參加在法國及波多黎各舉行的卡沙斯音樂節，又曾與賴斯在馬博羅音樂節中組成二重奏，並曾榮獲慕尼黑國際音樂大賽首獎。基士文目前在溫莎弦樂四重奏担任第一小提琴手，該團以新英格蘭為基地。

生於香港的鋼琴家趙綺霞在十二歲時首次公開演出，她曾師事基實絲、斯基及雷辛伯。趙綺霞畢業於倫敦皇家音樂學院及紐約茱莉亞音樂學院，她曾在茱莉亞音樂學院任教，目前在匹茲堡杜季斯奈大學任教。趙女士曾在菲斯杜拉里及麥金．沙遜指揮下與維也納交響樂團合作演出，又曾在艾申巴赫指揮下與倫敦管弦樂團兩度合作演出。她曾在美國及亞洲多國舉行獨奏會，並曾在協奏曲音樂會中担任鋼奏獨奏。

該三場免費教育普及音樂會，分別於五月三十日（星期六）下午時在元朗車修堂、五月三十一日（星期日）下午三時在大埔文娛中心及晚八時在沙田大會堂舉行；屆時基士文及趙綺霞並將以中英文介紹所選曲目。

免費入場券現已在上述表演場地票房派發，歡迎索取，派完即止。

默劇表演 寓意深長 生動有趣 不宜錯過

默劇是一門以面部及身體各部份為表達工具的表演藝術。由於沒有語言的隔閡，近年抱著好奇及希望一嘗默劇獨有的表現形式的年青人越來越多。由十二位來自不同工作圈子的朋友組成的「默言默劇團」便是其中一例。

「默言默劇團」團員有從事銀行、財務、設計、電台及大專大學學生。大部份皆於中大校外課程及藝穗會工作坊隨雷達昭先生學習默劇。「默言默劇團」自今年一月中首演以來，曾應邀出席各類社團及學校演出，達十次之多。

「默言默劇團」於五月十六、廿三及卅日晚上八時在藝穗會演出三場內容、風格迴異的默劇表演。這次大演出除了給劇團一個全力發揮創作及技巧磨練的機會外，還希望刺激觀衆在欣賞之餘，參與這類劇種的創作及演出。

「戲劇如人生，人生如戲劇」——是他們創作的主導思想。五月大演出的劇目有改編自傳統及寓言的故事，觀衆可欣賞到創作者所賦予舊內容的新觀點，及對戲劇元素的重新組織，另外亦有取材自今日香港人的生活經驗的劇目。

「默言默劇團」的演出門票現已在藝穗會發售，門票分十五元及十元（會員）兩種。查詢電話：五——二一七二五一。

默言默劇團的表演。

音統處主辦三場 星期五音樂講座
免費入場．電話訂座

音樂事務統籌處將於本月二十二日、二十九日及下月五日晚上七時三十分至九時三十分，在荃灣區音樂中心，舉行一連三次的星期五音樂講座。

講座由黃友棣主持，三講的題目是「青年音樂欣賞導向」、「學校音樂會的組織」及「如何主持，成功的唱片音樂欣賞會」。

黃氏自少熱愛音樂、美術、詩歌與文學。畢業於國立中山大學文學院教育系。會遊學羅馬，得蒙迪安藝術研究院作曲學位；幷考取英國聖三一音樂學院提琴高級證書，再考取英國皇家音樂學院文憑。回國後，獲中華學術院哲士。

其著作有：中國音樂思想批判，中國風格和聲與作曲，音樂教學技術，音樂創作散記，藝術新歌集，鋼琴曲集，舞劇曲集，民歌新編，提琴曲集，合唱歌集，獨唱歌集等等。並曾獲教育部文藝獎，中山文藝獎。

音樂講座入場免費，訂座請電〇—四九二八二一二七。

墨爾本弦樂團 首次來港演奏

墨爾本弦樂團將於本月二十三日（星期六）來港作為期四日的訪問。

該弦樂團亦於本月二十五日上午十一時，在沙田大會堂專為學生演奏一場音樂會，這個音樂會是由音樂事務統籌處與區域市政局聯合舉辦的。

在指揮基斯杜化．馬田的領導下，弦樂團演奏名曲多首，包括韋華第的D小調大協奏曲作品編號三之十一，莫扎特的D大調嬉遊曲作品編號K一三六，艾爾加的E小調小夜曲，作品編號二十及中國民歌組曲。

墨爾本弦樂團創立於一九八〇年，它是一個為有天才的弦樂學員而設的訓練樂團。一九八一年，墨爾本弦樂團首次往海外巡迴演奏，在東京、倫敦、巴黎及維也納的演奏中表現出色。

一九八五年一月，弦樂團再度往歐洲巡迴演奏；在五個國家演出了共十五場音樂會，所到之處包括倫敦、巴黎、慕尼黑、薩爾斯堡、維也納、威尼斯、佛羅倫斯、維帖布、蘇黎納及羅馬。

書話

中國歷史故事
深入淺出 知識豐富 文筆生動 少年喜愛

近年來，在數以千計的歷史讀物中，由十位作者分別編著的中國少年兒童出版社出版的「中國歷史故事」（「少年百科叢書」中的一套）是頗具特色，深受廣大青少年讀者歡迎的優秀讀物。

「中國歷史故事」共十七冊，有四百五十五篇，約一百二十五萬字。從盤古開天闢地一直講到「五四運動」前夕，其規模和篇幅，超過了建國以來出版的其他同類體裁的歷史普及讀物。它用講故事的形式，按歷史發展的順序，叙述了我們祖先的起源，社會的發展，朝代的變遷，諸侯的興亡等等；生動地描寫了許多重大事件的發生發展過程；介紹了數千年中湧現的一大批傑出的政治家、思想家、軍事家、文學家、藝術家、科學家、發明家的活動、業績和創造性勞動，此外，結合着故事內容，對一些重要的典章制度、官職、爵位、文獻典籍，乃至中外紀年和古今地名對照等等，也都作了簡明扼要的解釋和清楚的交代。可貴的是，它還吸收了近年來某些史學研究的新成果，引用了不少新的考古發現和文物資料。有的歷史學家評論說：「中國歷史故事」分開來讀，每一冊是一本斷代歷史故事，合起來談，又是一部中國故事通史。

歷史故事不同於歷史教科書，它是通過對衆多事件和人物活動的具體描寫來傳播歷史知識的。把「中國歷史故事」用心讀一遍，不難看出，它的作者們首先對歷史下了一番融會貫通的功夫，在忠於史實而又不拘泥於史料的前提下，從極其繁富的史籍中擷取原料，進行提煉加工，編寫成故事，所以它是一部信史。誠然，它採用了極少量神話、傳說和民間流行的故事，但在行文中，都對它們作了正確的必要分析和說明，足以使讀者分辨清楚，不致混淆。另外，在不違背歷史眞實的原則下，對故事細節和人物對話等，作了某些設計，使故事生動耐讀。

同其他歷史著作一樣，歷史故事必須用正確觀點來統帥材料。鑒於「中國歷史故事」是以中學生和具有同等文化程度的青少年爲讀者對象，這套書的作者對所寫故事中的許多歷史現象，正確地說明了它們的性質、作用和對社會發展所產生的影響，比較中肯地評價了許多歷史人物的功過是非。對許多事件，既將它們放在廣闊的歷史背景下講清楚它的來龍去脈，說明它在歷史發展中的地位和影響；又把它們置於特定的歷史條件下指出其積極的一面和消極的一面，指出其進步意義和局限性。對一些歷史人物，也都恰如其分地予以評價。

這套書還存在一些缺點，主要表現在：有的分冊內容顯得單薄了些，沒有充分反映出那個時代的全貌；從取材上看，有的還沒能充分考慮青少年讀者的特點，挖掘出更多的富有教育意義的史料；有的行文比較平直，讀來還不能引人入勝；有些插圖比較一般化，歷史感較差。（志維）

簡訊

一、書畫文物展覽

△北愛藝術展：馮平山博物館

△徐北汀書畫展：渣華中心「藝廊」

△日本篆刻家作品展：三聯書店。

△丁念祖彩陶展：藝術中心。

△匯文閣書畫展：自由中國評論展覽廳。

△蘇敏儀水彩展：灣仔譚臣道正形設計學校。

△文物館藏精品展：中文大學文化館

△太空穿梭圖片展：太空館。

△香港及澳門貨幣展覽：香港博物館（九龍公園內）

△航空歷程圖片展：太空館。

△麥雅理珍藏中國古物展：大會堂十一樓。

△中國茗趣：茶具文物館。

△水注，酒品與茶具：同上址。

二、巡迴展覽

△中國傳統裝飾紋樣（三）：土瓜灣圖書館。

△蕾黛與縷絲：觀塘圖書館。

△陶瓷：香港仔圖書館。

△莫迪利阿尼：駱克道圖書館。

△吐魯斯——勞特累克：駱克道圖書館。

△盧奧：柴灣圖書館。

△布魯士：一八四六年的香港：牛池灣圖書館。

△尤特利羅：深水埗圖書館。

三、文娛表演

△中國古典劇藝：秀茂坪邨十號球場，晚八時。

△電影晚會：梨木樹社區會堂，晚八時。

上述節目，全部免費

演藝音樂院長 獲皇太后贈銜

香港演藝學院音樂學院院長韋志誠先生最近以其服務音樂界，榮獲英國皇家音樂學院及皇家音樂學校頒贈兩項殊榮。

英國皇家音樂學校校監皇太后親自主持頒贈儀式，韋志誠成為該校的會員。其他榮獲同項殊榮的音樂界人士包括格蘭特堡歌劇團總監佐治．克里斯狄爵士，及西敏寺司琴西蒙．普拉士頓。

另一個是成為皇家音樂學院的名譽會員，兩項會員的資格都代表了韋志誠在海外工作的認同。

綠蔭書屋圖（國畫）（清）龔賢作

中國民間刺繡（王亞蓉著）

中國民間刺繡，歷史悠久，豐富多彩。畫冊內所見照片，大都是作者經年費盡心力收集所得的清代以來中國各地的民間刺繡精品。作者另撰文考訂秦漢以來，各種針法的應變和演變過程；對民間刺繡的圖案，配色等特點也有精到的分析。另外，並附有實例圖和線圖，介紹重要針法的結構和做法。

松蔭醉臥（國畫）（明）姚綬作

本港新聞

社團紛慶祝母親節 歌頌偉大母愛深恩
提倡孝道光輝永照人間

港九居民聯會

（特訊）昨日為國際母親節，不少社團都有慶祝活動，而最大型要算香港九龍居民聯會第四十週年慶祝母親節大會。

慶祝大會昨晨在尖沙咀倫敦戲院舉行，招待約千位母親及其親人欣賞電影。

大會主席朱夢墨在開會詞中指出：母親節雖然經美國費城的安娜．迦維絲女士提出而盛行，惟在實質上中國社會早已提倡孝道，發揚母愛精神。

他表示：有關偉大母親之故事實不少，孟母三遷、歐陽修母親的「畫荻勸學」等，均家傳戶曉。

此外，油蔴地政務主任何碧君，立法局議員張人龍均有發言，齊歌頌母親，並勉勵出席電影欣賞會的子女們，孝順長輩，做個良好市民，免使母親憂慮。

參加者有朱夢墨、石景文、黃培才、朱叔達、洪偉民、古隆文、黃石靖、劉昭、吳琪、葉景、王亦圻、顧思聰千餘人。

基督教主恩社

由基督教主恩社，馬丁學會，新界師訓班同學會，世界忠孝總會聯合慶祝母親節敬老大會昨晚假旺角國際酒樓舉行，請立法局議員李汝大主禮。

李汝大議員致訓詞稱：我國傳統倫理道德一向對敬老揚孝，非常重視。並列為百行之首，母親節及父親節均發源於美國，但對中國幾千年來所奉行的敬老尊親，至為吻合。

他又謂：母親之愛兒女不附帶任何條件的，而付出的愛，浩瀚偉大，所以青年人善體親心，服務敬養，是必需的，這是以身作則，使下一代獲得良好榜樣，願和各位共勉。

繼由大會主席何得雲分別介紹選出五位模範母親，計為余祿祐夫人，鄭惠蓉女士，馬丁學會推舉之譚梅仙女士，主恩社推舉之李雪娥女士，互勵會推選之黃容嬌及彭滿珍女士，並分別闡述她們的偉大母愛精神堪稱模範母親典型，并由大會首長黃焜藩，伍卓琪副主席魏倫有，湯汝萃，劉志民，林萬年，李樹榮，劉中等分別致送紀念品與五位模範母親，主席何得雲致送紀念品與主禮人留念，禮成歡敘（讌）。

國際光明社會

國際光明社會香港協會為倡道弘揚母愛昨假中國婦女會丘佐榮學校禮堂慶祝國際母親節大會，請博愛醫院總理梁紹芳女士担任主禮人，由周世聰女士担任大會主席該會總裁黎嘉湖博士，秘書長吳源興副秘書長鍾夢甫暨委員鄧欣餘，李國楨夫人，李霞卿，陳龍佩貞，朱光振夫人，張坤金夫人陳煥英女士等任主席團担任大會司儀，熱烈款待嘉賓及出席嘉賓有荃灣政務處胡國威主任及社區人士，姚達法，周孝章，黎志榮，等逾五百人。

主席周世聰致詞闡釋國際母親節之源起及意義，並指出中國宣揚孝道的傳統美德遠在有國際母親節之前，早已提倡「百行孝為先」。要謹記「子女成長父母恩」，切勿有「樹欲靜而風不息，子欲養而親不在」的遺憾，繼由大會主禮人梁紹芳總理致詞，呼籲為人子女者切記親恩更應以身作則子女模範。黎嘉湖總裁致詞闡釋國際光明社會的組織與意義。隨後由婦女部副主任許詠旋向主禮人梁紹芳總理致送紀念品。

餘興節目豐富，由遠東幼稚園，鄧欣餘舞蹈學院，及陳煥英小姐等表演歌舞全場掌聲雷動，更有抽獎及派贈母親紀念禮物數百嘉賓人人有份氣氛熱烈。

居民聯會慶祝母

上圖：香港九龍居民聯會慶祝母親節盛況。中圖：國際光明社會香港協會梁紹芳總理致詞。下圖：基督教主恩社聯合慶祝母親節大會，中山僑團主席劉志民頒橫額予模範母親余祿祐夫人接領。（本報攝）

鐘聲慈善社慶祝母親節
表揚11位模範母親
高唱「慈母曲」洋溢孝思

（特訊）鐘聲慈善社敦崇孝道，弘揚母愛，昨日上午十一時在該社中學禮堂舉行慶祝母親節大會，表揚十一位由各界人士推薦之模範母親，並頒發母親節學生作文比賽成績優異獎品，邀請社會福利署中西區及離島總福利主任甘應棠主禮。出席慶祝會有政府長官，社團首長，婦女界領袖及該社董事，同人學校員生數百人濟濟一堂。

主席顏為善致詞：「千百年來，我們贊頌母愛，因為母愛乃人類最聖潔之感情，它閃耀着人性的光彩。在子女成長的道路上，母愛無處不及，無微不至，催發人才崛起，蕩滌社會之污泥。母愛最能撫愈子女心靈中的創傷，幫助子女張揚理想的風帆，去尋求新的知識，創造新的生活。母愛最光輝之處，在于即使遭受經久磨難和意外打擊，仍無法把母愛的光輝熄滅，反而更加旺盛。即使犧牲自己的年華，事業以至生命，母親也會把這種愛心無私地奉獻給下一代。這種崇高美德是我國婦女勤勞儉樸，含辛茹苦，勇于獻身的結晶，是中華民族婦女的優良傳統。母親，把一生的心血，希望寄托在子女的身上，「望子成龍」就是這片苦心的寫照。我國古代就有孟母「三擇芳鄰」、「斷織教子」的美談。

今天，各界人士推薦之模範母親都以他們的艱難經歷，勤儉持家，苦心育才的事迹顯著於世。我們慶祝「母親節」，讓子女體恤親恩，弘揚孝道之精神所在。

詞畢，全體起立，默念母愛三分鐘並由該社中學學生集體朗誦「親恩歌」，唱「慈母曲」，會場洋溢着一片孝思。

隨由副社長兼婦女部主任哈秀麗代表表揚十一位模範母親，並請中西區及離島總福利主任甘應棠頒贈「模範母親獎狀」及禮品，以彰懿德而表崇敬，十一位模範母親分別是：彭陸桂芬、林方鳳、鄧刁美好、梁胡韶琴、姚唐妹、盧雷容、盧黃翠芳、朱蘇瑞芝、李林麗英、謝聶實嬋、江王麗燕。（奕）

貸款公屋住戶買樓 創見會憂慮刮炒風
指有違經濟不干預原則

（港訊）政府最近建議對目前公屋住戶提供首期免息貸款，以鼓勵他們積極自置居所，以騰出單位讓其他更有需要人士能較快獲配公屋。創見會對此建議認為有商榷餘地，因為它將破壞本港社會的基本原則、鼓勵炒樓、和增加社會負担。

首先，今次政府公佈此報告書時，無循正式途徑，綠皮書及白皮書等向各界諮詢，雖然官方解釋指這措施與現行的社會政策無衝突及改變。但該會則認為借錢作任何私人投資（包括自置物業），本是商業行為，若由政府貸出，意義已截然違反本港的社會經濟精神——對一切經濟活動採取不干預態度。但政府今次可算是資助地產業發展，相對其他工商業不公平，令人質疑政府日後又會否借錢給工商界購買原料、廠房等等。

同時因着政府參與，直接象徵着政府對未來地產市道看好，造成市面人心向好。因此鼓勵及助長地產市場的炒風。由於報告書上建議借貸額為樓價一成，最多不超過五萬元（本會相信這限額會隨生活水平調高），以目前計算，五十萬元以下的物業多為七百呎以下的小型住宅樓宇，該會相信地產商在有鼓勵的目標下會積極發展是類樓宇，它們的樓價固然會因政府鼓勵令需求增加而提高．而中型住宅樓價亦因供應減少而提高，所添之樓價負担結果仍屬購樓人士。同時由於有政府照料首期，在沒有風險承担的情況下，連社會低下層人士亦被鼓勵加入炒樓行列。

政府以無抵押及免息貸款與公屋住戶，又無詳細講明借錢不還會否受到懲罰或坐錢債監，這等業主若一日經濟不景，無力還款，樓既按與銀行自歸銀行沒收，則政府所貸之款項對社會頓成壞債負担。

因此，該會並不贊成政府這項免息貸款措施，若政府定要鼓勵公屋居民自購物業，可換取担保人方式，由業主向銀行貸入全部樓款，而政府則負責担保其中一成（以不超過五萬元）樓款的償還能力，這樣一方面既可保障銀行毋須承担額外風險，雖然業主要繳付這一成首期利息，但這是符合商業行為，而且經分期攤分，每月涉及的金額有限，但對政府來說，因為毋須受實質地支出一筆款項的限制，更可擴大實惠戶數担保更多家庭自置物業。

倘若政府定要強硬執行此免息貸款措施，該會建議政府應以公平態度，將此免息優惠推廣至所有在申請公屋人士亦可申請，但這將同時產生另一副作用就是令其他原初不需要或無意申請公屋的人士加入申請行列，公屋的供應量始終是供不應求。

另外，對於報告書中提到獲得免息貸款人士日後將不能再獲申請公屋，特別例子除外。該會認為政府應有明確指明所謂特別例子定義，避免有人利用將之走隙，例如利用家庭中不同成員的名稱去申請貸款買樓又申請公屋。

聲慈善社慶祝母親

圖示：鐘聲慈善社昨慶祝母親節，圖示：十一位模範母親與主禮人甘應棠、社長顏為善等合照。（本報記者攝）

中國文化研究所 週四學術研討會
王慶成講太平天國

（港訊）香港中文大學中國文化研究所五月十四日（星期四）下午四時三十分假該所二樓會議室舉行學術研討會，由中國社會科學院近代史研究所副所長王慶成以普通話主講（太平天國意識形態政策的矛盾和變化），歡迎各界參加。王慶成一九五一年畢業於南京大學社會學系，曾任（學習）、（新建設）等雜誌編輯，現任中國社會科學院近代史研究員、副所長，北京太平天國歷史研究會會長，（太平天國學刊）及（太平天國史譯叢）主編。王氏專研中國近代史，對中國近代政治及經濟史研究尤深。

社署策劃及協調各福利機構
長期全面社區教育 促進家庭美好和諧

（特訊）社會福利署副署長羅志堅表示，家庭生活教育是一項長期的工作，要不斷努力才能收到效果。

羅氏昨在香港青少年服務處主辦的「親親媽咪母親節的嘉年華」開幕典禮上指出，自一九七九年開始，社會福利署便聯同多個志願福利機構，推行家庭生活教育服務。

他說：「這是全面性的社區教育，喚起市民關注家庭生活的重要性，改善家庭生活的質素，促進家庭成員的良好關係，防止家庭破裂及維繫美好愉快的生活。」

在實際推行工作方面，社會福利署負責統籌和策劃，以及安排每年的全港性宣傳運動，而在地區上的活動，則由志願福利機構的家庭生活教育工作人員直接提供，並由地區的家庭生活教育委員會負責協調。

此外，社會福利署更設有家庭生活教育資料中心，提供視聽，展覽和參考資料給工作人員使用。

羅氏指出家庭生活教育活動是多方面的，通過電視，電台，報刊，印刷品，展覽、專題講座，研討會，小組討論等等，務求使大家都注重家庭生活，及能適當處理家庭事情，使生活更趨和諧美滿。

他又稱：社會福利署和十四間志願機構設有專業的家庭生活教育工作人員五十多人，來長期推行這件工作。香港青少年服務處便是其中一間。嘉年華會各項多姿多彩的節目，是鼓勵年青的一代多些表達他們對父母的愛心，是家庭生活教育中的一環。人人都知道孝敬父母是應該的，但重要的是我們從年幼開始便要學習實際的去關懷別人，尤其自己的父母。表現愛心是要從行動開始，單單放在自己的心裏是不足夠的。這個嘉年華會正是表現這點心意的一個實際行動。（綺）

南區居民團體 舉辦社會活動 可以申請撥款

（港訊）南區居民團體及地方社團現可向區議會屬下社會服務委員會申請撥款資助舉辦社會服務性質的活動。今年獲社區議會撥款七萬三千元，其中三萬五千元將會預留作社團撥款及委員會推行個別計劃之用。

其餘款項則會用於繼續舉辦南區社會服務獎勵計劃和南區老人醫療計劃，安排傷殘弱能兒童海上暢遊及編印南區社會服務機構概覽新版。南區政務處發言人說，撥款申請書必須在社會服務委員會每次會議前兩星期送達該會秘書。除非在特別情況下，逾期申請將不獲考慮。

煤氣 Towngas

香港中華煤氣有限公司

一九八七年度招收

「煤氣技工學徒」

申請人年齡以十六歲至十八歲爲合，教育程度需達中三或相等程度。

獲選學徒需簽三年「學徒合約」在本公司工程部及其他部門接受訓練，並需參加工業學校及本公司訓練學校之課程。每月薪金一千九百七十九元起。

請用書面報名，詳列出生日期，教育程度，並附上申請人近照一張，函香港總郵箱一三四號

香港中華煤氣有限公司人事科經理收啓

截止報名日期：一九八七年五月卅日

九巴服務 日日進步

九龍汽車（一九三三）有限公司

通告

逕請各股東留意，本公司將於一九八七年五月十九日至一九八七年六月四日（首尾兩天在內）暫停辦理股票登記手續。凡欲收取擬派之末期股息，特別現金紅利及紅股而未辦理過戶手續之股東，請於一九八七年五月十八日星期一下午四時前將本公司股份過戶文件連同有關股票，送交本公司股票過戶登記處，香港中環干諾道中111號永安中心十樓，畢馬域簇晉公司辦理過戶手續。

再者，各股東須留意，現建議發行之紅股，將不享有於即將舉行之股東週年大會上考慮由董事會建議，派發之一九八六年度末期股息或特別現金紅利。

本公司之年報及賬項連同股東週年大會及特別大會之正式通告將於一九八七年五月十二日郵寄各股東。

秘書 雷中元謹啓

香港一九八七年五月十一日

中國聯合銀行派一九八六年股息通告

敬啓者本銀行訂於一九八七年五月十一日（星期一）起派一九八六年度（截至一九八六年十二月卅一日止）股息（每股港幣五角正）請各股東到香港德輔道中三十一號本行按照手續領取為盼 此佈

總理 余兆麒謹啓

一九八七年五月九日

SOTHEBY'S

FOUNDED 1744

蘇富比有限公司

將於五月舉辦下列各項拍賣

趙從衍先生之私人及其信託基金之珍藏第二輯之重要中國陶瓷器及玉器

一九八七年五月十九日（星期二）下午二時半
於富麗華酒店翡翠廳
預展：一九八七年五月十六至十八日
（上午十時至下午六時）
於富麗華酒店珊瑚廳

重要中國陶瓷器，玉器，藝術品及翡翠首飾

一九八七年五月二十及二十一日
（星期三及四）下午二時半
於富麗華酒店翡翠廳
陶瓷器預展：一九八七年五月十七至十九日
（上午十時至下午六時）
首飾預展：一九八七年五月十六至二十日
（上午十時至下午六時）
於富麗華酒店翡翠廳及珊瑚廳

中國近代名畫

一九八七年五月二十一日（星期四）上午十一時
於富麗華酒店翡翠廳
預展：一九八七年五月十七至二十日
（上午十時至下午六時）
於富麗華酒店明珠廳及翡翠廳

各項拍賣目錄出售地點：
蘇富比有限公司
香港連卡佛大廈九樓
查詢詳情請電：5-248121

最可靠的哮喘藥 得此藥傍身 畢生安樂晒

歷史悠久，銷量最多最安全最可靠之唐拾義哮喘丸，享譽不衰，自有其與別不同之優點，下列三大功效，在臨床上已獲確證，絕不誇張。

預防：哮喘病將發作時，先有徵兆，病者可以預知，或自行週期性，行將發作者，可預早服用唐拾義哮喘丸，免除發作，若無其事矣。

治療：哮喘若已發作，服唐拾義哮喘丸，立刻，喘止痰消，呼吸回復正常，內附香，同時燃吸其烟，一切症狀，消於無形。

除根：喘愈後繼服唐拾義哮喘丸，保證清除多種原因引起之過敏性反應，正本清源，徹底解決，永不復發。

港九各大藥店，均有代售，每瓶六十粒，大號每瓶三百粒，香港文咸東街唐拾義藥廠發行。

攬勿弟兄拍賣行拍賣廣告

啓者茲承地方法院命 UNDER V.C.J. ACTION NO.8546 OF 1986 准於一九八七年五月十一日即星期一日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在香港跑馬地山村道門牌一號 YEE FUNG BLDG., 二字樓B室（DEFT. KENNETH FU 傅賢明）（NATURE OF GOODS—DOMESTIC FURNITURE 貨物性質——住宅傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓　電話五——二二零二二四

攬勿弟兄拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.2058 OF 1984 准於一九八七年五月十一日即星期一日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在新界上水與仁村第三里門牌七號（LIU SAN CHI）（NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質——住宅傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓　電話五——二二零二二四

離職啓事

啓者：張國霖及張國彪先生已於一九八七年五月八日辭去本公司董事職位。而張國熙先生亦於該日辭去本公司廠長職位。嗣後其一切行動及華洋轇轕，概與本公司無涉。

大明實業有限公司謹啓

一九八七年五月十一日

竹隱長春洞 召開同人大會通告

本洞茲定公曆一九八七年五月廿五日（夏曆四月廿八日）星期一、下午三時在九龍旺角花園街一八六至一九〇號八樓本洞禮堂舉行週年同人大會

（一）報告一九八六年度會務

（二）省覽年結

（三）聘任一九八七年度核數師

合行通告同人知照，屆時敬請蒞臨指導是荷

竹隱長春洞理事會謹啓

一九八七年五月十一日

拍賣什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物

承政府物料供應處處長命定一九八七年五月十四日（星期四）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物一大單拍賣本行備有看貨證及目錄表投得者於下槌時須照投價交現款按金五成其餘之款（現金）限於翌日交清。

電話五—二二九四四六　香港拍賣行及地產代理有限公司啓

攬勿弟兄拍賣行拍賣 PAN POWER TRADING COMPANY (HONG KONG) 之寫字樓傢俬用具廣告

啓者茲承地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.655 OF 1987 准於一九八七年五月十一日即星期一日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在香港干諾道西門牌四十八號——五十一號 FUI NAM BLDG., 七字樓C室（DEFT: PAN POWER TRADING COMPANY (HONG KONG) (A FIRM)）（NATURE OF GOODS—OFFICE FURNITURE 貨物性質——寫字樓傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二〇二二四　香港攬勿兄弟拍賣行啓

法律援助編號 LA/MAT 5017/86 (DS)

香港地方法院離婚案 一九八七年第一千零二十八宗

啓者：本案申請人經於香港地方法院呈遞一份離婚申請書，申請與下開答辯人李潘偉蘇（LEE POON WAI SOO）辦理離婚，其最後知悉地址為香港九龍順天邨天雲樓一三〇五室。該答辯人可向香港金鐘道三十八號最高等法院LG1離婚登記處索取一份離婚申請書之副本，倘若上述答辯人經於一個月內未能與離婚登記處聯絡則法庭將會在上述答辯人缺席下聆聽本案。

香港最高等法院署理經歷司　具士

本通告將於香港出版之華僑日報刊登一天

香港九龍潮州公會召開常年會員大會通告

（一）茲定於本年五月廿九日（星期五）下午三時，假本會會所（九龍窩打老道七十七號A二樓）召開第十八屆第二年度會員大會，議程如下：

1.報告會務

2.通過一九八五年度二月至一九八六年一月份及一九八六年度二月至一九八七年一月份財政收支賬目。

3.聘請核數師

4.修正會章

（二）會員如有更改地址及提案，務請於五月十九日以前，逕寄本會會所，或電三—七一叁七五二八本會秘書處，除分函外，特此登報週知，敬請全體同人依時出席，共策進行為荷！此告

全體會員

香港九龍潮州公會第十八屆

理事長：馬松深

監事長：鄭全

一九八七年五月八日

攬勿弟兄拍賣行拍賣 SCANTEX (FAR EAST) LTD. 之寫字樓傢俬廣告

啓者茲承地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.743 OF 1987 准於一九八七年五月十二日即星期二日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍廣東道海港城 WORLD COMMERCIAL CENTRE 世界商業中心）（譯音譯意）十四字樓一四〇二室 SCANTEX (FAR EAST) LTD. (NATURE OF GOODS—OFFICE FURNITURE 貨物性質——寫字樓傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二零二二四　香港攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿弟兄拍賣行拍賣 UNIQUE TECHNOLOGY (ASIA) LTD. 之寫字樓傢俬用具廣告

啓者茲承地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.579 OF 1987 准於一九八七年五月十一日即星期一日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍寶勒巷門牌六號——八號A FUNG LEE COMMERCIAL BLDG., 一一〇五室（UNIQUE TECHNOLOGY (ASIA) LTD.）（NATURE OF GOODS—REFRIGERATOR, TYPEWRITER & OFFICE FURNITURE 貨物性質——雪櫃，打字機及寫字樓傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二零二二四　香港攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿弟兄拍賣行拍賣 MOBILIA DESIGN & FURNITURE LTD. 之唱片及唱帶廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.A595 OF 1987 准於一九八七年五月十一日即星期一日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在香港中環雪廠街門牌九號 HOLLAND HOUSE 一一一一二三室（MOBILIA DESIGN & FURNITURE LTD.）（NATURE OF GOODS-RECORDS & TAPES 貨物性質——唱片及唱帶）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二零二二四　香港攬勿兄弟拍賣行啓

香港政府公佈

運輸署公告

暫時在夜間封閉屯門區的屯門公路北行

謹此公告，為方便進行交通標誌支架的維修工程，屯門公路北行介於小欖交匯處與皇珠路之一段將於一九八七年五月十二日及十三日由凌晨一時三十分至六時封閉，禁止所有車輛通行。在道路封閉期間，在屯門公路北行欲前往屯門之駕車人士須改經青山公路。

有關地點將有適當輔導交通設備，指示駕車人士。

運輸署署長 李舒

運輸署公告

在沙頭角順隆街實施之交通措施

謹此公告，為方便在沙頭角順隆街進行渠務工程，將由一九八七年五月十二日上午五時起實施下列交通措施：

（甲）在沙頭角公路以南順隆街之車輛掉頭處將劃為禁區。除專利巴士及持有運輸署署長簽發之許可證者外，機動車輛每日二十四小時一律禁止駛進上述禁區。

（乙）順隆街介於順興街與沙頭角消防局以南之未命名道路之一段將改為單程北行。欲前往順興街之車輛須改經順隆街、沙頭角消防局以南之未命名道路及順安街。

（丙）在順隆街之專綫小巴站將遷往在沙頭角公路（石涌凹）近沙頭角警署及沙頭角消防局之空地。行走石湖墟（新發街）至沙頭角之新界第五十五號小巴專綫須改經沙頭角公路、順安街及沙頭角公路。

有關地點將有適當交通標誌，指示駕車人士。

運輸署署長 李舒

區域市政局佈告

沙田街市、大圍街市及火炭西熟食市場檔位公開競投

本局現訂於一九八七年五月二十五日（星期一）上午十時正在沙田瀝源邨瀝源社區會堂舉行公開競投，以出租沙田街市、大圍街市及火炭西熟食市場檔位。招租細則如下：

沙田街市
濕貨檔位三個，每月底租分別為二千三百元。

大圍街市
洗衣店收發檔位一個，每月底租為四千三百元。
鮮肉檔位一個，每月底租為三千元。
報紙檔位一個，每月底租為二千六百元
乾貨檔位一個，每月底租為七百元。
濕貨檔位二個，每月底租分別為六百元。

火炭西熟食市場
熟食檔位三個，每月底租分別為一千八百元。

檔位租約為期三年，將由一九八七年六月一日起生效。投得檔位人士，須即時繳付六月份租金及相等於一個月租值按金。

凡年滿廿一歲本港居民（但非因主動放棄租約，而是因其他緣故於兩年內被終止租用檔的前街市檔位承租人除外），如有意競投上述街市檔位，可帶同身份證及近照五張於指定時間及地點，參加遴競投。投得檔位人士，本身、配偶或所供養子女持有的小販牌照，須於簽署租約時交回有關當局註銷。

競投人士如對競投事有疑問，請致電：〇——六〇六五七四五向區域市政總署沙田區小販及街市組查詢。

區域市政局

華僑馬經

匡公主編

昨日賽馬特別有刺激性
飛躍舞士奪遮打盃
金蘋果取沙田銀瓶

香港冠軍暨車打盃，一年一度的跑馬王盛事，昨日在沙田舉行，上午仍然爲雲蓋天，午後陽光漸露，到跑完第一場開始有陽光，繼而陽光普照，賽事得在良好天氣下進行，場地掛牌改爲「好地」，各場競爭亦激烈，第一場新馬比賽，脫穎而出與勝利計劃殺得難分難解，成爲雙冠軍，影響所及，獨贏，三重彩都有兩個派，三重彩一四三派一四〇九元，四一三派一五四二元，如果以一三四復式投注使中兩注，收二千九百五十元，程德聰不適，旭得快改配伍大偉。

雷誠在第二場策查理英雄力挫徐賈良的乾坤獲勝，成爲雷誠在沙田的首次贏馬紀錄，大熱門百勝之星獲季軍，形成三大熱門包辦三重彩派六百四十一元。

葉楚航在第三場策金得旺力挫范雲斯的大熱門七巧獲勝，爆出大冷門，獨贏每派一百七十元八角，連贏冷頭熱腳，孖Q頭關爆冷，連贏每派三百廿四元六角，連，心滿意足跑第三，三重彩每派九千八百八十一元。

港督衛奕信爵士作抵任後首次參觀賽馬，他是馬會名譽會長，在香港冠軍暨車打杯，頒獎禮時偕同其夫人頒獎。香港冠軍暨車打杯在第四場舉行，鑽中寶成爲大熱，次爲水好，兩屆冠軍快樂八十起步照放，放到最後二百米洩氣，卓惑追上，好姑亦追上，出閘守處第三四位的飛躍舞士，雷誠奮力催上，飛躍舞士輕易獲勝，好姑第二，鑽中寶范雲斯搏老命只跑入第三，回到過磅室，范不適坐在地上，連話也說不出，隨即由醫生救治，繼後各場乃不能上陣。

南非騎師雷誠大顯神通，跑完四場中孖贏，飛躍舞士易主後一擊即中，成爲馬王，賽後由港督夫人主持頒獎，獨贏每派七十四元五角，連贏每派五百七十四元六角，三重彩每派四四千三百四十八元，孖Q兩關告出冷門，每派一萬三千九百六十四元，有五百八十注中彩。

范雲斯身體不適，第五場起的坐騎全數易帥，第五場挺勝威改李森，第六場喜好改雷誠，第七場無敵神鷹改配譚啟恩，第八場南山寶改李森。

第五場陳柏鴻策保夠威力戰不敵賀杜嘉達的飛龍世界獲亞軍，徐賈良策聖旨到跑第三，三大熱門入三重彩，四重彩却有全場第二大冷的權威跑入第四，這一次四重彩派彩遠特於三重彩矣，飛龍世界連捷，獨贏每派八十五元一角，連贏一百六十五元四角，三重彩每派二千三百六十八元。

兩個馬場作法之後，意外更多，昨日第六場沙田銀瓶，賀蘭杜夫策強心戰士是卅倍大冷門，起步處於後一羣，跑到將近八百米彎角處，突然撞欄嘶馬，欄被撞開，賀蘭杜夫跌在草地上，該馬左大髀被割破流血，要用運馬車載返沙圈，一度以爲要毀滅，後來用車載返馬房，賀蘭杜夫後來被發現只受擦傷，並無大碍，但最後兩場坐騎易配，第七場搏懵改陳柏鴻，第八場自由人改配何敬森，是場比賽杜嘉達策金蘋果，成爲冷門，起步未幾即放出，發生意外後一羣馬受嚇，金蘋果遂順勢勝出，跑出第二班時間，於是杜嘉達包辦孖寶兼捧杯，獨贏海派一百一十八元二角，大熱門永勝之皇跑第二，海派一百七十三元一角。

第七場回復熱門天下，三大熱門調轉次第歸來，第三熱門權威獲勝，次熱門唐明皇跑第二，大熱門威迅跑第三，與第二場相同，獨贏海派六十九元八角，連贏海派二百一十元九角，三重彩一千七百七十一元。

尾場熱門慘敗，成爲全日最冷的一場，李易學策輕紗籠獲勝，陳柏鴻策霸渡是第四熱門跑第二，另一冷門銀槳烈馬跑第三，於是爆到七彩，獨贏海派一百五十元一角，連贏海派八百六十六元一角，三重彩海派二萬八千五百四十九元。

特別彩池派彩

（孖Q）

①七巧 搭 ⑥金得旺

①好姑 搭 ⑥飛躍舞士

派彩一萬三千九百六十四元

彩池一千〇五十一萬八千六百九十元

（五八〇注中）

（三寶）

⑪金蘋果 ⑧權威 ⑪輕紗籠

派彩一萬五千九百八十一元

彩池五百卅三萬三千八百五十元

（二五七注中）

七口孖寶派彩表

△第一口

①脫穎而出搭⑬查理英雄 三百一十五元六角

安慰獎

①脫穎而出搭④乾坤 四十元六角

△第一口

④勝利計劃搭⑫查理英雄 二百四十五元二角

安慰獎

④勝利計劃搭④乾坤 四十元六角

△第二口

⑫查理英雄搭⑥金得旺 一千〇八十七元六角

安慰獎

⑫查理英雄搭①七巧 卅四元

△第三口

⑥金得旺搭⑥飛躍舞士 一千一百六十三元三角

安慰獎

⑥金得旺搭①好姑 四百六十三元六角

△第四口

⑥飛躍舞士搭④飛龍世界 四百五十元四角

安慰獎

⑥飛躍舞士搭⑦保多威 七十二元七角

△第五口

④飛龍世界搭⑪金蘋果 九百九十四元四角

安慰獎

④飛龍世界搭④永勝之皇 四十六元三角

△第六口

⑪金蘋果搭⑧權威 一千三百四十三元三角

安慰獎

⑪金蘋果搭⑦唐明皇 一百卅七元七角

△第七口

⑧權威搭⑪輕紗籠 一千三百廿八元四角

安慰獎

⑧權威搭⑬霸渡 九十一元九角

昨日賽馬 丁財兩旺

昨日賽馬丁財兩旺，沙田馬場入場逾四萬六千人，跑馬地有一萬〇六百餘人，合共五萬七千餘人。

沙田馬場公衆席三八一〇六人，會員及來賓八五四〇人，合共四六六四六人。

跑馬地雙邊投注公衆席五〇一四人，第三座三八八〇人滿座，會員一七五五人，合共一〇六四九人。

昨日第一場賽事，鬥來頗劇烈，「勝利計劃」與「脫穎而出」此起彼落曾各有領先之利，但到終點時則平分秋色，連電眼也難分勝負。

華僑教育

中大學生會辦海峽兩岸比較團
了解兩岸教育運作
發揮參考互補不足
提供機會予港生親身明瞭大陸台灣現況
下月廿一至廿八訪台七月六至十五訪京

（專訊）中文大學學生會舉辦之第五屆海峽兩岸比較團，今次之主題是「大學教育」，主要目的是透過了解兩岸大學教育的理想及運作、當代大學生的價值觀及參與意識等，以比較兩岸在這方面的發展；另一方面，透過一連串活動，如走訪、座談、討論會、參觀等，促進大陸、台灣、香港三地的相互了解，並發揮互相參考和補足的作用。

比較團籌委會負責人周偉東同學表示，是項活動是希望提供一個機會，讓本港學生親身了解大陸和台灣的現況，並介紹香港事物和生活予兩岸同胞。

比較團將於六月廿一日至二十八日前往台北，訪問教育部、國立台灣大學和有關教育機構。另七月六日至十五日將訪北京，訪問教育委員會、北京大學等院校。

周同學說，參與比較團的同學有二十多人，他們出發前要接受一項爲期一個半月，每週兩三次的培訓班，讓同學認識兩岸的教育政策、行政架構、學生組織和近年的社會事態，因此，參予比較團活動不僅是一種娛樂，而是求知和學習，再者，活動完結後，同學還得寫資料報告。

他續說，由於學生的財力有限，因此，籌委會曾發出函件，籲請各界贊助活動，不過，至目前爲止，所得反應未如理想，與他們五萬元的籌款目標相差甚遠。

由於來往台北的機票和兩地的食宿、交通等費，每名參加者約需負担港幣四千元，因此希望熱心人士予以支持，讓他們達成兩岸溝通的任務。

中大學生會於八三年起舉辦「海峽兩岸比較團」，曾就兩岸之「民主」、「經濟」、「青年參與」、「文化事業」等主題作出比較，並出版報告書。每屆活動均得到學者、教授、同學以及工商界人士的支持，成績不俗（永）

教統會對中學學制至今未作明確指示
班邁教授謂學制影響設計課程及教材
中學應採母語教學「中四分流」有好處

香港大學教育學院院長班邁教授表示，由於本港學生的英語水平不算很高，故最好中一至中五均採母語教學。

他說，一般就讀私立學校的學生之程度較低，主因是升中派位將較差的學生派往私校，形成私校教育之不利，而學生亦感失落，因此，有關方面便應在教學和課程設計方面著手改革，否則很難挽回學生的信心。

班邁教授又批評教育統籌委員會在中學學制方面沒有作出明確的指示，使到理工學院或新大學未能作出相應的回應。

班邁教授前（九）日出席香港私校聯會主辦之教學研討會，以「教育上即將面臨之管理難題」爲題演講。他表示，當兩間大學之學制統一爲四年，則大學應以何試作爲收生標準？又或中學應採「五、二」制、「五、一制」又或「四、二制」？這問題影響到中學校方處理教材和課程的設計，但至今，教育當局都沒有一個決定。

他建議學校採用「中四分流」的辦法，讓學生作出選擇，這個辦法是在中三學年後，讓成績較優之學生升上中四時選讀正統的文理科目，成績較次的選讀如體育、音樂等技藝性較重的學科，讓兩類學生在香港中學會考中投考不同的科目。

學校是本港最大的商業，但教育不能與工商業相比，因爲教育沒有產品，他說，有人以爲在畢業典禮上表揚學生的成績就是學校的成就，這是錯誤的觀念，因爲學校確有學術的成效，却不能以公開考試或體育成績作爲產品標準。學校教育最重要的是培養人的品格。

他指出，香港的中等教育膨脹得很快，帶來不少問題，香港教師的教齡很輕，平均只有六年，根據統計，本港教師的平均教齡較其他國家爲短，此皆因新學校不斷增加，大量招聘新教師使然。

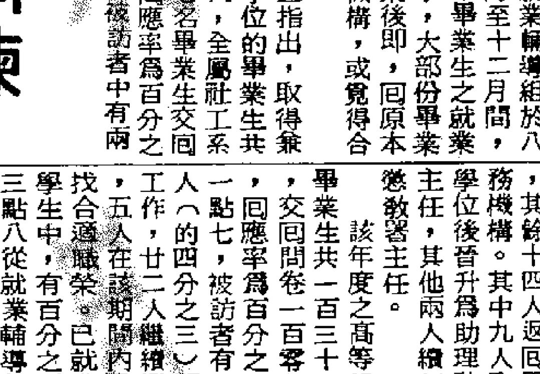
教育發展得太快，而教師經常轉校，很難控制教師的師資經驗和道德水平，而校長亦難以憑個人的風格建立校風和處理校務。

班邁說，本港學生的英語水平不高，中一開始採用英語教學，讓學生吃不消，甚至中五和中六學生也不易應付，雖然教育統籌委員會建議聘請外籍英語教師協助加强英語水平，相信效果不大。

他表示，用母語教學直至中五是必然的，因已沒有其他辦法可選擇，按統計指出，只有百分之三十的最優中學生可順利應付英語教學，其他學生均認爲英語教學會影響學習效果，因此，如果教育界接受了這個結論，他們則只可選擇三成的中學生用英語教學，而較佳的做法是中一至中五均用母語，另一方面。加强英文科的學習。

班邁强調，教育當局應努力出版中文課本和設立課程，因爲單靠翻譯外文書是不切實際的。

他又提到現今社會對學校的期望較過往爲多，例如德育，毒品知識，性教育等，均由學校負責推行，教師，變成了護士和牧師，社會不教導和協助學校如何去做，而學校的能力也實在有限，此爲未來教育工作所面對的挑戰。（永）



港大教育學院院長班邁教授於私校聯會舉辦之教學研討會上演講，旁爲該會會長譚萬鈞。

是非黑白

「是非」、「黑白」可作爲一哲學問題加以討論。有「是」必有「非」，有「黑」必有「白」，兩種對立永恆常存，在佛學來說，這就是煩惱痛苦的因由。在中國的道家，認爲如要法乎自然，去除束縛，就要泯滅「是非」，「齊一」萬物，「老子」更說，如要消除對立面，則要常處於其對立面加以泯滅對立。所謂「欲其向，守其黑」，「欲其雄，守其雌」。

其實這種說法，似難非難，似易亦非易，在做人方面，如果我們要追求完美的人生，和諧的社會，就要多體諒別人，不要以自我爲中心，太過主觀，只會爲社會陷入一混亂境況，離和諧之途更遠。

身爲知識份子，既有富豐的學識，又有較好的修養，若由他們開始，去泯滅一是非黑白」，那一定會事半功倍，而快些達致和諧的境地，但恰好相反，越有知識，反而成爲負累，他們受到很多種思想形態所支配，如果他們認爲好的，就加以執着，視其他形態爲異端，如洪水猛獸，去之唯恐不及，因此又形成了對立，終身不改。

「老子」曾提出一種「絕仁去義」，去掉知識，復歸於無慾之境，那才可以進一步泯滅對立，讓真理顯露，凡做一事，我們要冷靜，絕不要看到一有不合己意的，就加以排斥，唯恐不及。

最後，奉勸各位，要做到一個「知足不辱」的人，那離大同之境不遠矣！（愚者）

教署呼籲各校鼓勵員生
接受急救指導訓練 在危急時提供幫助
聖約翰會及紅十字會均辦急救課程
同時亦辦有其他訓練如防火護理等

（專訊）近年來，自行舉辦或與其他機構合辦急救指導課程作爲課外活動的學校日漸增加。等該課程極爲有用，學生能藉以取得急救的資歷，從而在危急時能提供幫助。

教署籲請各學校監及校長積極鼓勵屬下人員及學生接受該等訓練，並在他們成爲合格導師後，在校舉辦該等課程。

香港聖約翰救傷隊會爲各學校舉辦急救指導課程。除急救及家居護理外，聖約翰救傷隊的見習部並且爲會員提供其他課程，如防火，游泳及拯溺、閱讀地圖、露營及絲網印畫等。

香港紅十字會亦爲學校教師，教育學院學生，校內成立的紅十字會青年團團員（年齡在十二至十七歲之間）及紅十字會成人團團員（年齡在十七歲或以上），舉辦急救訓練課程。紅十字會會員可獲得其他方面的訓練，例如嬰孩及幼兒護理、健康與衛生、防火、步操及輕型拯救等。

各學校如對安排急救課程及成立聖約翰救傷隊見習支隊，紅十字會青年團有興趣，可向下列人士索取資料：

（A）香港麥當奴道二號，聖約翰救傷會暨救傷隊執行秘書。（電話：五—二三三六三四）。

（B）香港夏愨道三三號柏立基夫人大廈，香港紅十字會青年及福利事務部，青年及福利事務總主任。（電話：五—二八〇二二〇一）（成）

中文大學畢業學生大部份回原職服務
中大就業輔導組一項調查顯示

根據中文大學學生事務處就業輔導組於八六年九月至十二月間，調查該年畢業生之就業情況顯示，大部份畢業生於畢業後，即回原本之服務機構，或覓得合意職位。

調查指出，取得兼讀學士學位的畢業生共二十一人，全屬社工系，有十七名畢業生交回問卷，回應率爲百分之八十一。被訪者中有兩人轉職，一人移居海外，其餘十四人返回原服務機構。其中九人取得學位後晉升爲助理社工主任，其他兩人繼任爲督導主任。

該年度之高等學位畢業生共一百三十一人，交回問卷一百零七份，回應率爲百分之八十一點七，被訪者有八十人（約四分之三）開始工作，廿二人繼續深造，五人在該期間內仍尋找合適職業。已就業之學生中，有百分之五十三點八從就業輔導組得知現職的徵聘消息。

畢業於研究院各部（工商管理碩士除外）之學生，逾三成繼續深造，選擇就業有五成半任教於中學或專上院校，三成加入工商界，近一成任職政府部門。薪酬方面，約七成半月入逾六千；其中有些學生因有工作經驗，月薪在萬元以上。至於兩年制工商管理碩士課程之畢業生，百分之八十八點五投身工商界，他們加入之行業主要是銀行與金融，市場推廣及行政管理，近八成學生之起薪點爲六千元，逾六成半的畢業生對現職感滿意。八六年有一百一十六名教育文憑畢業生，回應問卷一百零七份，佔百分之九十二點二。調查顯示，修讀該文憑之學生有九成從事教育工作，並受聘於官津校。逾六成之起薪在七千元至八千元之間。約四分之三的學生從就業輔導組獲知現職的徵聘消息，較八五年的百分之六十上升一成半；有百分之十三點七畢業生依靠報章廣告。（永）

普及讀物「愛護大自然」
圖文並茂生態畫冊面世

漫畫家王司馬先生有一本遺作少爲人知，那是他與香港保護自然景物協會（即長春社）合作，以畫頁深入淺出地談防止環境污染的種種問題，該書名爲「愛護大自然」——麻雀從不拋紙屑」。該書原著是瑪格烈特。蓋布爾，他有鑑於人們天天製造垃圾及爲煙等，使海灘、空氣、河流污染日漸嚴重，便以輕鬆和愉快的筆調寫了一本生態學淺說，羅列生物與環境關係的種種問題。香港保護自然景物協會十分珍視這部書稿，曾邀請王司馬作每頁配圖，於是一本圖文並茂的生態學畫冊得以面世。文字趣味外加圖畫趣味，無疑是一本很好的防止環境污染的普及讀物。該書由山邊社出版，詢問電話：五—四八二二四三。

·免費普通話每日一分鐘

熱線電話：3-961382, 3-961322（內容每週刊登一次）

香港普通話研習社撰稿
華僑日報教育版主辦

第一百七十二講—買什麼菜

陳：Wáng tàitai, zhēn bù hǎoyìsi, yǒu yào tuō nǐ mǎi cài le.
王太太，真不好意思，又要托你買菜了。

王：Méi guānxi. Jīntiān xiǎng mǎi xiē shénme cài?
沒關係。今天想買些甚麼菜？

陳：Qǐng tì wǒ mǎi yí ge húluóbo, yì xiǎo kuài jiāng, bànjīn xīhóngshì, hé yì mǎo qián zhácài.
請替我買一個胡蘿蔔，一小塊薑，半斤西紅柿，和一毛錢榨菜。

王：Zěnme quán shì shūcài, bù mǎi xiē yú xiā ma?
怎麼全是蔬菜，不買些魚蝦嗎？

陳：Ò, rúguǒ yǒu xīnxiān de shìbānyú jiù mǎi yì tiáo ba!
哦，如果有新鮮的石斑魚就替我買一條吧！

王：Bù mǎi xiē ròu ma?
不買些肉嗎？

陳：Bù. Wǒ gěi nǐ shí kuài qián, bú gòu de huà, nǐ gěi wǒ diànyi diàn.
不，我給你十塊錢，不夠的話，你給我墊一墊。

王：Hǎo!
好！

政府宜在銓敘方面 中英文地位應平等
推行母語教學人爲阻力居多
官非會理事區澤源建議設中央翻譯局
協助各科採母語教學及提高英語能力

一位教育工作者指出，母語是最佳的教學語言，目前推行母語教學雖遇到不少阻力，但教育界不應就此放棄，阻力是可以漸漸消除的。

官立學校非學位教師職工會理事區澤源在一個研討會中表示：母語教學效果最佳，已經各國教育學家驗證，已屬不爭事實，但全面教育效果，則少人論及。其實如果以母語作爲教學語言，則師生間無隔閡，學生了解老師說話內容，師生關係自然較好，學生人際關係亦會加强。而且中國精神文明遠勝西方，故用母語教學能令學生較深感受中華文化。

他說，所謂「母語」，是指嬰兒成長爲孩童時所學效之語言，亦即該時期內周遭人羣之主要語言。在香港而言，就應是粵語。無論中國定什麼語言爲「國語」，但香港環境下的定義，則「母語」應指用「廣州話」教學。

目前推行母語教學所遇的阻力雖多，但均是人爲的阻力，區氏認爲，只要教育界人士多作研討，廣爲宣傳，而社會人士明白道理，撇除私心，正視事實及實際情況，以加强下一代教育質素爲目的，則難題自可迎刃而解。

他說，對推行母語教學的反對聲音很多但概括來說可是爲害怕英文水平下降，及心理上認爲多些接觸英語則英文會更好。面對根深蒂固的殖民地文化，實施母語教學，必引起不少阻力，因此只能採取「讓步」政策。方法是給予英語科更多資源，以換取母語教學。這政策是以不損母語運用及外語運用能力爲原則。而最終目的是以母語爲核心的教學，並非不中不西的「中英並重」。推行讓步政策，必須不影響其他各科學習效果，而又能提高英語水平。施行時，注意三個方面：政策上全面實施母語教學；從教學資源上，協助各科採用母語教學，以及提高英語能力。

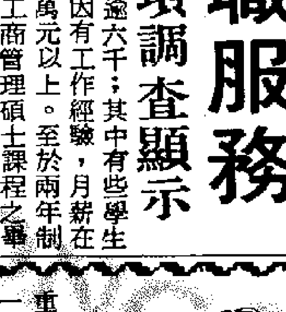
爲了解決實施母語教學的阻力，區氏建議：首先政府應起領導作用，（主要在銓敘方面）公平對待中英文地位。重新考慮開設中文基金會，教署應設立中央翻譯局，同時協助出版中文書籍；另外定期舉辦大量研討會或短期課程培訓教師進行母語教育，更應盡早頒佈則例，去除中英文中學名稱。

其次，大學及理工收生，應要求中文科必須及格。

他又認爲，無論語文政策如何改變，學生的英語水平不容低降，而且希望更能提高。區澤源指出，目前的英語教學方法有問題，英語教學應加强文法教育，使學生在聽、講、寫、讀各方面，得到有系統教授。而教師的工作量，亦應限制於三班英文課，而不必兼教他科，好使他們在作業批改上，投入照顧學生情況。除此之外，教署可於各校，多聘一名英文教師，遣名英文教師集中於教授中一學生，把中一學生分散成更細小規模班別，減少師生比例，加强老師與學生接觸，使老師更多照顧中一學生的英語能力，加强基礎。至於多聘請一名教師的費用，每年約四千萬港元，比起立法局財委會通過的八千八百萬的增聘外籍英文教師，及培訓本地英語教師，來得實際。

他解釋影響使用母語教學的阻力來自教育制度，辦學團體，政府和法律界的使用程度，家長和學生的觀念，老師的習慣和僱主的偏見等，這些阻力都要用羣間去克服。（水）

民意



人們常說：「要尊重民意！」究竟尊重民意的目的何在？在一個民主的社會，一切應以人民爲依歸，那麼在推行政制改革時自會受到多數人的歡迎，而受惠者自然是人民了。

「民意」是一個非常之空泛的名詞。究竟有沒有客觀的「民意」，通常爲政者會設立很多渠道去徵求民意，如民意測驗，給予人民言論自由等等，中國古話有云：「言者無罪，聞者足誡」。雖然人民所說未必完全合理或自出於私心，但他們也算說出自己心中的話。

爲政者徵集了意見之後，就會作出評估，如徵收稅項一事，什麼是合理的稅項及稅率，方向要考慮到人的負担，一方面要考慮到政府的實際需要。但說到交稅，人民多不願意付出多些金錢以維持國家的運作，因爲人的本性是自私的。如果就這方面去遵從民意，那國家的財政就形枯竭了。

由以上也引伸了一個問題，就是「少數服從多數」，這或許是比較客觀的看法，既然人人都是主觀的，常以己見加於別人身上，如果要少數服從多數，那麼在推行政策上，就出現了無盡的困難。如在交稅方面，大多數人一定會說「如果政府要我們少交稅款，我們一定會支持他。」如果少數服從多數，問題之大非常人所可解決的。

我們可以肯定地說，人有智愚之分，並不是人人都可作政治家，「勞心者食於人，勞力者食人」也有其道理。一個完美的社會是分工的，所謂「男有分，女有歸」，生活在世而各得其所，當然是完美的了。

總之，民意是要尊重的。我們雖不一定完全跟從人民的意願，但也可鼓勵他們多發表意見，而作出適當的評估，評估完畢，可向他們作出交待，這樣可令人民感到政府確實尊重他們，雖然未必會接納他們的提議！（淨覺）

堅道明愛學辦社區領袖訓練

堅道明愛社區中心爲促進青年朋友對社區之認識及參與，特別於六月四日至六月二十八日，舉辦一個名爲社區領袖訓練活動，活動共分二部份，首部份爲晚會，共四次逢星期四晚上七時半至九時半，次部份爲宿營（六月廿七至廿八日）。內容包括認識社區特色、分析社區技巧、如何增强對社區之觸角性、主持會議之技巧、如何推銷你之意見及解決社區問題之途徑（連實習）。活動收費：每人三十五元（包括營費），歡迎十七至卅歲青年參加，查詢請電堅道明愛中心（五—二四二〇七一內綫二五二或二五三）。

圖書館輔助教學研討會
協助教師利用進行教學
定廿九日舉行由三位嘉賓主講
廿日截止名額有限先報先取錄

教署圖書館組將爲學校圖書館主任及各科教師舉辦一個爲期一天的「圖書館輔助教學」研討會。定於五月廿九日（星期五）上午九時至下午四時假黃棣珊紀念中學舉行（地址：九龍南昌街二百五十號）。

上述研討會目的在使教師明瞭運用資源學習的重要及利用圖書館以進行教學。研討會以粵語進行。主講嘉賓爲：中文大學教育學院講師陸鴻基博士，中文大學中文系講師盧瑋鑾女士及保良局一九八三總理中學校長張灼祥。

各校校長倘擬選派學校圖書館主任及各科教師參加該研討會，須於五月二十日前報名，由於名額所限，最先報名者可獲優先取錄。

選擇參加上述研討會之教師將由教署通告其所屬學校轉告。如有查詢，可與圖書館組聯絡（電話：五—八三九二五〇三至七）。

倘遇天氣惡劣（例如颱風、暴雨），教育署長在電台、電視台公佈所有學校停課時，該研討會將會取消（成）

香港普通話研習社

創於1976年註冊不牟利的推廣普通話團體

普通話課程

上課地點	課程名稱	開課日期	上課節數	星期	時間（下午）
旺角彌敦道719號銀都商業大廈7字樓	文憑初班	5月18日	16	一	8:00—9:45
	初班	5月13日	12	三	8:00—9:45
		5月16日	12	六	4:30—6:15
		5月20日	12	三	8:00—9:45
		5月22日	12	五	6:00—7:45
		5月25日	12	一	8:00—9:45
	中班	5月14日	12	四	8:00—9:45
		5月16日	12	六	4:30—6:15
		5月22日	12	五	8:00—9:45
		5月25日	12	一	6:00—7:45
	高班	5月12日	12	二	8:00—9:45
		5月15日	12	五	6:00—7:45
		5月19日	12	二四	6:00—7:45
軒尼詩道300號中邦商業大廈4字樓	初班	5月16日	12	六	2:30—4:15
		5月21日	12	四	8:00—9:45
	中班	5月13日	12	三	6:00—7:45
		5月26日	12	二	6:00—7:45
		5月30日	12	六	2:30—4:15
	高班	5月28日	12	四	8:00—9:45

地址：九龍彌敦道719號銀都商業大廈⑦⑧⑩樓
灣仔軒尼詩道300號中邦商業大廈4字樓A室
查詢電話：3-917370/5-8336282
（星期一至六10時至9時辦公）

加拿大安省咸美頓市
哥倫比亞中學
及
政府理工學院

現開始接受辦理八月份入學手續
（香港、澳門及中國學生均可申請）

哥倫比亞中學：（設有宿舍）
十一、十二、十三班及英文進修課程

政府理工學院：
商業行政，冶金及物料研究，電子工程，機械工程，能源系統，電腦，紡織，製造，工業管理，化學工程，土木工程及電機控制等。

香港海外辦事處：
香港灣仔洛克道68號偉信商業大廈501室
電話：5—276980（簡太或羅小姐）

COLUMBIA COLLEGE
Vancouver, Canada

加拿大、溫哥華
哥倫比亞學院

哥倫比亞學院創設於一九三六年，提供廣泛的學術課程于世界各地準備進入加拿大與美國大學深造的學生。

- 第一與第二年的大學文、理、商及電腦科
- 高級中學程度（第十、第十一及十二班級）
- "英語爲第二語文"的課程

歡迎有意申請在一九八七年九月，一九八八年一月或五月入學，現就讀F3、F4、F5、F6、與F7級水準合格的學生來函下列地址查詢：

Admissions Office, Columbia College, 6037 Marlborough Avenue, Burnaby, Vancouver, B.C., Canada V5H 3L6.

本報遠在一九三叁三月三日香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

工商必覽 家庭必備 學生必讀 社團必有 柯式印刷 讀者廳大 廣告力强

華僑日報

廣告部電話：5—490884

創刊在於一九二五 六月五日 歷史悠久 新聞翔實 專刊豐富 包羅萬有 經濟報導 全僑稱許

體育

甲組足球護級尚未絕望
4—3 花花力克荃灣
衛星城無心戀戰守衛如不設防
花花搶分成功撼南華圖創奇蹟

昨天在荃灣球場上演的甲組足球聯賽，花花以四比三擊敗荃灣，奪得寶貴兩分，尚有一綫希望護級成功，序幕戰花花偷備組亦以四比三同樣比數力克荃灣，在落後三球之後，連追四球反敗為勝。

臨場觀衆有一百八十九人，收入為三千七百十五元。

昨天的比賽對花花極為重要，所以他們踢得非常落力，終於取得勝利，現與港會只相差兩分，如「港會最後一仗敗於東方，而花花能「爆冷」擊敗南華，尚有機會以得失球頜壓倒港會逃出生天。

荃灣球場遷移在即，昨日可能在這裡舉行的最後一場足球賽，這球賽場館坐位雖然較少，只能容納四千餘觀衆，但因近海邊，有海風調節，場地更遠勝港會場，以後少了荃灣球賽，實在是球會與球迷的損失。

花花 因為面臨生死存亡，戰意無可否認遠較荃灣濃厚，踢得積極很多，前鋒雙翼頻頻放鬆對方守衛在底綫製造威脅，荃灣後防更大爷水準，竟然被射入四球之多，實在是本季罕見的紀錄，花花後防却呈現不穩，很少見到他們以往的貼身硬朗攔截，而且常被荃灣前鋒單對單盤過，如非對方球員「扭死波」，花花後防可能會多失，但他們下半場連失三球，守衛之疏忽難辭其咎。

荃灣 這一役勝負無關重要，上陣球員表現得沒精打彩，攻擊球員曾偉忠、黎耀洪、吳錦華、陳懷偉等皆變成「濕手中」，而且中場橫傳過多，不思進取，使到攻勢緩慢，下半場中段曾經稍有起色，在廿六至廿七分鐘，一分鐘之內兩次突破得手，一度扳成二比二平手。可惜後衛像不設防城市，被花花一輪急攻，又再連失兩球。雖在完場前由黎耀洪追回一球，卻未能掀起最後高潮，因為荃灣球員依然無心戀戰，結果無法反敗局。荃灣今仗演出，是整季賽事中最劣一場，輸波是非常合理。

有一點值得一提，昨天的比賽雙方球員踢得極為斯文，除了罕見犯規動作外，連埋身接觸都極少，可以稍為「純技術性」的比賽，而且兩隊共入七球之多，亦是難得的戰果。

戰幕初升 雙方互有攻守。

六分鐘，花花右路迫得角球，池一波開出，近柱位的鄭偉基頭頂向龍門，林春樹不防有此一着，反應稍慢，雙手拍到仍然入網，一比〇，花花首開紀錄。

廿分鐘，陳懷偉右路送入禁區，曾偉忠單刀面對馬必雄挑射，竟然輕送入馬必雄懷抱，荃灣失去扳平機會。

廿二分鐘，張育生推入右邊底綫傳中，陳懷偉在禁區界第一時間轉身抽射，馬必雄及時單手托出底綫解圍。

廿五分，陳志光右路送橫給高偉德，離門廿碼抽射掠門而過，花花無功而退。

廿八分鐘，李世昌吊前，王棕明頂漏，被從後衝區的林慶麟截得單刀起腳，衝出搶救的林春樹「柵」一横，林慶麟再追到左路窄角度之下起腳射入，花花領先二比〇。

卅三分鐘，鄧細芬右輔位離門卅碼「笠」射，中門栩彈出界，荃灣失去入球良機。

上半場花花暫以兩球佔先。

易邊再戰，兩隊雙雙換人，荃灣以陳衍鳴入替何國良，花花鄧志明入替熊裔明。

十一分鐘，林慶麟推入左邊底綫傳中，高偉德近門起腳一「燒Q」，在龍門左邊出界，荃灣逃過大難。

十七分鐘，鄭偉基接應陳志光右路橫傳，送前給「楔」入禁區的鄭偉民，右輔位單刀面對林春樹右腳勁射，中近柱彈出，花花又再失機。

廿分鐘，荃灣再換人，派方志明入替陳懷偉。

廿六分鐘，曾偉忠右邊傳入中路，張育生盤過陳偉超，右腳射向遠柱死角入網，二比一。

廿七分鐘，張育生右邊底綫傳中，黃耀信中路接受近門撞射入網，荃灣追成二比二平手。

荃灣扳回一球。此時花花以吳志英入替鄭偉文。

卅分鐘，陳志光推近左邊底綫吊中，皮球中栩彈出，林慶再追到左邊底綫傳中，高偉德近門撞射高出。

卅二分鐘，林慶麟單騎推入禁區左路橫傳，鄭偉基近門十碼撥入，花花再度以三比二超前。

四十分鐘，鄧志明送前，陳志光單刀推進，面對林春樹輕易送入網，成四比二。

四十一分鐘，張育生送前，黎耀洪單刀推入禁區左輔位面對馬必雄射入，荃灣追成四比三接近紀錄。

直至完場，雙方再無紀錄，花花以四比三擊敗荃灣，奪得寶貴兩分。（偉）

雙方出賽陣容如下：

荃灣：林春樹；何國良、黃耀信、曾偉忠；王棕明、陳懷偉；黃火木、吳錦華、黎耀洪；鄧細芬、張育生

花花：馬必雄；池一波、李世昌、陳偉超、熊裔明；何佳、鄭偉民、高偉德、陳志光；林慶麟、鄭偉基

紐約男子網球冠軍賽，厄瓜多爾高美斯勇挫首種子兩屆溫布頓冠軍西德碧加。

紐約公開網球冠軍大賽
2—1 高美斯挫碧加
諾亞勇勝斯和眞諾域，將與高美斯爭霸。

（路透社紐約九日電）厄瓜多爾的高美斯，他以四比六、六比四及六比三擊敗首席種子，今日結束碧加贏取第二個紅土場冠軍的機會，進入六十一萬五千美元冠軍大賽的決賽。

高美斯 四號種子高美斯的勝利，形成他要與二號種子法國諾亞決賽，衞冕的諾亞較早時以六比三、七比五擊敗十二號種子南斯拉夫的斯和眞諾域。

在明日的紅土場兩大高手進行的五盤三勝龍虎門中，高美斯雖然擁有兩人五戰四勝的優勢紀錄，但是諾亞在這裏的巔峰狀態，看來難以阻止。

碧加 碧加雖然迄今未在紅土場上揚名，但他連續擊敗數名紅土場專家才晉入準決，他今日的凌厲發球不見蹤影，而且三盤首次被破局。

碧加說：「今日我的發球十分糟糕。」他的首次發球成功率一盤比一盤降低。

碧加埋怨場上刮起的小旋風，但認為敗在每每未能使破局分兌現。

碧加先取得首盤勝利，但在次盤第二局被破，在第八局悉一個正手截擊越過高美斯，兌現了第四個破局分，追成四比四平手，跟着一局高美斯得到雙重破局分，十九歲碧加擊出一個低手長球出界，讓四號種子以五比四領先。

高美斯再接再厲，在碧加反手回擊發球出界後，高美斯保持發球勝出，扳回一盤。

碧加今日可謂「擔板」，此種意外像徵他今日比賽不能得心應手。在第三盤首局被破後，碧加沮喪之餘，憤而將拍扔在地上，怎料球拍彈起，擊中他的咀巴，後來出席記者會，他的咀唇果然腫了。

相反高美斯打來十分輕鬆，他說：「所有三盤我都在第三局時破他，這是關鍵性的，而我打來輕鬆。」

碧加在第二局屆破，但第七局時又被高美斯所破，高美斯一個過頭球，以四比三領先。

高美斯在第一個「終賽分」時就得手，進入決賽，他再破碧加於第九局，碧加企圖打一個正手越身球橫邊出界。

當問及這勝仗是否屬爆冷，因為在紅土場上作賽關係，世界排名十二的高美斯說：「只要你擊敗的是世界第二網手時，不管在什麼場地，都是一場大勝。」

諾亞 方面，他對紅土場的卓越控制，表現出他既打出正手削球對打，又打出反手大斜綫越身球，加上落點佳的強力發球，令到斯和眞諾域失去平衡。

斯和眞諾域 雖認為今日自己打得不好，但對諾亞給予好評，尤其發球，「當你看到球時，球在身邊過。」（楊）

洛杉磯奧會四項金牌得主
路易斯重振雄風
二百米廿秒二五掄元成績優異

（路透社加州莫德斯托十日電）父親葬禮後仍在帶孝的奧運金牌得主路易斯，今晚在第四十六屆莫德斯托田徑邀請賽中，以廿秒二五奪得二百米冠軍。

今年締出最快時間的路易斯擊敗同袍美國伊雲士，後者締廿秒四〇居次席。

路易斯父親威廉幫助引導其子及女兒卡露發展田徑事業，他於本週較早時在新澤西州經過長期忠病後，終告與世長辭，享年六十。

路易斯道：「賽後通常我會跑到雙親旁，告知他們我的成績如何，現在，我只需要告知母親，因為我父時刻與我同在。」

女子方面，牙買加的奧迪皮芝以十一秒一一登一百米后座，時間亦為本年最快者。（高）

全港羽球賽，負傷上陣的陳智才成功衛冕男單寶座。

青年足球聯賽
定本周日決戰

青年足球聯賽定本星期日（十七日）在加山南華場決賽，甲組麗新對瑞山，十時三刻開波，初級組上午九時開波麗新對南華，並即舉行閉幕禮及頒獎云。

意大利羅馬公開女網賽
2—1 莎巴天妮爆冷首次擊敗拿氏
莎氏曾五戰拿華杜露娃，未嘗一勝，且連一盤也未贏過。此戰表現神乎其技，一雪前恥。
格拉芙兩盤輕取蘇高娃。

（合衆社羅馬九日電）兩名少女西德格拉芙與阿根廷莎巴天妮遇六均告奏捷，擊敗老對手，進入十五萬美元的意大利公開女子網球賽的決賽。

四號種子，週內年屆十七歲的莎巴天妮，雪前五仗均告敗於拿華杜露娃之手，以七比六（七比二）及六比一把世界第一淘汰。

十七歲的格拉芙，進一步接近她今年連續第五賽冠軍的寶座，她以一小時廿六分鐘輕取捷克蘇高娃（三號種子）六比三、六比三。

莎巴天妮憑凌厲的觸地球與虛招打法而實現爆冷，她令拿華杜露娃在羅馬的雙打拍檔大惑不解和沮喪。在拿氏處於女網壇盾鋒的十年間，莎巴天妮連一盤亦未贏過她。

首盤 踏進一九八七年尚未贏過一項賽事，迄今已經輸了四項的拿華杜露娃說：「今仗敗在自己未能發揮自己的威力，首盤我本可以贏，來，竟然白白輸掉。」

次盤 「我的發球和一切都背棄我，要反敗為勝，談何容易。」

莎巴天妮說，在八千觀衆面前，首盤雖以〇比三先落後，但她毫不氣餒。「我開始不斷搶球，把球擊過去，這一週來我的信心大增。」又說：「我不停地跑動，這是我取勝之道。」

經取世界排名第五的蘇高娃後，格拉芙說：「莎巴天妮最近打得很好，我看過她與拿杜露娃比賽，她竟能由二比五落後一直追上來，顯出她十分強勁。」

卅歲的拿華杜露娃說，十三歲的差距在激戰中并無差距。「年紀與這場比賽毫無關係，何況莎巴天妮在巡迴賽中亦打了三年，而且她個子比我還高呢。」（楊）

羅馬公開女網準決賽
莎巴天妮拿華杜露娃蘇高娃格拉芙晉四强

（美聯社羅馬八日電）挑選種子球員的準確性今次又得到明證，四名頂尖女種子均名副其實地打入意大利公開女子網球的準決。

莎巴天妮 四號種子阿根廷莎巴天妮週五先聲奪人，在四十九分鐘內以六比零、六比零大敗西班牙的阿蘭莎（山齊士）。

跟着進入中央場的首席種子美國拿華杜露娃力克西德高特六比二及六比三。

拿華杜露娃 在準決中將與莎巴天妮交鋒。莎巴天妮是她在此間的雙打拍檔。

另一場準決則是歐洲人天下，三號種子捷克蘇高娃將向二號種子西德格拉芙挑戰。

蘇高娃 以六比四、六比二勝奧地利的波絲爾，而格拉芙則以六比四及六比四勝阿根廷富歌。

世界第一的拿華杜露娃雖然在前五次兩人交鋒獲得全勝，但從未在紅土場上碰過莎巴天妮。

卅歲的拿華杜露娃說：「紅土場是對我的挑戰，但在任何場地上我都打過，我花了相當長的時間才成為好手，現時我無意引退。」她說：「有太多的球員只能在一種場地上稱雄，尤其男性球員，這意味着他們不能成為一個空前偉大的全面球員。」

拿氏對碰到一個強硬的挑戰者，因為意大利裔的莎巴天妮早已贏得七千五百名球迷的吶喊助威，莎巴天妮的曾祖父是由意大利移民到阿根廷。

但是首席種小的最大威脅來自格拉芙，她的臂力驚人，在場觀衆印象深刻。

一九七七年溫布頓冠軍維珍妮亞，華德認為格拉芙，「眞了不起」她說：「她是網壇上最佳少女球員，強過莎巴天妮。」

十七歲的格拉芙是右手持拍今年未嘗敗過一仗，但今晚對富歌稍覺吃力。

她的發球落點佳，但富歌能夠應付她的強勁着地球，形成長時間的對打。

格拉芙 賽後承認，有時感到不耐煩，她說：「我打球是為了巔分，通常都能如願。」

問及她與蘇高娃之戰，她說：「我要比今日打得更好一點才能取勝。」（楊）

台維斯盃網球東亞外圍賽
4—1 日本淘汰香港
4—1 中共挫菲律賓
七月準決賽中日對壘競爭必烈

（台維斯盃十日綜合報導）日本週日贏得最後兩場單打，以總場數四比一力克香港，獲得進入台維斯盃網球東亞區外圍準決賽。

日本頭號網手福井健在頭場單打，以六比二、六比三、六比二擊敗香港排名第一的麥比利，令日本以三比一領先，穩獲出綫權。

福井健從未處於危險境界，在一小時四十分鐘內輕取麥比利。

在日本獲出綫後，白石正三在縮短了的次場比賽中，以六比四、六比四挫敗格蘭。

日本前天勝出兩場單打，之後在雙打中受挫。

日本將會於七月廿四至廿六日與中共爭決賽權。

中共週五的兩場單打中，馬克勤以七比五、六比三、六比四挫菲律賓杜倫天奴，劉樹華則以十比八、六比〇、六比二克巴達。然後馬舒蘭茲組以六比四、六比二、六比四擊敗拉化、劉組，換句話說，中共以三比〇領先菲律賓，已肯定可晉準決賽。

今天，中共馬克勤以二比〇勝巴達，尤偉則以一比二負於杜倫天奴。總成績中共勝菲律賓四比一。

此外，紐西蘭週日再勝出兩場互換單打，以五比〇全勝姿態淘汰台灣。（高）

巴塞隆拿四強網球表演賽
2—1 麥恩萊力克韋蘭特
麥氏再勝利康德但負於蘭度

（路透社西班牙：巴塞隆拿六日電）此間舉行的四強網球表演賽次天，美國麥恩萊以六比一，四比六及六比四勝瑞典的韋蘭特。

麥恩萊先後擊敗了法國利康德與韋蘭特但週一敗於世界第一蘭度。

蘭度稍後保持其令人留下印象的狀態以六比，六比四零勝利康德。

蘭度在二場比賽中共失四局，但以六比零勝出三盤。（楊）

紐約公開網球冠軍準決賽
2—0 碧加挫維拉斯
2—0 諾亞輕取史丹
高美斯斯和眞諾域俱獲半準決權

（美聯社紐約八日電）西德碧加週五帶頭打入六十一萬五千美元的冠軍大賽。

取得半準決勝利的還有四號種子厄瓜多爾的高美斯與十二號種子南斯拉夫的斯和眞諾域。

碧加 首席種子碧加以七比六、六比四擊敗去年敗北的決賽者阿根廷維拉斯。

諾亞 並無多大困難就以六比二、六比二淘汰十號種子克力史丹。

剩下的兩名美國好手亦相繼被擯出局。除力史丹外，安拿康亦被斯和眞諾域以六比四、三比六及六比四擊敗。

在森林山紅土場上週六舉行的準決，將由諾亞對斯和眞諾域、高美斯對碧加。

碧加經過一小時四十分取勝後說：「我總算打入準決，十分滿意。」

碧加與維拉斯之戰，重點在首盤，雙方球來球往，時而底綫對打，時而網前截擊，各盡所能。

碧加以三比一領先，但維拉斯亦不示弱，在第十局贈以零蛋，追成五比五平手。之後雙方均保持發球，迫打決勝局。

兩人再次平分春色，頭八分各佔一半。碧加一個反手半截擊將球輕放網前，而維拉斯則困於底綫，望球興嘆，碧加以五比四領先。以時連發兩個砲彈似的發球，以七比四勝出。

次盤則是碧加天下，他先連取三局，稍後以四比一領先，在第八局時破維拉斯，在比賽最後一分，碧加一個反手越身球直落底綫獲勝。

諾亞僅以六十三分鐘就打敗克力史丹。他說：「這是本週內我打得最好的一仗。」

諾亞破對手於首盤第三及第七局，次盤於第一及第五局，這位一九八三年法國公開賽冠軍在整賽自己發球時僅失八分。十九歲的右手球員克力史丹死守底綫，一直不敢上網。

斯和眞諾域 以五比七、七比五及六比四勝安拿康。

高美斯 以六比四、三比六及六比四勝耶特。（楊）

倫敦馬拉松長跑賽
日將谷口浩美掄元
成績二小時九分五十秒，女子組挪威大熱門格里絲遜二小時廿二分四十八秒稱后，港女將伍麗珠未能進入廿五名。

（法新社倫敦十日電）日本谷口浩美以個人最佳時間二小時九分五十秒贏得週日此間舉行的倫敦馬拉松賽。

挪威大熱門格里絲遜締二小時廿二分四八秒，在女子組掄元。這時間比世界紀錄僅多出兩分鐘，除奧運冠軍西梅森外，未有人能比她更快。

廿七歲的谷口浩美為去年漢城亞運銀牌得主，經過一小時四十分後開始拋離對手，過終點時，成績比他前個人最佳時間快了十一秒。

此賽有二萬二千名跑手角逐。

香港伍麗珠未能進入前廿五名。（高）

青年足球發展
周三招待記者

足球總會青年小組為了安排一九八七年青年足球發展事務，特定在五月十三日（星期三）在九龍尖沙咀東部北海漁村酒樓舉行記者招待會報告一切，由主會林建名主持會議，會後茶會，足總已經發出邀請信將多報邀請出席云。

新界學協
周年頒獎

新界學業界體協會定於本月十三日（星期三）下午三時半在沙田銀禧體育中心舉行第七屆周年頒獎禮，到時將請銀禧中心行政總裁衛爾思沙田、西貢區高級教育主任關定輝，朗文總經理沈維寶頒獎。

英甲組足球聯賽大局已定
愛頓物熱分冠季
華利浦刺膺亞軍
維士東曼城李斯特城來屆降乙組

（綜合外電報導）英國甲組足球聯賽經過星期六（五月九日）的角逐後，形勢大局已定，愛華頓獲得本屆聯賽冠軍，榜末雅士東維拉、曼城與李斯特城三隊來屆降落乙組。

愛華頓是在過去三年內第二次奪標，週六以三比一擊敗盧頓，史提芬三分鐘內主射兩個十二碼梅開二度，舒柏在五分鐘後再加一球，使愛華頓在四十一場聯賽取得第廿五仗勝利。

史甸曾在五十分鐘時在廿五碼遠射建功，為盧頓先拔頭籌，可是五十二分鐘及五十五分鐘被史提芬連入兩球，被愛華頓憑兩個十二碼球反超前。

愛華頓 在下星期一（十一日）聯賽最後一仗對托定咸熱刺，他們現在有八十三分，以六分領先亞軍的利物浦。

利物浦 在本屆聯賽謝幕戰以三比三打和修爾斯，威爾森國腳魯殊在這一場最後為利物浦上陣的比賽中首開紀錄，他下屆轉會意大利組雲達斯。

托定咸熱刺 以〇比一敗於屈福特，八分鐘積奇為屈福特射入一個十二碼，熱刺現以七十一分穩居聯賽第三名。

阿仙奴 以一分落後熱刺隊，他們在主場亦以一比二敗於諾域治，只得第四名，而諾域治因此而以六十八分升上聯賽第五位。

高雲地利城將在下週六與托定咸熱刺爭奪足總杯冠軍，以一比一賽和修咸頓，但後衛布魯士腳部受傷離場，影響下週末的比賽。

篤定降班的雅士東維拉最後一仗以一比三負於曼聯，曼城亦以〇比二敗在韋斯咸腳下，只有卅九分位於倒數第二，李斯特城雖以〇比〇打和牛津聯，但仍列倒數第三位，三隊都要降班。

李斯特城最後是四十二分，而查爾頓以二比一擊敗昆士柏流浪後，以四十四分結束聯賽賽事，排行第十九位，他們仍要在下星期與乙組的第三、四、五名奧現咸，列斯聯及葉士域治進行一個單淘汰賽，爭取一個甲組位置。

查爾頓必定要先對乙組第五名的葉士域治，而與特成將面對列斯聯，得勝的兩隊再碰頭，最後勝利者將可以在甲組角逐。

諾定咸森以二比一勝紐卡素，而溫布頓則以二比零挫錫週三。（年）

英國甲組足球聯賽榜形勢

	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
愛華頓	四一	廿五	八	八	七五	卅一	八三
利物浦	四二	廿三	八	十一	七二	四二	七七
熱刺	四一	廿一	八	十二	六八	四二	七一
阿仙奴	四二	二十	十	十二	五八	卅五	七十
諾域治	四二	十七	十七	八	五三	五一	六八
溫布頓	四二	十九	九	十四	五七	五十	六六
盧頓	四二	十八	十二	十二	四七	五七	六六
森林	四二	十八	十一	十三	六四	五一	六五
屈福特	四二	十八	九	十五	六七	五四	六三
高雲地利	四二	十七	十二	十三	五十	四五	六三
曼聯	四二	十四	十四	十四	五二	四五	五八
修咸頓	四二	十四	十	十八	六九	六八	五二
錫週三	四二	十三	十三	十六	五八	五九	五二
修爾斯	四二	十二	十三	十六	五三	六四	五二
韋斯咸	四二	十四	十	十八	五二	六七	五二
流浪	四二	十三	十一	十八	四八	六四	五十
紐卡素	四二	十二	十一	十九	四七	四五	四七
牛津聯	四二	十一	十三	十八	四四	六九	四六
查爾頓	四二	十一	十一	二十	四五	五五	四四
李斯特城	四二	十一	九	廿二	五四	七八	四二
曼城	四二	八	十五	十九	卅六	五七	卅九
雅士東	四二	八	十二	廿二	四五	七九	卅六

法國蘭斯歐洲舉重錦標賽
卡拉史提夫沙卡勒維治抓舉創新
卡沙二氏分締二一五點五及二〇二點五公斤

（合衆社法國蘭斯九日電）保加利亞卡拉史提夫及蘇聯沙卡勒維治週六在歐洲舉重錦標賽刷新世界紀錄。

卡拉史提夫在一百一十公斤以上級別中，抓舉起二一五點五公斤，改寫了自己八六年於索非亞世界錦標賽所締的二一五公斤。

沙卡勒維治在一一〇公斤級別中，以二〇二點五公斤抓舉世界新猷，打破自己紀錄二〇一公斤（高）

昨晚甲一組籃球聯賽
78–74 警察勇破僑聯
64–58 植美險勝消防
次場競爭劇烈，三度平手，加時始決高下。

（本報訊）昨晚籃球聯會與市政局合辦的甲一組籃球聯賽，假九龍伊館進行兩場賽事；七時開始，警察對僑聯，結果是七十八比七十四，警察勝。八時廿分跟着是植美對消防，結果是植美以六十四比五十八取勝。

警察對僑聯，爭奪得相當激烈，上半場，四十二比三十二，警察領先，下半場開始，雙方速度加快，僑聯中投命中率相當高，連追幾分，離終場還有兩分鐘時，比分是七十四比七十二，警察領先兩分，由於警察敢打敢拼，積極搶籃板球打反擊得分，最後警察終於以七十八比七十四取勝。

第二場夜戰，消防對植美，雙方想打成功率，打得比較謹慎，速度不較快，投籃命中率也不高，分數交替進行，但雙方防守很積極，由於雙方力量也很平均，實力屬半斤八兩，上半場結束，植美領先，三十比二十三。下半場一開始，雙方採用人盯人的戰術，植美利用高大中鋒蔡文興，強攻籃下得分較多。消防連惠興中投命中率很高，植美劉劍昌組織進攻有板有眼，並連連切入籃下得分。離終場還有八分鐘，比分是四十七比四十四，植美領先三分。消防搶斷一個好球打反擊，又奪回兩分，四十七比四十六。植美只領先一分，離終場四分鐘，消防中投又得兩分，雙方打成平手，離終場三分鐘，又是一個平手，五十一比五十一。還有兩分鐘，消防領先一分，五十六比五十五，植美蔡文興強攻一個籃下，扳回兩分。剩下五十秒，消防五十八比五十七領先一分，植美罰球中一分，終場五十八比五十八平手。後加時五分鐘決勝負，植美頭腦冷靜，着重打成功率，連連得分，終於植美以六十四比五十八取勝。（峽）

東京世界男女網球準決
嘉維遜挫文迪高娃
男單文斯杜夫力克史葛戴維斯

（合衆社東京九日電）美國嘉維遜週六爆冷，經過一場苦戰以七比六（七比五）及六比三打敗首席種子捷克文迪高娃，進入二十萬美元的元世界網球女單決賽。

這項在神戶舉行的賽事，由準決開始已移師東京國家運動場舉行。

在男單方面，以色列文斯杜夫以二比六、六比三及六比〇挫敗美國史葛．戴維斯。

文迪高娃首盤以快刀斬亂麻手法，以四比一首先領先，但廿三歲的嘉維遜穩定陣腳後反攻，連取三局，並迫得決勝局，文迪高娃以五比四領先後，嘉維遜連取三分勝出。

次盤，嘉維遜發威，以四比〇領先，文迪高娃回破發球重運取三局，但又輪到嘉維遜翻身，最後連勝兩局。

在男單方面，戴維斯利用五個A士球，先拿下首盤，但文斯杜夫亦不甘示弱，次盤先取四比〇領先，就穩操勝券，第三盤，文斯杜夫先破對手發球後，就一直壓住美國對手來打，取得六比〇的淨勝。

稍後另一場女單準決將由美國舒莉花對保加利亞的曼．馬里娃，男單由捷克梅西對日本松岡修造。（楊）

葵涌青衣足球運動
訓練計劃進行順利

葵青區約有一百名十四至十六歲的青少年，在區內熱心人士捐款十萬元資助下，現正接受一項足球訓練計劃，以發展個人的足球技術潛質。

這項計劃是由葵涌及青衣康樂體育聯會，葵青區足球訓練管理委員會及葵青政務處合辦。日來，大會為這班受訓的成員安排了一連串的選拔賽，以挑選其中廿位精英足球健兒參加七月間在沙田銀禧體育中心舉辦的深造訓練班。

葵青政務專員高洪及管理委員會副主席黎明華醫生將於明（星期日）早在葵盛興芳道運動場主持選拔賽決賽的頒獎禮。

全港劍擊賽
定月底舉行

香港業餘劍擊總會、市政局、區域市政局主辦全港公開劍擊錦標賽，已定在本月卅日及卅一日兩天在伊利莎伯青年館舉行，各項目均有，此為每年度的一個重要賽會，欲參加者現仍可以報名，直至本月九日才止截，索取報名表格者可到伊館及香港劍擊總會索取云。

東京世界男女網球決賽
文斯杜拉嘉維遜分膺男女子冠軍
各贏獎金三萬美元梅西與舒莉花各得一萬五千元

（合衆社東京十日電）揭幕戰中即爆冷擊敗首席種子千踮斯的以色列文斯杜夫，週日以六比二及五比四勝二號種子捷克梅西，贏得二十萬美元的世界網球賽男單冠軍。

台拉維夫出生的文斯杜夫在首盤的首局和第五局破梅西，他更利用梅西的正手與反手自動過失再取次盤。

來自休斯敦的美國女將嘉維遜在輸了首盤的決勝局後，猛力反攻，以六比七，六比一及六比三擊敗二號種子同胞舒莉花，取得女單冠軍。

嘉維遜憑昨日爆冷擊敗澳洲公開賽冠軍文迪高娃而進入決賽。

文斯杜夫與嘉維遜各得獎金三萬美元，梅西與舒莉花各得一萬五千美元。（楊）

本港新聞

保良局成立委員會 展開助養局童運動

年費六百撥充經費增善服務

（特訊）保良局爲籌募慈善福利經費，亦爲使住局兒童能有更多機會與外界溝通，歷年均大力推行助養局童運動，至今已有廿六年的歷史，局童因成長的環境而乏對外接觸，助養者便正好在這方面加以協助，給予兒童較多溫暖，例如於閒暇時來局探望受助養局童或帶領外出遊玩等等，使他能多與局外世界多作正常接觸，俾他日出局較易適應社會環境。爲了廣泛地推廣是項甚具意義之助養運動，保良局當屆董事會特別成立助養委員會，由總理夫人，女總理及未婚男總理組成，希望透過各委員的社會關係，呼籲更多親友響應，參與助養計劃。今屆委員會由曹金霖副主席之夫人曹李思卿女士担任主任委員，委員包括主席夫人陳黃淑娟，副主席夫人陸馮秀容，陳溫惠寬，莊桐馥月，副主席李趙金卿，總理夫人湯關蕙馨，黃胡潔貞，胡林葉花，劉陳麗萍，李陳錦英，易朱銘蕙，林金佩卿，周何晏平，女總理何杜瑞卿及男總理周鴻標，顏福偉，唐楚男，曾少春，施能賢。該委員會於前（八）日在該局舉行第一次會議，商討本年度助養運動之推展及每年一度的親日籌備工作。主任委員曹李思卿透露，該局將於六月六日在保良局福利大廈禮堂舉行親日懇親會，屆時將備遊藝節目供嘉賓欣賞，務使助養者及熱心人士能與局童於歡愉氣氛中打成一片，共渡一個愉快的下午。

助養一名保良局童，只需付年費六百元（亦可每月付五十元），原則上歡迎助養者於閒暇時間來局探望受助之局童，經過一段時間之了解熟習，助養者可申請帶助養局童外出，一切細節，局方亦訂有規則以資遵行。有意多了解此項運動者，歡迎致電五──七六三三八六內綫五十（辦公時間）或五──七六九二五八（星期六下午及星期日上午）查詢詳情。（天）

研討會上講者同表贊成 宜設中央統籌機構 負責推動安老服務

（特訊）在一個研討會上，多位講者都贊成設立一個安老服務中央統籌機構，以便更有效地實施安老服務。

港大社會工作學系高級講師周永新昨日在老人精益促進會主辦的「安老服務中央統籌機構之可行性」研討會上指出：他認爲目前本港應該成立一個安老服務中央統籌委員會，但該機構於成立初期不應有太大的權力。

周永新表示：該機構成立初期，其主要的工作應該是給一些機會或途徑讓有關部門及志願機構作爲一個經常性的交流意見場所，使他們能透過交流，互相配合。

致於資源的分配及服務的發展，應該待委員會有充分的經驗後，才逐步推行。原因是本港目前已有類似制訂政策及資源分配的機構，例如：在政策上有社會福利諮詢委員會，在財政撥欵分配上亦有財務委員會，所以，如果成立安老服務中央統籌委員會時，就要考慮到會否與現有的架構有所衝突。他續稱：若未考慮清楚前，他不主張該機構有分配資源及制訂政策的權力，亦不贊成該機構的工作包括這方面。

在同一個場合，基督教家庭服務中心總幹事邱可珍說：成立安老服務中央統籌委員會可以協調各政府部門及志願機構推行安老服務。此外，該機構亦可以起監察作用，使有關安老服務計劃不會受到不必要的阻延。同時，該機構亦可向有關部門在制訂政策時提供資料，避免政策歧視老人。

另外，該中央機構亦可就老人問題進行調查及研究，相信會有助於推行安老服務計劃；該機構亦可有系統地制訂一套政策去提倡公共教育，使市民注意老人福利問題。

另一位講者，老人權益促進會代表袁玉琮指出：本港所有的露宿者有八成是老人，此外，近年老年人在交通意外中傷亡的數字亦不斷提高，平均在三百零五名傷亡者中，有五成是老人，從這些數字中，可顯示出，本港對老人的服務及教育皆不足夠，所以，她希望港府能儘快設立一個安老服務中央統籌委員會，以統籌及有計劃地實施老人服務。（芳）

圖：保良局助養委員會各委員與該局主席及總理於會議後合影。（本報攝）

香港紅十字會逾二萬元 捐予尤德爵士紀念基金

（港訊）政務司廖本懷（左）前晚接獲香港紅十字會職員及其轄下各工作委員會成員捐款二萬一千一百四十元給予尤德爵士紀念基金。支票是由香港紅十字會顧問委員會主席邵逸夫爵士代表呈交政務司。

仁愛堂第八屆董事局總理就職典禮特輯

許舒題

仁愛堂第八屆董事局就職典禮

功在社會

政務司廖本懷

黃樹主席演詞

新界政務署長許舒博士太平紳士，屯門政務專員謝鼐方太平紳士，各位新舊總理：

今日本堂舉行第八屆董事局就職典禮，荷蒙新界政務署長許舒博士太平紳士在百忙中抽空蒞臨監誓，同寅等既感榮幸，更覺興奮，本人謹代表本堂各同寅向許署長及在座觀禮嘉賓，致以熱烈歡迎。

仁愛堂係於一九七七年註册爲非牟利慈善團體，在短短數年間，幸得政府各級官員協助，各位發起人和歷屆主席、總理的努力，方能奠定今日穩固的基礎。仁愛堂近年不斷建設，已完成的計劃有仁愛分科醫療中心，仁愛堂社區及室內體育中心，英皇御准香港賽馬會仁愛堂游泳池，幼稚園兩間，中、小學各一間，及屯子圍新慶村社區服務計劃，此外，在籌備中而可望於短期內完成的尚有一間位於兆康苑的幼兒園。及一間位於山景邨的中學。

今屆本人謬承董事局錯愛，推爲主席，自感才疏學淺，無德無能，一旦担承重任，隕越堪虞，惟以事屬地方公益，服務人羣，自應接受推舉，本人定當悉力以赴，使毋負各位厚望。

本屆董事局接任伊始，一切工作，自當蕭規曹隨，秉承本堂一貫宗旨，除繼續辦理上屆未完成工作外，本堂工作計劃，當體察地方實際需要而奠定。鑑於新界地區，發展迅速，人口激增，居民對各項社區設施，需求孔殷，故本屆董事局主要工作目標除協助政府解決學校問題外，並將顧及老人及青少年人之需要，本堂已獲社會福利署批准在良景邨及朗屏邨分別開辦青少年中心暨閱讀室及老人宿舍暨服務中心。此兩項計劃，將於明年完成。至於骨灰花園之計劃，由於本港現時已供過於求，本堂決定擱置此計劃，惟其他須辦的社區服務和福利工作尚多，同寅等定因應財力物力，配合實際情況，盡力而爲。仍望各政府長官，社團首長，地方名流，時賜南針，以匡不逮。謹祝各位身心康泰。

新界政務署署長 許舒博士致詞

周會鍔主席、黃樹主席、各位總理、諮議局同寅、各位嘉賓：

我今日有機會主持仁愛堂第八屆董事局就職典禮，實在感到十分榮幸及高興。

屯門仁愛堂在屯門已有數十年歷史，而註冊正式成立爲非牟利團體，至今整整十年。回顧過去在屯門新市鎮發展期間，仁愛堂不斷在醫療、文化康樂、教育以至各項社會服務方面，提供很大的支持，並填補了許多早期城市發展的不足的設施。多年來仁愛堂已成功地籌建了一所專科診所、社區及室內體育中心、游泳池、多間中小學、幼稚園、青年中心、老人服務中心及宿舍等設施。對屯門社區建樹是有目共睹的。

我是負責新界政務的公職人員，亦在新界工作多年，非常高興見到一個像仁愛堂一個歷史悠久的地方慈善組織，發揚中國傳統樂善好施，造福地方的精神。並且與時代共驅，逐步擴大組織，拓展服務，成爲一個健全而現代化的慈善機構。本人對仁愛堂歷屆董事局積極承担社會服務，當仁不讓的精神，深表敬意。

屯門社區經過十多年來發展，在社區設施方面已漸趨完備。不過，要建立一個使居民安居樂業的社區，仍需區內各階層人仕參與及努力。剛才在周主席的堂務報告中，得知仁愛堂有一連串的服務計劃，將繼續是屯門區發展的一項重大的支持。

我謹希望貴堂新一屆的董事局，秉承以往超卓的成就，繼往開來，在黃主席英明領導下，上下一心，使仁愛堂的會務百尺竿頭，更進一步。

多謝各位！

新界政務署署長許舒

政務司廖本懷

第七屆董事局 週年報告

仁愛堂原爲新界屯門地區傳統之地方福利機構，爲配合新市鎮發展，乃於一九七七年依照公司條例註冊成爲一非牟利之慈善團體，發展各項福利工作，以應付劇增人口之需求。第七屆董事局任期係由一九八六年四月一日起，至一九八七年三月卅一日止，各總理職位多由上屆總理蟬聯，故工作之推動，實收駕輕就熟之效，復得地方社團領袖，善長名流，鼎力支持，使本堂舉辦多項公益事業，得以順利進行，至感欣慰。茲將過去一年經辦工作，簡述於後：

同人大會

一九八六年度週年同人大會於一九八六年七月二十二日舉行，會議審閱及通過第六屆董事局週年報告，批准第七屆董事局財政預算，通過新任總理提名及通過續聘請楊建基會計師行爲本堂核數師。

諮議局

本堂諮議局係依照本堂組織章程成立，其宗旨係指導董事局一切有關本堂行政及審查總理提名事宜。該局成員包括新界政務署長（當然主席）、屯門政務專員，屯門鄉事委員會主席，本堂發起人及由新界政務署長委派不超過三名之委員。該局全體委員如後：

主席：新界政務署長許舒太平紳士、委員：謝鼐方太平紳士（屯門政務專員）、陳日新太平紳士、劉皇發議員、鄧棟朝先生、陳中行先生、何新榮先生、何新權太平紳士、田家炳先生、馬清偉先生、陳飛龍先生、楊少初太平紳士、趙公輔太平紳士、梁省德太平紳士、葉慶忠太平紳士、陳天生先生。

第七屆董事局

本堂第七屆董事局總理共十七名，係於一九八六年七月二日經諮議局會議審查通過，並經週年同人大會批准後，於同年七月二十七日分別在董事局第一及第二次會議推選主席、副主席、各部門主任委員及委員。該董事局係於同年七月三十一日假座本堂社區及室內體育中心賽馬會文娛體育館恭請新界政務署長許舒博士太平紳士主持監誓就職典禮。各總理皆爲熱心公益之社會賢達及婦女界領袖，對本堂推動各項福利事業，貢獻至多。茲將董事局總理及各委員會成員列後：

董事局：主席：周會鍔先生、副主席：黃樹先生、總理：劉吳妹珠女士、陳國權先生、何陳寶珍女士、楊南國先生、陳統山醫生、何許榮先生、陳耀華先生、陳歐陽嬌女士、鄧汪梅列女士、簡松年先生、王敏智先生、楊少偉先生、戴展華議員、田文先先生、謝北辰先生

仁愛堂社區及室內體育中心

該中心於一九八三年落成，共耗資四千五百餘萬元，爲全港第一座綜合社區服務、體育設施及商業活動之多元化中心。現有會員三萬多名。在一九八六至八七年，該中心爲配合屯門新市鎮之急劇發展，積極推展各項社區服務，成績超卓，尤以下列活動深受地方人士讚賞：

一、屯門模範學生選舉：爲鼓勵區內學生在德、智、體、羣、美各方面有均衡之發展，該中心於去年率先舉辦一個模範學生選舉，在選出品學兼優之學生十一名中，內有若干名爲新移民子弟，雖處於一個較陌生環境，仍能脫穎而出，使社區人士對新移民之看法有所改觀。

二、私人樓宇服務計劃：爲解決屯門私人樓宇社區設施之不足，去年該中心與屋宇事務協進會及屯門政務處合辦「多層大廈法律諮詢服務」及「四乙區美好家園計劃」，兩項活動均長達半年，服務約共五千次。

三、關心老人活動：包括關心、愛心老人家計劃、全港老人演講大賽、老人外展服務計劃及老人美工服務計劃等；而一項名爲「愛晚晴行動」之老人自殺問題關注計劃，透過公開論壇、研討會、巡迴展覽、講座、徵文比賽等一連串活動，探討老人自殺問題之成因及解決方法，藉此鼓勵社區人士對年老者能予以關懷，同時亦敦請政府及有關方面正視老人自殺問題而作出積極反應。

四、體育活動：除提供高水準之體育設施及場地外，該中心亦致力於推廣各類運動，自在提高屯門區之運動水平。過去舉辦之免費游泳週、舞蹈表演、柔道邀請賽、第四屆仁愛杯羽毛球大賽等活動，並會參加區內區外多項公開比賽，成績均列前茅。此外，由於該中心設備完善，服務範圍多元化，已成爲新界區體育、康樂及社區活動之總匯，本年度會有三十多個團體及社會名流到該中心參觀，其中包括兩位英國國會議員蘇卑（C．SOLEY），安德遜（DONALD ANDERSON）銀禧體育中心總幹事衛爾思（HOWARD J．C．WELLS）及五十位來自不同國家之報業界人士、台灣青年商會會員，深圳外務幹部等。

仁愛大廈

本堂在屯門新市鎮第一四七號地段（面積約四千平方呎）興建樓高十二層商業住宅樓宇之「仁愛大廈」之空置地下，由於市道呆滯，雖經董事局委託簡福飴測計師行用拍賣方式出售，亦無結果，現經董事局徵得本堂諮詢局委員以合理價格承受，交易積極在辦理中。

仁愛堂陳黃淑芳紀念中學

該校已於一九八五年九月開辦中學班級，現在中學部有學生八班共三百一十二人。而原有之小學部則有學生二十三班共八百六十六人，全校共有教職員四十六人。該校定於一九八七年五月二十一日舉行開幕儀式，荷蒙鍾逸傑爵士答允主禮。

仁愛堂劉皇發夫人小學

該校於一九八六年五月廿七日舉行隆重開幕禮，敦請教育署署長梁文建太平紳士主持揭幕禮。該校現有上下午校共五十班，教職員七十七名，學生二千零三人。該校上午校於一九八六年七月十一日舉行第一屆畢業典禮，由校監劉吳妹珠女士及各校董主持，畢業學生共三十九名。

仁愛堂幼稚園及第二幼稚園聯合畢業典禮

該兩所幼稚園於一九八六年七月四日假座仁愛堂中心舉行聯合畢業典禮，由香港女童軍總監鍾逸傑爵士夫人太平紳士主禮，是期畢業生共四百名。仁愛堂幼稚園爲紀念創校五週年，特於一九八七年二月十四日舉行開放日，到場參觀之嘉賓及學生家長甚衆。

該兩所幼稚園現設三十二班，共學生一千零五十五人，教職員三十六名。

兆康苑幼兒園

本堂年前獲政府批准在屯門兆康苑開辦幼兒園一間，原預算於一九八六年底可投入服務，惟有關內部裝修設計及等候有關部門批核等工作至爲繁雜，現在各項籌備工程大致完成，希望於一九八七年秋間即可開課。該園之裝修設備費用係由本堂諮詢局委員田家炳先生慷慨贊助。

良景邨青少年中心及閱讀室

本堂爲響應政府號召，申請在將於一九八七年完成之良景邨開辦青少年中心一間，現已獲當局批准。該中心面積約六百五十平方米，除爲區內青少年提供一般社區服務及文康活動外，另附設有自修室一間，供學生溫習。所需開辦費用約一百萬元，預算於一九八八年投入服務。

老人宿舍及服務中心

本堂鑑於新界西北區老人服務設施缺乏，於上年度獲政府批准在元朗朗屏邨分別開辦老人服務中心及老人宿舍各一間。

甲、老人服務中心：面積共二百二十三平方米，包括活動室三間、康樂室一間，休息室一間，服務對象主要爲六十歲或以上之老人，開辦費約三十餘萬元，預算一九八七年八月啓用。

乙、老人宿舍：面積共一千九百七十平方米，可容納一百六十位六十歲或以上老人，並提供膳食服務及爲入住老人安排文娛康樂活動，開辦費約二百萬元，預算於一九八八年初投入服務。

在過去一年，董事局同人本着承先啓後，服務地方之精神，竭盡棉力，爲地方提供各項福利工作，雖獲些微成就，實不敢自滿，且地方發展，一日千里，須辦公益事務，何祇千百，希望有關當局繼續協助，各界熱心人士不斷支持，使地方福利事業，百尺竿頭，更進一步，實厚望焉。

獻詞

許舒

仁愛堂各位總理暨全體職員多年來努力不懈，熱衷社會服務，爲屯門新市鎮以及新界西北部居民提供文娛、康樂、教育及社會福利服務，成績斐然，本人至爲欽佩，而區內居民亦無不銘感五中。謹祝仁愛堂同寅今後事事成功順遂。

第七屆董事局主席 周會鍔堂務報告

新界政務署長許舒博士太平紳士、屯門政務專員謝鼐方太平紳士、各位嘉賓、諮議局各位委員、各位新舊總理：

時光荏苒，本堂第七屆董事局任期，轉瞬告滿。回顧過去一年，董事局秉承仁愛堂一貫宗旨，爲着配合地方發展，積極在慈善、教育、康樂、體育及文娛方面提供多元化服務，以解決居民需求，工作上可算略有成績，此皆賴各政府部門及諮議局各委員之指導，各總理之通力合作，至於任內之堂務報告，已詳載於就職特刊，當邀垂察，恕不贅述。

本堂第八屆董事局主席黃樹先生係本港塑膠業翹楚，精明能幹，魄力十足，而且熱心公益，深得社會人士愛戴，副主席何許榮先生係本港建築業鉅子，對於福利事業，尤爲熱心，其他總理皆爲社會賢達，行業首長，故本堂將來發展，定必一日千里。本人卸任後，仍將担任諮議局委員，繼續追隨各位先進，參與本堂工作。

最後，本人再次向各政府長官、地方紳耆，諮議局委員，第七屆董事局總理致謝過去一年來之指導，合作及支持。謹祝在座各位健康愉快。

就職典禮秩序表

1. 嘉賓就座
2. 第七屆董事局主席周會鍔先生堂務報告
3. 第八屆董事局總理宣誓就職 恭請新界政務署長許舒博士太平紳士監誓
4. 新任主席黃樹先生致詞
5. 恭請新界政務署長許舒博士太平紳士頒發選任證書
6. 恭請新界政務署長許舒博士太平紳士頒發卸任總理獎狀
7. 恭請新界政務署長許舒博士太平紳士致訓詞
8. 致送紀念品
9. 新任副主席何許榮先生致謝詞
10. 拍照
11. 酒會

何許榮副主席謝詞

新界政務署長許舒博士太平紳士、屯門政務專員謝鼐方太平紳士、各位嘉賓：

今日本堂舉行第八屆董事局就職典禮，荷蒙許舒署長蒞臨主禮，各位長官，紳商名流，社團首長撥冗觀禮，使會場生色不少，更蒙各界友好賜贈花牌，花籃及代金，或登報道賀，高誼隆情，同寅等殊深銘感。

剛才前任主席周會鍔先生及新任主席黃樹先生經已詳述本堂過去工作及將來計劃。本堂成立以來，一向致力推動地方福利工作，荷蒙政府各部門指導及社會人士鼎力支持，才能有今日成就，惟同寅等不敢因此自滿，新市鎮發展一日千里，人口與日俱增，對於地方上各項設施，需求甚殷，同寅等就任後自當竭盡棉力，效法歷屆總理服務社會之精神，悉力以赴，還望政府當局，社會熱心人士繼續支持及捐助，使本堂事業，得以發揚光大。

謹祝在座各位生活愉快。

諮議局芳名

許舒博士太平紳士（主席）I.S.O., J.P. 新界政務署長。

謝鼐方太平紳士J.P. 屯門政務專員。

陳日新太平紳士M.B.E., J.P. 前新界鄉議局主席、新界扶輪社創社社長、現任新界鄉議局執行議員。

劉皇發議員M.B.E., J.P. 基本法起草委員會委員、立法局議員、屯門區議會主席、新界鄉議局主席、區域市政局議員、屯門鄉事委員會主席、仁愛堂第一、二屆主席。

陳中行先生 中行有限公司、夏巴士有限公司、日華企業株式會社董事長兼總經理，大生地產發展有限公司董事。仁愛堂第一、二屆副主席，第三屆主席。

鄧棟朝先生 屯門區議會議員，屯門體育會主席，屯門文藝協進會主席，香港童軍總會新界地域屯門區區務委員會主席，屯門小學校董，仁愛堂第一至第五屆總理。

何新榮先生 寶通貸款置業有限公司董事長、一九七八年新界扶輪社社長、新界扶輪社創社社員、仁愛堂第一、二、三屆總理，第四屆副主席，第五屆主席。

何新權太平紳士J.P. 律師、會任博愛醫院（六四──六五）（七三──七四）年總理、東華三院（七四──七五）年總理，新界扶輪社（七五──七六）年社長。現任屯門區議會議員、區域市政局議員，區域市政局之屯門區委會主席、新界鄉議局議員。仁愛堂第一至第四屆總理。

田家炳先生 田氏塑膠廠有限公司董事，會任博愛醫院總理及東華三院總理。

馬清偉先生 現任大生地產發展有限公司主席、大生銀行有限公司董事兼總經理，美國錦燦海外發展有限公司執行總裁兼總經理，香港暴力及執法傷亡賠償委員會委員，香港公益金籌募委員會委員，港九潮州公學校董，馬氏宗親會理事長，香港華商銀行公會會員，南華體育會永遠名譽會長，東華三院一九七八至七九年董事局主席。

陳飛龍先生 陳氏企業有限公司董事經理、香港旅遊邨有限公司董事長、會任東華三院總理、銅鑼灣童軍會會長、仁愛堂第一至第五屆總理。

楊少初太平紳士O.B.E., J.P. 律師，前立法局非官守議員，博愛醫院甲寅年總理，元朗區議會委任議員，新界鄉議局執行委員會委員。

趙公輔太平紳士C.ST.J., J.P. 榮豐祥有限公司董事長、香港聖約翰救傷隊總監、新界鄉議局當然執行議員、港九新界戲院商會永遠名譽會長、香港趙族宗親會理事、寶安商會理事、南華體育會永遠會長、香港聖約翰救傷機構副主席、趙聿修紀念中學校董會校董。

梁省德太平紳士J.P. 新界鄉議局當然執行議員、香港童軍總會新界地域副會長、梁氏忠孝堂總會會長、新界婦孺福利會主席、柏雨中學校監兼校長、元朗博愛醫院主席（一九六六）。

葉慶忠太平紳士J.P. 精楠發展有限公司、百利昌有限公司、莊士纖維有限公司董事總經理、友聯染廠有限公司董事總經理、歷任：東華三院、博愛醫院、石澳健康院、副主席、總理、顧問局委員、仁愛堂第一、二屆總理、第三屆副主席、第四屆主席、現任屯門區議會議員、工商業委員會主席、屯門童軍會及女童軍會主席、潮州公會會長、香港潮州商會副會長、中華廠商聯合會常務會董等。

陳天生先生 東亞紡織有限公司董事經理、屯門區議員、屯門女童軍分會副主席、仁愛堂第四、五屆總理、第六屆主席。

周會鍔先生 教育出版社有限公司執行董事、新界學界體育協進會（總會）沙田分會名譽會長、北區分會名譽會長、屯門分會名譽會長、荃灣分會名譽會長、南葵分會副會長、北葵分會副會長、西貢坑口分會名譽會長、長洲分會副會長、童軍會荃灣分會名譽會長、長洲分會副會長、港島南區分會名譽會長、南葵分會名譽會長、仁愛堂第五屆總理、第六屆副主席、第七屆主席。

政務專員謝鼐方　高級政務主任邱鷹華　陳日新　劉皇發

陳中行　鄧棟朝　何新榮　何新權

田家炳　馬清偉　陳飛龍　楊少初

趙公輔　梁省德　葉慶忠　陳天生

總理簡介

黃樹主席 男，廣東寶安，樹生製品廠有限公司董事，屯門區議員，屯門區敬老會主席、香港塑膠廠商會副主席、屯門劍擊會會長、新界廠商會副理事長、屯門區少年警訊名譽會長、屯門文藝協進會副主席、仁愛堂第四、六屆總理、第七屆副主席。

何許榮副主席 男，廣東順德，榮記新建業有限公司董事總經理、會任博愛醫院總理三屆一九七九──一九八二、博愛醫院副主席一屆一九八二──一九八三、現任青松觀永遠董事及青松護理安老院主任委員、元朗青年商會創會會員、仁愛堂第六、七屆總理。

劉吳妹珠總理 女，廣東寶安，（劉皇發議員夫人）、屯門女童軍會長、警毅社副會長、仁愛堂幼稚園及第二幼稚園校監、仁愛堂劉皇發夫人小學校監、仁愛堂第四至第七屆總理。

楊南國總理 男，福建廈門，信和地產投資股份有限公司廣告部經理、油蔴地社區建設委員會委員、一九六三至八○年百舒廣告有限公司董事經理、一九七九至八○年百舒物業顧問有限公司副董事主席、仁愛堂第六、七屆總理。

陳耀華總理 男，廣東寶安，陳氏企業有限公司董事、仁愛堂第六、七屆總理。

鄧汪梅列總理 女，上海，（鄧家雄先生夫人）德臣工程有限公司董事、九龍婦女福利會副會長、仁濟醫院十一屆總理（一七七至七八）及十二屆副主席（一九七八至七九）、保良局總理（一九八○至八一）、仁愛堂第七屆總理。

簡松年總理 男，廣東榮金，律師，沙田區議會民選議員、沙田區議會發展及房屋委員會主席、區域市政局沙田區委會增選委員、沙田扶輪社社董、沙田體育會會董兼法律顧問、屯門鄉事委員會法律顧問、屯門商會法律顧問、新界工商業總會法律顧問、仁愛堂第七屆總理。

楊少偉總理 男，廣東順德，大偉貿易有限公司董事、歷任：壬戌年博愛醫院總理、一九八三年香港南獅子會第一副會長、一九八四年九龍塘區童軍會副會長、現任尖沙咀街坊福利會永遠名譽會長、尖沙咀區童軍會副會長、博愛醫院歷屆總理聯誼會、鄭任安夫人小學校董、屯門劍擊會名譽會長、仁愛堂第七屆總理。

戴展華總理 男，廣東寶安，律師、立法局非官守議員、元朗區議會議員、元朗市南委員會主席、元朗博愛醫院總理、仁愛堂第七屆總理。

田文先總理 男，廣東大埔，田氏塑膠廠有限公司、田氏企業有限公司董事。

蔡敦豐總理 男，福建，宏貿洋行東主。

吳偉光總理 男，廣東番禺，海港貨倉有限公司、海港貨運有限公司執行董事、屯門商會副理事長、八五年屯門體育會副主席、屯門龍舟會副主席。

王亞倫總理 男，江蘇上海，屯門劍擊會主席、屯門敬老會副主席、新界廠商會理事、合利塑膠廠經理。

陳耀權總理 男，東莞，源滿建築師公司、源滿傢俬公司董事執行經理。

陸善鶴總理 男，浙江定海，新豪洋行有限公司董事。

夏松芳總理 男，廣東新會，新田實業有限公司執行董事。

梁　基總理 男，廣東番禺，明發泡膠廠有限公司廠長，新界廠商會理事。

辛啓華總理 男，廣東澄海，香港新界獅子會理事、富麗雅海鮮酒家、寶麗廊鐳射酒廊、金麗雅越南菜館執行董事。

黎焯民總理 男，廣東開平，新豪洋行有限公司董事。

何君柱總理 男，廣東惠陽，律師。

劉吳妹珠總理　楊南國總理

陳耀華總理　鄧汪梅列總理

簡松年總理　楊少偉總理

戴展華總理　田文先總理

蔡敦豐總理　吳偉光總理

王亞倫總理　陳耀權總理

陸善鶴總理　夏松芳總理

梁　基總理　辛啓華總理

黎焯民總理　何君柱總理

七銀彩幔

雖無結婚打算·待人未減純情
林青霞昨返台拍戲 會去醫院看秦祥林

銀幔星色 新導演

林青霞即返台北拍戲，並將順道前往醫院探望昔日愛侶查理秦祥林。

秦祥林是五月拍完洪金寶的「東方禿鷹」之後返回台北的，但近星期感到不舒服便入院檢查，經醫生證明他，胆管生虫，雖留院長期療治。

這消息早已傳到香港，林青霞知道了，便想致電話到醫院向查理問候，她表示：份屬好朋友，自是為他担心，可是一時未知查理在那家醫院，却又無從探問。

林青霞的確是一位本性善良的人，雖然與秦祥林的感情沖淡了，但她對秦祥林今次的入院消息仍顯得十分關心，還到處打探他住的醫院。

但如今她不已用再查什麼醫院了，今次返台北拍戲便可以直接到院探望查理，令他有個意外的喜慰。

林青霞與查理的感情維繫了一段長時間初時會使很多人認為彼二人，郎才女貌，正是天作之合，豈料到八四年尾宣分子，雖是情已逝但彼二人仍均時有音問來往，保持着良好朋友關係。

霞女與查理分手後，已事隔多年，但雙方仍是憂影形單，林青霞似乎習慣了，對過獨立自主的生活，據說非但不感孤單寂寞，且有優悠自在之感。

林青霞對人表示：自己過獨立生活，也要有安全的保障，就只靠賺錢來保障自己的安全，這是最貼身的方法。

她指出當演員收入是好的，但係電影行業，始終不穩定，現時有機會搵銀，就應該把握機會，做演員不是長期受人歡迎的，當觀衆不喜歡妳的時候，你想搵都難了，故有錢就有安全感。

她說：在港多年發覺香港很多女性的想法也是一樣，不依靠男人，不相信婚姻，相信自己搵多的錢來保障自己。

她認為過獨立自由快活是開心的，但亦不是沒有不好的地方，不好的是太孤獨有時想找個人訴訴煩惱衷曲亦不易得，偶然不舒服時也少個人關懷照顧。

由於她要更多錢來保障自己的安全，今年下半年她手上已接了香港至少三部片約，故在台北拍完丁善璽的「旗正飄飄」之後又得趕來香港，還留一段較長的日子來應付這些片債。

林青霞說她母親是喜歡玉器，所以特別選了兩件精品送給她。

林青霞送母玉葫蘆 昨母親節返台拍戲

她已三年沒返台灣，正好藉此行遂其暢聚天倫心願。

林青霞昨日與徐楓一起返台拍「旗正飄飄」，拍完「旗」片後，均要回返港拍「尊命佳人」，原本「尊」片要去泰國拍外景，但現因時間不配合，製作費又有問題，所以泰國幾場戲要取消，改用在港拍攝，她拍「尊」片很辛苦，因為要演很多內心戲，又要與梁家輝演不少打架戲，互相拉扯對方頭髮，因為「NG」太多，所以林青霞頭髮被扯落不少，梁家輝見她如此辛苦，也不忍心再對她下重手。

昨日母親節，她專程買了一個玉葫蘆，十字架送給母親，她已經有一段長時間沒見過母親，以前她在港拍戲，母親一直在陪伴她，照顧她的起居飲食，但近兩年已經沒有來港陪她，因為她已有獨立能力，無需母親顧照，而母親又因為不忍心見她辛苦，所以不想再留港看着女兒，日夜趕戲，林青霞在台拍完「旗正飄飄」，返港要拍三部片，拍完此三片，她打算最少要有六個月時間，暫時不用拍戲，因為她要在拍完這三部片後，希望抽時間再赴台探母，另外又想出外旅行，昨臨起程時說：她三年沒有返台拍戲，自己亦不知能否適應。

林青霞認為孤軍作戰，只有靠錢做最大保障，所以要多接戲，多賺錢。

李賽鳳要做大個女 請專人教她學穿衣

· 杜阿 ·

「蜀山」改名「天空之劍」在日本上映，元彪曾去做了幾天宣傳，身為女主角之一之李賽鳳則忙於在港拍她的中日合作新片，但她也很關心「天空之劍」的上映情況。

李賽鳳可以說是本港女星中最早進入日本市場，且薄有名氣，所以三菱汽車會經找她做模特兒呢。

那天她打電話來聊天，我恭喜她：「你在日本威過周潤發呢！」

「天空之劍」與「英雄本色」同期在日本上映，彼此票房也算不俗，論數字高下，則是「天空之劍」嬴了。

「我比發仔早入日本市場，而且還是彪哥的功勞。」她謙虛。

看着阿鳳長大，她為人純良聽話，我們這些阿叔輩都很疼她，可是她不想永遠做小女孩，畢竟也廿二、三歲了，所以請求劉娟娟指導她穿衣及儀態，還時間變了大個女，眼前一亮呢！

「最初穿的時候好不習慣，買的時候更心加疼。」但她覺得值得。

事實上阿鳳可以演不同角色如墮落少女，麥當傑便獨具慧眼找她演一個大陸來港少女，淚會得親顧美華想出賣她，及誤交損友墮落風塵，阿鳳演來甚有睇頭，許多人意外她如此稱職。小女孩真的長大了，內外如是。

李賽鳳和元彪因天空之劍，在日本已成紅人。

熊良錫好識打算盤 只在作一毫子爭逐

熊良錫接着一頂頂盔，在「婆錯老婆投錯胎」招待會中途出現。

「主角都遲到？」「好忙呀，匆匆忙忙趕到來又要泊好架私家車。」他一邊坐下，一邊忙着解釋。果然是吃人，椅還未坐暖，傳呼機已響個不停。

「做生意就是這樣。」他跑去覆機回來說：

熊良錫近年做貿易生意，經常飛去韓國，菲律賓等地，有時上午機去，下午機回。

「所以沒時間拍戲？」

「一來是難度期，二來是接戲要傾角色，傾價錢，度期，有時又叫你收順點。」熊良錫說：「一檔豈要花口水，不如傾生意好過。講一毫子價就夠了！」他笑。

「既然做生意好賺，又這樣忙，你還講馬？」

「話分兩面，」熊良錫解釋：「做成一單交易當然好。但你可能傾足兩個月，最後得個吉的啊！怎辦？」

所以，在電視台有份固定收入，比較穩當。

「我負担好大的呀，自己不吃也要得月萬五元贍養費，有賺便睇了。」他說。

錢傳真 啤梨

白燕今十一時大殮 採天主教儀式火葬

昨有李鐵、楊茜、張煒、陳小河、張之珏等前往弔祭，張煒昔白燕曾說要教他演戲，張之珏亦請白燕曾答允為演藝學院講學，可惜都未能兌現，使他們深引為憾。

白燕今日在香港殯儀館舉殯，享年六十七歲，喪禮將採用天主教儀式，今上午十一時大殮，遺體舁往哥連臣角火葬，骨灰處理依照白燕生前意思，安放在天主教墳場昨日三時已擺設靈堂給親友弔唁，白燕丈夫在靈堂前堅拒給記者拍照，由於白燕在生前討厭拍照，所以她逝世，家人並不贊成白燕遺體被拍照，昨日有李鐵，楊茜，張煒，陳小河，張之珏等，到靈堂弔祭，楊茜因為張瑛的關係，很早便認識白燕，覺得她為人很好，對工人也很關懷親切。

她說最後一次與白燕見面，已是七個月前的事，當時張煒要訪問白燕，楊茜便陪同兒子張煒到白燕家，白燕廿四年來沒有接受訪問，今次答允接受張煒訪問，是看在張瑛與她的交情，在白燕患病期間，其家人不想朋友去騷擾她，所以楊茜母子並無到醫院探訪，祇打電話到醫院問候，楊茜與白燕合作拍片不太多，不過張瑛與白燕合作次數則非常多，楊茜說最深刻是拍「金粉世家」，因該片是楊茜與白燕及張瑛首部合作影片，在這十多年來，白燕一直不喜歡社交應酬，所以楊茜亦甚少與白燕見面。

白燕知道張煒拍劇集，曾主動叫張快拿劇本給她看，好讓她教張煒演戲，豈料白燕未教張煒，已經與世長辭，張煒一生人有兩件事最遺憾，第一件是沒機會與父親合作演戲，第二件是得不到白燕指導他演戲。

張之珏與白燕次女國佩很熟，所以經常會到白燕家聊天，吃宵夜，最後一次見白燕是在兩個月前，在張之珏印象中，覺得白燕很樂見，待人熱誠，他不久前籌演舞台劇，白燕要親自掏腰包購票看他的演出，他向白燕提議，希望白燕可以抽空任演藝學院戲劇系講師，當時白燕亦答允擔任講兩日課，不過要待康復後才可以幫演藝學院講學，怎料白燕突然病逝，原本醫生要求她做大手術但她不答允，才會病情惡化，家人提議購買一輛勞斯萊斯給她代步，令她坐得比較舒服，但白燕認為沒有買，所以沒有買，白燕並非「孤寒」，祇是節儉，白燕的長女有三個兒子，次女有兩子一女，次女的長子昨晚亦由美國趕回來奔喪。

白燕的女兒國佩、明珠，都在靈前深帶戚容。

李鐵昨往弔祭白燕，並向其家屬致意。

白燕丈夫盧汝霖昨在靈前向親友致謝禮。

遊踪處處 佛樵行

· 廣樂之 ·

江西景德鎮有中國瓷都之稱，而佛山之石灣亦可稱作中國之陶都，由明至清，可得而致的數百年來，石灣盛產陶器用具，旁及玩偶及大小擺設以供應國內。

石灣距佛山市中心僅有十數分鐘車程，當地陶器店多間，陶器遍佈，近年以來，產品多已改良，惟目前仍祇限於玩偶與擺設如人物類之和合二仙、達摩、鍾馗、武松、李逵等已改良不少，又如擺設，最新品種有老虎與肥豬，塑造別出蹊徑，具有匠心，然而筆者以為石灣陶藝人似不應把全部心思才藝放在玩藝擺設（例如傳奇人物神仙鬼怪以至花鳥小虫獸之類）之上，而應改為放在日常用品方面，似更為實際。

因為上述玩具與小擺設，只有中國人自己能懂，外國人懂者可謂微乎其微，而更為實用的，如杯碟盆皿，壺碗瀝洗之具，則更為得到世界上各個階層之歡迎。

以筆者之觀，看來石灣玩擺設的藝術，可謂已漸臻極點，石榴紅，黑釉，寶藍，鹽灰，玉石釉等釉彩，不只已達往昔水準，且已追過前賢，故更應把心思才力，放在改良與創造日常用品方面。（三）

美男艷舞團來表演 外籍女觀衆反應熱

好声氣 · 潘冰嫦 ·

老友紀鳳森，這位廣告公司推廣顧問，最近替尖沙咀海港城的一間的士高搞了一個宣傳活動，只招待女性的朋友，原來她請找個觀看美國男性艷舞團的表演。

據我所知，在六十年代初期，美國麥迪臣廣場的酒吧內，已有健美先生穿着性感的在顧客跟前表演，尤其是在女性客人面前，他們更擺出性感的姿勢，以博取觀衆的獎賞。

當時的健美先生只是表演肌肉，後來這些表演愈來愈多變化了，演變到了今天，更加進展成為艷舞表演。

名為（AMERICA DREAM BOYS）的五名美國男性艷舞團員，年約廿四、五歲，其中還有兩名是亞洲人，出場時都是穿着整齊的，然後隨着音樂的節拍起舞，逐一的把身上衣服脫掉，到最後只剩下性感的內褲，他們還跳到觀衆的跟前，擺出性感的姿勢，更拉她們到舞池共舞。

外籍的女觀衆反應非常熱烈，她們頻頻從手袋掏錢出來給舞男打賞，舞男把錢放滿褲內又繼續跳舞，他們有時會邀個人躺在觀衆的身上，或動一下給他貼上的女觀衆。

有一位外籍觀衆，看得肉緊起來，把那位翹起了脚的舞男的脚趾輕咬不放。

相比之下，本地的女觀衆則含蓄許多了，她們甚至不敢出去舞池跳舞，有一位小姐被舞男邀她跳舞，她不肯走出去，結果還被那舞男抱了出舞池。

我身邊的李默，也被人拉了出舞池跳舞，記者連忙拍攝嘜姐跟舞男跳舞的鏡頭，嚇得嘜姐花容失色，她說：「我這次來是為了見識一下，但是人家請我跳舞，如果拒絕他，又覺得不好意思，作為一個表演的藝人，最難過的就是別人不給自己面子，但是我和他跳舞的鏡頭如果被拍下來，我又怕別人誤會是我喜歡和他跳舞了。」

白燕生平（之四） 以少演奸惡為憾 曾經為藝術犧牲

白燕在從影的三十年歲月中，飾演的多是大家閨秀，賢良少婦，其實在戲路上，她也是向多面乎，像在「滄海遺珠」演的媽姐（女傭）、「烽火漁村」演的漁家女，此外還有刁蠻小姑，潑辣偏房，龍鍾老婦，演來亦無不維妙傳神，她在將瀕收山之時，曾表示過最遺憾的，是較少演邪惡或心腸歹毒婦人的戲，只此一點未能與曼梨姐姐看齊。她還表示：「有不少次的多位編導提過，要他們多給些這類角色我演出，無奈他們總是說：觀衆是不會喜歡你演這類戲的，就為此老要我在銀幕上做好人，真激氣！」如說白燕在影壇多年還有何不開心之事，這可算其著者。

女星演戲，常道是為藝術犧牲，白燕當然不是說過，但她也曾為藝術作過犧牲，那就是在李鐵導演的「顧郎中」一場戲中，該片重頭戲朱唇裏，有一場戲，李鐵認為如果能由男主角吳楚帆把她的小衣衣襟一手扯開，將會大為加強戲味與感人效果，當他把這意見提出來跟楚帆商量時，與二哥認不住大笑說：「好，確係好主意，但你可忘記了，你的女主角是誰，她會肯嗎？哈哈！」吳二哥是笑得有道理的。因為在當年，這樣的演出已是非常大胆的了，阿扁姐又怎會同意作如此演出呢？但他笑聲未完，阿扁姐剛從化粧間走了過來，不禁問他為何這麼好笑，與二哥即當講笑話般舉以相告，阿扁姐聽了，初是面色一沉，繼而低首思量，半晌後突然正色說：「這鏡頭是要如此拍的，我同意。」這話聽得李鐵初是一愕，跟着才顯得非常興高彩烈，于是馬上照這意思進行拍。這事經過，是由同文梁燦告知的，他當時正任該片場記，他要說出來不為什麼，是對扁姐忠于藝術的認真態度，表示她的崇高敬意，他還強調的說：只有像扁姐這樣，才算得真是為藝術犧牲，我也同意他這個說法，所以將予轉達，也順表我的一份敬悼之意。

利智看來如霧似花 可能為此較易受落

說短論長 · 林冰 ·

有一天，我們一幫人在飲茶，亦舒忽聞蔡瀾監製的「草鶯亂舞」有利智，就說：「介紹我識利智。」亦舒認為利智是美女，她有興趣見一見那美人兒。

我不太懂得欣賞利智的美。我喜歡的靚女過時是：林青霞、鍾楚紅。不過，我得承認有很多男士對利智深感興趣。

聽說，有一天，利智到某影片公司去簽約，該公司有很多男職員，他們一聽利智小姐大駕光臨，紛紛丟下工作擠去一睹美人之風采，那天丟下工作擠進去的人相當多，林青霞、鍾楚紅，駕到，肯定沒這麼轟動。

也有人說「七年之癢」（？）之所以收這麼多錢，利智居功至偉。

雖然我並不太懂得欣賞利智的美貌，但我佩服蔡瀾、區丁平、文雋在選角方面的智慧。他們拍「草鶯亂舞」（妓女們的故事），選了利智、王小鳳、關之琳等，我覺得已經很別具慧眼了。

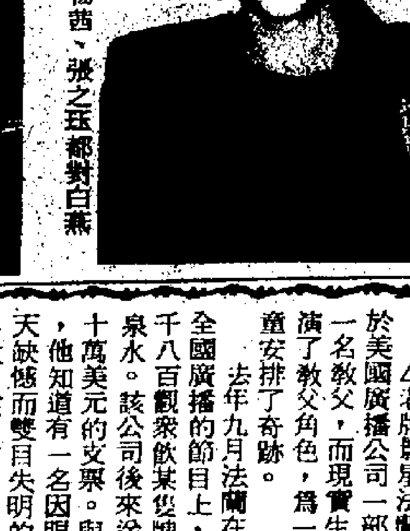
我看到李碧華寫他們選「胭脂扣」一名男角的正室，找過了八卦週刊看不到一個有「正室」氣質的女演員。要在氣質上選別的角色也一樣，並不大容易，利智嘛，她就是如霧似花的，大概這也是男士們對她特別欣賞的原因。正如某人說，這年頭，男人們在事業上掙扎、辛苦，回到家不想再打仗，最好有乖乖的不太用腦的女人在身旁。故部分女人特別受男人欣賞。

王穎拍攝一碗茶 拉攏得美台合作

王穎上個月廿八日偕同美國PLAY HOUSE總裁湯姆·史洽柏格到台灣，與中影洽談合作拍片事宜，原則上王穎已答允替中影開拍「吃一碗茶」，該片由六月開始正式籌備，題材拍四十年代在美國掙扎的華僑故事，美國PLAY HOUSE由美政府幕後支持，今次雖然與美國公司合作，但王穎拍「吃」片打算全部起用中影旗下工作人員，不找西人協助拍攝，男女主角已定了繆騫人、黃自強，另外還會物色港、台多位明星演出。

中影是首次與美國公司合作拍片，希望藉此次合作機會開拓海外市場，該片題材改編自路易士·朱的著名小說，今次與美國大公司合作，主要由王穎拉攏，因他對美國影圈極熟悉，又有一定知名度，王穎本人亦希望中國人的影片能夠在海外抬頭，所以他堅持該片不找外國演員及工作人員協助，希望全由亞洲人拍一部有份量的作品，令外國人對亞洲影片有另一種觀感，更讓他們曉得並非美國人才拍到好影片。

徐楓親自來港，向林青霞促駕。



張煒（左）、楊茜、張之珏都對白燕深致悼意。

徐小明在穗拍戲 醫好了臉部神經

徐小明前晚偕同妻子專程由廣州趕返港看「黑色」首映，徐小明因與楊家安是好朋友，所以專程趕回來捧場，他在廣州為李連杰的「中華英雄」担任動作部份執行導演雙方合作愉快，不過對於兩人將來能否有機會合作演出，他則認為機會很微，因為各有各忙，極難有時間湊在一起，今日趕回廣州後，估計拍到五月廿六日便返港，然後七月再去青島拍外景，八月返港再與朱牧洽談新戲事宜。

在廣州拍「中」片期間，經過個多月的物理治療後，徐小明的臉部神經已經回復正常，能夠醫好此病，他與妻子感到很開心。八月中無綫有一部劇集交由他拍攝，由於他與無綫有約，所以一定要返來開工。至於與朱牧開戲，可能要押候，因為朱牧的新片要花較長時間做籌備，押候到九月才開，相信並無問題，下部片希望他到更多地方攝取實景。

羅美薇等消息 去蘇聯拍外景

羅美薇最近已拍完「你OK，我OK」在香港的戲份，目前祇等拍外景，該片導演馮世雄希望可以去蘇聯拍外景，因為這地方比較特別，但因蘇聯是共產國家，所以去當地拍戲亦要先徵詢台灣新聞局意見，如果有問題，可能要轉去英國拍攝，香港自由總會已表示沒有意見，但台灣新聞局未有答覆，所以德寶要再等候消息。

因最近不用拍戲，她積極做運動，希望可以保持身裁，下個月她拍爾冬陞新片，估計要拍兩到多月，雖然她是德寶合約演員，但其它公司要爵她拍戲，她的新約是有外借權利的，但她亦要以拍德寶戲為優先，在不影响德寶公司的情況下，才能接拍其它公司的戲。

伊莉莎白泰萊于步出羽田機場時，接受歡迎者送上鮮花。

以愛滋病特使身份
伊莉莎白泰萊訪日 獲中曾根熱烈接待

· 富士山下 · 伊丹

荷里活老牌女星伊莉沙伯泰萊，她年來雖似在半息影狀態，但是她對於社會上的公益事，經常都熱心參與，且全是沒有酬勞的，反正她有的是錢，正好以有意義的工作來排遣她的歲月，近年以來，她經常到世界各地遊歷，除了着重享受物質生活，還到處找朋友聊天。充實內心世界，日本的銀色雜誌記者，曾說及伊莉沙伯泰萊是洛克遜的好友，在洛克遜瀕死之前，還與洛克遜在一起，她是明知他患有愛滋病毒的，但他竟然與他聯同吃飯，由此可見她對友情的看重，並不因愛滋病毒的感染有所畏懼。也為此，她最近到了日本，在當地以愛滋病特使的身份作訪問，地區會遍及東南亞，其中以日本為中心，她親自到日本許多醫護組織作考察，並勸告當地人士，提防愛滋病的侵襲，行程是先從東京開始，次及大阪，橫濱、神戶等地，作巡迴式的訪問，在東京的時候，曾經拜會過中曾根首相，和他作了親切的談話，伊莉沙伯泰萊頗以能一與中曾根作過懇談為慰。伊莉沙伯泰萊，是已經來過日本兩次，連同這一次，算是第三次了。圖片中的伊莉沙伯泰萊，是剛剛抵達機場，接受記者訪問時攝的，看她的風采，仍是不減當年。這位美麗的長春樹，當真是駐顏有術，正不知羨煞幾許日本女影迷。

法蘭仙納杜拉幫了 一個男童恢復光明

西風細雨 · 長袖客 ·

△老牌影星法蘭仙納杜拉將於美國廣播公司一部新片中飾演一名教父，而現實生活中他亦扮演了教父角色，為一名義大利小童安排了奇跡。

去年九月法蘭在義大利一個全國廣播的節目上，當着一千八百觀衆飲某隻牌子的礦泉水。該公司後來送上一張十萬美元的支票。與此同時，他知道有一名因眼角膜先天缺憾而雙目失明的兩歲大男童。該名家境清貧的意大利小孩，較早時因為得到熱心人士相款先後動了三次手術。但要完全恢復視力，却要做最後一次手術。

當法蘭仙納杜拉知道這名小童遇上這樣困難情況時，立即派人將那張支票送給他。也是多得這名影星慷慨相助，該名小童現已重見光明了。

△米高雷士最近在曼克頓夜店附近被攝影記者映到他吸煙的情況。這名不欲破壞形象的影星，並沒有像辛潘那麼衝動，他心平氣和地問記者可否再拍一張他沒有香煙在手的照片。記者們答應了他的提議，而米高的形象亦得以保存，可謂皆大歡喜。

深受愛滋傳言困擾 畢雷諾士要看專家

△畢雷諾士首次承認，他深受愛滋病傳言的困擾，需要接受精神病專家治療。他補充說，這些謠言，令到他在這三年裏損失了多部片約。畢雷諾士再次否認自己染上愛滋病，他說：「我受到這些謠言中傷，却無從發洩。」

△女歌星巴巴拉史翠珊和男朋友李察巴士堅對朋友透露，她倆計劃在今秋結婚，然後收養一名女嬰。

△滾石樂隊主音歌手米積加與女友謝莉同居已有十年，並生了兩名子女，但似乎沒有結婚的念頭。謝莉終於忍活住向男友發出最後通牒：「娶我或者就此分手。」米積加認為需要一個月時間考慮。

十字架下的白燕遺照。

譚詠麟忙于練歌 只打算開十七場

阿倫因忙于做生意，故今次個唱不熱中加場。

阿倫近期積極籌備個唱，日間要練歌，夜晚則要忙於灌錄新大碟，間及演唱會事。他一再強調目前已開到十七場，不會再加，雖然此場數未能確定去屆紀錄，但此場數與林子祥的數是相同，他已感到很滿意。

阿倫本身有很多主意，所以他無需依靠每年開個唱賺錢，他的主意包括有食飲業，桌球室，時裝公司，電影公司，稍後他又會經營地產業每項主意他都要開常務會議，所以花在開會時間已經很多，一「假如我是真的」正申請重映阿倫亦希望此片可以獲通過上映，因為自己亦很開心演此片，對於此片有深厚感情。

英影評人大讚國片 石峯求真險釀大禍

△英國影評人艾德禮，日前來台為倫敦影展及英國第二屆台灣電影展活動選片，期間共觀賞了十多部去年國片。

在接受當地記者訪問時，艾德禮指出國片攝製水準日益成熟，優秀導演個人風格逐漸形成，今後若能擴展創作主題及拍攝手法，應更能為國際重視。

艾德禮又認為，當前國片水平已有明顯差距，特別指許楊德昌，張毅和侯孝賢這三位新導演的作品，不但成績可觀，而且各具個人風格。令人意外的是，艾德禮對於投下龐大財力，人力的政策電影「唐山過台灣」、「國父傳」等片却大搖其頭，他說：「我不懂，為什麼現在還有人以這種手法拍電影！」他又語重心長的指出，當前國片最大的困境在於題材太過相類，新導演除了拍他們熟悉的成長歷程電影外，應擴大選材，多開發製片方向。

△石峰日前拍新片「我爸爸不是賊」，為求效果迫真，拍到遭人誣陷，借酒消愁的戲時，他認為光抹兩腮，難以顯現雙目泛紅的醉態，堅持灌飲一瓶紹興酒才上戲，誰知險些釀成休克，造成一場虛驚。

石峰年輕時酒量驚人，曾有連喝六瓶紹興而不改色的紀錄，後來因肝病住院後，酒力大退，已不敢再逞強，誰知這次為了拍戲破戒，飲後酒力發作時，心臟狂跳，不支倒地，幸而工作人員發覺及時，才把他從休克邊緣搶救過來。

· 迴峰 · 黎山影音

本港新聞

社長主持鳴鐘七十二响
鐘聲慈善社就職
聖約翰支隊祝捷
林錦光監誓廖烈科頒證

（特訊）鐘聲慈善社昨假海洋皇宮酒樓舉行第四十七屆董事職員就職典禮暨約翰救傷隊鐘聲男女支隊參加八六年周年大賽，分別榮獲全場總冠軍祝捷頒獎同人聯歡大會。敦請中西區政務專員林錦光、立法局議員廖烈科及聖約翰救傷隊香港分區總監邵淦平主禮，嘉賓到有政府長官、社會賢達、社團首長，及該社董事職員，附屬老人中心會員，男女救護隊員，拯溺會、童軍，屬校教職員及社員逾千人，情況熱鬧。社長顧爲善、利堅、梁洪讓、楊勵賢、王善德、哈秀麗、鄧志偉、監督陳景福、葉志光、劉梅軒、會洛生、陳覺軒、高漢釗、陳德才暨全體董事迎賓。

典禮開始，社長顧爲善鳴鐘七十二响，以示該社成立七十二年，繼致詞稱：「本社建立於一九一五年，迄今已有七十二年悠久歷史，回溯過去數十年來，在政府當局指導匡扶，社會賢達支持贊襄，以及董事同人齊心協力之下，社務得以順利推進，善業賴以發揚光大。時至今日，已成爲服務多元化之慈善福利團體。所舉辦之事工甚廣，如：救急扶危、週濟貧困、施棺助殮、賑災恤難、贈醫施藥、敬老揚孝、推動文娛活動、研究劇藝音樂、發展體育事業、舉辦搭渡服務、成立童軍旅團，組織救傷隊及鐘士隊、擴建學校、推行道德教化、舉辦青少年康樂活動，響應政府推行各種公益事業等等，舉凡造福人羣而力所能及者，靡不悉力以赴。

爲應本港當前環境之急切需求，近數十年來本社並大力推廣社會服務，除在人口密度較高之公共屋邨開辦青少年自修中心，爲居住環境擠迫嚕雜之青少年提供舒適而清靜之讀書自修之所，並先後從官塘順天邨及深水埗李鄭屋邨成立兩間老人中心，爲該兩邨耆老提供各項康樂、膳食、護理、社交及教育性等服務和活動。此外，本社現更加緊籌辦一所位於葵涌青衣邨之安老護理宿舍，用以安置貧苦無依及行動不便之老人，該宿舍佔地約二萬五千平方呎，規模龐大，內部設計新穎，預計於明年八、九月間即可落成啟用。

展望未來本社善業之發展仍將着重于老人服務之推廣，希望配合社會之需要，設立更多的老人中心和繼續開辦安老及護理安老宿舍，以協助當局解決日趨嚴重之老人問題。惟以本社棉力有限倘賴政府當局時加指導扶掖，各界善長仁翁繼續支持贊助，俾本社各項善業得以發揚光大，造福社會。

中西區政務專員林錦光監誓，立法局議員廖烈科頒發董事職員選任證書。

聖約翰救傷隊香港分區總監邵淦平主持祝捷頒獎。香港分區總醫官劉永生伉儷，該社男、女救傷支隊會長，葉志光，顧爲善，香港分區第二捲士聯隊哈秀麗，分別頒發男女隊員健勳獎及致贈榮譽隊監隊長紀念品。

首長楊勵賢，王善德，鄧志偉，劉梅軒，陳覺軒，高漢釗，陳德才，分別頒發急救學訓練班學員結業證書又第七屆「鐘聲盃」小型足球賽獎品。

社長顧爲善，副社長利堅，梁浩耋，分別致送主禮嘉賓紀念品。最後由利堅副社長代表致謝詞。

禮成歡宴，筵開一百餘席，有歌舞及幸運抽獎助慶。（奕）

旺角同鄉宗親會 訪問青松安老院

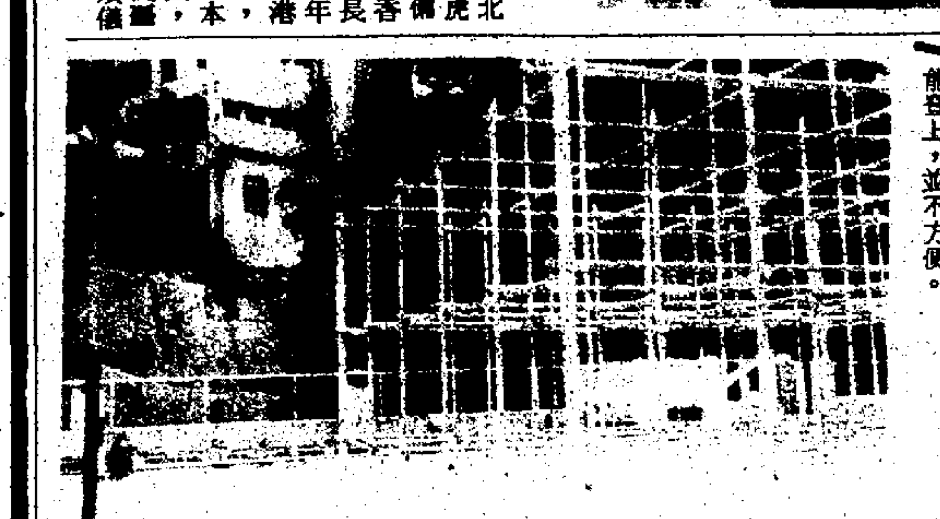
（港訊）旺角同鄉宗親會聯誼會經常舉行敬老活動，發揚敬老尊賢美德，昨日該會同寅四十多人，聯袂訪問青松安老院。

昨晨九時半，由該會首腦蘇伯泉，何錦泉，勞德，湯善而，陳漢宗，劉志民，張覺凡，陳德才，何灼胡，丘炳光，李樹榮，黃志輝，王梓昌，岑國紀，李思允，易性賢，周潮，姜源興，蔡文浩，曾仲明，吳沛成，張慶霖，黃錦鴻，黃浩全，潘倩紛領隊，分乘旅遊專車直駛青松仙觀。抵達後由該院周院長迎迓，陪同參觀院內設施，並由主席蘇伯泉，何錦泉代表致送利是及禮物予全院老人，以表敬意，各人對住院耆老生活極表關懷，垂詢甚詳。

圖：旺角同鄉宗親會聯誼會同寅昨訪問青松安老院，該會首腦致送利是及禮物予住院老人，由耆老代表接受。

梁梓鄉逝世明日舉殯

梁杞宇梓鄉，廣東合浦人，久歷戎行，北伐及抗日戰爭，無役不與，抗戰勝利後，任虎門要塞守備隊長，繼又派駐深圳，擴編爲守備總隊負責東寶與香港邊界之治安，屢次協助香港追剿越界之逃匪，成績卓著，香港警務處長麥景陶及傳禮沙等結下深厚交誼。一九四九年任瓊北要塞司令，一九五〇年赴台灣，後來港營商，爲人忠厚，對事親力親爲，毫不苟且，今年八十八歲，以心臟病入伊利莎白醫治，本月七日辭世，夫人區靜宜，公子景俊、景圖，媳婦、孫兒女輩均隨侍左右，在港親友萬聞噩耗，同感嘆惜，定本月十二日正午在世界殯儀館出殯。



富都酒店擢升兩要員

富都酒店吳一鳴總經理爲響應加強酒店保安措施及提高服務水準特宣佈晉升陳美齊爲保安經理及黃觀華爲訓導經理。陳美齊於一九八四年加入富都酒店任職襄理直至轉任現時新職爲止。黃觀華乃英國利物浦大學畢業，於一九八五年加入富都酒店，出任新職前爲酒店襄理。

富都酒店要員上陳美齊，下黃觀華。

簡陋遊樂場

圖·文·郭立

市局有關街市之部門發言人於上週五答覆記者之詢問時透露：（一）灣仔大道東與灣仔道交界處，該街市天台所附設之兒童遊樂場，雖然常指陳兒童使用率不高，及缺設備簡陋，但市局不擬將之翻新。（二）該街市短期內將作內部小修。

記者按：經巡視所見，該天台遊樂場，僅有掃圖般之攀架組合，一座鞦韆、一株搖板等而已，並且必須由山邊之小巷方能登上，並不方便。

滿日夜
禾嘉四點加映 海城午夜場 京華加午夜場

麗宮
最後五場 請勿錯過
一項倒傳的遺態變學實驗電影
試管人魔
金像巨星史加辛。金德洛主演
科學家的奇想 人類的自作孽
比形陰恐特更具獨特技恐怖膽破
兒童不宜看。
明天獻映 古仔兵 感冒

港九影院聯合廣告

朗元 京都 京都 新華大 油麻地 星都 新都 富都 寶石 雅都 美都 金門 新興 快樂 百樂 大光明 新樂 光華
今天五場 娶錯老婆 投錯胎 董驃主演
今天五場獻映 芳心之罪 失落的愛 恨的序幕
今天盛大獻映 新大華加午夜場 娶錯老婆 投錯胎 董驃 鄧碧雲 熊良錫 羅浩楷
今天五場 凌晨晚餐 陰陽錯 慾火春宮 稀有戲路
大滿第2週 凌晨晚餐 稀有戲路 紅唇
大滿第2週 凌晨晚餐 稀有戲路 連環炮
今天五場 娶錯老婆 投錯胎 笑得够妙 黃禍
今天五場 性愛狂想曲
今天五場 娶錯老婆 投錯胎
大滿 今天五場 不夜天 萬梓良 錢小豪 謝賢 夏文汐 王俠
今天獻映 不夜天 萬梓良 夏文汐 大胃夫人 吉人天相

香港仔 國際 華聲 凱聲 碧麗宮 海運 銀星 凱都 國泰 ABC 金冠 京華 新光 利舞台 華盛頓
今天五場 凌晨晚餐
今天五場 不夜天 嘉禾貢獻 最佳影片
今天五場獻映 處女戰士
今天四場 文明之旅 夏里遜福
今天五場 鬼驅人
即日五場 勇闖南半球
今天五場 嘩鬼度蜜月
絕早滿場 不夜天
即日五場 鬼驅人 火宅之人
今映 不夜天
今天映 黑炮事件
今五場 色情模特兒
今天獻映 一屋兩妻 不夜天
今天映 真情懷
今天六場 百獸奇趣錄

大華 國都 新都 普慶 海城
今天五場 五社英雄 花之風
連日滿 今天五場 不夜天
越映越旺 一夜皇后
第二週 映
今天五場 火宅之人
狂滿 今天五場 不夜天 錢小豪 萬梓良 夏文汐 謝賢 藍乃才導演
今天五場 藍色夜合花 不夜天

映期無多 欲看從速 勇闖南半球 下期獻映 深海截擊戰
今天大盛獻映 凌晨晚餐
今天大盛獻映 凌晨晚餐
今天大盛獻映 凌晨晚餐
娶錯老婆 投錯胎
娶錯老婆 投錯胎
風暴之花 天夜不 一咬上身 勇闖南半球 火宅之人
勇闖南半球
今天五場 嘉禾午夜加映 不夜天 藍乃才導演

娛樂圈

條件不理想決定不與無綫續約
唐麗球怕浪費青春 決出外發展求名利

六月約滿無綫的唐麗球，因爲公司要求她續約兩年，期間主要演出「城市故事」，她覺得條件未如理想，已決定不再續約。

唐麗球表示，自己也曾要求過拍劇，無奈却遭公司拒絕，她覺得現在經已廿三歲，若續約兩年的發展仍然不大，倒不如在外另謀發展，免在無綫白等兩年。

今年不與公司續約，最令唐麗球依依不捨的是「城市故事」的一班演員，因爲大家相處多月，感情很好，如今離開她們，實在有點依依不捨之感。至於她在「城市故事」之角色安排，唐麗球稱不大淸楚。

雖然不續約無綫，但目前已有電影公司邀她拍戲，然條件至今還未傾掂。此外，她又希望拍攝錄影帶，找些外快。

而說到與男友杜德偉的感情，波波說不願多談，只好讓這段感情順其自然發展罷了。

黎燕珊首次担任三個選美會做評判。

亞太姐選舉任評判 黎燕珊覺未夠資格

黎燕珊上週接到邱生通知，出任今年「亞姐」準決賽，決賽以及「亞太姐」大會的評判，對於得到邱生賞識，阿珊且驚且喜，但因爲出道不久，如今担任選美會評判，她恐怕未夠資格。

其評選準則主要是表現自然而不造作，另外「順眼」以及具備觀衆緣亦是重要條件之一，由於自己乃選美過來人，故她覺得以上條件是相當重要的。

去年「亞太姐」，阿珊曾担任過大會司儀，現在担任三個選美會的評判，她感到壓力很大。

尚餘三個多月，她便約滿亞視，其個人意願是希望簽部頭合約，但若公司要求她簽長約，小妮子稱續約成數相當高，但其中某些條件必須要爲自己爭取。

湘女蕭蕭 ……爲導演烏蘭處女作

·安娜·

華僑影話

淸秀斯文，說一口標準北京話的女導演烏蘭，携同她與謝飛聯合執導的「湘女蕭蕭」，來港參加第十一屆香港國際電影節「功德圓滿」返回北京。

烏蘭是蒙古族人，一九五九年畢業於淸華大學工程物理系，並於六五年畢業於北京電影學院，後留院任教至今。今年四十八歲的烏蘭，曾先後執導過「漩渦裏的歌」，「重歸錫泥河」等電視劇，「湘女蕭蕭」則爲第一部電影作品。

「湘女蕭蕭」改編自沈從文的小說「蕭蕭」，並以沈從文的家鄉——湖南鳳凰爲外景地，以「實地拍攝」的方式，將沈氏作品的「原汁原味」表現出來。譬如「湘」片一開始的土家，苗及漢族雜居地爲兩歲稚童「娶媳婦」的場面，無論花轎、船渡、祭神儀式，以至「新娘」的服裝、頭飾等，皆在當地租或購用，以求各方面的逼眞。

由於全片皆以實景拍攝，編導力求春夏湘西風光的蒼翠以與故事人物壓抑的心態作比照，故曾兩度「遠征」。烏蘭表示，由於謝飛乃北京電影學院副院長，院務繁忙，故第一次外景，由烏蘭負責的戲場約佔工作量三分之二，第二次則各佔一半。但烏蘭說：「我們同班，同時留校任教，所以彼此有共通語言。」她更說：「加上在藝術上能互相理解、信任和補充，所以我們的合作成果，完全沒有不協調的地方。」

公正嚴明鐵面無私 「包公」今首播

包公，「公正嚴明，鐵面無私」，樹立了廉潔賢明的典範，爲古今官民歌頌。亞洲電視特別將發生在包公身上的傳統故事，灌以全新意念，重新包裝，搬上螢光幕，攝製成一套廿集的電視劇集「包公」，定於今（十一）晚七時正，在亞洲電視黃金台推出首播。

「包公」由李元科監製，由演技精湛的王偉飾演此偉大的歷史人物——包公，其他演員有：羅樂林、魯振順、焯烈、徐寶鳳、楊嘉、馮眞、熊德誠、周美玲、楊仲恩、鄭雷、伍永森、邵音音、韓義生、呈玉霽及張有等。

徐二牛担任武術指導之外，還在劇中演出郭槐一角。

「包公」一劇在忠於歷史、忠於人物的原則下，更融合了野史而使戲劇味更濃，劇中選出包公審判的著名案件有：「烏盆案」、「陳世美不認妻」、「夜審郭槐」、「陰陽錯」、「子不嫌母過」、「斬顱煜」及「斬太師」等，每個故事的演譯均叫人拍案驚奇。

「包公」由今晚開始，以後逢星期一至星期五每晚七時至八時播映。

歐瑞偉在新劇中扮相頗特別，擺出甫士却相當普通。

林青霞返台灣 拍攝抗戰爲背景影片

（中央社台北十日電）影星林青霞今天下午乘中華航空公司八二八班機返國，參加電影「旗正飄飄」的演出。她預定在國內停留二個月。

林青霞表示，她已有兩年多沒有回台灣，在這兩年時間裏大部份都在香港拍片。「旗正飄飄」這部片是她兩年來接拍的第一部國片。

「旗正飄飄」是以民國二十六年抗戰精神爲背景的紀念影片，在片中林青霞飾演一名女間諜，以不同姿態、言語出現在片中。

麥麗紅昨日忙於拍劇集。

藝影星聲

創新短劇

「超級新星準決賽」其中最令觀衆意外驚喜的便是那七齣創新的短劇。劇目意念創新，對白幽默精警，針對時弊。參賽者演來，沒有心理壓力，觀衆也樂得享受一個娛樂豐富的晚上。那提議演創新劇目的，應記一功。（雅士）

枝葉蔓生

「季節」自從加入了戚美珍——劇中電視台的亞姐後，劇情已衝破廚房廳堂一家親的框框，枝葉蔓生。亞戚與康仔姊弟式的忘年之交的發展，令觀衆也嚴肅起來。當然我們更欣賞亞戚與與胡美儀合唱「紫釵記」那片斷、她的平喉唱腔不俗。心事重重的複雜表情感人。（雅士）

意猶未盡

胡美儀樣子不差。笑起來簡直甜死人，擔演吱喳潑辣角式。誰也想不到她是粵曲發燒友，且經常登台獻唱。「季節」一劇中，她與戚美珍合唱一曲，雖是寥寥數句，却是很韻味盎然，令人有意猶未盡之感。（雅士）

陳奕詩將赴美加演唱

亞視週刊爲照片做手脚 朱慧珊向編輯抗議

朱慧珊最近感於亞視之官方刊物，將她的照片和羅國璋的照片做了手脚拼在一起刊登出來，大表不滿，目前會在公關部找到該編輯理論。朱慧珊表示，未得她同意而將兩人的相片拼在一起刊登，實是有點過份。

目前朱慧珊仍在放假期中，她的假期是在本月尾，下星期左右她會去泰國旅遊，不過在這段時間內，亞視要她協助今屆的亞視小姐選舉宣傳工作，可是在這段時間內已不在香港，就此她亦已向亞視方面相告。朱慧珊是入選第一屆亞洲小姐，她對於參選亞姐的感受來說，參選亞姐是否能由此進入娛樂圈，其機緣是很難說的。參選亞姐能進入娛樂圈均是好的，如果不進入娛樂圈也會認識一羣朋友也。

朱慧珊將赴泰國旅遊。

曾慶瑜專注灌錄唱片 爲能在無綫做宣傳 拒爲亞視担任司儀

曾慶瑜於兩月前開始，在香港電台主持一個節目，該節目自開始以來，均有邀請娛樂圈中人前往做嘉賓，上星期會邀請鄭文雅前往做嘉賓。

過去，曾慶瑜會聘劉家昌任監製，灌錄了她首張唱片。最近，曾慶瑜決定在灌錄唱片大展拳脚，邀聘台灣歌唱界大有名望的紐大可爲監製，並與紐大可簽夠二年，爲自己灌錄唱片工作，決定將來每年灌錄唱片二至三隻，發行東南亞各地。

曾慶瑜透露，過去，亞視舉辦之新秀和名模大賽時，邱德根會邀她出任司儀之職，可是她基於在新唱片面世時，無綫會作過義務爲新唱片做宣傳，故此她與無綫有了這份深厚的情誼後，爲了保持這份情誼，所以沒有爲亞視做司儀。

模範父親熊德誠 爲兒子獻出一切

熊德誠堪稱模範父親，這是人所共知的，筆者曾經問過他，爲何不追多一個小孩，熊德誠謂，他要以全副精神栽培他的兒子，使他朝得以成龍。

爲了給予兒子一個好的生活環境，以使他得以健康成長，熊德誠不惜放棄他那位於市中心的高尚住宅，遷往淸水灣。熊德誠謂，雖然遷往淸水灣後，每天早上都要提早起床送兒子上學，但能爲兒子提供一個這麼好的居住環境，即使每天縮短睡眠時間，也是値得的。

說的也是，熊德誠位於淸水灣的家居，環境幽靜，空氣淸新，確是理想的居所，怪不得熊德誠說，辛苦一點也是值得的。

陳學章很有模特兒的那種味道。

我愛香港 藝員比賽歌舞

今（十一）晚「我愛香港」，藝員將分成兩組比賽歌舞，四位隊長尹志强、羅銘偉、黛妮、周美鳳與隊中成員將會全力以赴，施展渾身解數，帶給觀衆極具視聽之娛的演出。

麥漢文則會表演氣功，而周美鳳會即場演出跳火繩、火圈等高難度項目。

其他精彩環節有粵劇折子戲、舞蹈、短劇等。

明珠播偵探片 死亡晚宴

明珠九三零今（十一）晚推出改編自著名偵探小說家艾嘉莎·克莉絲蒂的「死亡晚宴」，內容講述富婆珍卓·健遜（腹丹娜戀）在夏薫酒店套房內，招待朋友晚宴，來賓包括比利時大偵探波洛（彼德烏斯汀諾夫）。

徐思斐謂性格熱情 被人誤會對他有意

最近亞視所發生的三角戀故事，徐思斐原來是故事主角，她表示曾見過死者，對方爲人樂觀，非似性格衝動之人，加上爲人很有教育，其自殺實在是一件憾事。

至於爲何被傳，徐思斐透露一次她與他們一班人吃飯，事後便被傳與那編導單獨約會，然因爲純屬誤會，故現在事件經已告一段落，其過上那編導時，感到有點尷尬。

她坦言自己性格過份熱情，容易被人誤會，爲免再發生同類型事件，她說過後會收斂一些，並事事加倍小心。但她又笑說：「江山易改，品性難移！」

自從完成柔情點三八之後便再沒有接到時裝劇，最近她接到公司通知，稍後參演新劇的演出，劇中飾演壞女人一名。

徐思斐呼寃，慘被人傳入三角戀。

九月一日來港爲「中國地方戲曲展」演出的越劇新秀錢惠麗和王志萍，他倆爲徐玉蘭和王文娟親選的徐王兩派接班人，你看兩人是否在扮相上有徐、王影子。

對母親有一份特別親情 麥麗紅重視母親節

麥麗紅昨日參加邱家雄的長劇拍演工作，昨雖然是母親節她仍忙於演電視沒有與母親往酒樓來慶祝。不過，麥麗紅是孝順女一名，她明知在母親節的昨日，需要入廠拍演劇集，故此特於前日偕同母親上酒樓飲茶，大快朶頤之下，便行公司購買禮物，也拍番一些生活照片，因爲她的母親很歡喜拍生活照，提前爲母親慶祝，以表孝道。

麥麗紅透露，她小時候，母親對她非常疼愛，而她也時時都是偎依在母親的懷抱。對母親有一份特別的親情，但近年來，由於她忙於工作。很少有時間相叙，所以她有感到問心有愧。麥麗紅還透露，小時母親會向她說過有不成文的家規。女子是要過廿四歲才能夠結婚，目前，她剛滿廿四歲仍是雲英未嫁，都是祇限於母親講過不成文的家規。

較早前，她不慣食了不潔的食物，以致腸胃不適，至今仍未痊癒，麥麗紅自認爲身體較爲弱些，希望能夠增肥一點。據說其兄長向她提議舉了鈴她會嘗試。

東京音樂節作表演嘉賓 譚詠麟要作好準備

昨日是母親節，阿倫因爲早上到了球場練波，晚上又要錄音，故無暇與母親慶祝，唯有將這重任交予姊姊負責。

下月十七日，他便遠赴東京，出席「東京音樂節」的表演嘉賓，與趙容弼、森進一等合唱名曲，由於要預先作好準備，故阿倫稱會提前兩周赴日。

最近他剛由台灣返港，此行主要是宣傳「江湖情」一片，他透露年底會推出一張國語唱片，以打開台灣的歌唱市場。

早前他遠赴布吉島旅行，發覺當地的旅遊事業可以發展，他有意在兩年後在當地開設酒店。

蕭顯輝新劇開鏡，藝員切豬慶祝。

飲酒過多胃部抽筋 吳聲發十天不出戶

吳聲發上週出席「鐵血藍天」慶功宴，一時飲酒過多，弄致胃部抽筋，翌日起床更空肚服藥，結果着足四天醫生，在家睡了整整一週，十日不出外，令他感到非常煩悶。

自那次之後，吳聲發決定戒酒，勿再惹成大禍。他感嘆說道：「唉，閒日已經沒有什麼嗜好，現在連酒亦要戒掉，你叫我怎辦？」原來除了飲酒之外，吳聲發亦愛開快車，尤其是在夜闌人靜的時候，街上的人影不見，那陣子架着快車，感到十分痛快。

看過上週舉行的「超模」大賽，男的他看好一號黎劍星，三號林偉，女的則看好陳學章，其晚裝表現相當出色，或許因爲高度問題，她才落敗給邱愛華，因當參加一些國際性賽事，吳聲發認爲高度是一個重要條件之一。

李添勝向困難挑戰 電影較電視更吸引

李添勝以「掃街茂」一而成爲最受歡迎的演員，不過，事實上，李添勝則是一位出色的編導與監製。

李添勝昨日應港台「週日早晨」之邀，接受訪問，主持者爲朱衛茵與李德能，高談他導演的心得。

李添勝被問及入行後，做導演與監製，再而拍片的事宜。

對電影，李添勝稱有極大的興趣，尤其是他月前執導之「開心快活人」，向梁朝偉、藍潔瑛等靚仔、靚女等人主演。

拍電視，李添勝已有多年經驗，不過，他認爲電視不及電影有刺激性和挑戰性，他自己是一個樂意向困難挑戰的人，所以，認爲電影對他非常具吸引力，在適當時間，抽空拍一部影片，是一件賞心樂事。

張立基將向日本歌壇發展。

露雲娜結識了新男友，故展開燦爛的笑容。

張立基望往日發展 暫不赴星馬宣傳唱片
留港待小林鍵共商大計

張立基本來最近前往星馬爲新唱主持宣傳工作，現在他往星馬之行計劃已取消，原因是他的新碟中「急行夜車」是改自日本歌，該歌的原唱者小林鍵的經理人，最近抵港和他會商，叫他留在香港，等候小林鍵由日本到港後，同時在香港一齊爲新唱片做宣傳，同時兩人合作灌錄新唱片。小林鍵的經理人，給張立基的條件是邀請他去日本演唱，故此，張立基爲能打進日本歌壇發展的機會，也只可留在香港，等待小林鍵來港。同時也在稍後時間，會見渡邊，共同商談作曲問題。

關德興站於許氏父子之中，證明他深受前輩或後輩敬重。

港台爲表揚孝道 辦模範爸爸選舉

在六月廿一日，港台舉辦「十大模範爸爸」選舉，目的就是希望爲各位爲人子女者，提供一個向父親表示由衷敬意的機會。

任何人士祇要在父親爲自己或家人所做各項偉大事蹟當中，選出其中一件最爲感動及難忘的事件，以八百字或以下書寫出來，即可以提名你的父親參加「模範爸爸」選舉。（倘若子女年紀太小，可由家人代筆。）

主辦機構邀請到六位社會知名人士：謝瑞麟、關德興、許世昌（許冠英父親）、蔣震（蔣麗萍父親）、李英豪及關正傑，作爲是次選舉的評判。

各位評判將與初賽選出的三十名入圍者會面傾談，根據參賽者對家人所盡責任及所作貢獻爲準，甄選出本年「十大模範爸爸」的得獎人。得獎者及提名人皆可以獲得名貴獎品。

頒獎典禮將於六月廿一日「父親節」，假座香港太古城中心舉行，屆時，香港電台將製作一個音樂會，邀請多位歌星及嘉賓作助慶表演。

參加表格可以在香港電台、及各香港家庭計劃指導所及各家計婦女會索取。

另外，二台節目總監張文新補充指出，港台有見其他媒介有不同選舉，着眼點多是選出年青人偶像，適逢母親及父親節來臨，港台取其意念，舉行「十大模範爸爸」。

有關担任評判，張文新表示來自社會不同階層，有見該選舉有意思和新鮮，嘉賓樂於答允。

名人慈善射擊大賽 亞視爲仁濟籌欵

亞視與仁濟醫院、香港射擊總會合辦的「仁濟名人慈善射擊大賽」已定於六月七日，假香港射擊總會舉行。

據亞視製作經理陸樹雄表示，當日參予是項活動的知名人士共七十二位分爲八隊，每隊共有隊員九人，而每隊的籌款目標預計爲卅五萬元，比賽由上午九時開始，直至晚上結束，亞視將錄映整個比賽過程，剪輯之後於六月十三日播出。

昨日出席招待會的知名之士衆多，包括何鴻燊、新馬、黎燕珊、朱慧珊、張立基、吳聲發、邱愛華及黎劍星等。

救童助學 請解善囊

昨日沙田八場賽事電算機表

第六十一次賽馬　1987年5月10日　（星期日）　沙田　（好地）

第一場　新馬　一六〇〇米　（連贏位）　（三重彩）　（第一口存寶首關）

馬號	評分	馬名	負磅	騎師	排位	馬房	沿途走位				距前離馬	距頭離馬	賠率	獨贏（元）	位置（元）
①		脫穎而出	130	何敬森	⑨	伍	4	4	4	1	冠軍	冠軍	7.5	654,940	420,750
④		勝利計劃	125	彭瑪	⑦	安	14	12	7	2	平頭	平頭	9.5	518,130	479,260
③		哈哈笑	125	范雲斯	⑬	甘	13	9	5	3	五馬位	五馬位	5.5	886,050	426,070
⑭		出類拔萃	116	劉治浩	③	安	10	13	12	4	3¾馬位	8¾馬位	92	53,370	44,450
②		上上簽	127	李森	⑫	方	8	7	6	5	半馬位	9¼馬位	2.4	2,032,640	1,129,630
⑩		旭得快	114	程德聰	⑧	甘	11	10	11	6	一馬頸	9½馬位	67	73,050	54,300
⑨		喜寶	121	陳柏鴻	⑥	歐	6	8	10	7	1½馬位	11馬位	9.9	499,430	264,530
⑫		幸運武士	117	鄭仲謀	⑤	簡	1	1	1	8	短馬頭	11馬位	24	204,000	146,460
⑦		皇相	118	李易學	⑭	洲	3	3	2	9	1½馬位	12½馬位	38	128,000	102,230
⑧		時來運到	121	陳炳雄	⑩	徐	2	2	3	10	半馬位	12¾馬位	80	61,590	40,020
⑪		大三元	118	賀蘭杜夫	④	夏	5	5	8	11	1¾馬位	14½馬位	35	140,490	99,610
⑥		士王子	124	徐貴良	⑪	伍	7	6	9	12	1¾馬位	16¼馬位	15	315,620	193,060
⑬		係醒啦	113	麥志榮	②	吳	9	11	14	13	九馬位	25¼馬位	51	95,850	71,300
⑤		恒心	125	杜嘉達	①	摩	12	14	13	14	半馬位	25¾馬位	16	304,690	168,750

總票數$5,967,690　3,640,420

時間：25.0　48.3　1.12.5　1.37.7
23.3　24.2　（25.2）

勝負距離：冠軍勝亞軍平頭　亞軍勝季軍五馬位
連贏：$ 282.20　三重彩：$ ①④③1,409.00　④①③1,541.00
獨贏：$ ①38.90　④46.50
位置：$ 23.40　$ 21.80　$ 23.30

第二場　第三班　一四〇〇米　（連贏位）　（三重彩）　（第一口存寶次關）　（第二口存寶首關）

馬號	評分	馬名	負磅	騎師	排位	馬房	沿途走位				距前離馬	距頭離馬	賠率	獨贏（元）	位置（元）
⑫	86	查理英雄	122	雷誠	③	簡	8	8	5	1	冠軍	冠軍	5.7	1,575,210	1,289,080
④	94	乾坤	130	徐貴良	⑫	張	3	5	4	2	一馬頸	一馬頸	5.5	1,628,100	928,290
①	98	百勝之星	127	羅德權	⑩	伍	7	4	2	3	一馬頭	¾馬位	3.1	2,918,690	1,564,780
⑬	84	吉祥星	115	李易學	⑨	摩	1	2	1	4	短馬頭	¾馬位	48	185,020	93,430
⑭	83	喬裝	119	杜嘉達	⑥	羅	4	7	7	5	二馬位	2¾馬位	18	483,240	276,670
⑤	92	無敵駒	128	鄭仲謀	②	簡	14	14	10	6	2¼馬位	五馬位	36	249,710	203,690
⑨	90	凱旋皇子	126	陳柏鴻	⑭	施	2	3	3	7	短馬頭	五馬位	9.5	949,190	535,300
⑩	89	快樂一百	125	譚敏思	⑦	洲	11	9	8	8	1¾馬位	6¾馬位	33	269,410	109,890
⑧	90	王者金剛	126	賀蘭杜夫	⑪	方	6	6	9	9	一馬頸	6¾馬位	19	460,350	224,450
③	97	益趣	128	陳啓智	⑤	甘	13	12	11	10	半馬位	7¼馬位	26	344,960	203,470
⑦	91	得利寶	124	麥志榮	⑧	吳	9	10	13	11	3½馬位	10¾馬位	16	557,590	286,870
②	98	福狐	134	艾迪強	①	歐	10	11	12	12	¾馬位	11½馬位	13	675,870	316,860
⑥	91	武當神童	127	李森	⑬	摩	5	1	6	13	一馬位	12½馬位	69	130,500	68,960
⑪	87	九龍神駒	123	何敬森	④	登	12	13	14	14	半馬位	13馬位	19	458,540	186,300

總票數$10,886,380　6,288,240

時間：13.7　35.8　5.87　1.24.1
22.1　22.9　（25.4）

勝負距離：冠軍勝亞軍一馬頸　亞軍勝季軍馬頭位
連贏：$ 119.20　三重彩：$ 641.00
獨贏：$ 57.40
位置：$ 13.30　$ 15.20　$ 13.10
第一口存寶：$ ①⑫ 215.60　安慰獎$ ①④ 40.60
④⑫ 245.20　④④ 40.60

第三場　第二班　一二〇〇米　（連贏位）　（三重彩）　（六環彩第一關）　（第二口存寶次關）　（第三口存寶首關）　（孖Q首關）

馬號	評分	馬名	負磅	騎師	排位	馬房	沿途走位			距前離馬	距頭離馬	賠率	獨贏（元）	位置（元）
⑥	95	金得旺	126	葉楚航	②	王	5	4	1	冠軍	冠軍	17	432,140	286,850
①	104	七巧	140	范雲斯	⑤	朱	8	5	2	一馬位	一馬位	3.1	2,309,710	1,204,320
⑧	91	心滿意足	127	雷誠	⑪	簡	13	9	3	一馬頸	一馬位	10	735,000	338,240
②	102	金羅漢	138	聶永廣	⑨	安	11	7	4	半馬位	1½馬位	75	97,160	78,170
⑪	89	及時良機	125	賀蘭杜夫	③	甘	3	3	5	一馬頭	1½馬位	6.8	1,080,590	909,440
⑬	85	威王	121	何敬森	⑩	陳	14	10	6	2½馬位	四馬位	13	549,370	326,400
⑩	90	雪山神駒	126	陳柏鴻	④	郭	7	6	7	一馬頭	4¼馬位	8.6	856,080	397,310
③	100	安勝	136	徐貴良	⑭	吳	2	1	8	3½馬位	7¾馬位	7.6	964,180	617,710
⑭	83	奇老鼠	114	李易學	①	摩	1	2	9	二馬位	9¾馬位	57	127,920	105,040
⑤	96	芳心知	129	麥志榮	⑧	吳	9	12	10	2½馬位	11¾馬位	12	574,570	398,290
⑦	93	強勁	129	李森	⑥	方	4	8	11	2½馬位	14¼馬位	13	541,270	207,590
⑫	87	喜來運	116	羅德權	⑫	登	12	13	12	一馬頸	14½馬位	23	307,720	215,250
⑨	90	雅圖	121	羅富全	⑦	洲	6	11	13	3½馬位	17¾馬位	49	149,130	114,260
④	100	神通廣大	131	陳啓智	⑬	簡	10	14	14	短馬頭	13¾馬位	44	165,350	106,800

總票數$8,890,190　5,305,670

時間：23.5　46.1　1.11.5
22.6　（25.4）

勝負距離：冠軍勝亞軍一馬位　亞軍勝季軍一馬頸
連贏：$ 324.60　三重彩：$ 9,881.00
獨贏：$ 170.80
位置：$ 39.90　$ 17.10　$ 35.40
第二口存寶：$1,087.60　安慰獎$ 34.00

第四場　公開賽　一八〇〇米　（連贏位）　（三重彩）　（六環彩第二關）　（第三口存寶次關）　（第四口存寶首關）（孖Q次關）（香港冠軍暨遮打杯）

馬號	評分	馬名	負磅	騎師	排位	馬房	沿途走位				距前離馬	距頭離馬	賠率	獨贏（元）	位置（元）
⑥		飛躍武士	126	雷誠	①	簡	2	3	3	1	冠軍	冠軍	7.4	1,197,440	886,530
①		好掂	126	徐貴良	③	甘	4	6	5	2	二馬位	二馬位	14	596,730	376,290
⑩		鑽中寶	126	范雲斯	②	洲	8	8	6	3	1½馬位	3½馬位	4.7	1,894,260	875,010
④		卓惑	126	杜嘉達	⑩	摩	5	2	2	4	二馬位	5½馬位	7.1	1,257,220	682,160
③		皇牌之王	126	鄭仲謀	⑪	簡	7	9	8	5	一馬位	6½馬位	9.7	917,640	372,190
⑪		永好	126	彭瑪	⑧	摩	9	7	7	6	一馬頭	6¾馬位	5.6	1,594,050	923,240
⑦		快樂八十	126	陳柏鴻	⑤	洲	1	1	1	7	3½馬位	9¾馬位	7.5	1,175,650	452,990
⑤		飛虎山	126	葉楚航	⑥	王	6	5	4	8	一馬位	10¾馬位	8.7	1,020,730	532,220
⑧		精沛	126	賀蘭杜夫	⑨	方	10	10	10	9	短馬頭	10¾馬位	14	598,540	344,270
⑨		優惠利率	126	李森	④	甘	11	11	11	10	半馬位	11¼馬位	21	408,550	214,010
②		步如飛	126	何敬森	⑦	陳	3	4	9	11	五馬位	16¼馬位	99	89,690	89,500

總票數$10,750,500　5,748,410

時間：14.3　37.9　1.01.3　1.24.7　1.49.1
23.6　23.4　23.4　（24.4）

勝負距離：冠軍勝亞軍兩馬位　亞軍勝季軍1½馬位
連贏：$ 574.60　三重彩：$4,348.00
獨贏：$ 74.50
位置：$ 14.90　$ 33.30　$ 20.00
第三口存寶：$1,163.30　安慰獎$ 463.60
孖Q：$13,964.00

第五場　第二班　一二〇〇米　（連贏位）　（三重彩）　（六環彩第三關）　（第四口存寶次關）　（第五口存寶首關）　（四重彩）

馬號	評分	馬名	負磅	騎師	排位	馬房	沿途走位			距前離馬	距頭離馬	賠率	獨贏（元）	位置（元）
④	99	飛龍世界	135	杜嘉達	②	羅	2	2	1	冠軍	冠軍	8.5	895,980	497,360
⑦	92	保多威	128	陳柏鴻	⑦	吳	5	3	2	2½馬位	2½馬位	3.8	1,993,120	1,191,070
⑩	87	聖旨到	123	徐貴良	③	甘	4	5	3	一馬位	3½馬位	7.7	986,210	444,940
⑪	86	權惑	122	賀蘭杜夫	⑤	摩	6	6	4	一馬頸	3½馬位	41	181,870	127,080
①	104	靈駿	140	雷誠	⑥	簡	10	7	5	一馬頸	3¾馬位	8	942,310	939,050
⑧	91	金寶麟	127	彭瑪	①	郭	1	4	6	1½馬位	5¼馬位	35	212,660	132,890
⑫	84	捷勝威	120	李森	⑫	洲	7	8	7	2½馬位	7¾馬位	10	706,100	210,710
⑥	93	最成功	129	何敬森	⑧	朱	13	10	8	一馬頭	7¾馬位	32	238,860	118,720
③	100	得着	136	鄭仲謀	④	簡	12	9	9	短馬頭	7¾馬位	5.4	1,403,610	609,730
②	102	中游之星	135	麥志榮	⑩	登	3	1	10	半馬位	八馬位	22	345,620	175,110
⑬	81	馬運來	117	聶永廣	⑨	張	8	11	11	四馬位	12馬位	9.3	817,140	342,310
⑨	91	聖駕	122	李易學	⑪	洲	9	12	12	短馬頭	12馬位	24	310,660	195,720
⑭	80	銀算盤	113	陳志忠	⑬	歐	11	13	13	14馬位	26馬位	49	152,950	76,510
⑤	96	天之寶				王	（因健康退出）							

總票數$9,183,090　5,061,200

時間：23.9　46.6　1.11.1
22.7　（24.5）

勝負距離：冠軍勝亞軍2½馬位　亞軍勝季軍一馬位
連贏：$ 165.40　三重彩：$2,638.00
獨贏：$ 85.10
位置：$ 23.90　$ 15.80　$ 25.50
第四口存寶：$ 450.40　安慰獎$ 72.70
四重彩：$16,937.00

第六場　新馬　一二〇〇米　（連贏位）　（三重彩）　（六環彩第四關）　（第五口存寶尾關）　（第六口存寶首關）　（三寶首關）　（沙田銀瓶）

馬號	評分	馬名	負磅	騎師	排位	馬房	沿途走位			距前離馬	距頭離馬	賠率	獨贏（元）	位置（元）
⑪		金蘋果	118	杜嘉達	⑧	摩	1	1	1	冠軍	冠軍	11	693,030	404,380
④		永勝之皇	124	鄭仲謀	⑨	林	3	3	2	六馬位	六馬位	2.3	3,480,980	1,492,860
②		喜好	130	雷誠	⑫	方	4	4	3	1½馬位	7½馬位	10	814,880	425,730
⑫		金毛虎	118	何敬森	⑥	簡	8	8	4	二馬位	9½馬位	72	112,740	59,800
⑧		洋紙之星	119	徐貴良	①	洲	7	5	5	一馬位	10½馬位	7.7	1,054,610	713,910
⑩		確靈登	116	葉楚航	④	陳	5	7	6	半馬位	10¾馬位	16	488,360	303,210
①		香港之寶	130	陳柏鴻	⑤	洲	2	2	7	2¾馬位	13½馬位	5.8	1,408,360	560,130
⑦		音樂天才	119	麥志榮	⑦	吳	9	9	8	3¾馬位	17馬位	50	161,490	99,550
③		黃金時間	127	彭瑪	⑪	郭	6	6	9	4½馬位	21½馬位	6.1	1,326,040	753,130
⑥		太容易	119	陳志忠	⑩	吳	10	10	10	2¾馬位	24¼馬位	99	43,920	32,850
⑤		松福	119	陳炳雄	③	登	11	11	11	1¼馬位	25½馬位	99	35,270	27,850
⑨		強心戰士	119	賀蘭杜夫	②	吳	（中途墮馬）					32	250,280	157,480

總票數$9,869,960　5,030,880

時間：24.6　46.8　1.11.3
22.2　（24.5）

勝負距離：冠軍勝亞軍六馬位　亞軍勝季軍1¼馬位
連贏：$：173.30　三重彩：$： 4,594.00
獨贏：$ 118.20
位置：$ 25.30　$ 14.10　$ 24.50
第五口存寶：$ 994.40　安慰獎$： 46.30

第七場　第四班　一八〇〇米　（連贏位）　（三重彩）　（六環彩第五關）　（第六口存寶次關）　（第七口存寶首關）　（三寶次關）

馬號	評分	馬名	負磅	騎師	排位	馬房	沿途走位				距前離馬	距頭離馬	賠率	獨贏（元）	位置（元）
⑧	59	權威	127	彭瑪	⑤	安	4	9	8	1	冠軍	冠軍	6.9	1,316,440	573,610
⑦	59	唐明皇	127	艾迪強	③	歐	6	7	6	2	三馬位	三馬位	5.5	1,651,520	901,790
②	72	威迅	140	杜嘉達	⑨	羅	12	10	5	3	一馬頸	三馬位	4.3	2,097,280	1,107,440
③	62	東霸	123	羅德權	⑩	羅	1	4	1	4	半馬位	3½馬位	36	248,610	123,940
④	60	樣樣好	128	李森	②	摩	5	2	3	5	兩馬位	5½馬位	17	510,610	268,390
①	72	搏懵	140	陳柏鴻	⑧	陳	3	6	9	6	¾馬位	6¼馬位	7.8	1,176,270	640,900
⑨	58	威上加威	126	何敬森	⑫	張	8	3	4	7	1½馬位	7¾馬位	16	560,080	274,510
⑪	58	威駿	121	李易學	⑪	張	10	11	7	8	2¾馬位	10½馬位	50	181,570	112,810
⑤	60	無敵神鷹	128	譚敏思	④	方	13	12	11	9	¾馬位	11¼馬位	10	905,330	337,450
⑥	60	玲驥	128	雷誠	⑥	簡	2	1	2	10	一馬頸	11½馬位	19	482,010	308,690
⑬	56	永盈利	119	陳啓智	①	摩	7	5	10	11	一馬頭	11½馬位	9.6	948,830	516,640
⑩	58	富貴子	123	陳志忠	⑬	甘	9	13	13	12	三馬位	14½馬位	14	636,840	330,890
⑫	56	盈得快	124	徐貴良	⑦	歐	11	8	12	13	1½馬位	16馬位	26	353,200	180,650

總票數$11,068,590　5,678,060

時間：14.5　38.1　1.02.0　1.27.1　1.51.4
23.6　23.9　25.1　（24.3）

勝負距離：冠軍勝亞軍三馬位　亞軍勝季軍一馬頸
連贏：$ 210.90　三重彩：$ 1,771.00
獨贏：$ 69.80
位置：$ 22.40　$ 17.90　$ 16.40
第六口存寶：$1,433.30　安慰獎$ 137.70

第八場　第二班　一四〇〇米　（連贏位）　（三重彩）　（六環彩第六關）　（第七口存寶尾關）　（三寶尾關）

馬號	評分	馬名	負磅	騎師	排位	馬房	沿途走位				距前離馬	距頭離馬	賠率	獨贏（元）	位置（元）
⑪	89	輕紗籠	120	李易學	⑥	朱	6	3	3	1	冠軍	冠軍	15	806,940	346,600
⑬	87	霸渡	123	陳柏鴻	⑩	施	12	9	9	2	短馬頭	短馬頭	7.2	1,680,670	719,660
⑫	88	銀鬃烈馬	121	陳志忠	⑭	登	1	2	2	3	半馬位	半馬位	17	678,110	284,970
④	95	藍戰士	131	譚敏思	⑬	張	3	10	7	4	一馬頭	半馬位	6.2	1,932,000	1,009,870
⑧	90	綽綽有餘	126	徐貴良	⑧	伍	10	7	6	5	3½馬位	四馬位	7.1	1,702,290	855,720
⑨	90	麟寶	126	彭瑪	④	摩	5	11	8	6	一馬頸	4½馬位	13	871,760	377,250
②	103	自由人	139	何敬森	⑦	王	7	6	5	7	1¼馬位	5¾馬位	4.6	2,598,780	1,482,470
⑦	90	年年好	121	陳啓智	⑫	夏	11	5	13	8	¾馬位	6½馬位	12	980,410	442,340
⑭	83	贏多多	116	麥志榮	⑪	吳	2	12	11	9	¾馬位	7¼馬位	32	372,020	179,400
⑩	89	狡狐	125	雷誠	①	簡	8	8	4	10	¾馬位	八馬位	35	343,630	228,640
③	101	金牌殺手	130	羅德權	⑨	登	13	13	12	11	一馬位	九馬位	24	490,280	225,930
⑥	93	南山寶	129	李森	②	甘	9	4	10	12	半馬位	9½馬位	14	846,890	475,500
①	104	永同歡	135	葉楚航	③	陳	4	1	1	13	2¼馬位	11¾馬位	13	905,190	420,150
⑤	93	必全勝	129	杜嘉達	⑤	方	14	14	14	14	5½馬位	17¼馬位	31	381,340	198,470

總票數$14,590,310　7,246,970

時間：13.8　35.6　59.1　1.24.2
22.8　23.5　（25.1）

勝負距離：冠軍勝亞軍短馬頭　亞軍勝季軍半馬位
連贏：$ 866.10　三重彩：$28,549.00
獨贏：$ 150.10　三寶：$15,981.00
位置：$ 54.90　$ 31.60　$ 64.60
第七口存寶：$1,328.40　安慰獎$ 91.90
六環彩：$ 28,168.00　特別獎：$1,315,726.00

永勝之皇向內閃 致賀蘭杜夫墮馬
鄭仲謀遂被罰停賽三日

賽後檢討

第六場強心戰士於八百米彎因擠撞而跌倒將騎師賀蘭杜夫拋下，競賽董事小組賽後展開研訊，經聆訊有關騎師之證供後，發覺永勝之皇向內斜跑，壓向確靈登，使該駒緊迫強心戰士，使強心戰士壓向洋紙之星，而失位及踢中其後蹄，結果導致墮馬，遂裁定鄭仲謀不小心策騎，判罰其停賽三天，賀蘭杜夫餘下賽事均易配上陣。

松福起步緩慢，賽後被競賽董事小組詢問原因，據騎師陳炳雄解釋該駒於賽前極煩燥不安及認為其會衝出，故於躍出時，緊執韁繩後，結果陳被警告日後出閘時更爲敏捷。

大摩賽後報告謂李易學未有遵照右手執韁之指示，競賽董事小組遂展開研訊，李解釋謂吉祥星於轉入直路時會外閃，直路上受百勝之星擠迫而未能鞭策，及該駒有外閃傾向，結果李被警告須極執行導師指示。

程德聰因未能達到配磅之要求，故頭場旭得快易配伍大偉上陣。

范雲斯於跑完第四場後，因身體不適，餘下場次之坐騎易配上陣。

昨日賽事董事小組由董事凱瑟克任主席，賽事董事由陳炳璋會同四位受薪董事組成，賽後由首席受薪事莊士頓代表競賽小組所簽發之賽後檢討，茲擇錄如下。

（第一場）音樂家讓賽八六年度配售新馬一六〇〇米

見習騎師伍大偉代替原先宣佈策騎旭得快之見習騎師程德聰出賽，因後者之體重未能達到配磅之要求。

勝利計劃（彭瑪）及士王子（徐貴良）均展步遲緩。

接近六百米處時，喜寶（陳柏鴻）向外斜跑，緊追旭得快（見習騎師伍大偉），使其壓向哈哈笑（范雲斯）導致旭得快須予輕微收慢。

轉入直路時，跑來欠成熟之上上簽（李森）在餘駒追迫下向外斜跑，並其後不久在鞭策下向內斜跑，及須予收拉直跑。

於最後二十米內，勝利計劃在餘駒追迫下向內斜跑，而脫穎而出（何敬森）則向外斜跑，導致該兩駒輕微碰撞。

（第二場）伊格里斯讓賽（第二組）第二班，一四〇〇米

快樂一百（譚敏思）斜向外側躍出，壓向得利寶（見習騎師麥志榮），導致該駒須予輕微收慢，益趣（見習騎師陳啓智），武當神童（李森）及百勝之星（見習騎師羅德權）均展步遲緩。

百勝之星於直路上內閃，令其騎師難於力策到底。

獸醫報告福狐（艾迪強）流鼻血。

賽後凱旋皇子（陳柏鴻）被遣往接受獸醫檢驗，例行檢查，並將須接受獸醫進一步觀察。

競賽董事小組根據練馬師約翰摩亞報告謂其見習騎師李易學未能按照指示以右手執鞭而展開研訊，經考慮見習騎師李易學證供謂其用左手執鞭乃因怕吉祥星於轉入直路時可能會外閃，及其繼而於直路上因受在外側之百勝之星擠迫而令其未能鞭打馬鞍後面及吉祥星有外閃之傾向後，競賽董事小組除警告見習騎師李易學日後於任何時間均須執行其導師之指示外，不再採取進一步行動。

（第三場）大奧密讓賽（第一組）第二班一二〇〇米。

躍出時，心滿意足（雷誠）於喜來運（見習騎師羅德權）及威王（何敬森）之間受緊迫而須收慢及失位。

神通廣大（見習騎師陳啓智）於直路彎時外閃且於直路上外避，並將須試閘及格後始准再次出賽。強勁（李森）於直路彎時外閃。

轉入直路時，沿內欄競跑之金羅漢（聶永廣）於雪山神駒（陳柏鴻）經微向內斜跑時受緊迫而收慢。

金羅漢於最後一百米內，在餘駒追迫下試圖向外跑，並須拉直跑。

（第四場）香港冠軍暨遮打盃公開賽一八〇〇米。

賽後永好（彭瑪）被遣往接受獸醫檢驗，例行檢查，並將須接受獸醫進一步視察。

（第五場）大奧密讓賽（第二組）第二班一二〇〇米

騎師李森代替原先宣佈策騎捷勝威騎師之范雲斯出賽，因後者於策騎第四場後身體不適

馬運來（聶永廣）斜向內側躍出，導致最成功（何敬森）展步遲緩。

開賽後不久，得着（鄭仲謀）於權惑（賀蘭杜夫）輕微向內斜跑時收慢以避開其後蹄及失位。

聖駕（見習騎師李易學）於直路彎時外閃

中游之星（見習騎師麥志榮）於入直路時外閃。

（第六場）沙田銀瓶賽一九八六年度配售新馬一二〇〇米

騎師雷誠代替原先宣佈策騎喜好之范雲斯出賽。

永勝之皇（鄭仲謀）斜向內側躍出，壓向金蘋果（杜嘉達），將該駒帶至內跑。香樂天才（見習騎師麥志榮）起步緩慢。

賽後騎師陳炳雄被競賽董事小組詢問其座騎松福起步緩慢之原因，經考慮其證供謂松福於開賽前極度煩躁不安，及因其認爲該駒會衝出閘廂，而於躍出時，緊執韁繩後，競賽董事小組警告其日後於躍出時須更爲敏捷，彼等着令松福須經試閘合格後，始准再次出賽。

接近八百米處時發生一宗涉及金蘋果，永勝之皇（鄭仲謀），確靈登（見習騎師葉楚航），強心戰士（賀蘭杜夫），及沿內欄競跑之洋紙之星（徐貴良）之擠迫事件，其後不久，強心戰士跌倒及將其騎師拋下，此宗事件導致金毛虎（何敬森），太容易（見習騎師陳志忠），音樂天才及松福等駒均須轉向外跑而失位，賽後競賽董事小組就此事件展開研訊，經聆取各有關騎師之證供，及察看巡邏影片後，競賽董事小組發覺永勝之皇向內斜跑，壓向確靈登，而確靈登則相應緊追強心戰士，使其壓向洋紙之星之臀部，因而導致強心戰士失位及其後不久踢着洋紙之星之後蹄，結果引致該宗墮馬事件，經考慮及確靈登對此事件之劇烈反應，競賽董事小組裁定鄭仲謀須對此事負責，並裁定其不小心策騎，而判罰其由八七年五月十六日起截至包括五月廿四日在內期間停賽（三天）。

於賽後二百米內，跑來欠成熟之金毛虎（何敬森）在餘駒追迫下向外斜跑。

（第七場）梅爾里斯讓賽，第四班，一八〇〇米

騎師譚敏思代替原先宣佈策騎無敵神鷹之騎師范雲斯出賽。

騎師陳柏鴻代替原先宣佈策騎搏懵之騎師賀蘭杜夫出賽，因後者於策騎第六場賽事後身體不適。

盈得快（徐貴良）起步緩慢。

接近二百米處時，搏懵（陳柏鴻）於樣樣好（李森）及威上加威（何敬森）之間因無空位前進而窒步，並須轉向外跑。

（第八場）伊格里斯讓賽（第一組）第二班一四〇〇米

騎師李森代替原先宣佈策騎南山寶之騎師范雲斯出賽。

騎師何敬森代替原先宣佈策騎自由人之騎師賀蘭杜夫出賽。

必全勝（杜嘉達）及金牌殺手（見習騎師羅德權）均在起步緩慢

霸渡（陳柏鴻）展步遲緩。

最後二百米內，綽綽有餘（徐貴良）輕微向內斜跑，而壓向自由人（何敬森），導致於內側跑之狡狐（雷誠）及永同歡（見習騎師葉楚航）均須予收慢及失位。

年年好（見習騎師陳啓智）於入直路時外閃。

一般事項：

賽後獸醫檢驗顯示幸運飛龍及財星拱照（八七年五月六日）並無明顯傷疾之處。

賽事化驗室檢驗證明絲綢之路及銀箭星皇均一切正常。

六環彩派二萬八
特別獎僅一注中

昨日賽馬冷門迭爆，雖然仍有熱門介入，但已斷不少纜，於是成爲冷門，六環彩派彩可觀，據馬會宣佈是期總投注有一千三百六十七萬〇九百九十元。

特別獎　一注中
每注派彩一百三十一萬五千七百二十六元
六環彩　三百廿七注中
每注派彩二萬八千一百六十八元
中彩馬名單：
第三場　⑥金得旺　①七巧
第四場　⑥飛躍舞士　①好掂
第五場　④飛龍世界　⑦保多威
第六場　⑪金蘋果　④永勝之皇
第七場　⑧權威　⑦唐明皇
第八場　⑪輕紗籠　⑬霸渡

四重彩冷馬入腳
每注派一萬六千

昨日第五場跑四重彩，熱門及半熱門包辦三甲，却有大冷門跑入第四，而成爲可觀的派彩，④飛龍世界，⑦保多威，⑩聖旨到及⑪權惑勝出，④⑦⑩⑪獲勝，是期總投注有四百八十萬〇六千一百四十五元，共二百一十八注半中彩。

每注彩金：一萬六千九百卅七元。

昨日八場賽馬派彩結果表

場次	冠軍	亞軍	季軍	獨贏	第一位置	第二位置	第三位置	連贏位
第一場	①脫穎而出 ④勝利計劃 （雙冠軍）		③哈哈笑	卅八元九 四六元五	廿三元四 廿一元八		廿三元三	二百八十二元二
三重彩：④①③一千四百〇九元（一〇三四注中） ①④③一千五百四十一元（九四五注中）								
第二場	⑫查理英雄	④乾坤	①百勝之星	五七元四	十三元七	十五元二	十三元一	一百一十九元二
三重彩：六百四十一元（五五八一注中）								
第三場	⑥金得旺	①七巧	⑧心滿意足	一百70元八	卅九元九	十七元一	卅五元四	三百廿四元六
三重彩：九千八百八十一元（三五九注中）								
第四場	⑥飛躍舞士	①好掂	⑩鑽中寶	七四元五	十九元九	卅三元三	廿元正	五百七十四元六
三重彩：四千三百四十八元（一〇三〇注中）								
第五場	④飛龍世界	⑦保多威	⑩聖旨到	八五元一	廿三元九	十五元八	廿五元五	一百六十五元四
三重彩：二千六百卅八元（一三八一注中）								
第六場	⑪金蘋果	④永勝之皇	②喜好	一百18元二	廿五元三	十四元一	廿四元五	一百七十三元三
三重彩：四千五百九十四元（九七二注中）								
第七場	⑧權威	⑦唐明皇	②威迅	六十九元八	廿二元四	十七元九	十六元四	二百一十元九
三重彩：一千七百七十一元（二〇九七注中）								
第八場	⑪輕紗籠	⑬霸渡	⑫銀鬃烈馬	一百50元一	五四元九	卅一元六	六四元六	八百六十六元一
三重彩：二萬八千五百四十九元（二二五注中）								

各場走勢

查理英雄走勢好
金蘋果狂搶有利

（第一場）新馬打頭陣，李森策上上簽成爲大熱門，初爲三倍大熱，開跑前跌到兩倍，跑來全不對勁，幸運武士領到直路才洩氣，守在第四位的脫穎而出最後二百衝上領出，勝利計劃殺上，鬥足五十米，結果一齊衝綫，影相分不開勝負，成爲雙冠軍，五馬位之後爲哈哈笑，入直路仍包尾的出類拔萃後上爭入第四。

（第二場）百勝之星大熱門三倍，次爲乾坤與查理英雄都是次熱五倍，其他的全爲冷門。喬裝領先，繼被吉祥星追過，再而是武當神童領先，入直路百勝之星出頭，乾坤與查理英雄發難趕上，吉祥星仍佔前列，最後二百米，查理英雄領出，就此一鼓作氣地勝出，乾坤力迫無敵駒跑第二，百勝之星影相僅勝吉祥星而跑第三，三大熱門同入三重彩。

（第三場）七巧大熱三倍，其次爲及時良機六倍，安勝七倍，其餘都是冷門，奇老鼠放出，安勝繼之，一度雙雙放離，金得旺守處第三四位，安勝入直路領出，過二百米後洩氣，金得旺殺上，七巧趕上雙雙火拼，金得旺獲勝，心滿意足影相贏了金羅漢而跑第三。

（第四場）鑽中寶大熱四倍半，門到氣絕跑第三，范雲斯可算輸得盡瘁，以後各場坐騎皆易配，快樂八十猛放，飛躍舞士守處第三、四位，末段一催而上，雷誠輕易揾摞，好掂跑第二，卓惑配弱，雖獲外觀獎，苦戰之下，祇跑入第四。

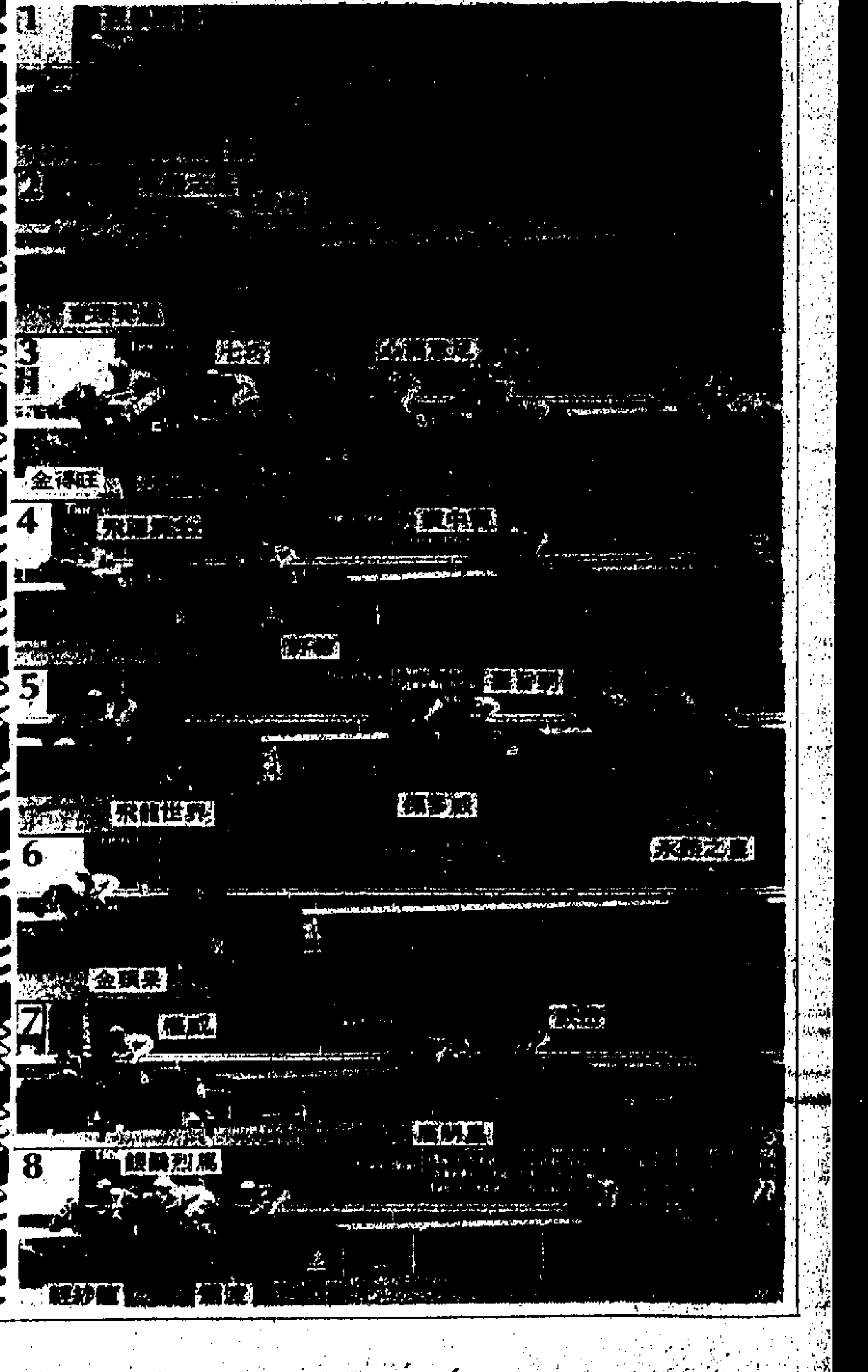
（第五場）金寶麟猛放，入到直路已洩氣，飛龍世界沿欄殺上，保多威急急追殺，却無法越過飛龍世界，聖旨到沿內欄殺上，爭去亞軍，權惑大冷跑第四，觸冷門，四重彩則爆冷。

（第六場）永勝之皇大熱兩倍途中發生墮馬意外，鄭仲謀受驚，被金蘋果放離，杜嘉達殺出孖實，永勝之皇跑第二，喜好易配雷誠，跑第三，金毛虎跑第四，黃金時間全程跑不出水準。

（第七場）玲驥放頭，樣樣好繼之，再次爲永盈利，放到直路，形勢改觀，東霸出頭，那時也，權威一催而上輕易獲勝，唐明皇也不示弱，力抗之下以一馬頸位之先，壓倒威迅而獲勝，三大熱門包辦三重彩，東霸第四。

（第八場）熱門馬全軍盡墨，李易學策輕紗籠與陳柏鴻霸渡門到影相，祇跑入第二，銀鬃烈馬沿途領先跑第三，次熱門藍戰士跑綜四，於是齊齊彩池皆爆冷。

昨日賽馬終點圖片



英國減息美德日貼現息欲變未變
本港加息條件尚未完全成熟

美聯邦儲備局委員認爲如商品價沒有反映，通脹會不回來，該局無須用緊縮貨幣政策，日本與西德先後否定短期會減息，英鎊俏升爲英國締造減息機會，令國際息價仍乏明確走向。近期港市場利息雖間升，加息傾向雖有，但亦可再拖延繼續作出觀察。

不久前美國對日本多種電子及電氣產品實施制裁與日本急急訂出一系列刺激經濟計劃，但市場在美國國會貿易保護情緒繼續高唱入雲之下，美元的國際兌值仍疲莫能興。上週二，美元在歐洲市場跌創多年來低水平，當日收市價爲一點四四八五瑞士法郎，是歷史性紀錄；兌一點九九二〇荷蘭盾，是六年低點；兌五點九三法國法郎和一二六五點七五里拉，兩者均爲五年來低點，而英鎊則兌一點六三八五美元，是四年半以來高水平；兌一點七七二〇馬克。隨後幾個交易天，美元雖稍見回升，但仍處於多年來低水平。究竟美元應否繼續下跌，目前仍無定論，但各大工業國領袖都認爲當前美元已到底。總而會逐漸找出一個天然水平，美國聯邦儲備局理事恩格爾說，若美元在世界亦易市場繼續貶值則有通脹之虞。

他出席衆議院銀行小組會後說：我相信美元進一步下跌可能與我的商品價格穩定的目標並不一致。

他又說，該局觀察家急於就該局對進一步緊縮國內貨幣的政策作出結論是會錯誤的。

他說：美元一旦不決了，它便會開始上升。他說，M一貨幣供應指施按照個數的幅度增長，則此一觀點是正確的。他說：這是使美元轉向之根本。

然而，恩格爾說他在一個重要點上同意約翰遜的看法。約翰遜曾表示，聯邦儲備局緊縮貨幣做法，對於反對美國的貿易伙伴人爲地抬高其貨幣兌美元比值的加緊貨幣控制的做法，並不有效。恩格爾說，只要商品價格穩定，則該局「無須」調整美國的貨幣政策以就其他國家之政策。我不相信，沒有首先在商品價格有所反映，通脹是不會回來的。

日本銀行行長澄田智說，目前日圓的匯率嚴重影響日本的經濟。他對國會一個委員會說，日圓進一步上升會妨礙日本致力改正它的貿易不平衡，同時維持經濟增長。但他沒有說明目前的匯率是否反映出主要的經濟基礎。

大藏相宮澤喜一表示，限制投機性交易是不切實際的，因爲這樣的行動害多利少。

無疑美、日的官員都強調了元美再跌對世界經濟會造成不良效果但如何穩定美元比值卻沒有具體辦法據外匯市場一些分析師在上月底英國將基本貸款利率由十厘減爲九厘半後認爲，英倫銀行這次減息行動，可能是一次國際利率調整的協調行動的第一步，之後西德及日本可能會減息，而美國貼現率則會上升。荷蘭中央銀行較早前曾表示願意跟隨西德央行減息。如果這種利率協調行動真的實現的話，美元最近的急挫壓力可望得以紓緩。

美國聯邦儲備局於該段期間，在極高的聯邦基金利率底下不注入儲備，也被視爲美國有意提高貼現率的先聲。

各大工業國透過利息的差距作爲穩定美元的措施無疑是可行的，也是到目前爲止，市場仍然估計美國即將提高貼現利率。事實上自四月初到去週爲止，即美國的最優惠利率已兩次提高其半厘，由原先的七厘半加至現行的八厘，而去週紐約時報更透露美日已暗中達成兩國利率的協調政策，即美國加貼現率，而日本則將是項利息減降。不過，市場雖不斷揣測各國會就利率方面作協調行動，但迄今美、德、日三國基本上仍無任何或削減貼現利率的跡象可尋。

日本中央銀行發言人更於去週四就紐約時報報導指，列根政府要求日本削減貼現率作出評論，強調央行並無改變其貨幣政策。

紐約時報報導稱，列根政府正如日本合作制訂計劃穩定美元，其中包括美國加息及日本減息。

日本央行行長澄田智日前已表示日本目前二厘半的貼現率不適宜再減。

另外西德中央銀行于（七）日舉行理事例會後，決定維持現行的利息不變。央行發言人對於即將來臨的證券重購協議條件，不予置評。

從上面美、德、日三國現時的態度，利息的調整似在拖延中，自然市場對較早英國減息後會帶來一次國際利率協調行動的估計又要落空了。事實上，英國在上週五又再減息，將基本貸款利率由九厘半減爲九厘。這是英國八個星期來第四次減息。

英國的利息節節回降是有其獨特的因素存在的。英國今年的經濟有所改善，英鎊在美元與日圓及馬克已跌到相當低殘水平，投機者看不到美元的前景，轉吸英鎊作暫時避難所，而英國利率比其他工業國仍相對較高，英鎊的挺升自有利於英國減息。

對於當前國際利率的看法，所羅門兄弟公司首席經濟顧問考夫曼表示，在今次商業週期中，美國利率的下降趨勢經已結束。

考夫曼說，這個預測所根據的是美元的弱勢、聯邦儲備局收緊政策以保衛美元的意願，以及外國沒有採取刺激經濟政策等情況。

他說：「迹象顯示，以今次週期而言，利率已經見底。」他說今年長期債券收益率可能升至九厘至九厘半（現時八厘七五），而聯邦基金利率則會升至七厘或七厘半。

考夫曼比較了美國龐大貿易赤字以及本國通脹的輕微上升；另一方面「強勢貨幣」國家保有巨大貿易盈餘，而物價則保持穩定。

短期而言，這種不平衡現象唯有藉美國與德日利率差距擴大來加以解決。實際情況是否一如考夫曼所測則有待事實證明了。

至於本港的利率，近期也處於待變的階段，但正如我們在上次美國提高最優惠利率後分析指出，美國加息幅度僅四分一厘對本港加息的壓力尚微。這是結合當時本港資金市場利率表現與港元兌美元的走勢所預測的。不過，從過去一週的金融市場情況看，本港加息的壓力已進一步增強。原因是：（一）近週美國市場利率表現仍堅俏，僅在略低於七厘水平徘徊；（二）港市指出的歐洲美元一個月、兩個月及三個月期存息分別是六厘九三七五、七厘二五及七厘四三七五，比四月底微升了十六分一厘至八分一厘之間。新加坡市場的亞洲美元利率亦與歐元利息水平極之接近。（三）由於港元利息與美元利息差距大，引起沽港元買美元的套息活動增加，去週美電一度振上七八一。（四）由於港元匯價轉弱，港元拆息在去週下半週已見抽高，例如隔夜拆息回升至三厘半，三個月期拆息達五厘八一二五，六個月期六厘一八七五。（五）在港元拆息抽高下，美電亦由七八一近期的高位回降到七八〇點港元結束去週的交易。

不過，市場對銀行公會加息與否的看法分歧，認爲不能再拖的理由是美國已加息兩次。而認爲可以再拖延一陣子的理由是，匯豐銀行在未來一週進行集資，而港元兌美元匯價尚在可接受範圍，加上港元三個月期拆息未升過六厘，與現行最優惠利息差距尚超過半厘。

結果銀行公會在上週六召開例會後，決定現行利率結構維持不變，反映當前本港利息尚未到非調升不可的階段。這意味著在可預見的將來，港息便會否調整還要看美元與美國利息的變化以致港元匯價有沒有受到壓力而定。

工業產銷繼續局部改善　消費生意轉佳
美國經濟活力增強的明證

四月份美國就業爲過去七年多以來最佳表現，復有紡織業開工高逾九成，反映當地就業與經濟活力已有改善跡象，目前過份看淡美元與美國經濟均非所宜了。

去週已有更多的數據與消息，證明了美國經濟活力的實質加強。那些運用空調的詞令說明美國經濟衰落的讒言與期望看來已經落空了。

美國勞工部宣佈四月份失業率由三月份的六點六降至六點三的水平，爲過去七年多以來的最低紀錄，配合首季美國國民生產總值上升四點三的理想表現，多少顯示出美國經濟及工業生產已有穩好趨勢，與此同時，當地紡織業盈利回升與百貨零售生意增加，在在均顯示出美國經濟比較活躍，目前對美元及美國經濟過份悲觀是不合時宜的，特別是因此而擱置發展計劃，更易招致龐大無形損失的。

隨着良好的經濟實質表現，與日本自私自利政策的揚棄，美元的波幅局勢也將成爲過去了。

據勞工部門就美國四月份平民失業率由三月份的百分之六點六下降至百分之六點三。這是十分使人興奮的消息，除了表示就業實況大爲改善之外，也表示美國邁向充份就業已經不遠了。（較早專家們的論斷，美國因自動失業者多，故百分之六的失業率就可以視爲充份就業，如要保守一點，失業率百分五點五，總可算是充份就業了罷。）

非農業就業人數繼三月經修正後上升十五萬五千人後，在上月上升三十一萬六千人。

四月份的失業率是繼一九八零年三月以來最低的。在三月份回順至百分之六前，該失業率連續三個月維持在百分之六點七。上月份的失業率比一九八六年四月份的百分之七點一爲低。

四月份產品生產就業人數上升四萬二千，而服務行業就業人數上升廿七萬四千，使該部門各行業的調查的總就業人數達一億零二百三十三萬。

商業及醫療服務的職位增加最多，及在去年這行業增加的職位超過一百萬。該部門說製造業就業情況改變甚微，因汽車業就業人數的下降抵消了其他工業的增長。四月工廠職位共一千九百二十二萬，較對三月份的一千九百二十一萬。四月平均每周工作時間由三月份的三十四點過小時下降至三十四點七小時。

該部門對家庭的調查顯示四月份的失業人數是一億一千九百三十萬勞動人口中的七百五十萬。

四月份爲經濟理由而兼職的人數由三月份的五百四十六萬下降至五百三十九萬。

在美國就業情況改善之際，美國紡織業廠商會主席黎特廬在國會聽證會表示，美國紡織廠的開工率已增至目前的百分之九十一，而利潤亦較一九八五年「災難性的」低點回升；但他指出，這只是一「循環性」發展，而國內的紡織及成衣製造商仍然受到「急速增長的入口之極度壓力」。

從美國紡織業開工率之高，多少可反證就業改善的趨勢是有工業生產背境支持的。

由於美國工業生產好轉，就業有所改善，從而支持了消費增加。據美國聯邦儲備局宣佈，三月份美國消費信貸緊縮至六千三百萬美元，年率爲百分之一，爲經二月份大升至十一億零三百萬美元，即年率爲百分之二點一以後之經季節性調整後的回降，而較早前估計二月份的消費信貸爲十七億七千三百萬元，年率爲百分之三點七。

克信百貨宣佈截至五月二日前四週的淨銷貨額爲七億零五百三十萬美元，較去年同期的五億七千四百二十萬美元上升百分之二十二點八，而四月份的統計則增長百分之十二，這一家專賣上等貨品銷售率的可觀，充份表示美國百貨生意的改善。

賓尼百貨宣佈，截至五月二日止的前四週的郵購及零售額爲九億七千二百萬美元，較去年同期的九億零三百萬美元，增加百分之七點六。

施魯伯百貨宣佈，截至五月二日前四週的營業額爲二十一億八千四百八十多萬美元，較去年同期的二十一億四千二百一十多萬美元，增加百分之二。

電路商店宣佈，四月份的銷售額爲七千八百五十萬美元，較去年同期的五千三百萬美元大增百分之四十八。

拔士建築材料公司宣佈截至五月二日前四週的營業額爲一億五千五百多萬美元，較去年同期的一億四千零八十多萬美元增加百分之十。

最佳產品公司宣佈截至五月二日前四週的銷售額爲一億三千一百五十多萬美元，較去年同期的一億三千三百五十多萬美元減少百分之一點五。

總結以上之資料與事實，可見美國目前之經濟不如外匯市場美元表現之弱，而疲弱之美元卻使人對美國經濟有所顧慮，這是互爲因果之反應。

照目前美國之就業與消費形勢表現看來，美國經濟確有穩步向好之趨勢，因爲美國仍然力足以帶動世界經濟向前發展，是以根據美元較早虛弱的表現而判斷美國經濟欠佳的看法，除有欠客觀外，自然足以損害世界貿易的交流，更可能招致投資上的損失，特別對工業界爲然；因誤信美國經濟疲弱而擱置擴張計劃，則有可能錯失機會與削弱本身競爭條件之可能的。就事論事，基於美元的疲弱已經過份與告一段落，即使未能顯著增加出口，但本土市場之維繫已有力對抗進口貨，單是此點可以改善美國經濟活力與逐步將外貿赤字減少，於此現時過份看淡美元與忽視美國經濟實力均非智者所爲的。（李剛　一九八七年五月九日）

提防經濟滯脹局面重臨
對商品價格趨向的探析

生產力過剩的基本因素仍在作祟。初級商品價格的起跌同經濟的興衰互爲因果。在本港，以膨脹了的股份交換膨脹了的物業之遊戲仍在重複進行着，後果堪虞。

近月來，國際金融市場繼續動蕩不已，而包括石油和貴重金屬在內的商品價格則反覆趨升。其實，這兩種現象存在頗密切的關聯。現時，冷靜的觀察正在担憂，像七十年代末八十年代初期那樣的通貨膨脹加經濟停滯的局面，是否重新來臨。

過剩根源是生產力

歸根到底，目前國際間的「貿易戰」、「匯率戰」、「利率戰」以及形形色色的經濟矛盾，都是先進國家和新興工業國的生產力過剩的反映。

美國指責日本廉價傾銷半導體產品，自有其事實根據。這裏且不論廉價傾銷本身的是是非非，而只要分析何以會出現傾銷與反傾銷的現象。

廉價傾銷的情形大致上分三大類。一是「以本傷人」，即以不計成本的削價拋售作爲手段，務求置競爭對手於死地，然後自己壟斷市場，再來「奇貨可居」。另一類是一時間的生產過剩，而那些產品是不可以長久儲存的（如若干農產品），所以被迫賤價求脫手，只希望拿回成本或少虧損一點。此中頗含「意外」和偶然的成分。第三類是技術進步促成生產效率提昇，使產品成本降低，產量大增，物主有條件以廉宜的價格在市場推銷產品，而仍舊可以獲利。嚴格說來，三類傾銷都是生產力發展，引致供應能力超過購買能力的結果。

就日本之現實狀況而言，可說是三類情形同時兼備。首先，日本的生產充分發展。第二、它受到其他對手的競爭。第三、它有條件廉價推銷，因爲即使廉價，仍然有利可圖。最重要的是第三點。人們不可想像，日本的商人（或政府）會充當慈善家，長期將產品以低於成本的價錢一施捨一給世界各國尤其是美國的消費者。

至於美國，它反對日本傾銷產品，其實也正好反映其本國的生產過剩。假定美國根本沒有半導體產品的生產，或者其生產根本不足供應市場需求，則美國政府或國會肯定不會反對外來的廉價傾銷（供應）。舉例而言，窮人肚子餓了，欠缺食物，也欠缺購買食物的金錢，他們會反對食物店大平賣嗎？美國反對日本傾銷半導體產品的理由，是指日本的做法打擊了美國國內的半導體工業。這至少說明了，兩者之間存在競爭。問題只在於，美國限於本身的條件（包括各項成本與製造技術），產品售價無法與進口貨競爭罷了。

循環規律可以捉摸

半導體產品，只是其中一個實例。目今世界上有越來越多的產品，總體供應能力都超過了購買能力。這是近十多年來科學技術飛躍進步的結果。所謂「生產力過剩」，是相對於實際購買力而言。後者遠遠追不上前者。所以，產品市場的競爭愈來愈劇烈。然則，何以某些初級商品的價格，近期又日趨上升？諸如石油、礦產品、木材、棉花，以及由上述原料製成的工業原料都是。此外，貴價金屬如黃金、白銀、白金等，價格也反覆趨升。究其因，也不脫供求關係。

正由於生產力的迅速發展——先進國家步上層樓，發展中國家你追我趕，乃引致對初級商品的需求大增。經濟增長率，與各國對石油、礦物、木材、原棉的需求成正比例。至於黃金價漲，則是資金過剩，刺激起投機潮的結果。

即就石油價格而言，七三、七四和八〇、八一兩次危機，均導致世界性的經濟衰退。近兩年油價趨低，又誘使經濟復甦。此中過程，有着可以捉摸的循環規律。而當經濟復甦，各國對石油需求增加，最後又促使油價回升。另一原因是，當油價下跌時，新的油源相應減少（因勘探與開採獲利率降低），其他代替性的能源也變得不化算，使總的供應增長放緩，在物稀爲貴的原理下，價格自然止跌回升。所以，近期油價之回上，不是無緣無故的。至於將來的物極必反，價格再跌，那是後來的事。

石油如此，其餘各種商品的價格變動，也同一道理。

滯脹局面可能重臨

基本商品——生產資料漲價，最後不能不轉嫁到各類產品的價格上。換言之，早幾年的物價穩定（且穩中有降）的局面，行將結束。低通脹的好景維持了大約四、五年，今後將如何？暫時而觀，經濟家的說法莫衷一是。不管怎樣，今年各先進國家的通貨膨脹率將比去年上升，已是無可改變的事實。只是，由於目下西方各國通脹率的基數仍低，一般在百分之五以下，所以即使回升的百分比頗大，尚無太大的影響。

不過，有一點是可以確定的，即在商品價格攀升的同時，經濟增長率將不可能相應擴大。這又歸因於前文所述的生產力過剩，購買力無法趕上的基本道理。

很可能，由於一方面是生產力的升級，另一方面受貿易保護主義的影響，世界物資交流的機能受到制肘，終於導致經濟停滯。這時，如果加上通貨膨脹率急速上升，便不難重新出現五年前的「滯脹」局面。這將意味着景氣的衰退。

有一些跡象顯示，香港經濟的若干環節，正步上「滯脹」之路。在關聯密切的股市與地產物業市場中，「魔術師」們正在以膨脹了的股份交換膨脹了的物業；又以膨脹的物業交換膨脹了的股份。在不斷的玩把戲中，股價與地產樓價被越「變」越高，與實際需求（購買力）與盈利率）脫節，而實質的實質也日見收縮，這對香港是福是禍，已不難想見。（葉世庚　一九八七年五月八日）

參衆兩院同通過綜合貿易法案
美有限度保護市場

列根雖聲言否決此法案，但不排除此法案在修訂後予以批准，參衆兩院上下一心，將促使美國會以較強手段改善貿易赤字的。

參議院已通過了較早前衆議院通過的綜合貿易法案，雖然列根已表示除非此法案有重大改善，否則不會批准該法案施行，但照目前參衆兩院上下一心形勢發展而言，綜合貿易法案稍作修改而獲得列根通過機會不少，因此美國實施有限度的貿易保護政策依然無可避免。

據電訊報道：參院財務委員會通過了爲增加出口及對抗外國「不公平貿易手法」的貿易法例。該法例目前會合併在其他參院委員會貿易法案中，同時預期在下月到達參院進行辯論。

財務委員會主席實特遜說：「我們希望正面加速貿易，破除障礙。」

該法案會要求更廣泛的總統行動以增加外國的出口及收緊尋求放寬進口的國內工業的標準，該法案會增加因進口而失業的工人的援助，及加強對在美國市場傾銷的外國廠家的制裁。

在沒有參院財務委員會該法案的版本情況下，該法案的用語爲強制性的報復，類似蓋菲特修改案的內容。

但財務委員會成員，參議員里祖說他會要求修改，當該法案抵達參院討論時。蓋菲特的方案要求總統對美國採取不公平手法貿易而獲得盈餘的國家採取報復。

參院委員會的法案收緊了美國的傾銷、稅項及不公平的貿易法例，使美國工業更有損害中的進口中解脫出來。

對於參議院通過的綜合貿易法案，美國副貿易代表伍德斯說參院財務委員會通過的貿易法案，以目前的形式是不會被列根政府所接受的。

伍德斯說，除非該委員會通過的貿易法案有「顯著的改善」，總統顧問「不可能建議批准該法案。」

伍德斯說但政府官員正準備與國會在其餘階段的立法程序上同工作以達致能接受的最終法案。

伍德斯說財務委員會通過的措施較原來該委員會的起草措施已有改進，但一些條款較衆院較早時通過的貿易法案的特色更差。

參院的法案，和衆院通過的措施，伍德斯說在沒有打開海外市場的情況下可能產生「貿易磨擦」。他補充說參院委員會的法案可使不夠競爭力的工業得到鬆弛。

雖然衆院已通過該貿易法案的條款，而參院也會於六月份跟隨，但最後的條文則視乎參衆兩院聯席會議委員會於今年較後時的決定。

從副貿易代表伍德斯的語氣與參衆兩院同時通過的綜合貿易法案而言，經修訂後作出一定讓步，列根批准實施機會並不少。事實上以目前美國貿易赤字仍高族不落，美元疲莫能興情況而言，美國朝野已對利用談判與匯率方式去改善貿易赤字已感到不耐煩，尤其是一些貿易對手仍頑抗地拖延開放市場政策，此外對改善貿易方法仍「講多過做」，因此美國以較強手段去扭轉赤字高踞情況是有相當高可能性的，從美國對日本實施百分之百的半導體關稅行動中可反映出此事實，因此列根會考慮通過修訂後之綜合貿易法案並不爲奇，而美國以有限度之貿易保護政策去改善貿易赤字及鼓促實施貿易保護政策之國家開放市場將可能是今後之對外貿易之重要政策了。（麥鈞　一九八七年五月九日）

至目前爲止，南非富格林金幣、加拿大楓葉金幣、美國鷹揚金幣及澳洲鴻運金幣均有在本港市場買賣，競爭空前激烈。
金幣市場競爭加劇

本港金幣市場，近期隨着金價的上漲及上市金幣的增多又告活躍起來，雖然其旺態不及金條、紙黃金，但有關業商對金幣市場前景是樂觀的。

金幣又分紀念性金幣及非紀念性金幣。前者是有紀念性質的，發行量有限制，故其售價比所含黃金的實質價值高很多，例如英女皇訪港金幣，龍年金幣便是。非紀念性金幣的價格是隨金價而升決的，發行量是沒有限制的，例如富格林金幣、楓葉金幣等。

以前本港金幣市場是富格林金幣的天下，但後來由於南非實行種族隔離主義，多個國家限制南非所生產的富格林金幣入口，因而使其所受歡迎的程度下降。本港後來亦限制入口，加上金市呆靜，金價波幅狹窄，故使整個金幣市場明顯轉靜。

不過，目前金幣市場又告活躍起來了，除了以前進口的富格林金幣之外，加拿大楓葉金幣、美和鷹揚金幣及澳洲鴻運金幣相繼上市，競爭頗劇烈。

據加拿大皇家鑄幣廠黃金及錢幣東南亞區營業經理鄭良豪指出，金幣投資市場出現新競爭現象，將利於增進加拿大純金楓葉金幣的銷量。

鄭先生指出，加拿大純金楓葉金幣成爲遠東區最受歡迎的投資金幣。一九八二年純金楓葉金幣首先在日本推出；一九八五年開始在本港出售；一九八六年繼而在新加坡出售，而今年二月則在汶萊正式推出。

在本港金幣市場，純金楓葉金幣擁有龐大的銷售網，分別經由十三間銀行及金融機構屬下七百五十間分行發售。去年本港金幣市場總銷量，純金楓葉金幣佔八成，成爲市場的領導者。

美國鑄幣局局長唐娜．波普女士表示，美國鷹揚金幣自推出市場以來，備受各界歡迎，銷售量直線上升，而成爲去年度全球最暢銷的金幣。鷹揚金幣自去年十月間推出以來，售出數量共佔去年全球金幣總銷量百分之三十七，六個月內銷售數字即達到第一年預售目標二百二十萬安士。目前其全球總售量逾二百三十萬安士，而香港上海匯豐銀行共入口超過七萬二千安士，總值超過二億七千萬元。

波普女士續稱：鷹揚金幣在本港暢銷的原因，主要爲其本身設計獨特和品質良好。

澳洲「鴻運金」金幣於四月廿三日在澳洲雪梨正式面市，而於上月尾則在香港市場推出。

鴻運金是以千分之九九九點九純金鑄造，分別有一安士，半安士，四分一安士及十分一安士四種。鴻運金是根據澳洲貨幣法案而發行，是澳洲法定貨幣，加以國際公認，正式面額爲澳幣一百元，五十元，廿五元及十五元，但其價值是依國際市場上的金價買賣價格。

澳洲黃金公司董事經理盧時權表示：「澳洲鴻運金」的質素及純度，對香港投資者而言，必定會受歡迎。香港上海匯豐銀行已成爲鴻運金香港總經銷商。

金幣市場的競爭轉趨激烈是無可避免的，而由於此，整個金幣市場在業商的大力推廣下，總銷量亦會不斷增加，問題是那一種金幣較受投資者歡迎而已。但事實上，港人對以金幣作投資對象，並不很普遍，因此，金幣市場在短期間亦不會突然興旺起來。（龍文）

當地工業接單受到壓抑
台幣續升惠及本港工業

一項調查顯示台灣工業界對未來接單有憂慮，正採取適應方法，而此現象卻對本港工業爭取歐美以致台幣市場俱有利的。

台幣持續升勢，暫時仍未對台灣的出口造成任何明顯之壓抑作用，但據當地一項調查顯示，下半年台幣工業接單將面對新考驗，此現象或多或少反映出當地工業界對接單前景感到憂慮，並進行分散市場及減少出口之營業改變，此趨勢當有利港貨繼續拓展歐美市場的。

據台灣一家報章對當地五萬多家廠商其中四百多家對台幣升值所造成的業務影響的調查報告顯示，一般廠商多預期到今年底，新台幣兌美元匯率平均將達廿八點八比一，但廠商自稱能忍受的程度則爲卅一點五比一，此項調查顯示中小企業認爲新台幣未來升值不會有緩和跡象，並已根據這種走勢預做心理調適。

這項調查也發現，受訪廠商認爲匯率變動的不利影響將在下半年表面化，四分之三指出經濟表現將由盛走衰，預期會比上半年不樂觀。

爲因應新台幣升值帶來的外銷壓力，將近四分之一的受訪商不再以美金爲報價幣別，其中四分之三改用新台幣報價，也有廠商以交易對象的幣別報價，如日圓、港幣、馬克、英鎊、法郎等，但百分之七十六的廠商改變報價幣別。

受訪廠商中百分之卅四點五認爲六月底的新台幣兌美元匯率會升至卅二比一，百分之卅一點八預期爲卅比一，亦有百分之六點七悲觀地認爲是廿八比一。

受訪廠商對年底的新台幣升值走勢則更不樂觀，百分之四十二點六認爲會成爲廿八比一，百分之廿八點五預期在卅比一，也有百分之九點八猜測是廿九比一。

另據受訪廠商實際反映的接單情況來看，有些行業已抱怨下半年接不到訂單，其中成衣紡織業表示十、十一月的訂單爲零，化學、石油、塑膠和機械業反映在九月即接不到訂單，只有雜項表現較平穩。

根據調查，新台幣匯率變動，已對部分行業上半年接單數量產生衝擊，雖有百分之四十六點四的受訪廠商接單數量不變，但有百分之卅六點九接單減少，其中以化學、石油、塑膠和成衣紡織業接單銳減，分別有百分之五十及百分之四十九的受訪廠商表示上半年接單已減少。

整體來看，六月爲各行業接單的高潮，共占全部的百分之卅四點六，七月以後稍差，五分之一接單到七月，十分之一接單到八月，以後則每下愈況，由此可知今年七、八月極可能是經濟景氣變動的分水嶺。

從上述的調查可清楚顯示出台幣持續上升已陸續打擊到當地之工業接單，並且在下半年情況有更表面化之可能。值得注意問題是，台幣上升，迄今仍未有轉勢跡象，若台幣進一步上升，當地工業所受之壓力必然更大，是以一些廠商已致力分散市場並加強內銷，此現象會對本港工業較有利，起碼台灣出口受到匯值上升之壓抑，將有助港貨進一步拓展歐美甚至台灣市場。照目前台灣有多個行業已有接單困難趨勢看來，顯示出當地廠商在傳統勢力密集行業競爭力有弱化跡象，而這些行業部份卻爲本港主要行業，因此可以預期有關港行業有受惠之機會，特別是台幣仍有升勢，也間接令港貨較具競爭力，從而支持本港工業接單穩好形勢延長的。（麥鈞　一九八七年五月九日）

首季旅業增長理想

季內訪港遊客總數九十二萬九千人次，增長率百分之廿三點九，日、台旅客增勢尤見特出，反映港元匯價低弱吸引之利。

在港元匯價低弱的有利吸引下，今年首季本港旅業增長甚爲理想，季內訪港遊客總數增長超過二成，爲過往多年來少有的大幅度增升，其中台灣及日本遊客的增勢更見特出，爲本港旅遊收益將提供莫大的助益，使年內本港旅業收益再創新高紀錄。

據香港旅遊協會統計資料顯示，今年三月份訪港遊客計爲三十四萬六千九百人次，比對去年同月增長百分之廿一點九，而累計一至三月份訪港遊客總數則爲九十二萬九千人次，增長率百分之廿三點九。

旅遊協會發言人邵善發表示，今年首季訪港遊客增長超乎理想，主要的原因可完全歸於港元匯價的有利因素，除了對匯價高企的地區如日本、台灣及西歐遊客形成吸引之外，甚至日本匯價高企亦迫使有部份遊客將目的地由日本轉移至本港，形成本港遊客增長的雙重刺激因素。

邵善發指出，港元匯價隨着美元的下跌，不但使歐日地區遊客到港消費的便宜，即使是美加地區以美元爲本位的遊客，亦同樣因港元未像其他歐日貨幣因此的上升而獲益，對於這些弱勢貨幣地區的遊客來說，香港仍是一個理想的旅遊勝地。

港元匯價由一九八五年末季開始根隨美元不斷下跌。而對西歐主要貨幣亦達三成，使本港出口及旅遊收益均處於有利地位。

除了日本遊客的增勢因日圓匯價大幅攀升而有現出表現外，台灣遊客訪港增勢亦可說是有過之而無不及。邵善發同樣毫不懷疑是與台幣的強勢有關。而且對於日益所傳台灣有意放寬台灣訪港遊客申請一事表示歡迎。因過往台港爲第一旅遊目的地。留港期間因而也相對短暫。對台客在港消費的時間和數額均有不利。倘無此限制的話，對增進本港旅遊收益肯定有助。

總計首季各地訪港遊客，東南亞佔十三萬二千九百人次，增長率百分之十三點二；日本二十三萬七千八百人次，增長百分之三十七點八；美加十八萬八千三百人次，增長百分之十三；西歐十四萬二千一百人次，增長百分之廿一點六；澳紐六萬二千一百人次，負增長百分之四點四；其他十六萬五千四百人次，增長百分之卅七點七。包括台灣八萬三千七百人次，增長百分之六十五點二。在訪港遊客大幅增升之下，本港各級酒店住房入住率亦因而有顯著改善。三月份爲百分之八十八。較去年同月的八十三點高出五點；首季入住率爲百分之八十四。較去年同期八十點高出四點。

在遊客大幅增升，特別是日、台旅客的增勢凌厲刺激之下，今年本港旅業收益將可因而另創新高紀錄，去年本港旅客在港消費正當達一百七十億元，匯今年遊客增勢及港元以價有利遊客消費增升之下，保守估計亦將可達二百億元，對本港經濟收支平衡亦是一大有利因素。（彭明　五月九日）

當前原料疏俏局面的影響

工業用料漲價是世界性的，香港貨市漲升隨國際行情與成本刺激外，香港獨特的嚴重投機措作已於塑料上呈現出來，不可不防。

最近香港工業受原料價格上漲及供應緊絀影響的，無過於塑膠製品業。也許有人認爲，受原料價格上漲及供應緊絀影響的，不單是塑膠製品業，織布業何嘗不受原料價格上漲及供應緊絀的影響。但由去年十月以來，價格上漲幅度最大的以塑膠料最爲顯著。棉紗價格漲升率平均爲百分之二十，染料價格漲升率平均爲百分之三十，布匹價格漲升率平均爲百分之二十，化工原料價格漲升率平均爲百分之十五，但塑膠料價格漲升率平均爲百分之六十。此其一。

工業用原料價格上漲是世界性，香港市場價格漲升是國際行情與入口成本刺激，但香港市場現在如棉紗、布匹、化工原料、染料、金屬原料投機措作還不算大，但是塑膠料已有投機措作的情形出現。

最近香港陶氏化工廠塑膠料除了提高出廠價之外，還實施配銷辦法，大戶配銷量按以往紀錄配五成，一般客戶配二成至三成。其目的可能是阻止買家多頭購入。出廠價比上月調升百分之十，GPS硬塑膠每磅四元五角，HIPS不碎塑膠每磅五元一角。但由經銷商售出GPS硬塑膠每磅則爲五元二角，HIPS不碎塑膠則爲五元六角。

塑膠料價格繼續上漲，主要是初級原料苯乙烯供應緊張及國際價大漲造成，最近苯乙烯每噸漲至一千三百美元，製成硬塑膠料每噸加工費用約二百美元，換言之，硬塑膠料生產成本每噸已達一千五百美元了。所以，現在歐、美、台灣、南韓硬塑膠料都沒有實際供應實盤報來。日本GPS硬塑膠料只是有限度供應，新訂價繼續報漲而又混亂，有些日本出口商報價每噸一千二百美元及一千三百美元，更有些日本出口商報價每噸一千三百五十美元。

軟塑膠料訂價上漲幅度不若硬塑膠料那麽大，LDPE軟塑膠歐美產品每噸報價八百四十美元及八百五十美元，比一個月前（每噸七百五十美元至七百七十美元）升百分之十至百分之十五。

香港市場進口塑膠料批銷價，隨供源訂價而繼續提高，GPS硬塑膠每磅四元九角至五元，HIPS不碎塑膠每磅五元五角至五元六角，ABS高級不碎塑膠每磅六元五角至六元六角，LDPE軟塑膠每磅三元二角至三元三角。

塑膠是石油副產品之一，價格的上漲或下跌，主要是受石油影響。去年四至五月間，塑膠料會受石油價格下跌影響，又因美國產品加強向外推銷，會造成塑膠料訂價下跌。美國GPS硬塑膠每噸六百四十美元，HIPS不碎塑膠每噸六百九十美元，LDPE軟塑膠每噸五百三十美元。日本GPS硬塑膠每噸六百六十美元，HIPS不碎塑膠每噸七百一十美元，ABS高級不碎塑膠每噸一千二百美元。台灣及南韓GPS硬塑膠每噸六百五十美元，HIPS不碎塑膠每噸六百八十美元，ABS高級不碎塑膠每噸一千〇四十美元至一千一百美元。歐洲DLPE軟塑膠每噸五百五十美元，中東LDPE軟塑膠每噸五百一十美元。

香港市場塑膠料批銷價，六至九月仍在低谷徘徊。進口GPS硬塑膠每磅二元四角至二元五角，HIPS不碎塑膠每磅二元七角至二元八角，ABS高級不碎塑膠每磅四元一角至四元六角，LDPE軟塑膠每磅二元二角五分至二元三角五分。香港陶氏化工廠GPS硬塑膠每磅二元五角，HIPS不碎塑膠每磅二元七角五分。

去年第四季，塑膠料訂價回升，其一是石油價格回升的刺激，其二是在第三季內，世界銷量增加所影響。美國PP菲林軟塑膠每噸由七百五十美元升至八百美元，PP啤料軟塑膠每噸由六百五十美元升至七百三十美元，LDPE軟塑膠每噸由五百四十美元升至五百八十美元。日本工程用尼龍塑膠每噸由二千五百美元升至二千八百美元，ABS高級不碎塑膠每噸由一千一百二十美元升至一千二百二十美元。台灣及南韓ABS高級不碎塑膠每噸由一千〇五十美元升至一千一百美元。但GPS硬塑膠及HIPS不碎塑膠因各國產品競爭性大，訂價尚未提高，日本GPS硬塑膠每噸六百三十美元，台灣及南韓GPS硬塑膠每噸六百二十美元，蘇聯GPS硬塑膠每噸五百八十美元至五百九十美元。日本HIPS不碎塑膠每噸七百美元。到了十二月，GPS硬塑膠訂價上升，日本產品每噸升至七百五十美元，台灣及南韓產品每噸升至七百三十美元。香港市場批銷價亦隨而提高，進口GPS硬塑膠每磅升至二元八角，HIPS不碎塑膠每磅升至三元一角，ABS高級不碎塑膠每磅升至四元四角及四元八角。LDPE軟塑膠訂價亦繼GPS硬塑膠而提高，每噸提高至六百四十美元及六百五十美元，但香港市場批銷價未有變動。陶氏化工廠兩種塑膠出廠價跟進口貨而調升，GPS硬塑膠每磅升至二元七角五分，HIPS不碎塑膠每磅升至三元〇五分。

踏入今年一月，塑膠料供源訂價繼續報漲，日本GPS硬塑膠一月付船每噸報價七百五十美元及七百六十美元，二月付船每噸報價八百美元。故在一月初旬，香港市場批銷價亦再提升，進口GPS硬塑膠每磅二元九角及三元，HIPS不碎塑膠每磅三元二角及三元三角，ABS高級不碎塑膠每磅四元六角及五元，陶氏化工廠GPS硬塑膠出廠價每磅三元，HIPS不碎塑膠每磅三元三角。二月初旬香港市場批銷價繼續上升，進口GPS硬塑膠每磅升至三元大角，HIPS不碎塑膠每磅升至四元三角，ABS高級不碎塑膠每磅升至五元三角，LDPE軟塑膠每磅升至二元九角，PP菲林軟塑膠每磅升至三元五角。

塑膠料在工業上，用途極爲廣泛，包括日用品、玩具、包裝用膠袋及膠瓶、其他工業產品配件等。估計香港塑膠製品業每月用料總量約三萬噸，硬塑膠及不碎塑膠約佔二萬噸，軟塑膠約佔七千噸，其他塑膠約佔三千噸。

現在香港存倉塑膠料，據說可以供應香港塑膠製品業兩個月應用，供應緊張帶有人爲性。事實上，現在價格已超越一九七三年石油危機時的最紀錄（當時硬塑膠每磅最高價爲四元五角）。但不要忘記，一九七三年塑膠料價格狂漲時，投機囤積的風氣盛極一時，入口商囤存現貨不肯出售，造成很多塑膠製品廠缺料而減產或停工，雖有訂單亦不敢接入。可是曾幾何時，石油危機由和緩而消弭，塑膠料供源復增，訂價回落，香港市場批銷價亦如銀河倒瀉，入口商囤存的塑膠料由賺大錢的假象一變而爲虧大本的實象，前事不忘，後事之師，殷鑒不遠。（關鳳翔。五月十日）

一般業績預測皆向好
美金礦股盈利升

估計以八七年金價企於四〇〇美元一安士，八八年爲四六〇美元一安士爲基礎。

（特訊）據一家專營美國股票的證券公司對當前美國金礦股票之分析指出：金礦股票BGC八七年每股盈利由估九十仙提高至九十五仙，八八年由一點二五元提高一點三五元，ECO評級由第四級升上第三級；八七年每股盈利由估八十仙提高至九十仙，八八年由估一點一五元提高至一點三五元，HM評級由第四級升上第三級，八七年每股盈利由估九十仙提高至九十仙，八八年由估一點〇五元提高至一點二五元。上述盈利估計提高係假設八七年金價每股四〇〇元一安士，八八年每安士四六〇元，長期債券利率爲八厘，美元兌日圓一四〇元，通脹爲百分之四點五。

進展不怠穩健
服務必盡忠誠
WING LUNG BANK LTD.
永隆銀行
電話：5-8268333

本港新聞

地方行政檢討建議概要

區議會

區議會的諮詢功能

一、政府會繼續就影響有關居民利益的事務以及就全港性重要事務，諮詢區議會。

備註

區議會在地區事務及全港性事務上的諮詢功能，將會因第二項至第九項所建議的各項措施加以增强。

二、各決策科應繼續遵照行政局／或各中央諮詢委員會的建議，決定應否及如何就某一項全港性事務諮詢區議會。

備註

每個區議會亦可要求當局就已有諮詢文件的問題，舉行一個全面性簡報會。

三、就一般情況而言，各政府部門應遵行區議會對區內事務所提出的建議。

備註

政府部門倘認爲不宜遵行有關建議，則須向區議會詳加解釋，並須盡可能建議採取其他行動或解決辦法。

四、除通常的區議會會議外，政務專員應安排區議會與有關部門舉行特別會議，以便討論及解決棘手的問題。

備註

遇有區議會在某一項特別問題未能與有關部門達成協議，則有關事項須交由所屬政務署長與有關部門首長商議，以期解決問題。

五、各決策科及政府部門須就其主要工作範圍以及其重要決策和行動的背景，爲區議會定期舉行簡報會。

六、各政府部門應盡可能製備一份有關區內工作的週年計劃，以便諮詢區議會的意見。

七、各政府部門應繼續派遣資深的高級官員列席區議會會議，以便聽取意見，提供資料以及對區議會的要求作出迅速而又肯定的回應。

備註

（A）有關人員如未能於區議會會議席上即時給予答覆，則須於兩星期內以書面作答。答覆假如是肯定的，有關部門應將計劃中的跟進行動及預算的完成日期，同時知會區議會。

（B）各區議會亦可要求通常沒有代表出席區議會的政府部門派員列席會議，以便特別討論與該區息息相關的事務。

八、所有提交區議會的諮詢文件盡可能詳載有關背景的資料，並須清楚臚列可供選擇的方法，以及每種方法的利弊。

備註

這些文件的中英文本須至少於進行諮詢之前兩星期交到區議員手上。

九、當局應委任更多區議員出席各中央諮詢委員會的成員。

區議會的管理角色

十、區議會須繼續就政府在區內所提供的服務及設施提出建議，並且使用區議會撥款推行小規模環境改善工程及社區參與活動。

備註

有關區議會應否擔當更廣泛地區管理角色的問題，將留待代議政制綠皮書討論。

區議會的組合及其與立法局及市政局／區域市政局的關係

十一、區議會的組合及其與立法局及市政局／區域市政局的關係，應列入代議政制綠皮書的討論範圍。

備註

這個問題和第十項所列的問題，對地方行政的未來發展將會有重大的影響，因此須廣徵民意並加以審慎研究，然後才作出決定。

區議會主席

十二、區議會主席的選舉方法，及其任期和職權，將會維持與現時的相同。

備註

（A）在現行制度下，區議會主席是以絕大多數票數選出。候選人如果超過兩名，則以淘汰方式進行。

（B）區議會主席的選舉，將繼續在新成立的議會首次會議中進行。

（C）區議會主席的任期仍維持三年一屆，以確保區議會操作穩定。

（D）區議會主席將繼續負責下列各項主要職務：批准會議議程及接納有關區議會會議的討論文件，根據區議會常規主持會議，有權投決定性的一票及有權就區議會會議的程序問題作最終決定，爲區議會主持各項典禮，以及代表區議會出席全港性及地區性活動。

十三、應立例讓區議員有權投票罷免區議會主席。

備註

（A）向區議會主席投「不信任票」的動議應列於區議會會議議程內。

（B）向區議會主席投「不信任」票的動議，必須獲得不少於該區議會三分之二議員表示贊成，而且要有四分之三議員支持，方可獲得通過。

（C）向區議會主席投「不信任」票的動議雖經提出，但倘不獲通過，則該動議不能隨後的六個月內再度提出；在新主席選出之後六個月內，亦不可能提出此種動議。

十四、區議會將不增設副主席一職。

備註

按照現行安排，每當區議會主席缺職時，區議會得選出一名臨時主席，此種措施未嘗妨礙區議會的運作。

區議員出席會議的問題

十五、當局將立例規定區議員如連續六個月缺席區議會會議，而事前未獲區議會批准，將自動喪失區議員資格，但長期患病則屬例外。

備註

現時有關取消新界鄉事委員會主席資格的條例（香港法例第三六六章第九A條（F）段），將維持不變。

十六、區議會條例，應予修訂，以便更定界定區議會會議的定議。

備註

區議會的條例應予修訂，界定區議會的全體會議，而不包括區議會屬下委員會的會議。

十七、區議會常規應闡明區議員須每次出席區議會會議多久，始當作曾出席該會議。

區議會屬下的委員會

十八、各部門政府應繼續派遣高級而且富有經驗的代表出席區議會屬下委員會的會議。

備註

有關部門應確保出席會議的代表對所討論事項非常熟識，並且在委員會提出要求時能夠迅速給予肯定答覆。

十九、區議會屬下的委員會應繼續自行決定其會議是否公開讓市民聆聽。

區議會的選區

二十、現時每個二萬五千人口的選區有一個民選的議席，而每五萬人口的選區有兩個民選議席。這個原則將會繼續不變。

備註

執行這個原則時應具彈性，以便顧及個別選區的歷史及政治特性。

廿一、一個由多個政府部門所組成的委員會，將會繼續檢討區議會的選區問題。市民將應有充份時間就區議會選區界綫修訂建議發表意見。

區議會會見市民計劃

廿二、這個計劃經認定確有效用。各區政務專員將聯同所屬區議會對這個計劃作進一步檢討，以便找出需要改善的地方，例如入手及行政問題。

區議會撥款

廿三、區議會應獲得更多撥款，以進行環境改善工程及社區參與計劃。

備註

將按照五年收支預測及預算草案的程序要求當局增加區議會的撥款總額。

廿四、各區政務專員應繼續出任區議會撥款的管制人員，負責接受市民支持區議會活動的捐款，並按照區議會的建議支付撥款／捐款。

備註

（A）區議會撥款屬於公款。因此款項的支出須由政府人員按照財務及會計規例加以管制，或由立案法團加以管制。政府補助機構的款項，都是由立案團體管制的，而且須根據法例，向當局呈交一份經過核數師審核的帳目。

（B）區議會在法律上有權建議應如何使用區議會的撥款，而政務專員按照區議會的建議使用區議會撥款，亦屬既定的做法。

（C）市民的捐款會由政務司立案法團代區議會接納，而區議會可以按照捐款人的意外使用有關捐款。

區議會的環境改善工程

廿五、除新界區已經設有鄉村小工程組外，政務總署應成立市區小工程組，執行市區區議會通過的環境改善工程。

備註

當局已批准政務總署於一九八七——八八年度內在市區成立兩隊小工程組。

地區管理委員會

廿六、地區管理委員會應繼續爲各政府部門人員共同討論地方問題及尋求解決辦法的組織。委員會並且須就區內各種需要的先後緩急，訂定工作次序和處理辦法，以及協調各政府部門的工作。

廿七、爲要改善地區管理委員會與區議會之間的溝通，地區管理委員會將會於每一次區議會會議提交一份有關其工作的書面報告，並將區議會所提出的要求及建議事務，詳細報告工作進展。

備註

地區管理委員會的職權範圍將會修訂，以便包括此項新措施。

政務專員所担當的角色

廿八、政務專員應繼續與區議會保持緊密聯繫，以便向區議會提供有關地方行政主要發展的資料，並且支持及協助區議會發揮其功能。

廿九、政務專員應協調各有關部門的工作，以確保區議會所要求的事項能夠迅速辦理，政務專員並須於有需要時，爲區議會主席及有關部門代表安排會議。

區議會秘書處

三十、區議會秘書處應繼續在政務專員監督之下如常運作。

備註

（A）爲要確保每一個區議會都有足夠支援服務以執行的職責，區議會秘書處在政務專員監督之下如常運作，在行政上不獨較爲理想而且有此需要。

（B）政府將會檢討區議會秘書處應否日後脫離政務處獨立。

卅一、當局應不時就區議會秘書處的人手及輔助設備等問題進行檢討，以便加以改善。

卅二、區議會舉行會議的場地及設施，亦須改善。

卅三、政務總署將須向各區議員遞交一份區議會秘書處所提供服務的一覽表，並須按時加以修訂。

卅四、政務專員應讓區議會充份了解秘書處的工作分配以及高級人員的調動等情況。

區議會事務的其他建議

卅五、政務總署將會編訂一份詳列各項主要資料的手冊，以協助區議員認識其在地方行政計劃下的功能，並加以發揮。

卅六、區議會將繼續有權爲屬下各委員會增選委員。

卅七、區議員酬金的檢討須與非政府官員的立法局議員津貼以及市政局／區域市政局議員的津貼，一併考慮。

（檢討現已展開）

分區委員會及互助委員會

卅八、分區委員會及互助委員會這兩個計劃，在社區建設方面以及在促進區內居民的社區意識方面，担當一個有效的角色，並且成爲溝通政府與居民的有效渠道。這兩個計劃應繼續推行，並予擴充。

備註

將有更多互助委員會及分區委員會成立。

卅九、政務總署應急切獲得額外人手，以促進與分區委員會及互助委員會的聯繫，並支援其工作。

備註

政府現行加緊進行解決這方面所需要的額外人手。

四十、當局須增加給予各分區委員會及互助委員會的資助，以便舉辦更多社區活動。

四十一、分區委員會的委員，仍繼續由當局委任。

四十二、區議會，分區委員會及互助委員會應以部份委員互相兼任議席的辦法，維持聯繫。

四十三、政府各部門能獲得邀請時，須繼續派出代表列席分區委員會的會議，以便討論區內的問題。

附註

上述各項建議將會按照下列辦法實施：

（A）有關政府行政安排的建議，將會立即實行。布政司將會向所有部門首長發出通告，詳細解釋各項新的行政措施。

（B）有關區議會的角色及組合，以及區議會與立法局及市政局／區域市政局的關係等問題，將會在代議政制綠皮書之內討論。

（C）區議會條例將會根據需要立例執行的建議，作出相應修訂。

（D）政務總署將會跟進所有建議，並密切留意其進展。

本港金市一週概況

金價反覆下降

週六收市價四二〇七全週跌卅五元波幅一百一十五元。六月期金週五結算價四六〇·五美元。全週升四美元，

去週金價反覆下降，下半週的波幅已縮窄，交投亦減少，但前景仍未明朗。週六收市價四〇二七，全週下降卅五元。

週初美元繼續下降，因而金價又向升四千三百大關。但隨後美元轉穩，加上盛傳日本將大量出售黃金，金價遂告下跌。由於國際結算銀行批准分別貸款五千萬及七千萬美元予阿根廷及墨西哥，使債務危機緩，對金市亦屬不利因素。

英國經紀行和金商佳活基大通——金寶利最新一期重金屬報告指出，美元依舊受到沽售壓力，故四月份的資金旺市看來會持續下去。

對於美國利率上升，貿易戰和通貨膨脹的憂慮促使資金由股票和債券流向作爲傳統的價值儲存手段的貴重金屬。公司分析家表示，未來數月間，這種模式將會持續，市場繼續預期美元積弱，保證貴重金屬進一步上升，但不會沒有短暫回順和調整階段。

新的投機活動上月將紐斯金價推至四七八美元的四年來新高，而紐斯銀價則被推至十一點五美元的三年高點。

佳活基大通——金寶利公司認爲，白銀變得極度超買，遂出現急劇調劑，價格回跌至八美元以下，但八七年供應短缺的前景，加上新投資者的興趣，黃金價格進一步上揚。

金價追隨銀價下跌，一度見四四〇美元的低位，但該公司對黃金後市仍充滿信心，估計經歷短期調整可升上五百美元的一個目標。

另方面，國際黃金協會執行總裁約翰·魯特雷說，世界黃金產量將在八五至八九年期間增長百分之二十四，從八五年的四千八百六十萬盎斯。今後影響黃金價格的主要因素將是世界黃金首飾業的增長狀況。他說，根據所獲得的八五年統計數據，黃金首飾的用金量佔製造業用金總量的百分之七十二以上。八五年，工業國家的黃金首飾共消耗黃金五百一十三噸，其中用於電子工業的黃金有一百〇七噸，用於鑄幣的爲九十三噸，用於鑲牙的五十五噸，其他用途爲五十五噸。

魯特雷說，今後黃金供求關係不會出現大的動蕩。數年前中東投資者將手中大量的石油美元投入金市，導致金價飛漲，但現在中東地區已出現赤字，不會再出現幾年前搶購黃金的現象。去年世界黃金的最大買主是日本，共購入六百噸，等於去年全世界黃金產量的一半。這批黃金主要用於鑄造紀念金幣。他預計今年日本的購買量不會創造去年的紀錄，但也不會劇烈下降，因爲日圓升值，黃金及黃金首飾成爲日本的熱門投資。

近來，美元較長時間疲軟，黃金再一次成爲投資者的收購對象。但是，美元的跌勢已則强弩之末，雖然在今後一段時期仍呈微弱，但不排除出現微弱的回升。專家們估計，黃金價格會隨着美元匯價回升而略有上降。

去週本港九九金市場，週一升一元，週二升五十八元，週三跌七十元，週四升十三元，週五跌二十元，週六跌十七元，週六收市價四二〇七，全週共跌卅五元。全週最高價爲週二之四三二一，最低週六之四二〇六，波幅一百一十五元。

期金方面，全週共成交一百卌二手，總值六百二十萬美共。週五收市時，五月期貨結算價每安士四五八美元，全週升五·五美元。六月四六〇·五，升四。七月四六三·五。八月四六四·五，升三·五。十月四六九，升三·五。十二月四七三·五，升三。二月四八〇·五，升三·五。四月四八四·五，升四。（乾文）

附：九九金走勢表

日期	開市	最高	最低	收市
四日	四二五八	四二六三	四二四〇	四二四三
五日	四三一三	四三二一	四二九三	四三〇一
六日	四二四七	四二六三	四二二九	四二三一
七日	四二六一	四二六三	四二三六	四二四四
八是	四二三八	四二四二	四二二〇	四二二四
九日	四二一五	四二一五	四二〇六	四二〇七

華僑經濟

標售美債踴躍 美元劇跌情緒消失

卅年期公債中，日方約標得四十億元，利息升八厘七六，佔百分四十四。

（紐約、東京報導）美國財政部週四標售九十二億八千萬美元的卅年期公債，日本投資者標購其中四十五％左右，約爲四十億美元。

財政部說，新卅年期公債的平均得標利息爲八·七六％，遠較二月份標售的利息七·四九％爲高。市場人士認爲，日本大量得標，使得美國金融利率的上升告一段落外，也擔憂美元劇跌情緒似乎也暫告消失了。

銀行業界透露，美國政府這次標售三十年期公債的結果，顯示日本經濟對購買美國公債的興趣，以及對美元幣值前途的信心，他們並相信，這種現象對於美元，日圓間的匯率穩定將有良好的貢獻。

美國財政部認爲，日本投資者踴躍參與投標，顯示信用市場和外匯市場經過劇幅波動之後已趨於穩定。

日本方面的得標，連整個標售的四五％，得標類包括日本證券公司和在美國當地日籍公司在內達四十億美元。雖然遠不及上次得標額五十五億美元，約佔六〇％，但由於當初一般認爲，日本得標額可能相當低，所以這次標售算是順暢了。

不過，由於得標者大部分屬於證券，人壽保險和信託銀行等投資機構買進不多，所以美國市場人士認爲難免有潑冷水的感受。

印度炮製阿魯納恰爾邦 陰謀使之合法化 佔中國大片領土

殖民主義者也證明「麥克馬洪綫」不合法，歷史文件原件版本現存美國哈佛大學、哥倫比亞大學以及北京圖書館。

去年十二月九日，印度將在非法佔領的中國領土上，建立所謂「阿魯納恰爾邦」。今年二月二十日，印度舉行了正式成立該「邦」的儀式，印度的報章還聲稱該「邦」從一九一四年起，該「邦」就正式納入印度行政管轄區之下。

印度此舉，實際上是明目張胆侵犯中國領土主權。中國政府聲明，印度絕不可能巧立名堂，企圖使對我國領土的佔領成爲合法化。三月六日，印度政府竟然說中國政府的聲明，是「干涉」印度內政。

印度政府這種惡人告狀式的蠻橫無理態度，最好由歷史事實來作見證。

印度所建立的所謂「阿魯納恰爾邦」，實際上是印度在其侵佔中印邊界東段傳統習慣綫以北，以及非法的「麥克馬洪綫」以南的中國領土上。

中印邊界東段地區，包括門隅、洛渝和下察隅三個部份，大約九萬平方公里，自古以來就是中國的領土，受中國西藏地方政府的直接管轄。

早在一千多年以前，這一地區就被列入吐蕃王朝的版圖。十四世紀時，中國西藏的政治、經濟制度在這裏普遍推行。明代以後，西藏地方當局在該地設置行政機關，委派官吏，征收賦稅，巡視邊界，清查戶口和行使司法權力，進行有效的管治。

直至一九五二年西藏地方政府還在向門隅地區委派總管。一些當在該地任職的官員至今仍健在。西藏南部的波密土王對察隅，洛渝地區同樣進行着各種行政管治。長期生活在這個地區的居民，是藏族或是同藏族有密切血緣關係的民族。西藏第六世達賴喇嘛倉央嘉措，就是在門隅出生的。

上述整個地區通用的文字是藏文，大部份地名也是用藏語命名的。無論是在政治、宗教方面，還是在文化、經濟方面，這個地區同西藏其他地方，都有着密切的關係。就是在英國統治印度時期所出版的歷史資料中，也都有不少關於上述地區屬於中國的記載。

中印邊界雖然從未正式劃定，但是在歷史上，兩國人民長期和平相處，按照雙方以行政管轄範圍，形成一條爲兩國人民所尊重的傳統習慣邊界；大體上沿着喜馬拉雅山脉南麓和拉馬特拉河北岸原交接綫而行。

在印度淪爲殖民地以前，中印這一段邊界向來相安無事。在印度成爲殖民地以後，統治印度的殖民者爲了擴張，企圖把西藏從中國分割出去。

一九一四年，統治印度的殖民主義者在西姆拉會議，當時中印邊界問題並未列入會議的議題之內，會議當中也從沒有討論過這個問題，出席這次會議的殖民主義者的代表，未曾公開提出分割中國大陸領土的要求。他們只在這個會議的外邊，背着中國中央政府的代表，秘密炮製了臭名昭著的「麥克馬洪綫」，企圖把約九萬平方公里的中國領土劃歸印度。當時的中國和以後的歷屆中國政府都從未承認這條非法的界綫。

正因爲如此，在一九一四年以後相當長時期內，殖民主義者既不敢公佈這個秘密文件，也不敢把這條界綫劃在地圖上。

這些從未經中國中央政府簽字和批准的文件，只是殖民主義者一廂情願偷偷摸摸劃出來的「麥克馬洪綫」，完全沒有法律根據，完全是非法的。

西姆拉會議，中國中央政府從未與殖民主義者締結任何協定，就連當時代表英國政府出席這次會議的英屬印度政府外交大臣麥克馬洪本人也承認這一事實。他在當時給倫敦的最後一次報告中寫道：「非常遺憾的是，我沒有使中國政府正式參加一個三方協定」，他又指出：「事實是：去年就離開了印度，在西姆拉舉行的談判破裂了。」

殖民主義者於一九二九年出版的「印度與鄰國的條約、契約、證書等」第十四卷說，西姆拉會議「試圖解決有關中藏邊界事宜」。但他們在一九三八年再版時，對該條約集進行了篡改，把西姆拉會議沒有討論過的所謂「印藏邊界」，硬說是「進行了談判」。殖民主義者爲掩蓋此一僞造行爲，下令把上述條約集的一九二九年原版第十四卷全部收回毀滅，改以一九三八年的篡改本冒充。但事實終於無法掩蓋，因爲迄今美國哈佛大學、哥倫比亞大學、印度事務部、北京圖書館等處，仍保存着一九二九年的原版本。

第二次世界大戰後期，中國當時無力顧及西南邊疆，殖民主義者利用此時機，越過中印傳統邊界，侵佔了中國的一小部份地區。

一九四七年，印度脫離英國統治而獨立，印度政府竟公然把非法的「麥克馬洪綫」認定爲中印之間的所謂「國際邊界」，並在一九五三年基本上侵佔了傳統習慣邊界以北和非法的「麥克馬洪綫」以南約九萬平方公里的中國領土。爲了解決中印邊界問題，中國政府廿多年來作出了不懈的努力。一九八一年以來，兩國官員爲此進行了七輪會談。正當會談在不斷進行的時候，現在，印度政府又在其非法佔領的中國領土上成立所謂「阿魯納恰爾邦」，以印度政府自行立法，企圖使它對中國領土的侵佔成爲合法化。

四月中，印度政府並在邊境集結軍隊，闖入中國境內，中國提出指責；廿三日，印度外交部長蒂瓦里在人民院發言，矢口不承認，還說印度願意跟中國進行第八輪會談，謀解決邊界糾紛。

印度在侵佔的中國領土上調兵遣將，不尊重歷史事實，卻又說願意談判解決糾紛；一方面要中國作單方面讓步，企圖把非法的「麥克馬洪綫」強塞給中國人民。耍花招，毫無誠意，只有增加解決兩國邊界問題的難度和複雜性。

天下事

泰米爾族堅持獨立 斯里蘭卡飽受困擾

斯里蘭卡的卡泰爾分離主義者，堅持要建立的「泰米爾國」，拒絕政府和談。斯里蘭卡政府與泰米爾分離分子游擊隊之間，在斯里蘭卡北部地區的衝突，越趨激烈。

一九八三年七月，有十三名僧伽羅族士兵被泰米爾游擊隊殺害，可倫坡和其他一些城市爲此發生反對泰米爾人的暴亂，泰米爾人與僧伽羅人，從此勢成水火。此後在多次衝突中，超過五千五百多人喪生。

今年四月廿一日，泰米爾游擊隊，在可倫坡市的熱鬧地區，數以千計寫字樓職員下班的繁忙時刻，在一個巴士站引爆一枚巨型炸彈，導至逾百人喪生。

在這次大爆炸發生之前幾天，就已有一百多人死於泰米爾分離主義者的暴力事件中，其中大部份爲僧伽羅人。

在爆炸後的連續兩天，即四月廿二、三日，斯里蘭卡空軍轟炸機，對泰米爾游擊隊進行報復性空襲，推毀了游擊隊一座地下彈藥庫和兩個基地。斯里蘭卡政府宣稱，直至泰米爾游擊隊停止殺害平民爲止。

斯里蘭卡政府同時於兩天內，實施上午九時至翌日上午五時戒嚴，以阻止因巴士站爆炸事件而發生對泰米爾人報復行動。激進的佛教僧侶並要求總統賈瓦德納辭職。整個斯里蘭卡政壇，都爭論着如何制止一週中導至二百五十人死亡的種族暴亂。

斯里蘭卡的種族衝突，歷史根源和現實背景都很複雜。

僧伽羅和泰米爾是斯里蘭卡的兩個主要民族，前者約佔全國總人口的百分之七十四，後者僅佔百分之十八左右，屬於少數民族。

歷史上，斯里蘭卡曾多次發生泰米爾人推翻僧伽羅人王國的事件。在斯里蘭卡淪爲外國殖民地期間，殖民當局施行分而治的政策，又加深了兩個民族的積怨。

斯里蘭卡獨立後，泰米爾人認爲，僧伽羅人執政的歷屆政府，政府機構和軍事當局，都排擠泰米爾人。在語言、教育和就業等方面歧視泰米爾人。於是雙方矛盾更複雜化，最終導致兩個民族的武裝衝突。

目前、泰米爾游擊隊有超過三十個組織，其中以泰米爾人民解放組織、泰米爾解放虎等影響較大，它們又組成泰米爾全國解放陣綫。

斯里蘭卡的泰米爾人同印度南部的泰米爾人有密切的聯系。斯泰米爾游擊隊在印度泰米爾德邦進行秘密軍事訓練並得武器及其他後勤供應。因此，斯里蘭卡國內的種族衝突影響到與印度的關係。

在一九八三年武裝衝突爆發的初期，斯里蘭卡內政，印度則辯稱關心地區和斯泰米爾人逃入印度，影響印度安定，介入了斯里蘭卡的種族糾紛。

一九八五年六月，斯里蘭卡總統賈瓦德納應印度總理拉·甘地邀請抵德里進行會談，雙方達成了一些協議。在印度的影響下，泰米爾游擊隊和政府代表於同年七八月間在不丹首都廷布舉行了兩輪會談。談判無結果，但畢竟邁出了謀求政治解決的第一步。

廷布會談破裂後，在印度政府斡旋下斯政府同意斯里蘭卡北方和東方省自治，讓逃入印度的泰米爾人返回斯里蘭卡。印度同時又公開支持成立「泰米爾國」。

一九八六年四月，斯政府提出通過建立省理事會，下放權力，解決國內種族衝突的綜合性建議。七八月間，斯政府與泰米爾分離主義的解放陣綫代表恢復會談。泰米爾的新解放陣綫，同意以政府的新建議作爲解決種族衝突的基礎，其中大部份問題取得協議。但對於北方和東方兩省合併問題，尚存歧見。

斯里蘭卡政府與泰米爾分離分子、印度政府三方面對解決斯里蘭卡種族糾紛態度沒有變化，基本上仍各持異見。斯里蘭卡政府最初用強硬態度對付泰米爾分離分子，但於長期動亂，經濟困難，加上各方壓力增加，斯政府目前不僅同泰米爾溫和派談判，並企圖說服泰米爾游擊隊，謀求達成協議。但反對黨、政府和軍隊內部以及激烈的佛教團體僧伽羅人極力對泰米爾分離主義者作這般讓步，更反對建立「泰米爾」一國。

而泰米爾內部各組織，意見也分歧。溫和派主張同政府談判爭取自治權，而激進的泰米爾解放虎則堅持要建立的「泰米爾國」；最近該組織首領帕拉巴卡蘭從印度返回斯里蘭卡北部，有計劃地把武器從印度輸入斯里蘭卡北部，並建立了「泰米爾國」的「秘書處」，加強武裝活動，四月間可倫坡發生的爆炸慘劇，顯然與此有關。

賈亞瓦德納政府，而對泰米爾分離主義游擊隊發動的炸彈襲擊，被視爲無能應付，在國內已受到抨擊。儘管斯里蘭卡政府有意同泰米爾分離主義武裝集團談判，避免流血衝突，但泰米爾武裝組織拒絕談判。由此觀之，僧伽羅人和泰米爾人之間的尖銳矛盾，短期內難化解、達至和平。（陸勳）

「一千零一夜」的國度 中東古國伊拉克

·呂品·

天方夜譚之國

伊拉克是中東一個小國，在地圖上所見，只是夾在伊朗、叙利亞、科威特、約旦等國家當中的一小塊，其面積約爲伊朗的五分之一，但與伊之戰，持續七八年。伊朗發動多次大攻勢，都爲這最兩小國抵擋住，單就其第二大城巴士拉，伊朗屢攻難下，現在仍固若金湯，把伊朗大軍拒於城外，因而成爲世界新聞焦點。

伊拉克是文明古國之一，全世界都熟悉的「天方夜譚」，其中大部分神話故事，就是源於伊拉克的首都巴格達。

石油蘊量豐富

伊拉克位於阿拉伯半島北部，地勢主要分爲四部份：西南部爲阿拉伯高原自幼發拉底河斜下，東北部爲庫爾德山區；這兩者之間爲美索不達米亞平原，海拔僅四五·七二米。西部爲沙漠地帶。境內有著名的底格里斯河和幼發拉底河，兩岸土壤肥沃，灌溉便利。

這個國家有四十四萬四千多平方公里土地，約八百萬人口，其中阿拉伯人佔百份之八十。天然資源豐富，特別是石油，蘊藏是佔西方百份之十以上，佔中東總蘊藏百份之十四，爲中東第四位，在西方世界第五位。

神話中的「伊甸樂園」

伊拉克是一個資源豐富的國家。神話中的「伊甸樂園」，就在伊拉克兩條大河岸，可見它會是天府之國。

由於各地自然條件相差很大，伊拉克人的生活方式他有很大的不同。在北方的山地裏，人民多以畜牧爲生，南邊是一片肥沃耕地，種植大麥和小麥；再南邊，必須靠灌溉系統，才能耕種。近波斯灣是一望無際的椰棗林（伊拉克供全世界百份之八十的椰棗）。許多阿拉伯國家都缺少水源。伊拉克因爲境內有底格里斯和幼發拉底兩條大河，水利先足，土地富饒。據專家估計，伊拉克是中東各國經濟上發展前途最佳的國家。

伊拉克的主要資源是石油。主要油田在北部，設有油管通過叙利亞和黎巴嫩直達地中海岸。全國約有三份之一的石油出產於南部，由油船裝運出口。

伊拉人百份之九十六信奉伊斯蘭教，少數人信基督教或猶太教。

伊拉克農業人口佔全國人口百份之八十，其中百份之四十七還過着游牧生活。農民主要種植大麥、小麥、稻和椰棗，也種有菸草和棉花。棗樹栽培和椰棗產量佔世界第一位，椰棗值在國民收入中僅次於石油，佔第二位。

古城巴格達

伊拉克的首都巴格達，矗立於底格里斯河兩岸，西南離幼發拉底河約四十公里。巴格達是美索不達米亞最早的城鎮，大約四千年前就已存在。但是，直到公元第八世紀時，巴格達才真正發展成爲一個城市。在聯結東西方的海道還沒有發現之前，巴格達一直是歐亞交通的樞紐，商業十分發達。公元前九世紀時，巴格達處在全盛時代，是商業和學術活動的集中點。十五世紀初，它成爲波斯王國的一部份。十七世紀，被土耳其佔領。第一次世界大戰後，伊拉克獨立，巴格達成爲首都。

一九四〇年七月，從伊斯坦布爾到巴格達的鐵路修建成功，以及航空線的開闢，巴格達重新成爲歐亞交通的重要樞紐。

巴格達雖然是一座古老的城市，但是不斷改進，東方色彩漸減，只有它的市中心市場，還保持濃厚的東方色彩。

空中花園遺址

離首都巴格達南面大十里，是古代最强盛的巴比倫王國的廢墟。那一帶是沙地丘陵地帶，經常大風。被稱爲世界七大奇蹟之一的空中花園，就是座落在這兒。城牆的遺跡尙存，寬度可容四匹馬拖拉的戰車馳行。有一座大祭壇，至今仍完整存在。

在一八九九年至一九七一年間，德國的一些考古學家會在座一小山內部，掘出一些較完整的建築物，包括著名的正比倫的國門——伊色達爾大門，高度達四十尺，是國王尼布甲尼撒（公元前六〇四——五六二）所建造的。砌牆用的泥磚上面都雕塑着實物一樣大小的公牛與龍的形象，一共有一百五十個。

地下室是尼布甲尼撒王的王宮，從那些雜亂的殘垣頹牆看來，實在很難令人想像出那傳說中的空中花園。幼發拉底河從前是經過這地區，後來改了道，所以把這兒的一切生命也帶走了剩下一片荒涼。

那兒還有三口井，據說就是空中花園的冷藏庫。國王把食物都放進井裏，再用雪把它掩蓋，爲的是討好皇后的歡心。這座空中花園他就是爲她而建造的。因爲她是山區的人，一旦來到平原上，她便思家。於是國王就下令建造一座上面有花園的人造山。空中花園雖然不是飄浮於空中，而是建基於地上，不過它的構造像金字塔，全部用泥磚堆砌起來。他們用唧筒把水從井裏吸到山上去灌溉花園。每一座平台上都種有花草樹木，有渠道，據說在渠道裏裝有金屬片，水流動時發出美妙的音樂來。

名城巴士拉

因爲與伊朗進行多年戰爭，伊朗大軍臨城屢攻不下，伊拉克的第二大城市巴士拉，近年來就常出現新聞上。伊拉克這座第二大城，在「一千零一夜」中曾多次被描述。是一個離波斯灣北部海岸不遠的港口城市，是伊拉克唯一的海口商業。

巴士拉城由阿夏爾、巴士拉、馬爾吉爾三部份組成。市區人口約三十萬。阿夏區最大，是政治文化中心，外國領事館多設在這裏。馬爾吉爾則有飛機場，海業和火車站，是巴士拉的交通運輸中心。

巴士拉的名產是椰棗和汽油。在郊區，棗林片片。伊拉克的椰棗和中國的棗樹身不同，沒有枝柳，只有樹頂才有葉。很像椰子樹。椰棗是在葉底下，收穫時不是一粒粒地採摘，而是一大簇一大簇地割下來。

維也納的街頭樂隊

未到過奧地利，也必然知道維也納是世界著名音樂之都；如果看過電影「舞曲大王」、聽過「藍色的多瑙河」和「維也納森林」，當能更深刻地體會到維也納的詩情畫意，令人神往陶醉。

到處有音樂，是這個古老都市的最大特色。

在維也納的一區有一條行人街。這條街是汽車禁區，不准行駛。這條街，也不准設立任何攤檔。但是，音樂活動則例外。每天下午，經常有小樂隊或個人在此就地演奏，吸引着遊人圍觀，駐足欣賞。警察不干涉，因爲可能招致遊人不滿。

在維也納，人們認爲音樂活動是最崇高的。音樂家最受人尊敬。這些街頭小樂隊，往往是由音樂學院的學生組成，星期天下午，在街頭一次演奏，就可以賺到一週的生活開支。也有些樂隊，來自別的城市或市郊的鄉村。演奏幾小時，旅費就綽綽有餘。他們在每演奏一、二首樂曲後，就有一個伙伴拿着一只口袋，向圍立欣賞的觀衆收捐款。給與不給，悉隨尊便。這些街頭小樂隊的組織，雖各有不同，但較多的是一把小提琴，一只結他和一根長笛，有時還配以沙球和鼓。他們的演奏水平相當高，對樂曲的處理也別具一格，有時還一邊彈琴一邊唱歌。

有一次，我看到一個鄉村小樂隊中一名八歲左右的男孩子，吹着長笛，他那靦腆的神情和純熟的吹奏，使聽衆爲之傾倒。

有一位在精品店櫥窗前演奏的小提琴家，拉的是舒曼的「夢幻曲」。他那憂鬱的眼神和如泣如訴的演奏，彷似在夢幻中不時流露出驚恐和無奈的心聲。

在維也納街頭演出某一名曲，可以完全不受傳統學院派的束縛，演奏者可以自由發揮，真誠地表現自我。而這裏的聽衆，也不以傳統的嚴格手法來要求他們。所以得到一種合理的新意而感到滿足。一曲終了，人人爲之動容，遠近處街頭的露天咖啡座內的客人，也都屏息而聽。難怪在大劇院演出頻繁時，街頭樂隊，始終有着大量聽衆。（梅麗儀）

鐵路旅行新時代將開始

西德超高速列車 研製成功·即將服務

採用超高速列車的鐵路旅行新時代不久即將開始。在歐洲鋪設新鐵路軌供主要城市之間快車聯線的建設計劃正在進行。這是在首批蒸氣火車在鐵軌上進行一五〇年以後發生的。

該計劃是使鐵路旅行比公路旅行更快，又比飛機更方便地到達歐洲主要城市，從而具有更大吸引力。通過這個發展計劃進一步接近歐洲統一的實現，這不只是一些政府的希望。

在歐洲共同體原成員國，在德意志聯邦共和國、法國、比利時、荷蘭和盧森堡，人們都在談論「快速聯線」，它是連接巴黎與布魯塞爾、阿姆斯特丹和科隆以及巴黎與曼海姆的快車系統。到九十年代「海峽隧道」工程完工後，該聯線可通到倫敦。

聯邦運輸部長維爾納·多林格爾已經在考慮到最遠的問題。他認爲，快車聯線應從聯邦共和國通過東德通往柏林，然後再通過波蘭通到莫斯科。如果連接至西伯利亞大鐵路，歐洲與遠東之間的交通運輸可大大加快速度。

從十九世紀開始提供客運以及貨運服務的西歐國家鐵路系統，已被其它的運輸系統搶去大量的生意。他們希望通過建設人口稠密地區與工業中心之間的高速鐵路線，奪回客運和貨運業務。

聯邦德國鐵路局目前正建造新的漢諾威—維爾茨堡以及曼海姆—斯圖加特鐵路線，並於今年在新鐵路車輛方面投資十三億馬克。

目前還不能確定九十年代歐洲高速列車將是怎樣的，但機車將達到每小時三〇〇公里的速度。

磁力——液力鐵路系統的速度更快但成本更高，所以德國正在試驗高速磁浮列車。如果需要在這兩種系統中作出選擇時，定要考慮環境保護。（「現代德國」供稿）

華僑經濟

年底前油價升至廿元？

上週美國德州原油每桶突破十九美元阻力後，該國油商結合存量，需求及石油出口組織生產後估計年底前升上廿元一桶可能甚高。

美國石油工業領導者及分析家謂（八）日美國現貨石油上升至十七個月來是高位，每桶十九．二六美元，年底時可見二十元一桶。

史密夫公司麥堅尼謂：「年底時我以爲二十元可以見到。」

美國西德薩斯州原油（美國的基準價），近期在紐約期貨市場冲破十九元阻力，現時正衝對十九．五〇阻力。

石油公司之高級職員，通常在公衆場所作審愼預測，亦謂石油價格於年底可見二十美元。

在維珍尼亞洲溫泉一商業會議上，斯佛蘭公司董事長在基勒在該公司週年股東會表示：「若果在未來三月內不跌低於十六元一桶，我可以說十二月見二十元一桶。」

星期四，太陽公司董事長麥克里曼在股東會上向股東表示他估計在可見之將來石油仍在十八至廿元一桶水平。

當美國石油協會報告美國取暖石油及汽油存貨，較預期爲低後不久現貨石油市場即作反應，星期二，原油期貨全部升達十九元。

史密夫公司麥堅尼謂：「短期原油價格，將按石油產品存貨而定，特別係今年夏天汽油需求增加若干。」

他謂：「現時尙無人可以淸楚知道，我們估計今年夏天有一個駕駛良好季節，而是以增加需求及穩定原油價格。」

石油分析家及公司高層人仕謂石油出口組織國家在穩定油價上起決定性作用。

斯佛蘭公司基勒謂：「石油價格似乎在石油出口組織國家十二月所採取行動後，穩定下來，直至目前爲止，他們按照其計劃，維持固定價格是必要做者。」

但星期三，國際能源機構在巴黎估計，石油出口組織國家已超出去年十二月達成協議，每日生產一千五百八十萬桶，達八十萬桶之多，此數字與路透社記者四月估計石油出口組織國家生產相同。

麥堅尼謂：「亦有人不實同此等數字，因尼日利亞石油部長陸曼在拉斯謂石油出口組織國家生產量低於限額，而眞實性應爲兩者之間，可以減少看淡方面力量。（鍾怡安譯自路透社特稿）

日圓一五〇錢棄守與
對美金融與經濟地位的威脅
穩定美元才能穩定國際經濟

最近，日本朝日新聞報導，美國列根總統接受記者訪問時說，美元續跌會產生反效果，因爲美國政府以降低美元匯率來促進貿易平衡的政策，已達到極限。該報指出，這是列根首度公開表示不贊成美元續跌。在此以前，美國聯邦準備理事會主席伏克爾就曾一再表示，美元若再大幅貶值可能會產生反效果；連西德中央銀行總裁波爾亦認爲，美元已經跌夠了，進一步壓低美元以糾正美國巨大貿易赤字的做法，將會成爲極其危險的政策。

列根與伏克爾所稱的反效果，以及波爾所云極端危險的政策，都是指美元持續下跌，對美國不利，這些不利效果至少有下列三種。

首先是對美國消費不利，這是因爲美元大幅貶值，進口貨價隨而上漲，使消費者剩餘大爲減少。假若美元貶值，對美國生產者有些助益，則貶值結果等於是所得重分配，將所得的一種分由消費者手中終至生產者手中。尤有進者，美元貶值過甚，可能導致美國國內物價膨脹。最近，美國利率開始調高，就或多或少地有預防膨脹的意味。

其次，美元持續貶值，對美國經濟效率將有很大的後遺症，蓋因美元大幅貶值，等於是對美國生產者作變相補貼，隨而他們更不急於提高生產效率，亦就更難在生產力的進展上和重要貿易伙伴並駕齊驅，亦就更缺乏競爭力，以致每隔一段時間，就須將美元價位降低，以暫紓業者承受的壓力。是以，純以貶值來促進貿易的平衡，將會像吸毒一樣容易上癮，使生產力持續下降，不知伊於胡底！經濟學大師希克斯在慨嘆英國生產力低落時，認爲一九五〇年代以來連續使英鎊貶值的政策，是罪魁禍首。

最後，美元若再持續貶值，則可能威脅到美元作爲國際關鍵貨幣或外匯準備貨幣的地位。在一美元兌一百五十餘日圓之時，泰晤士報就說，對研究美元的歷史學家而言，一美元對一五〇日圓像最低下限，若是美元滑落而衝破此一最低點，則將使其作爲外匯準備貨幣的地位瀕臨危險，而日圓則正等待接掌此一重要角色，至少在太平洋盆地貿易區將會如此。在另一方面，歐洲通貨單位（ECU）亦正在磨拳擦掌，準備作爲美元以外的第二種國際通貨。

若是美元作爲國際關鍵貨幣或外匯準備貨幣的地位受到動搖，則對美國的不利影響對僅限於經濟面：第一，由於美元不再是國際通貨，或者不再是自由世界唯一的國際通貨，則很多外匯存於美國銀行的國家，將可能提出存款，存往西德或日本銀行，這種大量存款或資本的外流，將會引發美國的大金融危機。第二，當美元喪失作爲外匯準備貨幣地位之時，美國對進口貨的支付，須用新的國際通貨，這不僅使很多美國人感到難堪與不習慣，也且由於籌措外匯，而將使其債台更爲高築，以致對於國際貨幣基金期間金融機構，甚至要仰其鼻息。如此一來，美國的國際地位當然是一落千丈了。

不過，美國終究是世界經濟的重要支柱，如果美國經濟由於美元貶值過甚而受到嚴重傷害，則世界經濟亦將難倖免，易言之，美元若再持續貶值，將可能導致全球經濟衰退，蓋因很多先進國家與若干新興工業國家通貨被迫對美元大幅升值，將使這些國家業者承受巨大壓力，而將可能導致經濟困難與經濟停滯，若是美國經濟因美元續跌而大傷元氣，則上述這些國家經濟亦將因對美貿易銳減而進一步衰退。

美國朝野必須共同體認，美元續跌，對於美國將成爲一場災難，進而放棄其憑匯率以平衡貿易政策；而主要的先進國家也須挺身而出，共同努力，穩定美元價位，從而穩定國際經濟的發展。

去年日本整廠出口實績銳減五成四

（東京電）日圓高漲影響，一九八六年度（一九八六年四月——一九八七年三月）的整廠出口實績降至二十九億九千二百萬美元，比一九八五年度銳減五十四．五%，爲自一九七八年度來最低水準。

就整廠出口件數而言，去年度僅一百三十件，爲一九七九年度七百四十三件的五分之一而已。其中化學工廠的整廠出口值爲五億六千萬美元，減少四十四．七%。

日本的整廠出口在一九八一年度曾創一百二十三億美元空前紀錄，此後即逐年減少，一九八五年度降至五十四億九千萬美元，一般原以爲一九八六年度會反彈回升，但因日圓高漲加上世界性投資意願減退，結果仍然低迷不振。

英鎊走勢　短期依然看好
現息率尚昂高

近期英鎊兌美元走勢仍然挺秀，一方面是由於美元兌日圓和西德馬克的疲弱使投資者的心理虛怯，從而令英鎊得益。另一方面是英國經濟前景比對其他主要工業國較佳，例如一般入息上升與投資收益較高以致投資性活動使英鎊的需求增加。況且英國現行利率比對其他主要工業國家也較高，都是支持英鎊向好的基本原因。

儘管英鎊自今年初以來一改去年的疲勢，但本欄也曾指出，英國並不希望英鎊升值太快，從而會運用利率的調整以拖慢英鎊的升勢，前週英國的基本貸款利率由十厘減至九厘半，是今年第三次減息行動。減息後英鎊雖回順至一點六五五六五美元，但隨後又再回升，去週英鎊仍然強勁，由週初的一點六七六五美元升至週四的一點六八三〇，週五英國再將基本貸息減爲九厘，但英鎊並未受明顯壓力，僅稍回順至一點六七四五美元收市，比對前週收市價一點六六八〇，即兌美元升值百份之〇點四，比去年底收市一點四八二〇，即全年初以來英鎊兌美元已升值百份之十二點九。由於美元當前疲態無扭轉跡象，故英鎊的短期走勢仍看好。

從技術觀點看，短期內英鎊的上升阻力爲一點七〇美元，若振越此水平可能會引來另一次的減息，而中期走勢則須視英國的經濟表現，特別當前英國失業率達百份之十一，與工資收入及生產成本上升影響產品競銷及通脹，如上述因素加深發展，則英鎊的中期長期走勢會有轉疲傾向。（章士）

對外來工業投資者
本港吸引力受考驗

政府爲改善本地投資環境盡了很大努力。但地價上升，仿製他人產品設計，以及最近的僞造輸美紡織品配額證書等，均有損香港聲譽。

由於受到大陸反資產階級自由化鬥爭，以及北京干預本港政制檢討的影響，港人的投資情緒近期再度低落。與此同時，辦理移民外國的人數逐漸增加，則導致資金加速外流。目下香港的經濟活動，越來越集中和局限投機買賣——貨幣、黃金、股份和大宗物業的反覆轉手炒做上。誠然，這對香港社會的安定繁榮不會有任何幫助。

在這種微妙的局面下，設計吸引外來投資，特別是生產性的投資，乃顯得更加重要。而政府有關部門在這方面的表現，也值得一讚。

一則消息稱，工業發展委員會已於日前通過一套促進海外在本港作工業投資的改善計劃，以更有效地從先進國引進有用科技，以提高管理方法、產品質量和生產能力，另又同意，由工業署於八月間試行一項工業推廣服務計劃，以協助中型廠家提高生產力，以及改善產品。

據稱，促進工業投資改善計劃循四個方面着手。一是尋求更好的方法以識別潛在的海外投資人士。二是增加海外辦事處人手。三是促進外國投資者將科技引進予本地製造商。四是準備一份嶄新及調查研究資料充足的宣傳資料，以準備同可能的投資者商談時之用。海外辦事處方面，稍前時有跡象顯示日本對投資香港製造業的興趣頗濃，故本港計劃在該國設立之辦事處。同時調整在其他國家的辦事處工作範圍。

所有這些，均顯示港府促進本港工業投資及改善工業質素的誠意。

問題是，當前本港環境固然不甚穩定，而外國的條件也發生了不少變化。

即以日本爲例，該國最近實施新的稅例，使無論在本國或海外經營的財務機構均須劃一繳稅。據悉，此舉將使本港數十家日資銀行附屬的財務機構受到影響。至於會否間接影響日本企業來作工業投資的意圖，則尙屬未知。

事實上，本港對外國工業投資者的吸引力，與鄰近國家如台灣、新加坡、大陸等比較，近年正相對降低。連香港原有的工廠，也有不斷移往大陸及港外發展。其中原因之一是地價日高，而租金也難以控制。而且，香港缺乏大面積的土地，以及基本工業原料全靠外來供應，既不存在發展大規模工廠的條件，也使小型工業的經營處於被動的不穩定地位。

此外，本港廠商習慣於抄襲別人的產品設計，也使有意來港設廠的外國企業家存在戒心。這是有關方面應知所改善，以及設法改變形象的。

最近有關僞造輸美紡織品配額證書的事件鬧得滿城風雨。北京對外經貿部發言人公開表示，這部門已發現有不法港商僞造和出售僞造的大陸輸美紡品出口許可證，並陸續查出了一批僞造證書。據既已查到的材料表明，此種僞證數量很大，僞造和出售活動很猖獗。

對本港聲譽而言，這是一大打擊。有關方面實有認眞對付的必要。（公孫義八七、五、八）

鐘表市場需求樂觀

作爲世界鐘表市場需求指標的巴塞爾鐘表展覽會上，港商接單較去年已增三成，匯價吸引爲主要吸引因素，港表款式設計創新亦有助接單。

鐘表工業每年對於四月份在瑞士巴塞爾舉行的鐘表珠寶展覽均甚重視，而今年亦不例外，並從展覽結果得悉今年鐘表工業的市場需求仍甚樂觀，惟一困擾業商的因素只是在表肉成本受匯價波動影響而已。

本港在今年是第二次以正式名義組團前往瑞士參加由四月二十三至三十日的「歐洲鐘表珠寶展覽」代表團由五十五家鐘表商和四十六間珠寶商組成。據負責組團的香港貿易發展局報告指出，今次參展期間接獲的訂單價值港幣三億四千一百萬元，仍在洽談中的合約接近港幣二億一千五百萬元，比對去年增達三成，其中有大部份屬鐘表訂單。

以今年巴塞爾鐘表展覽所獲成績來說，反映出今年世界鐘表市場需求仍是甚爲樂觀，而本港鐘表接單理想的原因，業內人士歸因於港元匯價低弱和款式設計的不斷創新所致。

據香港表廠商會顧問許戈林說，港表在匯價上的有利因素主要是相對於歐、日等國家地區的繼續看跌之下，港表既以美元計值，買家對訂購港表便無需就心在三、四個月之後貨款因匯價而漲升，相反還可能會因而便宜，而訂購歐、日鐘表則剛好相反，故他發現在今次展覽會上所接觸的買家之中，有不少還是爲了上項因素而新增的顧客，由此亦可見匯價的影響因素是相當重要。

毫無疑問，港製鐘表在匯價波動的影響下，表肉成本增加，成品的出口價亦比去年有所上升，但對市場買家所產生的影響都未顯著，現據許戈林解釋，這主要因爲港表的款式形象不斷創新，即使單價較去年爲高，但買家已很難與去年作出比較。

許氏指出，港商在表款設計所作出的努力還有更重要的一點收穫，亦即是買家對港表的印象將因減少抄襲而提高，在去年的四十多宗版權案中，涉及港表的數目亦只有五宗，其中勝訴的更只有一宗，反映出港表在款式設計和創新方面已有很大進步，同時亦對買家產生有很大的吸引。

就是次展覽會上的買家來說，許戈林指出除了西歐本土買家因匯價上特別有利之外，來自美國市場的買家也較去年爲多，原因估計與去年刦機事件頻仍，影響漸遠有關，而美國買家雖之匯價之利，但港表較其他日歐產品便宜都是不爭事實，對於保持美市買家的興趣亦有幫助。

從是次展覽會上所知，現時鐘表市場對塑膠表的需求已是甚爲薄弱，而港商實際亦已很少提供塑膠表參展，市場的需求已集中在金屬表般的石英行針表之上，形成今年本港表廠在石英行針表的接單亦是一支獨秀，部份廠商據悉已接滿全年訂單而「封盤」。

然而有一點對本港廠商仍然不利的因素亦是出在匯價方面，據許氏說，港商在接單之後仍然面對表肉成本的上升，而這是接單時所難以計算的，如果表肉成本因日圓匯價漲升太多的話，廠商很可能會爲此而蒙受利潤上的減損，但無論如何，今年本港鐘表工業目前已可確定有樂觀的市場需求支持，出口總值亦將因此而有樂觀增長，去年本港鐘表出口（包括成品及半製成品、零件）總值爲一百一十三億二千三百萬元，增長率百出之廿五，其中石英行針表佔四十八億八千一百萬元，增長率百分之三十五。（彭明、五月九日）

亞太區小型股市受重視
國際投資經理興趣日漸濃厚
總資本值已達七百億美元

一位國際財務公司之負責人在馬尼拉謂除日本以外亞洲股票市場現時有七百億美元之資本總值，而全球性投資人仕對其興趣正日漸增加。

亞太區財務發展組織協會會議上，艾馬爾謂：「投資經理正考慮亞洲市場，大市場現正國際化，而大公司表現超出當地市場。」

艾馬爾爲國際財務公司資本市場部門之副董事長。

他謂：「現時股票市場增長表示大多數亞洲國家在財務發展方面並不如以前那麼孤立。」

印度、現時在亞洲除日本外，爲最大之市場資本股市，總值一百八十億元，較七七年五十億增加百分之二百六十一。

在同一段時間內，馬來西亞亦創下最高增長率，由三十億上升至一百五十億增加百分之四百。

台灣市場在過去十年由三十四億元上升至一百五十億元，而南韓則由四十九億上升至一百五十億。艾馬爾作上述報告時更指出，印尼、曼尼達斯及斯里蘭卡之發展則不平均。

也謂印度在股東數字上亞洲區日本除外排第一名，印度共有八百萬名股東，佔人口之百分一點一。在南韓，股東佔人口比例百分三或者三百三十萬人持有股份。

他謂，美國共有四千七百萬股東，佔全國人口百分之二十，而日本則有二千二百萬股東，佔全國人口百分之十八。（特訊）（鍾譯）

七成人認日本不公平
贊成美對日本貿易制裁

（紐約電）「新聞週刊」民意調查顯示：七成美國人贊成總統列根對價值三億美元的日本電子入口產品實施百分之一百關稅。百分之六十九美國人相信日本有不公平的貿易行爲。

百分之五十一認爲美國貿易赤字是由於日本關閉市場，只有百分之三十九說是由於缺乏競爭能力。

紡品出口帶動漂染開工
染料需求顯著增加

其中以棉紡類所需染料最爲殷切，反映牛仔布接單情況。日本供應充裕，缺料情況已不復見，匯價影響染料價格漲升則巨。

（特訊）在紡織品出口帶動下，今年漂染業對染料需求亦顯著增加，但因外來供應方面已趨正常，染料短缺情況已不存在，而匯價波動則仍爲染料進口商帶來經營困難。

據染料供應商人表示，今年本港染料市場需求依然活躍，亦因主要受紡品成衣出口興旺帶動，漂印染業開工普遍處高水平，各類染料使用均見增加，其中更以棉紡類所需染料爲最殷切，這與今年牛仔布接單量大宗有關。

去年本港染料需求顯著增加，個別染料供應更出現有緊絀和不足情況，對印染業以至紡品出口廠商造成很大困擾，但據染料商人表示，今年外來染料供應已趨正常，本地染料市場已少有缺貨情形，而主要的原因是日本染料廠商方面的生產已就市場需要作出調整。

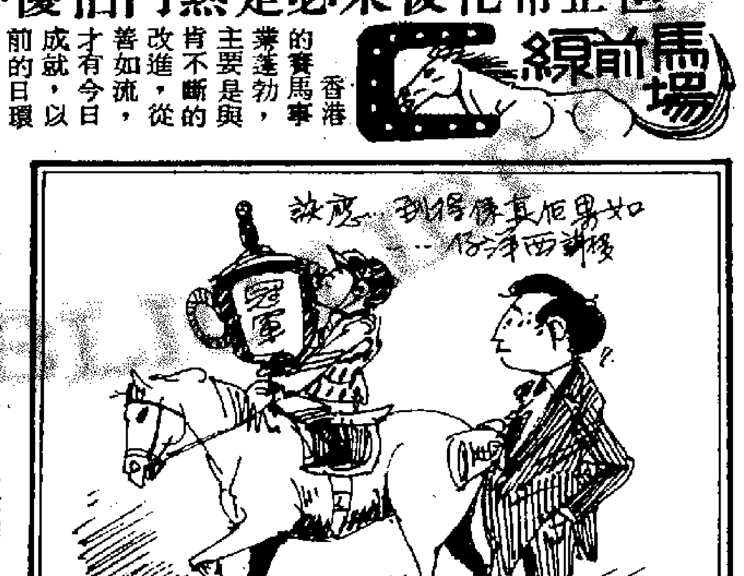
由於本港所需染料主要來自日本，次則爲西歐，但日圓和西歐貨幣匯價在過去一年多來均有大幅漲升，致使染料入口成本也隨之增加，染料供應價在過去一年多來已先後調升四次，最近一次是在今年四月份開始調升，升幅一般在百分之十二或以上，總計去年以來的升幅則超過四成，對漂印染業構成連項性成本壓力，業內廠商亦已在月內先後宣布調升漂染費用，間接導致紡織品出口成本增加。

染業業商指出，雖然染料價格先後多次因供匯價出作調整，對漂印染業的成本增加負担，但染料供應商本身亦同樣面對匯價波動的困難，即以四月份調整價格之後，日圓匯價已一再攀升，對四月份之後的新訂來貨形成匯價上的成本壓力，而在供應價方面卻未必能有即時反映。

數字顯示，去年本港進口各類漂染原料數值高達三十億元，比對八五年增加達百分之五十五，除了入口價的增加影響，在數量上的增加亦甚明顯。

賽事正常保障馬迷
各路人馬全力以赴對馬迷較爲公平
但正常化後未必是熱門佔優勢居多

馬場前線



香港馬事業的蓬勃，主要是與肯不斷的改進，從善如流，才有今日的成就，以前的日環境來說，經過一番整肅歪風之後，賽事日趨正常化，馬迷更有信心，亦是導致發展蓬勃的主因。

從最近的賽事來看，現在各路人馬皆要全力拚搏，不敢再胡亂而來，無他者，現在的競賽小組比前執法更嚴，稍有不善之處便立即研訊問話，因此之故，各路人馬在心理上皆有壓力，不敢胡來。

其實賽事正常化究竟是好還是壞呢？這一個問題就在値得研究，但是可以肯定地說，賽事正常化，對一般普羅馬迷比較公平，因爲每一場賽事，在公平競爭之下，每一匹馬皆有一定的機會，馬迷選馬已不用担心人爲的因素，只憑實力與喜愛來選馬，不論是輸或是贏，可以說是各安天命。

如果一場賽事被一小部份人士在幕後操縱的話，賽果難料，對馬迷亦沒有保障，所以現在馬會的政策，就是要肅整歪風，希望賽事正常化，可以保障上述的利益。

如果是正常化的賽事，有一個現象可以得見，就是實力突出之馬，是可以無驚無險的以大熱姿態取勝，除非在途中有意外發生，才會熱倒。

但是在另一方面，則可能爆到石破天驚，因爲各駒皆盡力拚搏的話，未到終不點也知鹿誰手，如果熱門馬有差池的話，冷馬便可以乘時而興，因此之故，在賽事正常化之後，亦不定是全熱門的天下，同樣是會有冷有熱的，只是不用被人控制，對普羅馬迷來說，比較公平也。

童晋

馬世界

銀禧廳

全能大勇有力捧盃

是日也大戰剛完，今晨又進行週三草地夜賽排位。賽事編排之密令人有吃不消之感，今次六場草地賽事分別爲一二班一六五〇米兩場，二三班二千四百米大長途一場，第五班九七五米一場，及一六五〇米兩場，除短途一場報名馬不足外，其餘五場皆有後備馬列陣，時近季尾，各會報名畜牲就算唔贏得亦抱看搏懵心理，兼臨場之沙圈可索料關係，所以老虎都霸住位參賽，估計出馬亦會如禮拜日般咁踴躍。

馬膠仔道：「今次夜賽有一次錦標事舉行，就係跑驍騮盃，由一二班跑一六五〇米爭奪，原本全屬第二班馬，但動運去週三夜馬贏咗已升上頂班，變成十五件報名祇有睇運係頂班貨，照睇應該係時時富裕門忠心之局，前駒上仗担飛而身爲副車身份，而由廐侶南山寶爆冷贏馬，今仗達哥定必要向呢位馬主交待的，所以時時富裕可睇高一綫，忠心上仗祇搏得第三僾擊失手，拼後成熟更進。有力撼低達哥件的。」

閘口星則說：「賭馬邊有咁單純㗎，我就睇好全能嘞，會所馬門志無可懷疑，加上近期做足晒功夫，最有冠軍相係呢件。」

祝捷

夏馬單純博馬準
久休復出多不逞

在芸芸衆馬房中，夏廐馬搏殺一定有跡可尋，雖然此廐以出半冷居多，但祇要馬迷夠耐性與細心，不難捉個正着，主要原因則在……

幕後人日記

在衆多馬房之中，用人最簡單嘅馬房相信都係夏志信了。佢馬房嘅主任騎師係最好嘅，好耐冇馬贏都一樣有得騎，唔會話被飛者，好似今季之許寬良，季初一直未有表現，但一路都係由佢騎夏嘅馬，而佢對本廐之見習亦相當好，如陳啓智經常有馬贏，最近剛剛勝出一場「金手指」。

在許寬良受傷之際，夏志信會用賀蘭杜夫，但俾佢騎嘅馬亦有交待，如「沙地虎」及「順順利利」均跑入第二，而「保勝」亦由佢勝出，甚至「欣欣向榮」此久沉之馬，一樣可以跑回一席第三，可見夏廐多是正正路路出擊者，但谷夠之馬一定係贏嘅多。

「金戰士」此馬屢拚不出頭，終於在許寬良胯下勝回一場，都算對佢唔差了。但夏志信本人亦非不知騎者不在狀態中，故有時亦用賀蘭杜夫同佢博吓馬佢嘅好處就係肯俾的騎師大家輪流嚟贏吓馬，如「保勝」就分別由陳啓智及賀蘭杜夫勝出，「龍都王」又用吓賀蘭杜夫，「奇富」則是許寬良贏，佢騎者雖少，却睇得調來調去，個個有份贏馬自然就博馬都有的心機了。

不過追夏廐久沉之馬又唔係好着數者，因爲佢嘅馬好小突如其來咁贏，多數係試準至博者，如「博利好」亦係跑過一仗見靚先至去再博，「金手指」亦然，「龍都王」亦如此。而「認眞好」、「平步青雲」、「金電寶」、「金必旺」等有質而無態之馬，夏志信絕不妄動干戈。

故說夏廐冷馬久休復出者多可不理，稍爲言起者不妨再追也。

莫侯仁

糧台道

念念不忘隻鴻山
驍騎盃要睇福冠

一年一度的驍騎杯，本週三又隆重舉行嘞，我記得當年港督賞助這隻杯的時候，最感自豪者莫如鄭棣池君囉。逢出必搏，逢搏必準，故此每値高慶者是名利雙收，所以驍騎馬主自己對件彩衣是特別縫做的。亦是比其他人的彩衣另創一格的，但今非昔比咯，我們祇有感覺到往事祇能回味，造物弄人，世事滄桑，變幻無常，這亦是人生離料，連我這個幾十歲的老人家亦有同病相連之感矣。

今次的六場夜馬賽事：在草地進行，報名馬相當踴躍，而且實力亦非常之接近，到時想必劇鬥難免咯。各位準備吼冷嘢亦此其時矣。

現在不妨對一些較値得敲冷的馬提供給馬友們研究如下：

一二班混合賽，跑一六五〇米，辨驍騎杯的場次，福冠在於混合班得輕磅之利，應該是一匹半冷馬，忠心有決心去奪杯亦有可勝之道，另一組一二班混合賽，跑一六五〇米，龍脈如有銀分的時候，中長途一樣搵到食，唱成熱門我鍾意福狐囉。一二班混合賽跑大長途二四〇〇米，我對隻鴻山始終都念念不忘，興龍跑最長途幾時都有實力，五班馬跑九七五米，照計今次都要積吓總啦。若有冷馬見面，滾滾來差唔多會來囉，五班馬跑一六五〇米另一組五班馬跑一六五〇米，論最有實力的馬，特好駒是全組之冠，但馬房近期手風欠順，威能等佐好耐未出頭，今次若成冷門，博佢唔等得食咗先啦，我特別提供二隻如成冷門的話，特別留神，福狐鴻山留意電算機搵食啦。

豐駒

驍騎盃有利發火
忠心熱身可威脅

週三快活谷仍有六場草地夜馬，以A跑道作賽，編由第一、二班馬跑一六五〇米兩組，一組爭（驍騎杯），第二、三混合賽跑二千四米，第五班馬跑九七五米及兩組一六五〇米等担任。各場報名馬多，實力平均，劇爭難免，値得優先提出與大家研究，茲先介紹杯賽的幾匹實力馬給大家參考。

今場有十五匹馬報名，紅面郭件「發火」擅長於快活谷場地作賽，而且一六五〇米路程最適合，最近成熟大勇，賽前操練準備積極，今逢路合，捲土重來，有力收復前失，上陣値得優先留意。

「忠心」酒質頗高，論馬質値一班，上仗狀態初起跑千六米，仍可跑入一席第三，賽後成熟大有進步，簡廐今季自購馬，多有表現，此駒經過上仗熱身後，小心今次發難，有力橫掃之馬匹。

「全能質新未盡」此程亦適合，最近操練準備見好，而且咖喱方之馬，近況門志十足，應該有力與對手一爭。

餘駒以後備馬「依然勁」補上威脅力最大，此駒最近兩仗均敗於中途有意外，復課勇態保持，今若能改配好手押陣，有力推翻一切。

喜多贏

三馬國

頂好功夫後上勁
與穿梭機同一系

「頂好功夫」、「威能」、「東方特快」、「好麒」四匹配售馬最近都分別有接近表現，這幾匹馬之底細如何，不妨亦作介紹。

「頂好功夫」連續兩次爭得第三位置，與穿梭機、威發，其父爲六七年栗色馬，二至五歲，轉戰英法，贏過十場頭馬，路程由一千至千四米的路程其中爲一級大賽，配種後，子女已贏出百多場頭馬，近系馬事，是利於中距離上跑，同系馬中不少是能夠發揮較強之氣勁。

「威能」之同系馬雖未來香港，但叔伯輩，却不少在港，如堆才和保時威等，其父爲英國七六年栗色馬，贏過兩場一哩賽事獲萬五英鎊，在八一年開始配種，「威能」爲其第二批子女，以中距離最合脚法，跑千六米路程當然適合此駒。

「東方特快」是與揚考聲同系，此駒會在千八米底出頭馬，亦見在一六五〇米跑過第三，對此駒之拚勁，自然是可以信靠得過。

「好麒」來港以來，其表現有多少令人失望之感覺，但却是在千大米路程上跑過一次第三位置。

「東方特快」之父系爲七二年美國馬，却在法國上陣，七六年開始配種，子女有四匹贏過一級賽事，而早期有匹「威駿」，在本港馬場多年，亦顯得極有水準表現，「東方特快」之中距離適應性看來比同場各駒還要好。

「好麒」是與欣欣向榮同系，與紅鬃烈馬同母，其父爲七四年澳洲栗色馬，贏過十一場頭馬，路程由千四米至二二〇〇米，獲獎金過二十萬元，包括四場一級大賽，在七九年開始配種，子女曾贏過二級賽事，母系中亦有紅鬃烈馬贏過頭馬。

以「好麒」之血系的確是不至太差之馬，偏偏其演出不大理想，相信是屬於遲熟一些之馬匹，在近期走勢漸增，有分頭下不妨注意之半冷馬。（馬明）

馬會新招頗爲收效

園中豪傑

跑吓跑吓，今季又跑到收季之時，唔知做乜嘢事，本來在季中時，馬主林與大哥培已感到意興闌珊，點知咗現今又興緻勃勃，認眞少有咁現象。

大哥培佢地補點解會咁樣佢地即話，因爲季中時可以話離晒大讚，做到暈晒，好似搶錢咁，咁樣睇馬法，係人都怕啦，但現今又唔同，馬會一出新招，搞到班澳洲佬要搏晒命，逢馬都搏，如此才有番些生氣，睇咁嘅嘢，可見馬會呢次變招都變得快，否則好易失晒馬迷之信心。

呢次剛跑完擔日之沙田日馬，跟住而來又跑後晚之夜馬，由於沙地賽事已無嘢，今次是改跑草地，於是快活谷呢次之草地賽搞到又好多馬報名。

馬主林話留次除咗二三班混合賽跑二千四百米草地長途賽之役外，只有五班一場九七五米，餘四場都是一六五〇米，呢個路程最合班友仔搏殺，因爲較爲準繩之故，出閘輸蝕咗可以追，而擠阻咗又可以再上，如果跑短途則麻煩，好容易走失位，咁樣熱門嘢亦好容易倒灶，所以馬主林話今次夜馬贏錢機會較高。

大哥培故問佢邊幾件馬有料到，好奇怪，今次佢叫我地先吼住白頭大師父件「海龍」先，呢件嘢上週日只能做後備，出唔到，今次肯出，實大有機會贏喎，老頭講，「海龍」跑千六仲合脚法過跑千四，睇嚟馬主林一定唔會無的放矢嘅，値得吼住吓。

師爺

馬王花落誰家難料

玲瓏集

每年度萬寶路都舉辦馬王選舉，今季自然亦不例外，且於較早時間公布一系列候選馬名單。並指明能奪打盃與主席獎之馬，俱自動列入候選身份，使數字或可能增到十二匹馬之多。

香港冠軍暨遮打盃結果由「飛躍舞士」所取得，此駒沿途走來頗覺輕鬆，與以往由李森策騎時所表現，有判若兩駒感覺，把極有進步之「好掂」擊敗；雖然「飛躍舞士」有極上乘之演出，但直覺「飛躍舞士」仍不足覬覦萬寶路馬王寶座，主要是此駒過往的競逐表現，並未惹人好感，毫無王者風範或霸主的氣概存在，僅今戰錦標賽演出稍佳而耳。

苟如「飛躍舞士」由此而得萬寶路馬王寶座，則此寶座有兒嬉之弊矣；不過相信全港評馬人都有其眼光與選舉標準，未會隨便行事致此項運動失却意義。

然而今屆馬王美譽花落誰家呢，要準確判斷的話，則頗爲傷腦筋，事實今屆候選爭殊榮之馬，大部份欠王者之相，在蜀中無大將，餘皆先鋒之材，便有不知道何者担重任之憂。

比較上有兩馬呼聲頗高，其一爲「包裝之星」，其次爲「聰明電腦」。前馬近期逢出必勝，雖曾有落第，但比起「飛躍舞士」好得多，可是「包裝之星」尙有一關要過，那就是主席獎賽事，祇要「包裝之星」奪得此項錦標，其呼聲便高唱入雲，必能繼「通靈」之後，以短途馬王身份膺萬寶路馬王。

至於「聰明電腦」乃由第四班一口氣連捷到第二班，成爲本季度首匹四捷佳駟，倘然僅以爭馬王寶座，也是有不足之處，因爲一向以來馬王俱由頂班馬膺取，「聰明電腦」以二班馬身份膺取的話，則會令人有不服之嘆；所以此駒幕後亦替其參戰一場二三班二千四米長途賽事，以備第五度取勝扳上頂班去。

苟如「包裝之星」與「聰明電腦」俱勝出，又是令評馬人傷腦筋，相反兩馬俱敗，情況亦未見明朗，總而言之今屆馬王誰屬，必有極大激爭。

玲瓏

朱廐自購馬多有利

坊間馬友記

上週三的本季最後一次沙地賽馬，經已完結，但近日坊間馬迷，仍是將話題環繞在有關呢次賽事身上；放馬後炮已成爲馬迷的習慣呢！

老坑陳說道：「頭場隻龍門，今次交俾草猛仔騎，居然贏一條街返嚟，兼且刷新第六班一〇三〇米的班際紀錄，以該晚舖沙唔算薄嚟講，龍門有此表現簡直唔似是第六班馬，因此來季祇要脾氣唔轉壞嘅話，就要捧定銀紙嗱塲嘞！」

會計黃曰：「榮驥大熱開齋，但見南菲仔入到直路時，經已放離對手，卻仍力策到底，絕不肯放鬆，由此可知，此系馬的求勝心切。事關有好多騎師都唔肯贏咁多嘅，否則一定加分加到暈呢！」

司機宗話：「呢系董事馬，都已經多年未贏過嘞，可謂恨贏馬恨到發燒，咁仲有唔搏脾咩！你唔好話佢熱到炙手呀，我睇見當馬匹返入凱旋門時，方大夫一家人都唔知幾開心，個個好似四萬咁口；尤其是有一女仕，更頻頻向南菲仔拍手掌讚佢好嘢添。」

三站道：「第三場隻再旺財，呢次亦敢搏用脾嘞，如果唔搏命，呢次排第一檔，咁亦都好容易學似上次咁後上不及呢，由此可知，一匹馬的勝負，根本上與較上人點樣跑法，是好重要嘅。」

老坑陳道：「若果呢場再旺財唔搏命，大陸朱隻自由港就得米咯！而自由港若果排在下一場，亦都應該可以爆出冷門啦，由此可知，有時贏馬都要講彩數呢。」

會計黃突有感而發咁話：「大陸朱呢兩季嘅自購馬的確好嘢，但好嘢在多數都編在第三班，個此好多傻都是班次有利的，都吓手就話可以起筷也，因此佢嘅自購馬，都是要留心先至好。」

祝金

點將台： 雷誠有强頑鬥志，側聞此君乃由首席受薪董事莊士敦所引介，故此雷誠在陣上絕不欺場，値得馬迷多加倚信。

音樂週刊

馬素爾指揮的 匹茲堡交響樂團

•釋普長•

匹茲堡交響樂團可說是近年來最活躍的美國樂團之一，頻頻出外巡迴演奏。此趟抵港前剛赴日本參加音樂節，香港演奏會後即赴大陸演出，再過三個月，樂團又將作另一次海外巡迴演奏到歐洲去。

演出頻繁的匹茲堡樂團，錄音、灌製唱片的數量倒不算多，在這方面也沒有特別突出的成績。要擠身入世界頂級樂團，還需要一段奮鬥的路，但從這次馬素爾指揮的成績看來，可能性是挺高的。

四月二十八晚在大會堂音樂廳的節目很有份量，上半場的巴托克「管弦協奏曲」是一首考驗樂隊演奏能力的作品，在本港較少聽到。此曲雖是作者抵美後的作品，但充滿了其家鄉的民族色彩。音樂會刊介紹巴托克作品時，很少提及他對收集東歐民間音樂下過的深厚苦工。在那時代，背着舊式錄音機，到農村鄉下採風，收集匈牙利、南斯拉夫、羅馬尼亞等地的民謠，對這些民謠、音樂有着深厚的研究。筆者所聽過的巴托克作品，都覺得他們蘊藏着淳樸的東歐民族音樂色彩，其作品初次聽起來會覺得零亂，錯綜複雜，但再聽就會發覺其複雜的結構中，有着充滿性格的旋律和節奏，感覺深入，明顯的例子莫如其小提琴和鋼琴協奏曲，而其「管弦協奏曲」，算是較易欣賞的作品，深受樂迷喜愛。

馬素爾對此曲的處理風格獨特，採用開朗、較為平鋪直敘、赤裸地把原有民歌風特性發揮出來，五個樂章的演奏很有連貫性，一氣呵成。許多指揮家喜歡在此曲中（尤其第三樂章）注入些神秘色彩，馬素爾則完全摒棄了這些造作的處理，給予一種自然的歌頌和描繪。第一樂章開頭的羅顫已吸引住觀眾的情緒，第二、四樂章裡，則可聽到村民的歡歡、對話與遊戲，第三樂章的哀曲情緒純樸，沒有現代社會錯綜複雜的悲哀思緒，第五樂章終曲則採用了稍慢的速度，一反其指揮慣用的急板，節奏處理上用了較多的伸縮自由，尤其在樂曲結束前，把音的畫面拉得極寬—這需要樂隊有足夠的背景支撐力與投入感才行。馬素爾的指揮演繹令筆者聯想起中國古琴音樂的至高境界：漁樵問答、醉漁唱晚……。

下半場白遼士的「幻想交響曲」則多少暴露了樂隊的缺點，綫條較粗的弦樂音色少了一份嫵媚，過於直率，樂句銜接過於直接了當，說得形象些，即迷幻樂的份量輕了些，過於清醒，木管樂的音準還未夠精確，音色也缺少魅力。這些毛病也可能就是美國樂隊的「性格」，演奏多情的法國音樂總是少了一點浪漫。

交響樂團的音色，表現決定於指揮是無庸否認的，這回匹茲堡交響樂團的表現和三年前普烈文所領導的可以說完全兩樣，宛若兩團。普烈文/匹茲堡的音色、風格是流暢、瀟洒、飄逸的，馬素爾/匹茲堡的配搭則是雄厚、豐富、直爽。

馬素爾這回的演繹有改變風格的趨向。以往樂評家多認為他的性格是理智型，精確無比，但少了些音樂的「溫情」，筆者聽唱片也有同感，但從這次實況演出看來，已開始有點老態的馬素爾，音樂性格變得隨和、自然，精確的背譜指揮下也給予樂員適當的自由，發揮樂隊的「共和」特點。偉大的指揮家晚年都不約而同的有此傾向。

此場音樂會除了令筆者感到滿足，餘音繞樑（巴托克的管弦協奏曲）外，也使筆者陷入深思……。

八和會館精英份子 香港鳳翔鴻粵劇團

本月十五至十七日高山劇場 演三齣粵劇

由八和會館精英組成的香港鳳翔鴻粵劇團，定於五月十五至十七日（星期五至日）晚上七時半假高山劇場上演三齣家傳戶曉的粵劇。十五日的劇目為「辭郎洲」，十六日上演「無情寶劍有情天」，而十七日則公演「紫釵記」。

是次演出者包括衛駿英、莊婉仙、蕭仲坤、龍庭生、賀婉詩、葉文笳、陳亮聲、司婉瑩、裴駿軒及楚倩雲等，均為八和會館於八零年成立的八和粵劇學院優秀弟子。他們多年來與粵劇前輩在大會堂、劇院及社區會堂獻技均獲熱烈讚賞，遂於八四年一月正式成立香港鳳翔鴻粵劇團，繼續推廣粵劇。

香港鳳翔鴻粵劇表演由市政局主辦，門票分卅、四十及五十元，在大會堂、伊館、太空館、香港體育館、牛池灣文娛中心、沙田及荃灣大會堂，及通利琴行金馬倫里、萬宜大廈、太古城中心及軒尼詩道有售。訂話留座可電五—七三九五九五。

香港鳳翔鴻粵劇團成立經過：

香港八和會館於八零年成立八和粵劇學院，當時投考人數有數百之多，而正式被取錄則有百多人，今次演出的便是其中的幸運兒。多年來在學院的安排下，他們曾在大會堂、劇院、社區會堂等作匯演，也參加過一些義演籌款運動。演出的劇目大都是折子戲和長劇，在每一次的演出中，幸蒙各界人仕熱烈支持及鼓勵。加上能得到老師在技藝上的悉心教導，前輩的熱誠訓勉，不斷增進粵劇知識，在這種優良環境培育之下，使這一班年青人能迅速成長！為了吸取更多舞台經驗，希望能做到多學、多做、多演來充實自己，於是他們嘗試獨立演出，於是組成香港鳳翔鴻粵劇團。今次演出的三個劇目的演員，及故事內容如下：

辭郎洲演員表：
張達（衛駿英）
陳璧娘（莊婉仙）
欽差大人（蕭仲坤）
孟妻（葉文笳）
孟昭（陳亮聲）
秀姑（賀婉詩）
孟忠（裴駿軒）
蕊珠（司婉瑩）
雷俊（龍庭生）
大娘（楚倩雲）
張弘範（譚少棠）

「辭郎洲」故事：南宋末年，元兵入寇，泰半山河淪於胡虜。張世傑保宋主退守崖門，形勢危殆，乃命欽差赴潮洲命前朝統領張達率領義軍勤王。張達因屢遭猜忌，忽然不肯應命。幸賴其夫人陳璧娘深明大義，聯同眾義士齊聲相勸，張達激於正義，緬懷國家興亡，毅然重披戰衣，踏上征途。

張達起兵之日，海洲鄉親父老與璧娘一同到江干相送。豈料義軍出發多時，渺無音訊，璧娘等焦急不已，某日，忽然崖州帶來張達告急文書。命璧娘領兵援救，璧娘見事已燃眉，乃率領眾義民漁女飛赴崖門。

璧娘到達崖州海面，得悉帝舟沉沒，宋軍傷亡慘重，張達敗走崖山東北岸，乃連夜揚帆棄舟脫捷，飄向崖山西面引開元兵，然後率領義士殺入元營。豈料元兵防範森嚴，計不得逞。只見欽差已變節事仇，並說張達亦已投降元主，並勸璧娘歸順。原來張達傷重被擒，欽差推出張達威脅璧娘，雙方遂起衝突。張達以己負傷重垂死力抗元兵，着令璧娘保存實力，退回海州，再圖義舉。

璧娘退回海州後，反賊張弘範率領水陸大軍前來包圍，以箭傳書，命海州父老於翌晨將璧娘過營，否則玉石俱焚，璧娘自感勢孤，難以應敵，乃與老婦連夜鳴金擊鼓，掩護眾民撤退，囑眾人繼承素志，抗志復國。眾人去後，璧娘獨力戰元兵，壯烈殉國，烈魄忠魂永垂千古。

「無情寶劍有情天」故事：紫竹林中，有奇女桂玉嫦，廿年不問世事，日久督教少年韋重輝，稍不如意，即施夏楚，重輝畏之如虎。隔鄰紅梅谷，有少女呂悼慈，與重輝青梅竹馬，互相憐愛，暗訂終身。

一夜，二人在林中私會，輝聞玉嫦呼喚，囑咐悼慈稍候，倉惶應召而去。此時，悼慈之老僕胡道從，忽忙尋至，告慈謂襲王項擎天見色起心，即來迎娶。悼慈見事出倉猝，遺下二函，一致擎天拒愛，一致重輝表明心跡，謂矢志不渝。誰知老僕酒後誤事，錯遞書函，致使重輝誤會悼慈負愛，情海翻波。擎天為求艷色，親來相訪，與重輝巧遇，恃勢將重輝凌辱一番，揚長而去，輝妒恨更深。

話說二十年前，重輝之父被仇人呂懷良所害，韋氏族人星散，相約於二十年後之今日舉事報仇。當日，重輝失意歸來，玉嫦詰問之下，知其為私情而忘大義，正將痛責。此時，韋氏父老兄弟趕至，玉嫦亦將廿年前慘事直白重輝。並贈以無情劍，命其率領韋家子弟復仇雪恥，以報廿年來撫養之恩。

呂懷良連戰敗北，被困孤城，雖有襲王揮軍助戰，亦不敵韋氏子弟。呂懷良正徬徨無計，襲王回告謂韋氏統帥乃悼慈知己。於是二人定計，迫悼慈往說殺重輝，使其韋龍無首。悼慈為呂懷良之女，在嚴父威迫下，乃與老僕過營。倆情人相見，真不知是悲是喜，重輝更責悼慈忘情負義，幸老僕解釋錯投書一事，二人才言歸於好。傾談間，各聆身世，雙方又起殺機，結果又不忍下手，灑淚而別。

悼慈回營，呂懷良恨她徇私失書而怒懲之。襲王藏機一觸，欲假借殺悼慈，誘重輝簽下降書。重輝為救知己，遂作城下之盟，寧願自縛待罪，一死以謝族人。悼慈不忍重輝受累，亦與老僕跟隨返見玉嫦。

玉嫦因重輝降約而禍及全族，正要將重輝及悼慈誅殺治罪。爭指間，聞報襲王領兵相迫，遂揮族人傾力應戰，重輝與悼慈亦願捨命與襲王一拚，望能將功贖罪。

骸髏谷中，韋氏子弟被襲王陰謀放火，慘敗不堪。幸在危殆間，天降大雨，將火燒熄。呂懷良亦覺悟前非，與韋氏子弟聯合，把襲王殲滅。韋呂兩家重歸於好，重輝與悼慈一對有情人，亦得成眷屬。

無情寶劍有情天演員表：
韋重輝（衛駿英）
呂悼慈（莊婉仙）
胡道從（蕭仲坤）
桂玉嫦（司婉瑩）
襲王（裴駿軒）
呂懷良（陳亮聲）
韋明忠（龍庭生）
韋承業（譚少棠）

「紫釵記」故事：隴西人李益，流寓長安新明里。元宵夜，和義兄崔允明，義弟韋夏卿往賞燈，途中恰遇盧太尉女，盧家五小姐一條羅帕，被風吹掉地上，李益隨手拾起，完璧歸還，盧家五小姐見李益俊美，暗生愛慕之心。李等隨後遊至勝業坊，途中拾得紫釵一枝，知為霍小玉之物，遂藉還釵之便，李霍二人，共結秦晉之好。而盧太尉得悉女兒對李益有意，遂將女兒許配李益，為李益婉言拒之，故懷恨在心，借故流放李益赴塞外，以拆散一雙恩愛鴛鴦並唆擺是非，小玉深受其害，幾弄到水盡山窮，更不惜高價收買紫釵，然後召回李益，示以玉釵，以證明小玉變節改嫁，以利誘威迫，使李與五小姐成婚。小玉聞訊悲痛欲絕，在佛寺盡訴冤情。黃衫客知其隱愛，遂加援手，教之闖太尉府索夫，但被太尉以「不上望京樓」一詞作威脅，且受棒打之刑。適黃衫客趕至，以太尉作惡多端，革去其職。至此，有情人終成眷屬，李益與霍小玉乃同諧到老，白髮齊眉。

紫釵記演員表：
李益　衛駿英
霍小玉　莊婉仙
崔允明　蕭仲坤
黃衫客　（先飾）蕭仲坤
（後飾）
盧太尉　陳亮聲
浣沙　司婉瑩
韋夏卿　裴駿軒
劉公濟　龍庭生
霍夫人　楚倩雲
盧燕貞　賀婉詩
鮑三娘　葉文笳

工作人員表：
團長及顧問：黃炎
劇本審核：葉紹德
武術指導：任大勳
舞臺監督：梁曉輝
音樂設計：朱慶祥
音樂領導：朱慶祥、宋錦榮
燈光佈景：徐權
總務：文廣南
服裝道具：勤藝有限公司

演員：
衛駿英　莊婉仙
蕭仲坤　龍庭生
賀婉詩　葉文笳
陳亮聲　司婉瑩
裴駿軒　楚倩雲
譚少棠
暨全體優秀演員

唱片欣賞 兩張何斯特的「行星」唱片

倫理

最近有一個有趣的發現：同屬飛利浦旗下，竟有不同的一首樂曲的兩個版本。樂曲是英國作曲家何斯特（GUSTAV HOLST 一八七四——一九三四）的「行星」組曲；兩個版本是鐵勒爾（TELARC）一九八六年新版，另一個是德卡一九八七年新版。現在把它們一併介紹。

先行介紹作曲家與及他寫這首作品的過程，然後介紹作品本身。

何斯特早年已經在他民族思想中混雜了一些神秘的傾向。他的音樂，在英國式的道貌岸然中帶有輕飄的默想，他為了東方宗教的文學著作而着迷。他研究印度梵文，境界很深，已經能夠把婆羅門教的吠陀經中的詩篇譯為英文。

他的好友兼彼此批評者，作曲家伏漢．威廉士有一段關于何斯特的批評很貼切中肯。他說：「何斯特的音樂已經達到瞑渺境界，但是它從來不會離開人間」。何斯特的「行星」就是這樣：「頭在雲間，腳踏實地。」

何斯特寫作一首有關天象的樂曲興趣起于他的一次訪問（一九一三年春）著名作家、觀星迷白士（CLEFFORD BOX）。在這次訪問中白士透露何斯特是一位甚有研究的星相學家。

何斯特雖然「孕育」了這個動機，但直到一九一四年夏天，足足一年有多的時間，他才動筆寫「行星」。他不肯立即動筆的原因是：他永不動筆作曲，直至這個「永不動筆」成為思想上的框框，使自己覺得很不舒服的時候才設法打破這個框框。

整個「行星」的寫作時間足足三年有多。火星，這個戰神，戰爭的主宰者，它的描繪音樂剛完成不久，便是奧國王子在薩拉熱窩（現屬南斯拉夫）境內被刺殺而引起第一次世界大戰。

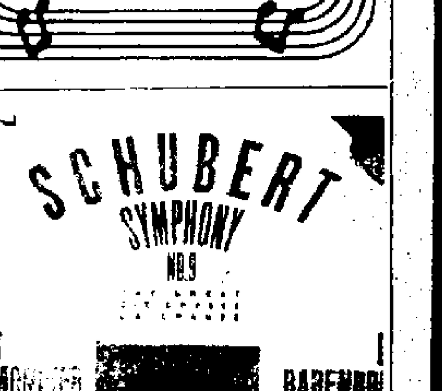
對于這首樂曲，何斯特自己作出下列解釋：

「行星」不是標題音樂，亦與古典神話無關。它們只是一些天象的表現，如果需要解釋指引的話，那麼每一個單元的副題已足夠有餘了」。

全首組曲分為七個樂章，描寫太陽系的七大行星——當時沒有發現冥王星，所以沒有列入；我們居住的地球也沒有列入。它們在樂曲裡的次序與它們在天文學裡的排列並不一樣。它們是①火星，戰爭的主催者②金星，和平使者③水星，飛行的使者④木星，歡樂的使者，⑤土星，長壽使者⑥天王星，魔術師，⑦海王星，神秘之星。

鐵勒爾版本①至④收錄在唱片的第一面而將⑤至⑦收在第二面。而德卡卻將①至③收錄在唱片的第一面，④至⑦收在第二面。

唱片編號：（A）鐵勒爾數碼新歷聲DG10133
（B）德卡數碼錄音417 553—1
作曲者：何斯特
演奏者：（A）皇家愛樂管弦樂團
（B）加拿大滿地可管弦交響樂團
（A）布賴頓（BRIGHTON）節日合唱團女聲部
（B）滿地可管弦交響樂團合唱團女聲部
指揮者：（A）佩雲（ANDRE PREVIN）
（B）杜台（CHARLES DUTOIT）



香港音專卅七周年音樂會

香港音樂專科學校由前校長邵光創校至今已瞬即卅七年。為表示隆重紀念，該校特于五月廿四日（星期日）晚八時假香港大會堂音樂廳舉行規模盛大內容豐富人材鼎盛之紀念音樂會。

節目分五大項。計有——

（一）香港音專弦樂隊演奏莫扎特之「DIVERTIMENTO K138」

（二）室樂五重奏①巴赫之詠嘆調。②巴托克之「羅馬尼亞」組曲。由陳國超（長笛）、陳子揚、李琦琦（小提琴）、梁寶根（巴松管）及何廣樺（鋼琴）担任。

（三）女高音獨唱：演唱舒伯特名曲「岩上的牧人」由著名女高音歌唱家程雅南担任。由名鋼琴家譚家傑、名單簧管演奏家王嘉怡担任伴奏。

（四）鋼琴獨奏：由著名鋼琴家陳兆勳演奏其精心作品「前奏曲——為什麼？」此外還有演奏杜南依之升F小調第二號狂想曲」及羅倫索．菲爾南德斯之「黑人舞」。

（五）大合唱：著名作曲家韋發第所作之「榮耀頌」，由留學美、加返港之年青有為之指揮家張毓君担任指揮。

門券分卅五元、廿五元；即日起在香港音樂專科學校（九龍長沙灣道一三七——一四三號五樓電話③八六〇一一六）發售；又從五月十八日開始在香港大會堂租用人票房有售。

美學隨筆之八 音樂與聯想

李家祥

「空山百鳥散還合，萬里浮雲陰且晴。嘶酸雛雁失羣夜，斷絕胡兒戀鄉聲……幽音變調忽飄灑，長風吹林雨墮瓦。迸泉颯颯飛木末，野鹿呦呦走堂下。」

「昵昵兒女語，恩怨相爾汝。劃然變軒昂，勇士赴敵場。浮雲柳絮無根蒂，天地闊遠隨飛揚。喧啾百鳥羣，忽見孤鳳凰。躋攀分寸不可上，失勢一落千丈強。」

抄了兩首詩。不先看詩題，大家可猜到兩詩實在是描述些甚麼呢？讓我來看，我看出兩幅很美又很有動感的圖畫。詩本身相當美，非常「詩意」。可是一看詩題，又引出另一種聯想了。第一首詩是李頎的「聽董大彈胡笳」，第二首詩是韓愈的「聽穎師彈琴」。原來都是聽樂報告！

詩人有詩人的本事，他們能夠將音樂化為詩詞。音樂家的聽樂報告大概會是這樣子的：「由單簧管吹出個引子，經過一段粗暴不協和弦之後，由第一小提琴拉出顯示部……」音樂家和聯想像力豐富的詩人不同，音樂家並不是沒有想像力，只是音樂家來想，而詩人用詩來想而已。各人的專業不同，思考的方式自然有異。這裏卻引起一個在美學範圍內很重要的問題來。

記得中學國文課本裏有一課，是從朱光潛「談美」一書中節錄出來的，講及不同身份的人對同一古松的態度。各人都從自身職業的角度來看這古松。商人說它美，因為它值錢；科學家說它美，由於它有研究價值；畫家說它美，由於它的形狀特異。這是一篇通俗的文章，朱先生輕鬆的點出問題，沒有詳細的分析下去。其實這個問題很嚴重，可以將它表達為：「同一藝術品，對相異的觀賞對像而言，是否同一？」

詩人與音樂家坐在一起聽音樂，音樂家說聽到「大小和弦」，詩人說聽到「空山百鳥散還合」。他們之間的分別，單是詩言表達方式的分別？還是他們根本聽到的是不同的東西？

詩人有很強的聯想力，聽音樂時他們可以跑野馬地想到「空山、白雲、飛馬」來了。詩人的心靈很敏銳，音樂可以刺激他們生出各種各樣的聯想，這是很珍貴的心靈。但是，他們的心思都是跑野馬的，走出音樂，去到「空山、白雲、飛鳥」。他們對音樂缺乏一種專注。

音樂家大多沒有這類聯想，他們聽到的是結構、音色、和弦、對比……。聯想力的退隱，很大部份是在學習的過程當中，我們學會了完全專注於音樂，而可以排除其它不相干（不相干？）的聯想。這種聯想力的退隱，究竟是得還是失，也很難說。我們會因此而更懂欣賞音樂？還是因此而失去很大部份從欣賞音樂而來的樂趣呢？

林風琵琶獨奏曲選 霸王卸甲

香港唱片公司發行 DDD級錄音制作 碟長：六十四分四十四秒 鐳射唱片編號：8.240454

安妮遺

每週唱片介紹

香港唱片公司最近一連推出了兩款林風演奏的琵琶曲作品選，其中一款為於上星期已為大家介紹過的，由羣馬交響樂團協奏、林克昌指揮的「十面埋伏」琵琶協奏曲；而另外一款，則是筆者今次打算為大家介紹的「霸王卸甲」琵琶獨奏曲。

「霸王卸甲」此首古曲，是大套武曲「十面埋伏」的姊妹作，二者同樣是以中國歷史上的楚漢相爭為題材，描寫劉邦與項羽在垓下決戰的情景。樂曲內容共分十四個小標題：「營鼓」、「升帳」、「點將」、「整隊」、「排陣」、「出陣」、「接戰」、「垓下酣戰」、「楚歌」、「別姬」、「出圍」、「追兵」、「鼓角甲聲」、「從軍歸里」，依次表現了大戰前的準備情景、戰鬥與戰鬥終結等種種情景。不過「霸王卸甲」與「十面埋伏」所表現的重點各有不同。「十面埋伏」着重描寫劉邦的勝利，而「霸王卸甲」則着重渲染西楚霸王的英雄悲劇。因此，「霸王卸甲」一曲對於戰爭的描繪並沒有花很多的筆墨，反而着重表達了「楚歌」和「別姬」兩段的悲劇氣氛。本曲的骨幹是一個簡單的音樂素材，通過多種手法變奏處理，構成了這一首動人的大套曲。

此款鐳射唱片共收錄了十一首由林風演奏的琵琶獨奏曲，除了「霸王卸甲」外，還有「春江花月夜」、「陽春白雪」、「出水蓮」、「歌舞引」、「漢宮秋月」、「馬蘭花開」、「塞上曲」、「燈月交輝」、「昭君出塞」及「蜀道行」；全部皆是選自林風於一九八一年在日本的錄音。此唱片為「三D級」的中國音樂錄音制作，是值得樂迷一聽的版本。

音樂書刊介紹 「基督教聖詩史略」

陳羅以著

在韋瀚章老師家裏看到這本書，非常高興，覺得應當為它介紹一下給讀者。作為基督徒，看了這本書固然很有意義；即使不基督徒，但從音樂史這方面來看，也是很有意義的。

首先介紹本書的作者：陳羅以女史，廣東潮安人。先後畢業于香港信義聖經學院，香港崇基書院音樂系及香港信義宗神學院。獲音樂學士及宗教教育碩士學位。陳女史學而不倦，現仍進修于香港中文大學音樂系。

陳女史曾在香港信義會服務十年。後創辦「沙田音樂藝術中心」，並專任鋼琴導師。又曾任教于香港浸會學院校外進修部。及于不同教會、詩班、宗教團契中主講聖樂專題課程。陳女史亦活躍于香港樂壇，集鋼琴獨奏與伴奏于一身；並為荃灣「文康月刊」撰寫音樂專欄「樂韻」一篇。

現在介紹這本著作內容：這是陳女史于一九八三年所寫的香港信義宗神學院的碩士論文。全書內容分五章。它們是：第一章緒論，分兩節。第一節是：聖詩在基督教生活的重要性；第二節是：聖詩在基督教生活的地位。第二章基督教聖詩之沿革。第三章中國聖詩之沿革。第四章華人信義宗聖詩之沿革。第五章「頌主聖詩」之研究。書後並附參考書目及一些對若干教會之牧者之訪問記。

知名的樂人如韋瀚章教授（前香港音樂專科學校校監，基督教會普遍採用之「普天頌讚」之修訂者）、周文珊教授（香港青華書院音樂教授）、黃孝石先生（輔仁大學講師）及羅炳良博士（香港中文大學音樂系教授）等都為她寫了序言。

韋老師說：「我認為她這本書，雖名「史略」，但略得非常精簡和得體。應詳應略之處，她都處理得恰到好處。尤其關于中國聖詩部分，編得精緻非常。我國信徒，不得不讀。」

羅博士說：「作者陳羅以姊妹，治學嚴謹，這次把在香港信義宗神學院的碩士論文整理出版。對各地華人教會的聖樂工作者是一個很大的鼓舞。」

周老師說：「我認為這是一本從歷史觀、世界觀去分析聖詩的創作。其範疇並不僅限于某個教會，而能給教會音樂更廣泛的啟示，使音樂成為更有效的靈修傳播媒介。」

黃先生說：「在有關研究聖詩書籍貧乏的今天，能看到這本這麼完整的著作。一則為作者賀；再則也為讀者慶幸信徒們，透過本書更能；又期待國人教會，長。但願關懷聖樂的牧能了解與發揮聖詩的功對聖樂宣道的重視。」

悼念

本港鋼琴家李輝，一向努力音樂教育。不幸于月初因心臟病發逝世。享年五十三歲。音樂界同人均感痛惜。

李輝先生逝世似有先兆。據說李先生逝世前兩個星期在給一位學生上課之餘播放一段蕭邦之「喪禮進行曲」，學生問他是否替學生準備考試而選奏這一首。李先生說：「不是，是給我自己聽的。」不料一語成讖。

樂壇短波

葉詠詩指揮港樂

年青女指揮家葉詠詩今年的四、五六三個月實是忙得交關。四月份才訓練港樂的合唱團參加一次港樂的演出外，于五月初在新伊館舉行一次為青少年而舉辦的普及音樂會。五月十五至十七日指揮中樂團在香港大會堂音樂廳演奏題為「巾幗英雄」音樂會。（本刊已有報導）

現在葉詠詩又將于六月五日（荃灣大會堂）及六日（大會堂）指揮「港樂」演奏布拉姆斯、蕭邦、伯恩斯坦及江文也等作曲家之作品。其中蕭邦之「第二鋼琴協奏曲」更與本港另一位音樂家包黛詩合作演出。

芭蕾舞劇「唐．吉訶德」

西班牙著名作家西萬提斯之世界著名同名小說改編之芭蕾舞劇「唐．吉訶德」，由本港芭蕾舞團排練演出。九號、十號在沙田大會堂，十四至十六日在灣仔演藝學院劇院。

徐倩伶「抒情歌曲之夜」

民族唱法歌唱家徐倩伶繼五月十日在元朗非修堂演唱一場之後，又將于五月廿三日沙田大會堂文娛廳再次登台。

墨爾本（澳洲）弦樂團學生音樂會

五月廿五日澳洲墨爾本弦樂團學生音樂會在沙田大會堂舉行。此音樂會由區域市政局與音統處合辦，只招待被邀請之學校學生。

基士文與趙綺霞二重奏

小提琴家基士文與鋼琴家趙綺霞將聯手演奏于元朗非修堂（五月卅日、星期六）及沙田大會堂文娛廳（五月卅一日）。

元朗之演奏免費；至于沙田之演奏，則只限招待學界。

唱片選介 舒伯特的「第九交響曲」

谷可應

唱片編號：CBS傑作唱片M42316
作曲者：舒伯特（SCHUBERT 1797—1828）
演奏樂團：柏林愛樂管弦樂團
指揮者：巴倫邦（BARENBOIM）
出版者：CBS新力唱片公司

舒伯特的第二和第八交響曲」，在上月已經由作下在本刊介紹過，現在再介紹他的「第九交響曲」。

這首「第九交響曲」又名為「大交響曲」。它之被稱為「大」，是比另一同調名的交響曲（第六）較長而較困難。而相對而言「C調第六交響曲」，因同是C調，以免混淆，故被稱為「小交響曲」。

對於這首交響曲之寫作日期，一向都被認為是一八二八——舒伯特逝世的那一年寫的，因為舒伯特曾在他手稿上寫下了「一八二八年三月」。但近年（一九七八），學者們卻發現舒伯特這首「C調第九交響曲」是於一八二五、二六年間完成，於一八二六年十月間送給維也納愛樂學會保存的。他們提出的理由是舒伯特手稿所用的紙張都是他在一八二五年、二六年所慣用的，而舒伯特自己寫下的年份「1825」可能是潦草關係而誤為是「1828」。

舒伯特死後，這首「C調第九」輾轉落入舒伯特的兄弟佛爾特手中。佛爾特卻把它遺忘了，儘管維也納音樂界曾於一八三六年曾經演奏過樂曲的最後一個樂章。要不是舒曼於一八三九年一月訪問佛爾特時提出請求看看舒伯特的遺物，這首樂曲便可能永遠埋沒。

舒曼發現了這首交響曲之後，寫了一封熱情揚溢的長信給孟德爾遜。他說：「一個人若果不知道這一首樂曲，可以說他不認識舒伯特。在這首樂曲裏，舒伯特給我們帶來最高度的音樂寫作技巧，創造了最優雅的曲式，而又同時是這樣新款而錯綜複雜。……何等清新！何等飽滿！」

一八三九年三月廿一日，孟德爾遜親自指揮舒伯特的第九交響樂在德國萊比錫的首演（儘管簡縮了些。）

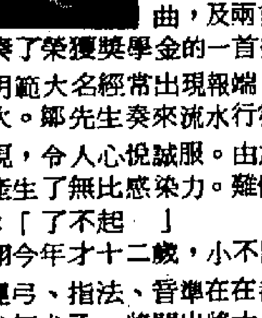
交響曲的四個樂章如下：（一）行板，快而不急、（二）行板，略快、（三）諧謔曲、（四）快而活潑。

加拿大來鴻

鄺明範虎父無犬子

小小鄺翔

音樂賽中脫穎而出



收到黃友棣教授來信，對大提琴家鄺明範及其家庭成員大為讚賞。跟着收到咪咪寄來的大包材料，內有兩卷錄音，其中一卷乃鄺氏父子所錄。鄺明範演奏了五首大提琴獨奏曲，及兩首協奏曲。其兒子則演奏了榮獲獎學金的一首樂曲。

鄺明範大名經常出現報端，但聆聽其演奏還是首次。鄺先生奏來流水行雲，天馬行空，傑出表現，令人心悅誠服。由於技術卓絕，相應也就產生了無比感染力。難怪黃友棣教授在信上說：「了不起」

鄺翔今年才十二歲，小不點兒可眞了不起，無論運弓、指法、音準在在都表現了優異才華。虎父無犬子，將門出將才，在父親耳提面命之下，假以時日，肯定進入音樂山林，與乃父「拗手瓜」，展示互相交射的光芒。

香港報刊報道：十二歲的鄺翔，昨晚以矮小的身形拉奏大提琴，擊敗兩名樂壇好手，榮登「商業電台獎學金」總決賽冠軍寶座。

評判艾爾敦和賀德賽後不約而同地表示，他是音樂界的奇葩。

他們說：「拉奏大提琴並不易，以矮小的身形而拉得一手好的大提琴就更不易為，他給我們一個驚喜。」

這株「奇葩」出身於音樂世家，父親鄺明範是香港管弦樂團大提琴手，母親則擅彈琵琶，是香港中樂團成員，並任教於中文大學崇基學院音樂系。

鄺翔現正在皇仁書院唸中一，自小便受父親薰陶的他，七歲開始學琴，對拉大提琴的興趣比唸書更濃厚，每天必抽二至三小時練習。

鄺翔曾多次參加大提琴公開賽事，皆名列三甲，並於八四年考獲演藝學院獎學金，跟隨明師習琴。

除了得到父親和名師指導外，鄺翔還向其他大提琴名家「偷師」，以增進自己的拉奏技巧；他說：「我最愛聽唱片和演奏會，因為可以吸收別人的演奏技巧。」

他昨晚拉奏的兩首樂曲分別是米巴賴夫斯基協奏曲及聖桑協奏曲；對於贏得冠軍及三千元獎學金鄺翔高興不已，他表示：「我出場時有點緊張，但當音符在腦海浮現時，我的心情又回復平靜……我現在眞的好開心！」

鄺翔的志願是成為出色的演奏家。正如評判所言，他的音樂前途是無可限量的。

樂見樂聞

林聲翕教授 完成鉅鑄 中華頌歌

將於台北國家劇院音樂廳開幕禮首演

作曲家林聲翕最近完成一項巨著——六部合唱的清唱劇「中華頌歌」。內容包括序、孝悌忠信、文化藝術、科技、興國、民主自由、博愛及頌讚等六個樂章。其中「頌讚」是採用賦格曲式寫成。這首力作將由一百二十人的合唱團演唱，由八十人的管弦樂團伴奏。全長四十五分鐘。

「中華頌歌」將于台北國家劇院音樂廳的開幕禮中首演。這座新建的音樂廳將于十月三十日開幕。次日繼續在新音樂廳演出。

首演一場將由林教授親自担任指揮。另一場將由台灣當地指揮負責。

獨唱部分，須要一位男高音，一位女高音担任。人選將分A、B兩組制。A組由意大利及日本各請一位旅外傑出聲樂家負責。B組則在台灣公開甄選。

「中華頌」的寫作自去年春天開始。當時教授即開始樂曲的構思。去年七月，歌詞已由詞作家黃瑩寫成。林教授即展開全首清唱劇之譜曲工作。每日清晨即從事創作工作，直至上週才全部完成。

「中華頌歌」規模宏大，技巧也艱深，對于合唱團及樂場，都會是一種考驗。

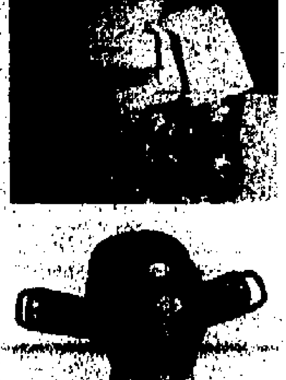
林教授也說：寫這種大型樂曲，除了技術和音樂修養之外，也是體能的考驗。他今年已經七十三歲了，還要親自動手一個音符一個音符逐個紀錄下來，實在辛苦。但為了不負所託，好使合唱團和樂團能夠早日排練，所以還是如期交卷。

聞說合唱部分將由充實陣容之後的實驗合唱團担任。管弦樂團部分則由聯合實驗樂團担任。負責訓練合唱的是戴金泉，負責訓練樂團的人選還未定。將從台灣現下指揮人材中挑選。

除了「中華頌歌」之外音樂會的節目中還有教授的另一首管弦樂新作品「獻堂樂」及他在一九八三年寫成的「抗戰史詩」。後者並有八十人之合唱，雄壯渾厚。

龍庭生

陳亮聲


莊婉仙

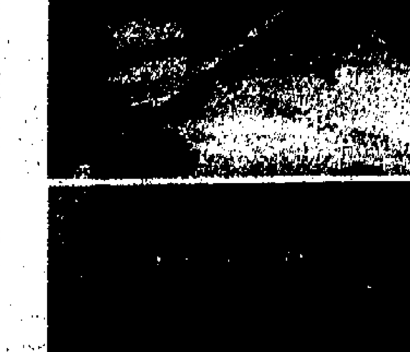
衛駿英（左）及莊婉仙

蕭仲坤

司婉瑩

裴駿軒

賀婉詩



康泰旅行社

康泰服務最週到
並替代辦及購買旅遊平安保險
最高保額達港幣貳萬圓

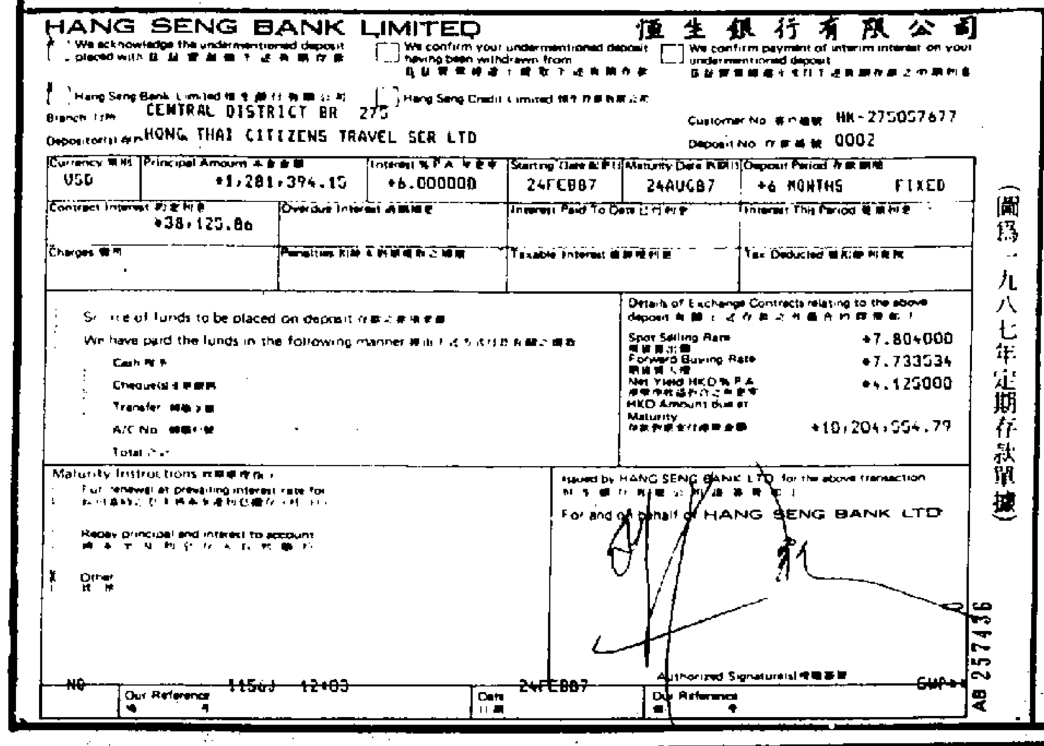
現金壹仟萬保障消費者

本社爲保障旅遊消費者已於1986年2月24日將現金港幣壹仟萬圓存入恒生銀行，作爲一年定期之現金保証計劃。現一年期已屆滿，本社將上述現金壹仟萬圓再向恒生銀行續存半年至1987年8月24日，上述恒生銀行壹仟萬圓定期存款單據已懸掛於本社茶會室入口，每位康泰旅行團參加者出席茶會時均可清楚查照。

規模全港最大、參加人數全港最多

參加人數越多，每個參加者所負担或攤分之廣告費越低。旅行社廣告成本之計算，是以廣告費除以參加人數，所以參加者越多之公司越有利，每位參加者應負担之廣告費越小。而且參加人數越多，機票、酒店、旅遊車及餐廳的折扣越多，因此成本減低，對大規模之旅行社或其參加者來說都有利。

成本越低，旅行社在獲取合理利潤之後，便能完全對辦地保障參加者。如參加人數不足成本便增加，旅行社或者取消旅行團，或者將貨就價……蝕底的便是參加者。


HANG SENG BANK LIMITED 恒生銀行有限公司
Branch: CENTRAL DISTRICT BR 275
Depositor(s): HONG THAI CITIZENS TRAVEL SER LTD
Customer No: HK-275057677
Deposit No: 0002
USD 1,281,394.15 6.000000 24FEB87 24AUG87 6 MONTHS FIXED
38,125.86
+7.804000 +7.733534 +4.125000 +10,204,554.79
For and on behalf of HANG SENG BANK LTD
AB 257436

（圖爲一九八七年定期存款單據）

全泰國

最新行程：布吉島、仁廊溫泉八天$3590
直航布吉島四天豪華團$2890
七岩曼谷芭堤雅七天$2880
曼谷芭堤雅五天$2520
清邁四天$2560 清邁七天$3100
布吉島五天$3090 七天$3390(雙程內陸機)
布吉島清邁曼谷八天$3790(三程內陸機)

天天出發·乘泰航早機
①清邁——布吉島乘泰航內陸機。
②曼谷住最新之凱悅、文華大酒店。
③芭堤雅住皇家、七岩住麗晶大酒店。
④獨家住宿五星級仁廊溫泉大酒店。

全台灣

行程最豐富，增遊：
1 世界最大"小人國" 2 六福村野生動物園
③暢遊台東·楓港 4 佛光山、墾丁公園
眞正台灣環島(阿里山、墾丁公園、台東)
九天$3190 八天$2950 七天$2710
台北四天$1990 高雄七天$2710
台北、花蓮、高雄五天$2230
高雄、阿里山、台北五天$2230

天天出發·乘華航早機
①住宿最新最大最豪華之環亞大酒店
②台北——花蓮乘華航內陸機。

韓國日本

·參加人數全港最多·
八天$5690（全港最平）
獨家主辦·專人帶隊
逢星期二、三、五、日出發
乘搭大韓747直航漢城
華克山莊HONEY BEE歌舞表演
暢遊：大阪、奈良、京都、名古屋、濱名湖、五合目、富士山、箱根、東京鐵塔、東京廸士尼樂園、漢城、華克山莊
住宿：大阪格蘭、東京太陽城太子大酒店、漢城華克山莊喜來登大酒店

菲律賓

四天$1890 五天$2050
碧瑤百勝灘七天$2390
宿霧百勝灘六天$2590
天天出發
乘國泰747早機
獨家增遊最新渡假勝地——碧濤灣
住宿①馬尼拉住最高級文華大酒店。
②碧瑤住最豪華之凱悅大酒店
③獨家住宿霧五星級巴喇沙大酒店

康泰

總社：中環大道中皇后戲院樓上1字全層
牌照號碼：350070

機票十酒店（直接訂酒店·全港最平）

城市	酒店名稱	晚數	雙人房	單人房	航機	出發日期	早餐	接機	送機
曼谷	MANDARIN	三晚	2440	2340	泰航	天天出發	包		
	ASIA BANGKOK	三晚	2490	2390	泰航	天天出發	包		
	BANGKOK PALACE	三晚	2490	2390	泰航	天天出發	包		
芭堤雅	ROYAL CLIFF	三晚	2590	2490	泰航	天天出發	包		
	PATTAYA MERLIN	三晚	2440	2340	泰航	天天出發	包		
清邁	PORNPING	三晚	2660	2560	泰航	2,4,7	包	包	包
布吉島	ISLAND RESORT	三晚	3000	2900	泰航	1,3,4,6	包	包	包
	PHUKET MERLIN	三晚	2910	2810					
新加坡	FURAMA	三晚	2700	2600	華航	天天出發			
馬尼拉	SHERATON	三晚	1990	1890	國泰	天天出發			
台北	國賓	三晚	2540	2480	華航	1,2,3,6,7			
	天成	三晚	2050	1990	華航	1,2,3,6,7			

歐美

台北	880	馬尼拉	850	紐約	2800
曼谷	1110	星加坡	1900	倫敦	2430
日本	1700	馬星泰	2400	德國	2430
韓國	1800	夏威夷	1850	巴黎	2430
大阪	1750	三藩市	2500	羅馬	2950
印尼	2850	洛杉磯	2500	荷蘭	2430
檳城	2200	溫哥華	2930	雪梨	3370

特快台證$150
各地特快簽證·平機票

長城

華東
南京 無錫 蘇州 上海 杭州
七天超値雙飛團 逢二·六 $2080
＊港穗直達交通往返。廣州一南京，杭州一廣州雙程飛機。
＊暢遊長江大橋，中山陵，拙政園，獅子林，寒山寺，虎丘山，上海展覽館，西湖，玉佛寺，岳墳，六和塔，虎跑泉，靈隱寺，另備專船遊太湖、西湖。
＊全程住宿外賓級酒店，雙人豪華冷氣套房，私人浴室，電視，電話。
七天直航超値團 逢二·五 $2590
＊乘搭港龍豪華噴射客機直航往返，順序暢遊江南五大名城——南京、無錫、蘇州、上海、杭州、無須折返，省回更多時間觀光。
八天高級豪華團 逢三·日 $2890
＊港穗飛翔船往返，直通車返，廣州住宿最豪華之白天鵝賓館或中國大酒店。

金門平價機票

3 7719151 牌照號碼：240133
旺角連輪署樓上登打士街栢裕大廈20字

留學探親移民平票

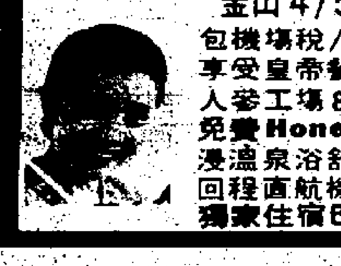
來回		單程	
台北	$900	三藩市	$2550
高雄	$900	紐約	$2800
曼谷	$1100	曼谷	$750
檳城	$2200	溫哥華	$2900
東京	$1850	倫敦	$2450
大阪	$1950	雪梨	$3600
韓台	$1800	菲律賓	$850
星架坡	$1950	星架坡	$1050

代辦各國簽證訂房
特快台證全套多次$150

一心

台証 九天出 $100
旺角彌敦道580號彌敦中心7字
中環德輔道中19號環球商場
荃灣南豐中心1801A 18字樓
No.350183

有大量平價機票(六、七、八、九月)往美加，澳洲及英國先到先得



參加人數全港之冠
韓國獨有專線
溫陽、俗離山、濟州、慶州、釜山4/5天$2700
包機場稅/全程單人房
享受皇帝餐滋味無窮
人參工場88年奥運場
免費Honey Bee歌舞
溫泉浴舒暢又寫意
回程直航機往返
獨家住宿巴喇沙大酒店

泰國布吉島
$1987+383(任君處理)=2370
4/5天直航團逢1 2 4 5 日
特點＊乘搭豪華噴射客機，直飛布吉島
＊住宿布吉島最豪華之珍珠渡假酒店
＊暢遊攀牙灣、占士邦島
＊曼谷住最新落成之酒店
＊品嚐香港人口味之粵菜乳豬、海鮮席、泰皇餐等

倫敦 2200	日 台 1650	北 京 434	南 京 328
羅省 2000	韓 台 1450	天 津 427	武 漢 245
三藩市 2000	菲律賓 830	瀋 陽 537	湛 江 188
澳洲 2650	星加坡 1800	成 都 399	汕 頭 188
檳城 1200	馬星泰 2300	福 州 268	南 昌 220
溫哥華 2330	泰 國 1100	昆 明 360	大 連 533
多倫多 3330	德 國 2200	鄭 州 328	重 慶 344
紐約 2700	巴 黎 2200	廈 門 231	太 原 404
歐洲 2200	意大利 1600		
哥本哈根 2850	意大利 2200		
台北 650	紐西蘭 3500		

廣州⟷上海 $300
即電香港取機票
代理國內中外聯營旅遊
代理香港各大酒店

台灣專綫·KTS·金滿假期有限公司

政府註册牌照號碼NO.350389 K320320
九龍彌敦道337號金滿樓3A座 K320841

台灣旅團花樣最多又最實際＊台北四天遊權威麒麟大飯店贊助
台北四天$600 花蓮四天$700 台證全套$111 台北來回機票$870
韓日台星馬泰澳紐美加歐洲暑期特廉機票天天出發帶百貨遊寶島免按金賺機票
花蓮四天秀姑巒溪$800 中國、一樂園、假期$180 麒麟、東方、天成、第一、華麗、世紀$130起 女王島 壽辰 環島 七天$2290 獨立團：6月10日出發

凱達旅遊 MeraTravel

3-916892

蘇聯中亞細亞縱橫18天遊$17600
出發日期：7月24,31 8月7日
EUROPE PASS 6% OFF

旅遊講座
歐洲、印度喀什米爾
日期：5月23日 時間：下午2－5時
地點：尖沙咀太空館演講廳
入場門卷每張4元歡迎來電查詢

第一

3-882121 3-918787 5-8901186 3-808080

信譽標誌

台北	$830	倫敦	$2200
星加坡	$1920	溫哥華	$2850
吉隆坡	$1900	三藩市/羅省	$2450
韓台	$1770	亞松森	$8960
東京	$1530	紐約	$2750
曼谷	$1180	雪梨	$3200

大量各地特廉機票保証無訛請詢（天天服務）

珠海旅遊(香港)有限公司

皇后大道中16-18號新世界大廈3206-7室 電話：5-261188
代訂中國各大城市酒店直接出房單 旅行代理商牌照號碼：350422

上海		珠海特區		澳門	
錦江飯店	$560	珠海渡假村	$180	東方酒店	$345
淮海賓館	410	珠海賓館	220	凱悅酒店	315
上海賓館	490	石景山旅遊中心	210	皇都酒店	297
國際飯店	490	石景山莊	575	總統酒店	297
		海景大酒店	207	聖地牙哥酒店	644
				松屋酒店	180

北京				
燕翔飯店	$500	廣州	中國大酒店	495
華都飯店	410	汕頭	龍湖賓館	315
建國飯店	990			
京倫飯店	940			

總代理：港澳飛翼船有限公司 港中飛翼船有限公司 歡迎電話訂票 預售35天
電話：5-232136 5-261188

菲航假期

5 263011 Licence No. 350307

馬尼拉·碧濤灣四天團
HK$1,790
馬尼拉、宿霧五、六天團$2,290起
★住宿國際知名五星級大酒店
★行程精心策劃，歡迎比較

詳情請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢

百福旅遊 有限公司

牌照號碼：350047

桂林5天（直航）	$1590起
北京(雙程航空)高級團6天	$2190起
北京、華東高級團11天	$4490起
華東七、八、九天豪華團	$3098起
廈門（直航）豪華團4天	$1498起
廈門（直航）豪華團5天	$1650起
廈門、泉州、武夷山(直航)豪華8天	$2590起

司諾

特約代理下列各大航空公司假期之超值旅行團
＊專業策劃，誠懇，精細服務，歡迎查詢，特價優待＊

新航夏威夷假期$4990起	新航歐洲假期遊$9380起
日航夏威夷精華$3995起	國泰歐洲假期遊$12990起
翠明假期夏威夷$3998起	翠明假期歐洲遊$9688起
新航美洲假期遊$7790起	英航歐洲精華遊$11390起
翠明假期美加遊$6198起	國泰澳紐假期遊$7290起
西北美加精華遊$7690起	新航澳紐假期遊$8690起
日航天地美加遊$6600起	澳航澳紐精華遊$7390起
國泰加拿大假期$6990起	翠明假期澳紐遊$7398起
翠明假期加拿大$7398起	文明古國之旅遊$14580起
加航加拿大精華$6990起	東非之旅肯雅遊$10980起

得其利 招牌響噹！噹！

旅行社代理商牌照No. 240188
做台証 老招牌 講信譽 靠眞實
台證 特快收費75
台北三晚四日酒店—特平 機票—廉價
百貨 包賺包銷
往台灣可帶合法
總店旺角彌敦道607新興大廈1817室 電梯18字
電話：⑧7801275 ⑧849562 ③859555
分店中環永吉街12號利商場2樓8室⑤413674
自置樓宇地址不變僅此兩間老招牌其他是僞冒

寶通旅遊

3-694802（4線） 3-7215670
尖沙咀北京道16號3字樓（樂道口）
牌照號碼350464

尼泊爾獵奇
印度尼泊爾孟加拉機票酒店簽証
尼泊爾加德滿都$4200
來回機票十三晚酒店十早餐十接送
台北 曼谷 漢城 東京 機票十酒店 天天出發

專營世界各地機票
商業考察
旅遊觀光
升學移民
寶通服務、快捷妥當

錦繡遊蹤 GRAND TOURS 中國民航

桂林五天直航團$1590
直接由香港出發，航程50分鐘，無須停站，快捷舒適。
暢遊：桂林伏波山、蘆笛洞、疊彩山、駱駝山、象鼻山、七星岩公園花橋、蘆笛岩等名勝。專船遊覽灕江、陽朔。增遊柳州或靈渠。
住宿：中外合資錦桂飯店或灕江飯店。
桂林錦桂飯店香港總代理
聯域旅行社有限公司
熱綫電話：3-323673

星馬

直接訂房·全港最平
新加坡機票十酒店$2700
香港一新加坡來回機票、三晚大賓華美達大酒店
新加坡大賓華美達大酒店——名列世界第三位之華美達(RAMADA)酒店系統成員。而且位於新加坡市中心，交通十分方便。酒店內有500間客房及套房，傢具齊備，更裝有按摩作用的淋浴設備，分機電話及直撥國際電話、同時各種美味飲食菜館如四川菜、泰國菜、日本料理、池邊小吃及24小時咖啡座、酒廊、DISCO等任由選擇。

	酒店名稱	單人房	雙人房
星加坡	SHANGRI-LA	470	470
	PARK VIEW HOLIDAY INN	380	380
	NEW OTANI	330	360
	GLASS	330	360
	FURAMA	300	330
	RIVER VIEW	300	330
	YORK	300	330
	APOLLO	240	270
	SEA-VIEW	240	270
	GRAND CENTRAL	270	270
吉隆坡	MING COURT	360	390
	FEDERAL	360	390
	GRAND CENTRAL	200	250
檳城	GOLDEN SANDS	360	420
	RASA SAYANG	380	440
	MING COURT	280	320

德祥旅行社有限公司

牌照號碼：350176

上海賓館$400
北京光華飯店$230
天天接受訂房
辦理國內外簽證
代訂世界各地酒店及機票

Goodie 大觀遊

旅行社牌照No.350022

韓國(全程單人房) 保証天天依期出發
4天(漢城、道高溫泉、華克山莊) $3090
5天(漢城、臨津閣、道高溫泉、華克山莊) $3390
5天(慶州、釜山) $3690
4天特惠團 $2850
韓台6天(單人房) $3690
註：獨家首創增遊「道高溫泉區」，道高乃全韓國最著名之溫泉渡假勝地，酒店內陳設豪華，四周爲翠綠如茵的草地，具有多項娛樂設備以供遊客玩耍，有騎馬場，滑梯泳池，高爾夫球場，網球場，溫泉浴，桌球室，角子機……老少咸宜，令人流連忘返。
＊代售東南亞各地廉價機票及代訂各地酒店＊

新達

中華台灣豪華團六、七天遊$2500起（逢六）
中華台北豪華團四天遊 $1850（逢二、六）
台北(自備機票)四天遊 $700（天天出發）
印尼(萬加隆、萬隆、日惹、濱水、峇厘島)9天$4799
泰馬星9天旅行團 $4299

台灣酒店	
華國140	仁 富120
東 方150	美 琪240
一樂園200	新台灣270
花蓮統帥 180	
高雄白金漢170	

印尼探親團 全套3600
台證130 快捷妥當
機票十酒店 950每位 住台北華園
台灣百貨包收包賺包退

威威旅行社3-7801271

★眞正台灣專綫全程收費絕不取巧、秉誠宗旨貨眞價實歡迎比較★
台北精選四天$498 台北花蓮四天$598
暢遊小人國、六福村、中正紀念堂、故宮、忠烈祠、雙溪公園、龍山寺、環亞夜總會
暢遊故宮、忠烈祠、中正堂、大理石廠、太魯閣、燕子口、天祥、花蓮文化村、環亞夜總會
台證全套90 機票+酒店$980 台北機票$870 輕便百貨包收包退包賺 韓國四天$2700 全程住宿單人房
代訂台北、台中、高雄、花蓮各大酒店、台北輕便百貨免按金免買貨

春霧深深

高旅

五十一

梁珠帶了我四處跑，這幾天積下來，還加在「俱樂部」贏來的，一共有三百五十元。我算了一算，合到大陸三、四個月的人工，我的工錢，也及得大陸的大學教授。這裏弄幾個錢太容易了，尤其是在「俱樂部」，隨隨便便跟着梁珠丟下一百塊錢，就收回了兩百元。——對了，這就叫賭錢。

在大陸也聽說過賭錢，怎麼賭的，却沒有見過。和同學玩撲克牌，誰輸了打幾下手掌，也說是賭，看來差不多。兩張桌子，圍着兩大堆人，七姑說有好幾萬輸贏呢！如果我把存摺上的錢都放到桌子上，今天就可以贏進三萬多元了。

其實也不稀罕，阿偉做股票，一下子就賺出一間士多來，聽說楊太進出總要上百萬，一賺就是幾十萬，這回輸了，那一定是「運氣」不好。

我和梁珠的「運氣」都不差，只要有機會，一定可以贏進。

孫明和老陳他們也要靠「運氣」，「運氣」好，一下子一個人就可以分幾萬元。只要那枝槍保得住。如果冒一次險，自己去幹，幾個人分一百幾十萬，那就可以回到省城，一世人也吃用不完了。

媽媽也說過，能夠到香港來，是我的「運氣」好。今天可以證明了，碰到了梁珠，賭錢又順手得很，自然是「運氣」好的緣故，可能梁珠也是靠我的「運氣」。

大阿姨和大姨丈，他們的神氣最討厭，好像我們能夠到香港來，全是他們的力量。其實，如果不是我的「運氣」好，來得嗎？再說媽媽寫申請書，跑公安局，到底費了力氣，而且還要看公安部的臉色，大阿姨却沒有，就憑有幾個錢，彩電送出去了，收錄機送出去了，還要請人吃大菜，「金碧賓館」的大菜，十五元一個人，公安幹部對她客氣得很，親自到「金碧賓館」去找她，完全不費力，不是靠「運氣」。

年初五開工，我決定年初六才去，明天初五，他們叫我不要隨便到西排村臨時木屋區去，但是要去一次，不知他們怎麼過年的。當然，主要是想知道他們發了財沒有，到底分到了多少錢，孫明一定會告訴我的，說不定還會分一點錢給我，好像在幼兒園裏分饅頭給我吃，他一向很大方。還有呂東，傷大概好得多了吧？不過他不住在陳大哥那裏，也不知躲在什麼地方。

想定之後，舒舒暢暢地睡覺，直睡到上午十一點多鐘才起身，聽到屋子裏沒有人聲，大概大姨丈上茶樓還沒回來，二表哥又去上工，大阿姨買菜去了。

我走到廚房裏，吃了一塊椰子年糕就出門，特地轉彎過去看劉仔，告訴他我到了藍村，見到他的媽媽。

「開記」還關着門，我走近時，已經有兩個男人在門口拍門，劉仔開門時，那個男人說：

「我們是「差館」的，這是證件。你叫劉仔，劉鴻，是吧？跟我們到「差館」去一次。」

幸運島

夏易

五十：構思新計劃

大川等了很久，都等不到麗心。上班時間早過啦！他也猜得出原因的。他知道，一定是麗心設法避開她。

他本來想用見醫生作藉口，再騙麗心見一次面，現在看來，這計劃不會成功了。

「急不來！」他想。「不過，他的情緒并不懊喪。

「好吧，這次也沒白來！」他想，緩步離開懇培院的大門。

天氣眞好，夾道的樹，在和風中，顯得精神奕奕。樹是他的摯友，花是他數不盡的情人。雖然千千萬萬的花都比不上一個麗心，但是，到底，這一切都能暫時慰解他的失望。何況，如今已經有了新計劃！

他一定要完成這新計劃，他一定要把麗心轉化為一個可以讓他為所欲為的活人。好吧，暫時讓一讓吧，讓那個什麼哈里亞先佔便宜吧！但麗心將來終會歸於他，為他所有的。麗心是他的花，是他的「花人」。

他就是這樣想着，一邊想一邊走他的路。

腳步漫無目的，但內心却目的性很強，他在構想一個長遠的計劃，這計劃與他的研究工作結合起來，份外能滿足他的野心。

他記得，他曾經跟麗心說，他會回去辭職。他想到這裏就在心中笑。

他如今不會回去辭職了。他會回去要求調到另一個部門，這樣，他就可以更直接地處理植物的遺傳基因，更直接地作創造新植物的工作。

當然，他也自知，這樣作對他的眞正目標仍有很大距離，但是，這是一種掩護，可以掩護他的詭計。

腦子裏千頭萬緒，有許多複雜的情況并不是一下子就可以理得清的。例如，如此這般，他還得把已經做得差不多的研究報告改寫，好配合他的新要求。又例如，有些與研究毫無關係的行動，也不是那麼容易處理，比方說，他怎樣才可以把麗心弄到他那裏去呢？

評書之難

·無所不談·

秀牧

要想認眞「評」書，難題甚多，除了要有勇氣忍人反感之外；看一本作品，要精細地讀，甚而一而再反復地讀，就花費不少時間，然後寫篇評論文章；過長，無地盤發表，太短，未必能發揮見解。再說，得那麼一點點稿費，不能彌補精神和時間的支出。

如果讀一部值得批評的作品，讀個人的感想，分析其好處與讀者共享，向讀者推薦，自己也得益。讀着太差的作品，嚴格地要求，會把別人的嘔心之說說得一無是處，如果那作家本人肯接受，但也有些於心不忍吧。

如果有足夠的見識寫書評，朋友送作品給你評，往往是對評書者的嚴峻考驗。有如許的難題，我認為此地難有眞正「書評家」，難有眞正「書評」文章。

擊中要害難怪反對

海隅小品

談「黑炮事件」的黨幹部

王方

「黑炮事件」的確擊中了中共三十多年來以黨代政、以黨治國的要害。影片的背景已經是八十年代前期，號稱是廠長（經理）負責制，但那位熟悉業務的經理李任重反而不能行使職權，要受制於那位黨委副書記胡玉珍，任她為所欲為，而那位黨委書記周克武，不僅業務，無法分辨誰是誰非，才令上持五次會議，議而不決，始終無法解決一個簡單的問題。

按照中共過去的用人標準，副書記周玉珍這類人，既極左盲幹，又不相信知識份子，懷疑一切，令國家遭到重大損失，但在她的「檔案」上却會寫着：「工作認眞，對黨高度負責。」這類人在極左橫行時代，必然是執行毛澤東政策最力的，所以在重視知識份子的八十年代，却仍以暗中當特務辦的方式，去施行中共「愛護知識份子」的政策。

至於那位黨委書記武克功，在中共黨幹部中，又是另一種典型。這種人被稱為「穩重、老練」，多年的政治工作生涯，已使他變得四平八穩、爐火純青。他主持黨委會，不管誰是誰非，誰對誰錯，他都不會輕下結論，而是把兩方意見加以調和，以起制衡作用。

過去的文藝作品，總把這些黨幹部作為精英份子來寫，歌頌他們的「英明，偉大」，現在「黑炮事件」不但沒有這樣做，反而把他們的「二仔底」通過小說，拍成電影，暴露在平民老百姓的面前，使人知道這個周玉珍與武克功，就是騎在他們頭上的那個人。所以，「黑炮事件」一出，那些周玉珍、武克功們大叫是「反黨」電影，就是這個原因。

在極左橫行的那三十年，對黨委書記有一言半語不敬，就被當為反黨份子甚至是現行反革命份子，打落十八層地獄，現在居然可以把這些黨委書記寫成小說，拍成電影，雖然沒有刻意去醜化他們，却將他們外行領導內行、無知無能、禍國殃民的事實，如實描寫出來，難怪其中那些作威作福慣了的黨官，要再三阻難，不但不肯讓「黑炮事件」得獎，而且還準備禁止它上映。幸好時代已經不同，它才有機會在香港上映。

詩与畫

天氣變

日來天氣不正，時暖時涼，時晴時雨，老人家多感不適。正是：

今早實彎伸直痛
膝頭發軟便躊躕
天公晴雨眞多變
頓使老人步履難

……半個詩人……

秘密貼士

批旗山下

春風

陳大與張三李四都是馬迷，是新入行的馬迷，他們聽道人說，要贏錢，必定要得到一些秘密貼士，是來自馬主馬房與騎師的。

「老陳呀，你要秘密貼士，我有的是，你先請吃一頓晚飯，我才會說。」黃五說。這個人交遊廣闊。

「晚飯，簡單得很，只要贏錢。」陳大聽到有秘密貼士，已是心花怒放，我還可以約幾個朋友來，他的意思是指張三與李四。」

「不，這貼士，只能給有緣人。」黃五故作神秘。

這一晚，他們果然在酒家吃飯，打開了馬經，黃五把手一指說：「這隻馬這一場冷門也，派彩多多。」

陳大看他手指那一匹名叫「三腳櫈」他看過好多份馬經了，沒有一份馬經說牠可以贏的，陳大半信半疑。

「你說牠可以贏。」陳大說，他等候對方作肯定的答覆。

只見黃五喝了口酒，滋油淡定地說：「一條街，必定一條街，十個八個馬位。」

能夠贏一條街，贏十個八個馬位的，必定不是等閒之輩。

可是各馬經都不見提牠的名字，是了，假如經都提，便成熱門了，牠可能引不起興趣。馬也有靈性的，會睇電算機，看到少人下注，派彩在五七十倍，也便對胃口，跑得很起勁，帶出一條街，贏十個八個馬位是常慣事。好多大冷門跑出來，不是一出閘便放，用了其他馬匹而回。

陳大腦子裏便泛起了這情景，那一匹「三腳櫈」一出閘便絕塵而去，有些實力為什麼馬經會不提，是了，是跑沙地，許多馬是否適應沙地，事前未必有人知，這個黃五呀，他開來便在馬房馬主騎師之間混，所以他知云。

「隨你的便。」黃五說，他已既飽且醉了。

晚上，陳大與張三李四等人入馬場，他故作神秘洩露了一些。

三個賭徒，重鎚出擊，既買獨贏位置，又買連贏三重彩，孖寶……等等。

馬閘跑了。「三隻櫈」一出閘便大脫腳，曳尾而歸，陳大等人氣極了，找黃五理論。

「我說一條街，十個八個馬位，沒有說在前或在後呀。」

公屋罪案多屬必然

香·江·近·事

木人

俗語有話，人多就雜。太多人聚集的地方，自然較容易出問題。現在中央滅罪委員會調查的公共屋邨與私人樓宇罪案比較，就顯示出公屋罪案率較私人樓宇為高，早期的乙類屋邨亦較甲類屋邨多罪案發生。

其實進行這些調查，只不過是利用科學方法做系統式處理，根本上這個假設與事實是肯定，大家亦心裡明白公屋人口繁雜，環境久佳，再加上不少是較下階層人士出入多，犯罪活動是很明顯的。

同時我們又可以發覺公共屋邨罪案率高與屋邨管理，環境設計欠安善和社會服務不足有關。現時大部份的公共屋邨的設計是對門對戶，一條長長而窄的走廊是通道，出口多，走廊的轉角燈光又暗弱，在晚上肯定成為打劫，聚賭的好地方，由於公屋多，屋數多，而警衛管理人員日夜巡視根本上不可能，同時他們亦無能力進行檢舉，最多是投訴或報警而已。所以非法份子祇能利用這些漏洞，大肆進行罪案活動。

日前當局表示當局將設法改善公屋設計及照明系統，以求盡量減少案發的機會，這是值得鼓勵的，起碼那些壞份子心中多存有「取易不取難」的心理，相信此舉有對症下藥的功效。

過去公屋互委會曾經風光一陣，近來似乎為政府所忽略，大部份都已名存實亡了，警方曾大力宣傳警民合作，這點更要政務處與警方加倍努力，另外以前設立派出所，駐守員對屋邨環境熟悉，與居民亦較面善，可爭取居民信任，一倘發現有可疑人物或罪案，亦能迅速向派出所報告，以收減罪之效。

萬家

典雅美酒搖架

櫥窗內外

飲家最佳良伴

·赤松·

對於那些講究享受杯中物的飲家來說，不單祇要求品嘗佳釀的香醇美味，甚至也講究在享受醇酒時的高雅品味，因此，別緻的美酒擺設品，往往成為飲家們在享受佳釀時的好伴侶了。

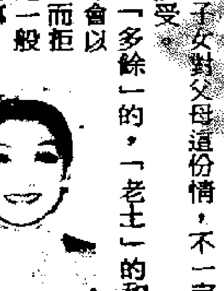
在衆多的擺設品中，相信這個美酒搖架乃款式別緻者之一，它的典雅名貴的設計，匠心獨運，把美酒置於其上，氣派不凡，而傾注美酒時，祇需以手搖控制活動架，便可將美酒倒放在酒杯上，而架中更設有一個特為放置水松瓶栓的小兜；黃銅配合名貴木料的外型，使儲存及傾注美酒，都成為飲家們的一種享受。

戀人夫婦難容第三者　父母是我們的庇護者

情網集

葉玲女士主持

為君解結信箱



把盞談心，茶聚，或一杯咖啡在手，互談心曲。這是一個頗為詩意的相聚。人之相聚，尤其是一男一女，是最詩意的。

多了一個第三者，大家的話題就不同了，二人相對的心境也立刻改變了。

二人世界確有它的美妙處，和有它的難忘處，二人世界不一定是二人共住，是可包括了二人之間行，二人之間玩，二人之茶聚，都有它的可愛處。

二人相聚，眞的是無話不可談，也是可以大胆的傾訴，想聽到別人的心聲，及她或他所想的心中事，最好是選擇二人相處時。

把盞談心，確是可以大談且談到心中深處的微細事。甚至，可談到不願給人知道的秘密，一旦多了第三者，話題肯定會轉向。

由此，我們可以聯想到：一對戀人一旦多了第三者，應該是立刻無法容納了，任何一方都會無法容忍而要爆發怒火了！

這份怒火，就是證明不能容忍的程度，第三者，就常是無數愛侶或夫婦之間的剋星。「第三者」無疑是我們正沐浴在愛河中的催命符了！

不過，當一對夫婦有了意見時，有了心病時，能夠有一個客觀的第三者去調解，去排解他們的心中結。有時，又會有效果的。

在夫婦之間，這個第三者最理想莫如任何一方的知己。否則，是父母，但，知己會比父母較好。

因為，知己的思想及立場，會中肯些，會客觀些，如果是父母的話，會有些偏見。

天下間父母，最易容忍的是自己的子女，最易偏心的也是自己的子女。也因此，可以了解到父母是任何一個子女的最大庇護者。

祇是，不少子女對父母這份情，不一定了解，不一定接受。還會感到是「多餘」的，「老土」的和「老家」的。亦會以此視作「代溝」而拒絕的。這，確是一般父母引為痛心之事，亦是一般子女最易犯的病態，除非，到了他或她有了子女時，這是「養子方知父母恩！」

金石書畫家黃松濤

周簡段

感京華舊錄

近在友人處，見黃松濤先生書眞，草，篆，隸四條幅。眞是「擬崔敬邕」書」，草是「錄黃瓢詩」，篆是「商卜文詩」，隸是「節錄陸游讀岑嘉州集後之作」，功力深厚，不愧是名家手筆。

黃松濤如果健在，現在應是年近九旬的老人了。他七歲隨伯父黃雨亭習書，黃雨亭畢生致力於「王羲之聖教序」和「孫過庭書譜」的臨摹，並以此課侄。經過五年寒暑的磨練，黃松濤便小具書名了。有時一天就作書四、五十件之多。數九寒天，手都凍爛了，也從不稍懈。伯父的嚴厲教導使他受到了基本功訓練。

二十四歲時，黃松濤結識了著名書家清道人弟子黃鴻圖。這位晚清的拔貢一見到黃松濤的字，就十分贊賞他厚實的功力。但也毫不客氣地指出其取法不高。建議他改換門庭，取法六朝。並說：「六朝上通三代，下開隋唐，是一條學書的康莊大道。」黃松濤立即改絃易轍，傾心於「龍門二十品」等名碑的學習和研究。在此基礎上，又直溯三代古璽文字。他曾說：「我寫古璽文，應該說是得益於馬公愚先生，我早年見到過一副馬先生的古璽文楹聯，寫得精妙絕倫，給我很大的啟發。」

筆者所見到的黃松濤「商卜文詩」是在他原有的吳（大澂）羅（振玉）筆法的基礎上又參之以古代漆書的風篇，別具一格。在章法上樸實自然，在用筆上含而不露，將力量包含在深厚凝重的綫條之中。追求那種古樸自然，氣度安詳的韵味。

黃松濤也擅金石篆刻，他主張：「金石家務必是書法家，沒有深厚的書法功力是不行的。」正因為他具備了這種功力，所以篆刻作品沉雄大氣，渾穆古樸，極富金石氣息。

為了追求書藝的高深境界，黃松濤還練得一手精湛的古琴。他嘗言：「琴中自有書畫境，藝術都是相通的！只要你處處留心，就能從其他姐妹藝術中得到補益。」

黃松濤晚年居淡口，每日活印習書，作畫撫琴，勤於藝事，怡然其中，其書室名曰「晚晴室」。據到過的人講：臨窗一片書案，滿架圖籍，四壁書畫，一張古琴，顯得十分淡雅儉樸，一如先生的為人。

牛公重傳

可派用場

愛情陷阱

新聞故事

·梁悅意·

因有人撥了三個九，不久，警方來到夜店調查，而愛美的父母也聞訊趕至。

原來，愛美是失踪少女，她失踪已達一個月之久，只是，她的阿姨不知情而已。

愛美的父親一見到女兒，便怒火噴出，破口大罵：「衰女，一早就警告過你，有書不讀，有學不返，只識貪玩貪食，你看，不聽老人言，吃虧在眼前，衰到陀衰家，眞丟臉！」

而母親則不同丈夫一般見解，她認為，都是丈夫聲大夾惡，沒有和女兒溝通，一開口就罵，此次，女兒出事，作為父親的，也要負上部份責任，於是，她指着丈夫道：「都是你，一開口就是責罵，一副牛皮氣，把女兒罵走！」

「唉，慈母多敗兒，沒法啦！」父親道。

愛美傷心透頂，是的，父親罵得有理，這都是自己墮落，與人無尤，如不是遇見阿姨，相信，那段暗無天日的日子，還是無了期的。

她不知道，因為她受到嚴密的控制。

她讀完中三後，便無心向學，在一家電子廠做女工。

她和所有無知少女走向墮落的故事一樣，在電子廠，她認識了一個青年阿光。但有所不同的是——

阿光生得高大英俊，也是電子工人。很多人都在說：他呀，終非池中物，將來一定會飛黃騰達的，因為以他的外型看，可以當電影明星。

他受到不少女工友的垂青，愛美，當不例外。她對他，表示很欣賞。

不過，神女有心，襄王無夢，他一向沒有把愛美放在眼內。是的，她不算漂亮，當然不被這未來的英俊小生當作對象。

他，喜歡的是阿萍——是公認的「工廠皇后」。

愛美並不因此氣餒，她，下了決心，要將他搶過來。

於是，一場一廂情願的情海波瀾，就此掀起。

她刻意地打扮自己，常常像一隻彩雀一樣的去上班，要吸引他的注意。

「阿美，」父親指着她：「你眞的是在電子工廠上班的？」

「哼，你不信可以跟我返工廠的。」阿美不滿道。

「電子女工要如此打扮？我看你有問題。」父親苦口婆心：「阿美，人心險惡，你得小心啊！」

由來忠言逆耳，愛美總是不聽勸告。

（二）

情侶

·童華信·

一〇〇：十全十美的好媳婦

善文心下想，難道珊珊對自己有了不平常的感情，想到此，心不甜絲絲的，腦子裏充滿了珊珊的形象，也充滿了希望。

他呆坐在媽媽床前，他今夕煮了一些粥給媽媽吃，他等候媽媽醒來，到了午夜，趙媽媽醒了，看到了坐在床前的是兒子，不見了珊珊，不禁問說：「珊珊姑娘呢？」

「夜深了，她回家去了。」善文說。

「是的，一個單身女孩子，夜深出入不方便，你應該送她回去才是。」趙媽媽慈祥地對兒子說。

「她是在較早的時候離去了，她堅辭不要我送，她要我留下來照顧媽。」

「她，眞是個好女兒。」媽媽面上露了一絲笑容，轉又微喟說：「不知那一家兒郎有此福氣。」她看看兒子，言外之意，很明顯，希望這個有福氣的兒郎不是別人，是她的兒子。

善文不知如何作答，老媽媽是希望他能作答的，能肯定地作答，她便老懷大慰了，她看兒子不作聲，便說：「善文，你們的感情可不錯吧？」

善文還是不作聲，他只能勉強點點頭。

珊珊今天接到了電話便起來，這不等于兩人是有了愛情，她是同情善文遭遇，受善文一點純孝所感動，她來看老人家，也許可以說演出了一場戲，她能再演一些什麼了，他知道老媽媽要求的是什麼，但自己與珊珊不過是朋友感情而已，極其量是好朋友，不是戀愛對手，她心目中的白馬王子是另有其人，善文不知道那人是誰，趙媽媽更不會知道，她是一廂情願地希望珊珊有一天做了她的媳婦，她幻想到了這麼一天，家庭充滿了幸福，也充滿了溫暖，自己辛辛苦苦把兒子養大，也對得起列祖列宗，也不枉自己辛苦了大半生。

趙媽媽吃過了粥，精神好了點，最主要還是珊珊來過，使她心裏大感安慰，好像是了却了平生心願，趙媽媽已倚坐起來，善文開了電視給她看，可是她沒有心情看，還是與兒子談珊珊，在她眼中，珊珊是一個十全十美的媳婦，品性純良，人又聰明伶俐，又有孝心，今天的女孩子，便不容易有這品性，會照顧老人家，珊珊是那末體貼入微。

趙媽媽還是問長問短，善文只好把所知的都說了。

可作藥用的西瓜

盛夏酷暑季節，人們都愛吃西瓜。因為西瓜中含有大量水和糖分，據驗證表明：含水量最高可達百分之九十六。西瓜食之鮮甜可口，為人所共知的夏令營養消暑佳品。而且西瓜還含有磷酸、蘋果酸、果糖、葡萄糖、胡蘿蔔素和蕃茄色素及多種維生素。

西瓜原產於非洲，為葫蘆科植物，相傳五代時從西域沿「絲綢之路」傳入我國，至今人們奉為祛暑佳品，《食物本草》稱頌西瓜為「天生白虎湯」之美譽。現在我國各地都有不少良種，如浙江的平湖西瓜，山東德州的「喇嘛枕頭瓜」，河南開封的「花狸瓜」等都是盛譽全國的名品。西瓜的藥用價值也很高，我國許多藥典中都有記載，如《本草綱目》對西瓜的記載云：西瓜性味甘涼，具消煩、止渴、解暑熱、療喉痺、寬中下氣，治血痢、利小便，有解毒之功效。所以，民間有「熱天半塊瓜，不用藥物抓」的說法。

此外，瓜瓤、瓜子仁均可入藥。西瓜皮又名翠衣，味甘性涼，利尿作用優於瓜瓤汁，可用於解熱祛暑，消炎降壓、抗壞血酸及高膽固醇、血管硬化、尿毒症、黃疸性水腫。西瓜仁有清肺潤腸、和中止渴作用，有緩解急性膀胱炎的功能。據現代醫學驗證：西瓜中尙有一種蛋白酶，能把不溶性蛋白變為可溶性蛋白質，所以是高血壓、肝硬化、腎炎、心臟病水腫患者的食療佳品。

我國民間用西瓜治病的驗方很多：如口含西瓜汁可治療口瘡。西瓜散：即把西瓜掏空後裝入去皮大蒜齊和砂仁，再用紙泥封固好，放至微火上煨燥研末裝瓶備用。每日吞服六至八克，可治療腎炎浮腫。

西瓜雖有很多優點，但每次不宜吃得過多，過多容易沖淡胃液，引起消化不良和腹瀉。更要注意不吃腐爛變質的西瓜，不吃切開後被蒼蠅叮爬過的西瓜，以免得腸道傳染病。

那串響亮的日子

娟秀朱

青荷高舉雙手，縱身一跳，兩手一握，落下地來，低頭察看，右手中壓碎了一片樹葉。她禁不住得意的仰着頭向路旁大樹驕傲的笑着！看吧！我長得比你快，媽媽說得不錯，小人兒一天一個樣兒，昨天她還跳了個兩手空空哩，一夜一過長高了，眼前又是一棵大樹，她腳一蹺躍身而上，人在半空中突聽得一聲大吼：

「沈青荷！」

青荷心神一亂，順着樹幹跌了下來，坐在地上抬頭一看，她的級任導師正黑着臉俯視着她：

「老師跟妳說過多少次了，女孩子走路要規規矩矩，妳這算甚麼，一點樣子也沒有。」

青荷趕緊站起身來，一聲不響的向老師鞠了個躬，她豔紅嬌美的小臉顯明的抹着灰噻。

「看看妳的臉！」級任導師忍不住的來氣：「用汗水和稀泥？沒見過這麼頑皮的女孩子！」

青荷慌忙的抬手擦臉，一陣耀眼的艷紅生輝一閃而過，她看到自己手中握着一塊破碎的紅紙，她本能的向樹幹上看去，那張倒霉的招生廣告，已被她扯了大半下來，她迅速的把雙手藏到身後去！低着頭一點敷也沒了。

「把廣告給人家貼好！」級任導師找到處罰她的方法了：「我明天早上經過時會特別來查看。」

青荷嘟着咀，眼看着老師的背影消失了，把手中的破紙摔到地上，先用腳狠狠的踹了兩下，又重新撿起來，拂去灰跡，幾個黑色墨水字印入她的眼中：

「——凡八歲到十歲的——」

她覺得一陣心跳，有甚麼人會關心到她這種年齡的小孩呢？她是剛八歲和好十歲之間的九歲小女孩呀！她連忙把破紙拉直抹平，在樹幹上的廣告中找到那殘裂的空隙，把手中的一塊廣位的貼了上去，一張完整的招生廣告呈現在她眼前：

「春秋劇團招生廣告」

年齡：凡八歲至十歲，本校供食宿；資格：有志從事平劇工作者。

零用：日常生活一切免費。

報名地點：中正路一百號簡章備索。

附註：免費供食住，每月並有零用金。

「開課在即，請快報名。」

青荷完全看得懂，除了那「索」字有點問題外，這張招生廣告就像箭頭一樣，明確的向她指示着方向，她大步跳躍到了對街，向開小店的叟了點漿糊，把廣告的破洞給補上，難怪前面不遠處的矮牆內常傳出絲竹之音，原來那是京劇團，她大步向那矮牆奔去，她已被吸引得混身興奮了。（一）

僑樂村

春天的楓

花鳥蟲魚

園叟

如要大量繁殖楓樹，一般都用播種法，但香港要找楓樹的種子非常困難，最好能到日本或加拿大去找。播種期以秋天為佳，但也可在春天。

楓樹的種子具有翅翼，不宜用撒種，可用穴播法，在土壤中先掘一個小穴，把種子放入穴中，然後覆土，二十天左右便可發芽，發芽後可施肥，促其生長，至第二年春天便可移植了。有朋友告訴我，楓樹在播種前最好把種子放在雪櫃雪藏一或二日才可播，因為楓樹長於北方，秋後種子成熟落下地上，不久落雪，把種子埋在雪下，至第二年春暖雪溶，水滋潤了種子，於是萌芽生長了，此話我是相信的，而且覺得合情合理。（完）

紅與黑

·翠瑩·

二八二：提議旅行

「甚麼時候起程？」我閃着惜別的淚光。

「下星期，紅，別難過！妳可以天天讀我寫的小說。」她含笑安慰我。

「妳寫的小說？」我睜着眼睛。

「是的，下個月十六號我的小說便在××日報發表了，我為了精神過份緊張，重視其事，所以才到東南亞渡假集中精神寫作。」

「原來這樣，翠，後天我替妳餞行，順便預祝妳寫的小說成功，讀者喜愛。」我向她預祝。

「好的！我同樣預祝妳生一個又肥又白的男孩子。」

阿翠離港旅行之後，我便完全沒有到外邊去，整天就在家裏，感到有點無聊，所以今晚便向李凡提議。

「凡，後天星期日，你伴我到新界郊外走走好嗎？」我望着正在梳洗的他。

「這……好的，妳想到甚麼地方去？」

「我打算從青山出發，兜一個大圈由沙田回來。」

「媽不高興坐這樣長途車子的。」他搖頭。

「凡，我原是希望和你兩個人去的，你……連司機也不帶的，我們自己開車好了。」我高嚷。

「媽會不放心的。」

「凡，這兩三個月以來，我從沒有和你單獨出去玩過了，祇每個星期陪她們老人家一起，到外邊吃吃飯，看場電影，多悶啊！」我皺上眉頭。

「紅，媽祇是過份小心，她要親自時時刻刻照應着妳罷了。待孩子生下來之後，她便不會跟着我們的。」李凡柔聲解釋。

「但後天，我們自己去玩一天也不為過吧？」

「這樣好嗎？紅，由司機載我們去，媽會比較放心，因為我的開車技術實在不行，否則我們結婚之後，她也不會特別去請一個司機回來了。」

接吻與法律

句奇錄

禍臨

美國科羅里達州洛根郡有一則法律：「一個男人不準吻醒一個睡眠中的女人，絕對不能吻她。」

美國實夕法尼亞州最高法院確認，一個女人在一輛行駛中的交通工具吻一個男人的話，那麼發生一切危險一概由她負責。

加拿大科倫多的法庭曾作過一個有趣的判決：「一個年輕男子強吻一個年輕女子的控告罪不能成立，因為據事實所顯示，被告必須儲足兩年的勇氣才敢去強吻的。」

法庭的有趣判決在巴西也有一個例子：「吻新娘的古老習俗不能成為離婚的藉口。」

在哥倫比亞，對公開接吻限制得相當嚴格。有一個美國人因為在碼頭上，和剛乘船抵步的未婚妻擁抱接吻，被罰款八元。

美國無綫電與電視演員聯合會的一種見解：「接吻是職業的一種，必須付出代價。」

美國俄亥俄州諾瓦克地方有一位法官聽了一個女人訴控，她的丈夫在一次火車意外失事中，嘴巴受了重傷，他不能「照平常的方法接吻」，法官判令那家鐵路賠償一萬六千六百六十六美元給她的丈夫。

英國作家斯威夫特反對接吻，他說：「天哪！眞不知道是哪個混蛋首先發明接吻的。」

（下）

玉珮記

·峰高·

五：普陀月夜風雲湧

只見一棵大樹，樹上刻着一行小字。在三人之中，陸思崖眼力最好，距離雖遠，但也看得清楚，說道：「老賊已逃到京去，你有本領也來。」既沒有上款，沒有署名。但陸思崖三人多次琢磨，已知道行小字是赤血子所「老賊」指金通，「你」是指陸思崖，「也」字表示他追踪到京去。」

珊兒恚然道：「好，咱們就去，難道怕了赤血子不成？」陸思崖道：「正是，會會赤血子倒在其次，我們要看看那個什麼大仙的手段。」文霞兒忽道：「崖哥，你不記得江西龍虎山之會麼？」

陸思崖「呀」的一聲，道：「我幾乎忘記了。」屈指一算，只還有十天工夫。原來當日龍虎山張子丑和陸思崖有約，以一個月為期，叫親上他龍虎山破「玄宗九天陣」，而且把張珊兒帶回去學「推心掌」。

陸思崖南下已有十天了。

陸思崖恍如大夢初覺，他記得張子丑的說話：「不消一個月，那玉璽一定能到我們手中。陸思崖，你用心練功吧，玄宗九天陣一破，那麼這玉璽就是你的了。」又記起他說道：「你要找陳金峰麼？他現時抓在格爾吉多手中，遲早晚一定送到燕京天牢，你要找他，來一次在京師大鬧「天牢」便是。」

陸思崖心中沉吟，一時委決不下，這玉璽分明給金通在赤血子手中搶去，怎能忽地轉到龍虎山金通之手？況且，陳金峰遭擒，也得救他一救。

擺在眼前的道路有兩條，其一是追上燕京，既奪玉璽，也救陳金峰，那麼必須會合二十一絕和赤血子與及金通和向；其二是相信龍虎山的話，西行入江西，破龍虎山的「九天陣」。

不必說陸思崖，就是文、張兩女也猶疑躊躇，北上或西行？大家決定不下。張珊兒來回龍虎山，看那九位師叔的面色，自是一百個不願意，說道：「崖哥，咱們就北上吧，龍虎山道士的話，我不大相信。」（一二二）

母親節益受港人重視

酒樓、酒店、百貨公司、旅行社均以母親節為號召

大事宣傳。今年母親節適逢賽馬日，馬迷不可要冷落了母親。

·山盛·

每年五月的第二個星期日，被西方國家定為紀念母親的日子——母親節。香港政府雖然並無將此日定為公眾假期，但是這個國際的節日，本港市民數十年來已接受了，且有越來越重視之勢。很大程度上要歸功於商人的宣傳。各行各業的商人，為了推銷產品，招攬生意，於是趁着各種節日而大做廣告，除了傳統性的節日如春節、清明、端午、中秋、冬節、聖誕、元旦等之外，母親節、父親節、情人節亦是做生意的大好機會。

孝、敬，是中國人的民族傳統，而母親節正是表示孝、敬的最好機會。不少市民在這個節日裏送些禮物、鮮花給母親，物小情義重。或者趁着星期天假期陪母親飲茶、食飯或者旅行，亦是好節目。如果孩子年紀還小的，未有經濟能力，母親節的開支自然是由父親支出，總之，趁着這個節日，聚天倫之樂，正是大好機會。

近幾年酒店業亦加入了大做母親節生意的行列，例如安排自助餐、晚餐等節目，並有禮物、半價優待等，生意頗不俗。此外，旅行社亦以自為號召，舉辦各種母親節旅行團，反應亦甚佳。

國際母親節的由來，遠溯於第一次世界大戰結束後，美國人安娜·賈維斯鑒於戰時母親們功勞偉大，並對一些戰爭中陣亡的女性表示哀悼，遂發起敬悼母親大會。敬，是對仍生存的母親之崇敬。而悼，則是對已去世的母親之哀悼。一九一九年經美國追悼陣亡將士大會議定，及美國參議員湯姆斯、希福林等提交參議院討論，終獲得通過確立這個節日，並定每年的五月的第二個星期日為母親節，至今已六十八年了。

香港人受到西方思想及中國傳統觀念的薰陶，過去的大家庭習俗已越來越少，但對於「孝」仍然是重視的，故此母親節這天，酒樓生意定必大增，據說是一年中營業額最高的一天。而特別值得一提的是，嬌艷的康乃馨在這天售價大升，原因是購買者眾，供不應求。

今年的母親節正好是賽馬日，馬迷可夠忙了，但最好是先送些禮物給母親，或者陪母親飲完茶再賭馬，否則母親節冷落了母親可不大好。

智慧廣場

通告與啓事（二十九）

應用文譚　懷冰

公啓，顧名思義，這類啓事是與社會公眾人士息息相關的，含有督促和呼籲的性質，它往往向公眾提出期望，請求大家支持、同情或贊助。大致上可以分成下列幾種：（一）徵募公啓——這是個社會人士徵募金錢、勞務或物資的一種呼籲。（二）組織公啓——這是建議組織一定的社團，進行特定的工作或服務的呼籲。（三）介紹公啓——這是向社會人士公開介紹一些服務，或是特定的展覽會、觀賞會等等，說明其價值與作用的公啓。（四）呼籲公啓——這是對社會現狀有某種程度的不滿或批評，或是希望引起公眾對某些社會現象特別注意的公啓。（五）訴願公啓——這是向政府當局或社會大眾提出訴願，希望達到一定效果的一種公啓。分別舉例如下：

徵募公啓——救濟雨災徵募款物啓事：

敬啓者：近數日連場暴雨，引起港九新界多處山泥崩瀉，受禍者數達五六千人，災民扶老攜幼，痛失家園，慘不忍睹。同人等特發起徵募，從事急賑。伏乞各界善長仁翁，悲憫為懷，慷慨解囊，共謀救濟。凡承將款物送下者，當即製回收據，並由同人等每日派出專人親赴災場發放。並將經手銀物全部結算，公諸報端，以昭大信。並為啓。×××等敬啓。

路邊拾合桃一樂也

旅遊記趣之一八八　步行人

合桃，乾果也，產於北方，廣東人也把它列為京果之一，一輩子生長在南方的人，那真會見過合桃樹。

住在三藩市近郊，早上到小山坡步行，這地方全是花園別墅，每幢不算大，但必有園林，界限分明，物各有主，就算出牆，也不宜採摘，在路邊的便不同了，除警察去，誰也不會管。

整個早上，也不會遇上幾個人，房子滿佈，然每幢不過兩三人，大清早晨便開車趕上班去。

這天大概不用上學吧，幾個孩子站在牆頭摘果物，這到底是什麼水果，從來就沒有引起我注意，生時未見青綠，熟後亦未作金黃，我沒有向孩子們詢問。

敗葉包裹一個小圓球，葉撕開，發現是個合桃，然外殼還有一個不規則的小疏網纏繞，這些黑色纖維，相信是保護作用。孩子們在樹上摘，我在樹下拾，兩不相干，各得其所，但我可以去而復來，他們卻未必有空暇。

自此拾合桃已成晨運一個小插曲，有合桃拾就不致於過份單調，初時放入褲袋，畢竟體積有限，繼之以帽子，仍嫌不足，最後拿個膠袋來。

地上拾光則搖樹，樹搖不來就爬上去，直至一清二楚為止。合桃售價，超級市場每磅不過九毛九仙，同時也吃不了多少，做一碗合桃糊亦大費功夫，且要冒盜竊公物之名，自己亦莫名其妙。

心理干擾

成若思

冰島作家奧拉弗·約翰·西古德遜寫的短篇小說「干擾」，把兒童心理寫得細緻入微。看後，人們會想，這類心理「干擾」，何止會出現於兒童世界！

故事說，男孩比約席，常被成人忽視，母親整天忙家務，父親的合伙捕魚人也只是把他叫作小蝦米。

有一天，他得意洋洋，拿着一個綠色的教堂口哨，吹着口哨。母親却問他：「你那根棍子是哪裏弄來的？」母親居然管他的教堂尖塔叫棍子。在沒人搭理中，他邁着大步跑，穿過農莊旁的草地，越過小山，他要繼續在一個無人叫他作小蝦米的沙灣，獨立建成一座新村，有防波堤，有冷藏廠，有合作商店，小學校，教堂，教區牧師……。

他自言自語。他很忙碌，還得蓋許多房子。新村中的人生活動都已展開，冷藏廠的機器聲，漁夫、海員的高聲說話聲，好不熱鬧！他還要找紅石頭蓋漂亮的紅房子。他去山背那邊有汽車在公路飛跑的地方找。突然，一個金頭髮的白種女孩在磯石間出現，逗他說話。不一會兒，一個全身花哨的牛仔裝的男孩抽出雙槍指着他，喝令他舉手：「不拿錢出來，就要你的命！」他嚇得只好服從，結結巴巴地說沒錢。

這樣弄了半天，他才知道人家是拿他來玩遊戲。他很羨慕這些遊戲，也欣賞女孩咀嚼中的吹波糖。待這兩個孩子隨着富裕的父母，乘汽車走了之後，男童對自己玩的「建設」再不感興趣，他發現那一切只不過是沙堆，小鵝卵石、幾片木頭，兩個用柏油紙剪成的紙人，一隻生了銹的洋鐵罐。

他懊喪地跑回家，學着用雙槍的姿勢嚇他妹妹。妹妹慌了。她又用同樣的方法嚇他母親，但母親不但不慌，還說，「你從哪裏學來這些，你瘋啦！」他失望地又逃了。逃到牛棚裏一隻空水桶後面的黑暗洞兒裏，覺得自己十分可憐，既沒有槍也沒有錢，有人叫他作小蝦米，有人罵他是可憐虫，說不定晚上父親回來還會把他打一頓。他決心待在這洞裏，一直到死去。

圓床

皇甫心

圓床！聽起來，發揮豐富的想像力，腦袋裏泛起一幅浪漫圖畫。

因為它的面積大，躺身其上，單人感到寬敞逍遙，雙人亦伸展自如睡得舒適。在安休憩的要求來說，它是很不錯的。在美觀上來說，色素配合得好的話，頗為悅目。

一般小單位小房間，不能放置寬濶的圓床，加上裝飾和其它傢俱，要二百呎的房間才勉強夠地方安置。

佈置一間優良的用圓床的房間，附圖的設計不妨參考。

除了入牆衣櫃和雜物櫃之外，附圖所示，梳粧台和櫈，都是圓形的設計。

這白色床框的大圓床，配上環形的床頭部份，它的兩邊是各一個圓形床頭櫃。右邊床頭櫃上，放置電話。當中牆角部份（床頭對上），放的座燈，方便閱讀。

巨大圓床，床單要特製。

使用圓床的家庭並不普遍，比較起來，還是傳統長形的大床受歡迎。

據知台灣娛樂界名氣界多位知名者的睡房早已使用圓床，相當講究。

在經濟條件許可下，試用一下圓床，倒不枉「人一世，物一世」。

目前市面難找圓床現貨，要交給設計公司代為設計佈置。

修改條例與兒童保護

英華

對兒童施與保護，一直被認為是社會最基本的責任，也是任何成年人的天賦義務。因而幾乎任何地方都有對兒童的保護條例，本港亦不例外。早在一九五一年就建立了「婦幼保護條例」，至今已修訂了十幾次。盡管法條規定的很詳細，但是，傷害兒童案仍然屢屢發生。如前些日子，在荃灣就發生一案：其母毒打八歲兒子，致使其滿身傷痕，最後由隣家舉報，被判罰款九百元。前年還有一狠心母親虐待七歲親生女兒，使其下體臀部被燒傷，背部和腿部有咬傷，被控判為簽保一千元守行為兩年。

聽聞如此暴行，不能不使人震驚。因而各方呼籲檢討法制，採取措施，盡力杜絕此類事件的發生。但使人感到奇怪的是，近來有消息報導，社會福利署預備修改「婦幼保護條例」之第四十四條第一款，以望加強對婦幼之保護。但筆者則并不以為然。

從現象上分析，對兒童之傷害和虐待，大致有四種行為：即傷害身體、疏忽照顧、性虐待以及心理虐待。其中身體傷害更較嚴重。現行「婦幼保護條例」第四十四條第一款的規定是，有關人員為了保護婦幼之目的，在簽名准許下，可以強行入戶，檢查是否有婦幼受損害。現在準備修改為，如果入戶檢查，首先要由社署署長向裁判司申請搜查令，而後才有此權力。這樣修改很難說提高了保護程度。因為一般涉及的兒童傷害案，大部分是由父母不當行為所致。因而事件多發生在室內。如有人舉報必須要即時入內制止，如按修改提議程序，經過申請搜查令才可制止。這樣，很可能使當事兒童受到進一步的傷害，甚至死亡。因此，筆者認為，有必要制訂一彈性條款，賦予在緊急情況下，進入之有關人員無搜查令入戶之權力。

瑞典傢俬

孫飛

北歐傢俬素來以設計見稱，丹麥、芬蘭及瑞典傢俬似乎同一派系，都是綫條簡潔為主，尤以瑞典更為突出。可能與瑞典消費人比較喜歡簡單，實用設計有關。所用材料以松木、山毛櫸，橡木這一類色調以淺木材為主，而且更配以淺華的布料。新一代受西方教育港人，很容易接受這些概念，但父執輩卻未必喜歡。除了上述木材，樺木也很常用，而且多在表面塗上清漆，保存木料紋理色澤。至於用在辦公室及醫院中傢具，則多數用管形鋼和塑膠等。四、五十年代曾風行一時的柚木和桃木，如今已很少採用了。

瑞典傢俬有今天地位，可以說是瑞典傢具商廠、經銷商和設計師三十年來努力合作成果，他們製訂了一項證明產品品質合格的標簽制度，增強買家的信心。

瑞典法律嚴格規定，廠家須對產品品質負責，硬性規定產品出售須保用一年，目前更有建議保用期增至兩年。未知香港消費者委員會是否會借鏡要求政府立法。瑞典冬季寒冷乾燥，大廈均有中央暖系統，傢具木料毋須經特別的乾燥處理，防止變型。北歐傢俬儘管有很多優點，但體積比較大，而且價格較諸韓國傢俬昂貴，所以在港市場佔有率不容擴大，同時一些新潮家庭，希望經常換傢俬，保持新鮮感，其耐用程度反不受重視。

陳啓源人生如戲劇

察奇士

生於戲劇世界的人士，其後代亦充滿戲劇細胞乃是必然的，陳啓源就是其中一例。

陳啓源除了是荃灣青年劇藝社的開荒牛和幹事外，對荃灣戲劇界更有很大的貢獻，先後寫過很多受人注目的作品，為戲劇界增添姿彩，例如「刺」、「毒針」等。大體來說，陳啓源每年都有參加荃灣藝術節的演出，如担任演員、導演和舞台監督等。此外，他亦一如其他熱誠於戲劇的工作者般，希望各戲劇社能打破以往「各自為政」的局面，緊密合作，凝聚成一股力量去推動劇運。所以，他經常主動接觸其它有關團體，協助他們的訓練工作，同時，更希望能換一些藝術性較高的戲劇，以戲劇反映時代人生，引導觀眾思考問題，在社會教育方面貢獻一點力量。

陳啓源表示，看他的戲就如看他的人一樣，他希望能藉戲劇表現自己的思想和人生觀。

另一位話劇發燒友邱志成，他在演方面向來有較突出的表現，但也有負責導演的工作，成為演、導兩忙的一個話劇工作者。

他認為話劇是一項很好的活動，因為透過適當的訓練，小孩子從小已可克服害羞心理，以該人際關係和建立自信心。而他自己，就曾經從話劇活動中，得到終生受用不盡的好處。所以，現在他努力把話劇的種子散播開去，與一些志同道合的朋友把劇運推向一個新境界，而話劇的日趨成熟，這份成功是有着邱志成的一番心血和努力的。

STROKE

馮浪波

一位富翁中風去世，HE HAD A STROKE。

STROKE腦溢血，突然而來的打擊，飛來橫禍，一下，字的一畫。

WHAT A STROKE OF LUCK！眞幸運！

I WAS HERE ON THE STROKE。我準時抵達（STROKE指時鐘的敲擊）。

HE COULD DO IT WITH A STROKE OF THE PEN。他只要大筆一揮就行，這一「揮」指簽個名字也。

THIS CHARACTER HAS FIVE STROKES。這個字有五畫。

I HAVEN'T DONE A STROKE OF WORK。我一點兒工作也沒有做。英諺：LITTLE STROKES FELL GREAT OAKS。滴水可穿石，小小的一擊又一擊（一刀）可砍倒大橡樹，亦即「刀仔可鋸大樹」。

擊

阿濃

擊有敲打、碰撞、進攻等多種意思。

敲打樂器有「擊筑」，荊軻入秦，送行於易水上，高漸離擊筑，荊軻相和而歌。有「擊甌」，是把盛水多少不等的瓷甌十二個列於桌上，用筷子敲擊成調。「擊鼓」既用於戰陣，有「一鼓作氣」的故事；也用於宴席，有「擊鼓傳花」的雅事。

百姓心境愉快時，總喜歡一面敲打什麼一面唱歌。如堯時有老人「擊壤」而歌，又有百姓「擊轅」而歌。

「技擊」、「拳擊」、「劍擊」、「擊賊」、「攻擊」、「擊刺」都有攻打的意思。大鐵椎博浪一擊，雖然未能取獨夫之命，却也令其喪胆，讀史至此，仍不禁「擊節」歎賞也。

「游擊」本是漢代武官名，又解作出沒無常地襲擊，「打游擊」是也。唐人已用此詞。

勿服壯陽藥

醫案隨錄　中醫：張濟森

「太太如此又咬又踢又撐……藉以發洩內心的悲忿。」何成繼續說：「內疚無地自容之際，在沒有辦法中尋求辦法，我唯有借助春藥了！」

「我開始去藥房購買壯陽藥物。」

「當中有一種壯陽藥最厲害，行房的時間超過一點鐘，仍然堅舉不洩。」

「還記起，那是一個初秋的晚上，雨夜後天涼，沒有開冷氣，但床上鋪着的，還是一張細緻的草蓆。」

「當晚我因為太興奮了，堅勇的程度，更遠超平日想像，樂極忘形，放到最盡，連膝蓋也磨損了。」

「沒有言語或文字，足以形容當晚的淋漓酣暢……」

「豈料樂極生悲，翌日就小便不通。」

「我大驚失色，做太太的也慌亂了手腳！」

「一時不知道怎樣辦？」

「稍後冷靜下來，她提議我起床立即去看醫生。經過導尿以後，小便才可順利排出。」

「太可怕了！所以特地來到這兒求診，希望張醫生能夠指導我，說給我診斷究竟患上了什麼病，以便我今後需要怎樣辦？」

我看到他這副表情，婉勸他不必過度緊張，跟着替他把脈。他的腎脈已極沉弱，腎陽既虛，腎陰又竭，先給予以下的處方：

五味子三錢、山萸肉四錢、牡蠣錢、菟絲子四錢、白朮四錢、茯神五錢、熟地五錢、炙甘草二錢，囑咐他勿再吃壯陽藥。切記！切記！（下）

篆刻淺談

藝文什記之九　雙魚

日本篆刻展，已於本月四日開幕了，展出的地點是中華文化中心與三聯書店展覽會。一個展會，同時分兩個地點舉行，是創舉，這也為了展品豐富之故。

我們對篆刻，認識不深，日本篆刻作品，也常散見於書刊，但具體地介紹那麼多名家作品，在本港是首次，也使香港愛好篆刻的朋友大開眼界，這無怪開幕那一天，在場的本港名家可不少。這一批作品，聽說在港展出之後，還會到杭州西泠印社展出，作中日交流篆刻藝術交流。

報載：小林斗盦說，日本篆刻是源自中國，是明末由日本來華的僧人們把篆刻藝術帶回去，但發展到今天，中日篆刻各具風格，中國的以雄渾取勝，有以纖細見長。

細看會場中的展品，豪放雄渾的佔更大的比重，而纖細的朱文反不多見。作品的風格，多是走吳昌碩鄧散木的路子，這兩位的風格，也是以雄渾磅礴取勝。但齊白石風格，的作品卻較沒有，齊白石的白文多是單刀，運刀如筆，佳趣天成。

而川寧，小林斗盦的朱文頗類黃牧甫風格布白刀法並皆精妙。

篆刻在我國，也是明後才盛行，是上接秦漢，每一家都是從此入手，然後才各出機杼，以碑碣字體入印，各創風格。

較古的時代，所見不廣，大小篆入印者多，近代眼光寬了，有以六朝造象字體入印，徐三庚，齊白石以吳天發神讖入印，亦有用璽寶子者，看日本篆刻中則有用行書的，這是花押印外的新創風格，花押印古已有之，近人較少用，反而四靈印姓氏者較多，而展場中，似沒有肖形印的作品。

展品中，大印較多，小印則較少，豪邁者多，纖細，行筆婉約的較少，篆刻與作者性格有關，也與民族性有關。

廣深珠高速路

聽潮人語　觀浪客

看到一份廣（州）深（圳）珠（海）高速公路發展圖，廣深綫預計於一九〇〇年通車；兩年後珠海中山綫也可以投入服務。這條高速公路建成後，將大大縮短了交通時間。預計時速一百二十公里行車，從深圳到廣州只需一小時。廣東四鄉汽車在公路上行駛，目前存在的兩個問題，一是道路不夠寬，而車輛（包括鄉間的農用車）又逐漸增多，車輛爭路，迎面而來的車常因路面太窄而與對面爬頭的車相撞，險狀環生；二是河流常把公路隔斷，輪船載車渡海相當費時。高速公路建成當可解決了這兩個問題。但是按看到的那份資料，道條道路行車每小時可達一百二十公里，卻覺得未免過快了。在外國，有些高速公路無疑可以把車速定得較高，但這是有較長久的歷史，駕駛人都習慣了。倘若這條道路一開始就把車速容許在一百二十公里上，對不習慣於行駛道種道路的司機，也許不太適合。目前本港的高速公路，車速規定亦比道為低。

一九〇〇年廣深路綫可以通車，道對疏導廣九兩地交通會有許多好處，將來由港往穗的車輛，過深圳後再花一個多小時就可抵達目的地了。據說這條道路，將來的收費，是分兩種形式，一是對內地車輛，另一是對港澳車輛。不知道對內地車輛收費的辦法如何，但有一點已肯定的是，它們可以用人民幣繳路費；而對港澳車輛，則一律需繳付外匯。經營者預計，廣深公路通車後，每日會有八千至一萬二千輛車通過，還款期預算是十至十二年。這是說：十至十二年內，可以從使用這條道路的車輛繳費，收回了全部成本。以後的日子，理論上來說，就是「全賺」了。

看港澳車輛將來使用這條公路的收費，單程來往深圳廣州綫的，私家車是六十至七十元（港幣），電單車三十元，重型車輛如貨櫃車等，則高達二百四十至二百八十。因此從另一方面來說，公路建成後，可使駕車來往此路綫的人節省時間，但亦需付出不少代價。假定駕一輛私家車來往兩地，兩程就得付出一百三四十元。至於貨櫃車一類，還得賠上五百多。對港澳車輛而言，只要能節省行車時間，這點「買路錢」還是樂於負担的。只不知內地車輛收費標準如何，假若其比率與此相差不大，那麼肯定不是許多車輛都「敢」使用的。

無聊

圓珠

古時的人，見面的時候會打躬作揖。中國是禮儀之邦，與人見面禮儀週週並不為奇，當然，若以此禮儀作為現代社會的打招呼方法，不給人訕笑才怪呢。

可是，現在的人與人寒暄的方法，卻是如此的：明明是一起走進升降機，劈頭第一句話便是「啊，這麼巧，乘升降機嗎？」明明是站在車站等車，碰見的人準愛說「等車嗎？」明明是在酒樓或餐廳吃飯，遇見認識的人又總會來一句「吃飯嗎？」吒，不是吃飯吃什麼？

又好像在電影院碰見朋友，彼此的步伐都是往入口處那邊走，還是以一句「看電影嗎？」作開場白，手裏明明拿着戲票，也一進來場了，不是看電影又幹什麼？最好反問他一「你呢？你來幹什麼的？」

這種明知故問，很令人啼笑皆非，難道除此之外，便沒法用別的話題來打開話匣子？

其實碰見熟人，點點頭，微微笑也是禮貌的，打招呼，幹嗎一定要打破沉默，卻又吐出一些無聊而又笨拙的話，便等於有禮貌的表示！

四方城

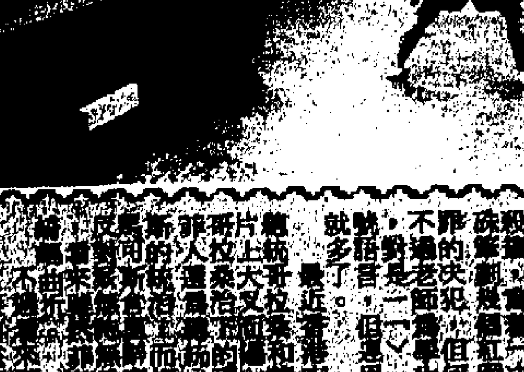
不准踢球他們照踢　暑期康樂擇地為宜

長鏡頭　圖·文·森溪

左方竹籬上的警告字句是：「不得在此休憩處內進行任何球類活動及腳踏車」。

右方卻見兩名青少聚精會神在踢足球。

他們當然看到市政局告示，他們可能還是「街坊」，他們是提早作「暑期康樂活動」！



為何「不變」

茶餘走筆　孫燕

「唯物辯證法」原是「變的哲學」。當初聽說香港維持資本主義制度「不變」，就覺得有些突兀，因為提倡「唯物辯證法」的信奉者，好像出家的和尚，忽然提倡和俗家生活一樣，吃肉娶妻，一如在家人的一切，是不是有些突兀？

如果原是在家人，猶之乎不習「辯證唯物論」者在開口閉口說「不變」，說是照常吃肉娶妻，平凡之極，毫不足奇，其實原本如此，也無所謂「不變」。

於是推敲原因，卻百思不得其解。最近幸而有位朋友，指點迷津，說：

「所謂『不變』者，大概是指香港英治的管理系統一切『不變』，原封不動地交給北京，由北京來行使『主權』之意也。

「事實上一個社會，怎能歷時幾年或幾十年『不變』？即使它原是資本主義，基本制度『未變』，內容卻大『變』特『變』。譬如大陸行馬克思的科學社會主義，基本制度數十年『不變』，但內容卻大『變』特『變』，即使是當權的是原人，也不知『變』了多少次，換了當權的更要『變』。

「現在大陸講『變革』，就是公開地說要『變』。那麼香港的資本主義社會，何嘗不是年年月月在『變』？目前的『政制改革』，也即是『變』的一項，社會演進到一定階段，就會出現新猷，信奉辯證唯物論者是不該否定的。

「北京的意思，似乎是『聯合聲明』簽署之後，香港一切都『不變』，毫不動彈，讓北京來接管『主權』。

「是不是這樣，我也不知道，只是覺得信奉『變』的人而口口聲聲『不變』，總是奇怪而已。」

朋友如此說，筆者照記。是不是這樣呢？我也不知道。

影后扁姨駕鶴去

公關麗人手記　貝莎

貝莎早就聽得扁姐患嚴重疾病，及昨天聽電視廣播，方知影后仙逝。貝莎幼隨父往中聯，見過白燕，貝父曰：「重唔叫扁姨！」我大聲叫佢，扁姨摸着我個啤啤裝問叫乜名，話俾阿姨聽啦！我話個名佢知，扁姨讚我個名好靚，沙灘上之貝殼，好有詩意，但又問睇過拍戲未？今日「鬼屋疑雲」開鏡嚟睇啦！於是張活游叔一聲話貝莎，我請你飲茶，中聯之紫貴伯伯，李華哥哥，李清叔等一齊去香檳品茗矣。

其時貝父宣傳「血紙人」一片，貝莎又見過扁姨，於「普慶」首映之招待席上，我曾問家父，是否阿扁為白燕之乳名？父曰：「非也！因有以燕子話叫白燕，扁音。本為背後呼之者，孰料眾竟以扁姐，扁姨稱之。一如梁醒波話何必守信？「何必」成為「何B」，唔知者亦以為守信叔乳名叫阿B焉。

有日我之中聯，聽得話扁姨甫自日本歸，有位阿叔話扁姐喜講有趣故事，縱涉愛情語譏亦一的都唔笑，而聽者捧腹。該位阿叔並轉述一日本浴室，偷窺女浴池之故事話，有挺股湊目壁板上偷窺者，以手示意，召友並賞，友誤以為彼需一快，及之啼然。老友後驟幾乎打架。如此古仔不捧腹者幾希。

娛記當話普慶行將拆卸改建，是則歷史悠久之千餘座位電影院又少一間。如今戲院趨勢乃「迷你型」者，一廈中建有小型三數百位坐位之影院二三間。此種可一連影三套片之戲院，為觀眾設想，各適其適。

貝莎猶記得已故之何澤蒼伯伯，有句口頭禪，凡事話：「你揸主意」。想落甚好用，唔使自己負責任也。

何伯伯會講一故事我知，彼之小開看電影於平安戲院，有便探與邪牌坐於小開後，以腳猛踢椅背，背為籐織，小開請其勿擾，該探戲之如故，開與其理論，探恃勢出手鐐鎖其返衙落案，開電律師往辦交涉，探及悉開之身份，方知闖咗大禍，未幾此便探亦被「敬其冬姑」焉，恃勢凌人後悔莫及。

人體時鐘

心裡情　雪魄

任職三班制工作的朋友，長年精神欠佳，常是睡不醒的樣子。

原來人體內有「時鐘」固定了化學變化規律和節奏。當這規律和節奏起變化，體弱的人便回復得慢，體力好的人則回復較快。

三班制要職工不斷轉班，這星期早班，下星期要轉到另一班，睡眠時間剛習慣了，隨又要改變。曾請教過勞工前輩，他說這是單位的行政事務，無法干涉。受三班制之苦的職工只好忍受。

凡是受體內「時鐘」影響的人，大都表現工作不起勁，便是受變化影響規律節奏後未能回復之故。

瑞典醫生研究出來：人體內的時鐘根據太陽起落來校時，而調節時鐘的器官則是人的大腦。腦筋迷糊不夠清醒，確是調節不準時鐘的。夫妻間亦會受人體時鐘影響而感到互不協調的。這關乎兩人的時鐘節奏有差異。如他愛遲睡，她愛早睡；他夜晚精神較佳，她早上精神較佳，因為人體時鐘，還負責調節人們的呼吸、血糖含量、腦波等，調節起了變化的話，人的情緒、精神跟隨着。情緒差的時候，彼此易有磨擦，精神面貌有異，便感不協調，便會產生不愉快的事情出來。

總理故居聽錄音帶　樹蔭小坐勝冷氣房

趣拾篇　溫霜

參加旅行團去白藤湖，過澳門而不入，越拱北，珠海午餐後，遊翠亨總理故居，部份團友來過若干次，且有能模仿總理口音，將錄音帶背誦幾句，惹得笑聲大起。

我幾年沒有來過，但見樹已成蔭，樹下有石枱石櫈，小李三句不離本行，說若能在此開雀局，則遠勝於冷氣房間矣，話猶未了，朱仔已從口袋掏出撲克牌，叫一聲：「一蚊七」，立即成局，殺到沙塵滾滾，要不是領隊催促，他們還不肯罷休。

流珠樂園是年輕人的玩意，年紀較輕的，要算肥仔江，但他卻有畏高症，本來沒有胆量玩摩天輪與過山車，結果還是坐下來，拼拼老命。

過渡口，大家都下來等候輪渡，陪同遊指對岸，說是白蕪，小李不假思索，指着路旁果檔，道裏的香蕉都是綠色，那裏是白色的呢？陪同知是誤會，忙作解釋，白蕪是地名，并非白色香蕉啊！

原荽、葱

江望

（註：原字頭上有草花頭下同）

到街市買原荽、葱，很容易買到，這兩種東西，最普通不過，餸用作配料，可以除去肉類的腥酥味，幷增加異樣的芬香。

但是，有一個現象很奇怪，「葱」這個字是很普遍通用的，誰也認識，但「原荽」這兩個字呢，卻不怎麼通行。

既是常用物，為什麼它的名稱只在口頭流傳，卻不在文字上流傳呢？其實，街市上有些魚類，他們的名稱，要是寫成文字，也叫人感到陌生的。可是，語言和文字的距離，處處存在。而在最家常的生活中，便越是出現得頻密。

回頭再說「原荽」吧，不知「街市佬」登記眼目時，如何寫這兩個字，可能只寫字音，寫成「元西」吧！

記得好像有人把它寫成芫茜。其實是錯的，芫是一種有毒的植物，過去有些漁人是用它來捕魚的，而茜呢，卻又是另外一種植物。

農曆四月八日是浴佛節，部份信徒會在這時做原荽餅來吃，不知道習俗有何來歷。

原荽除了可供食用上的香味料外，又可供藥用。「本草綱目」也有記載。原名胡荽，又名胡菜，香荽，所有名稱，都叫人看似陌生。

食補健療

玉玲瓏　盧青雲

看藤井建先生的新書——「食補健療」，叫人驚訝於漢方漢藥的奇妙。為甚麼平日我們老是注意不到這些普通的食物？在日本，科技進展得這麼快的今時今日，日人仍然忘不了中國的漢藥漢方，但我們身為中國人，卻不覺得珍惜，這是至足遺憾的。

幸好有這位藤井建先生，不但將我們的漢方漢藥傳揚於日本，還把其獨家真傳的醫學心得，食療秘法提供給香港的讀者們，眞是無量功德。

他的食療作品在日本竟然行銷至一百〇八版，聽到都為之咋舌，這本「食補健療」是他在港的第一本食療作品，高度濃縮，見盡精華，是我看過許多本食療作品中的佼佼者。

上山下鄉

四夷集　鴻漸

人類生來就不是平等的，即使硬要齊一他們，也只是外表上的強同而已，決不能做到「大同」。

中共建政以來，不斷強要知識分子上山下鄉，以改造根植在他們身上的資產階級意識，實現全面的無產階級專政，然而結果怎樣？無產階級的文學產生了沒有，我們不知道；全面的無產階級專政能否實現，也不是我們這些人可以下判語的事情。只是我們得承認，在中國的土地上，有些人可以出入自如，有些卻寸步難伸；有些人可以在家裏實行「四個現代化」，但有些卻仍然衣不蔽體；階級這株毒草仍然沒有拔除。

勸令知識分子到民眾中去，使他們了解羣眾的苦難憂戚，加強國家團結，動機是好的；只是如果我們還寄望能透過上山下鄉，減低他們的物質欲望，除去資產階級的一切意識，那麼就未免太幼稚了。更何況，在落後的中國裏，知識分子急需做的事情不是太多了嗎？

強迫運動搭地鐵

朝花物語　太子森

眞佩服有些朋友的持恒毅力，他們不單只十年如一日地持恒工作着，安於本位，從不有什麼非份之想。而且在上下班搭車的習慣，也仍是不變。

有一位朋友，每天清早起床，在家裏用過早點後，便提早四十五分鐘出門，在附近等候巴士上班。不論風裏、雨裏，他老是如此。近年來，地下鐵通車，他家居附近便是地下鐵站，如果乘搭地下鐵的話，可以節省了半小時，換句話說，他可以多睡半小時，或利用清晨的半小時去做其他的事。可是，他卻從不乘搭地下鐵上、下班，更不用說搭白牌與小巴了。

我也曾有過一段日子，坐巴士上班，但是，卻始終養不成習慣，遇上了天雨或是趕時間，看見有空的士便很自然地舉手截車。我上班的交通，乘搭得很雜，時而巴士、時而小巴、的士，有時是地下鐵。在未抗議停車場泊車加價及港府大加汽車牌費時，有時也自己揸車上班。

我沒有養成固定的上下班乘搭一種交通工具的習慣，老婆說我是一個沒有耐性的人，所以，不會久候一部車而至。

上下班搭車，本來就是一件煩事，幸好，我上下班的時間可以自己掌握，用不着與其他人去追車搶車。

近年，坐地鐵多了，非為方便，而是要行一段路，強迫自己運動運動。

照片打文

從圖觀文

文化大革命時，中國那些小將們對付所謂地、富、反、壞、右和走資派、修正主義、帝國主義份子，進行鬥批改，那些被批者胸前掛着姓名牌，[illegible]

面相繼打了一個叉，表示打倒，[illegible]自然亦是[illegible]

最近香港有一廣告，刊印着[illegible]

[illegible]公司會是怎樣的結局？這點口熱血的[illegible]法眞是學不得也。

分類廣告

大字四個 小字卅四個

每天十五元

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定爲一個位，每天收費十五元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿

聘請

誠聘編輯 中英文好有美術基礎者任職新界區優利 請電：0-750383內線32洽

補習導師 屯門補習社聘全職或半職導師多名 有小組意者請電：0-813312

招練習生 中區大商行招練習生小學程度升快捷 履歷電話寄G.P.O.信箱10180號

暑期女補習 全職或兼職上午下午小組九龍沙田香港區教 ⑤5016377

兼職補習 大專程度 新優工作時間性別年齡不拘 有意電0-285593

新界津小 聘下年度中學畢業具記字理經驗 履歷相片寄本報496號信箱

音樂教師 誠聘下年度音樂教師名有意者請具履歷函本報郵箱495號 新界津小

誠聘文員 月薪二千五百元 一年經驗 供午膳 請電⑤一八五五七五六 黃先生洽

簿記打字 會計師行聘商科畢業 詳歷待遇到職日寄G.P.O. BOX No.5105H K

高薪聘請 補習社聘全職兼職導師 中五以上程度任教初中小學 電⑤8912381

請練習生 中環出入口行聘中學程度不需經驗 詳列學歷住址電話相片寄G.P.O.BOX3608號

補習兼職 九龍沙田荃灣上門補習導師 學歷中五或以上不限性別年齡 有意電③714936

油畫國畫 男女畫工 經驗不限邊學邊做 時薪25元起可日晚全兼職 旺角外發 先施③942127

幼兒工作員 東區幼兒園聘幼兒工作員及華僑教中五程度備照片函報信箱1677號

圖書館主任 葵涌津中近地鐵聘CM級文員兼任圖書館主任兼教低班英文 履歷照本報1428箱

元朗幼兒 中心誠聘工作員需有愛心 履歷相片電話函元朗教育路順發一樓

津小校工 聘友負責油印清潔工作 有意函九龍B協和小學

藍田工場男 送貨 手錶廠負責送貨工作 有意請電K 400219林先生約見

聘女補習教師 上午教小五生數學英文 須有耐心 電H 404518

中區商行 聘助理文員男18上下 詳歷電話待遇寄香港總郵局箱5105號

急聘幼師 幼稚園急聘上午半日幼師多名中學畢業 有意請電0-495281洽

練習生 多名男女均合港島區商行工作新優 電⑤727912李小姐洽

女接線生 兼文員 懂中五英語打字 有意請函附履歷近照要求待遇 G.P.O. BOX 3588

靈勵補習社 急聘港九上門導師 明山林道46號運通商業17字樓 K 739681(7)

誠聘導師 屯門中小學補習 時間任擇中五或以上 地區待遇從優 電0-450618

留宿男校工 中區可負責交收清潔 年45至55誠懇 不煙酒 電5-591911

聘經驗救生 粵有誠意即電 5-400526區小姐洽

聘請助教 聘半日助理教師多名 無須經驗 辦公時間電 3:4512222

誠聘幼師 香港區幼稚園誠請全日教師 有意可於每日辦公時間內電 5:5458817洽

急聘 船務文員 須有三年經驗 函香港郵政總局信箱1591號

幼稚園聘 上午幼師乙名 全日助教乙名 有經驗優先 北角渣華道56號 有意親洽

女書記兼助教 港西區聘 無須經驗 照本報信箱503號 待遇電話要求

津中代課 屯門急聘短期代課教師 任教中文及中國文學 有意電0-823945約見

女模特兒 新業 女性泳裝內衣鞋襪等廣告攝影 彩照寄履歷電話地址全身照本報497箱

會計師樓 聘請練習生中三程度無經驗 新優 有意請電⑤202701

誠聘書記 大埔區幼稚園誠聘書記乙名 有意者請電：0:658032洽

補習導師 級任擇全或兼職 中小教 履歷近照寄九龍A8/F人事部

琴行聘請 晚六時至朝一時 高級鋼琴教師 履歷寄九龍A8/F人事部

上門補習 中五以上女及能補英中文 地點任擇③711368

聘女校務員 須爲基督徒中學畢業 懂打字 函九龍

誠聘補習 導師多名新優 馬頭圍區 有意請電K 7140878洽

全兼女補習 大埔道75號威信商場2字樓7室 3:728991

兼職補習 港九新界中學或大專 道654號12字K 951126

兼職信差 年25以下 下午二時至六時 薪優 公衆假期休息 ⑤－438666電

誠聘幼師 石硤尾區誠聘全日幼師 有經驗者優先 K 776818

沙田導師 早午晚時間任擇 牛頭角道33號宏光樓15 臨地舖閣樓K 961892

請女文員 北角 懂打字 會計 電話 郵箱

聘請港九 補習導師中五或以上 時間地區任擇 有意請電③681422

兼職教師 商科學校聘各級商科 課程教師 詳情電：0-981287約見

夜校教師 九龍某夜英中聘初中英文教師 有意晚七至九 ③8228298電洽

即日來電 明天刊出

本報爲增强分類廣告客戶服務起見特設熱線

電話：五—四六弍五八叁

省時又省力

沉悶的工作 刻板嘅生活

現在、你都可以完全擺脫

讓我們訓練你成爲

能幹、自信、出色

的專業人仕

辦公時間請電：5-8915683

安排面試

聘請員工 本報聘製版排版員工多名能適合夜班工作有工作經驗優先錄用如有意者請於晚上十一時到本報找柯式製版部陳先生面洽。

美國偵探社 聘男女文員及探員多名 年17至25 有意携相片到旺角荷李活商業中心

柴灣及青衣幼稚園誠聘 教師多名中小學輔導班導師多名廚師兩名請繕履歷附近照寄柴灣萃文道滿華樓地下

聘請職員 中區貿易行聘內外勤中學程度近照履歷寄香港郵政總局信箱No.5195收

補習社聘 9-12或2-6或4-7 每週返足五天 九龍城 K 963285洽

大工大範 中理港師 急聘各區上門補習導師 新優 K 7232861

請女文員 貿易公司請文員 年齡不拘 ③491650 小姐洽

急聘幼兒 工作員 北角 K 7557117

夜校教師 夜英專急聘 K 7559195

教會機構聘 補習導師 ③7433533

請送貨員 男年約17至20 ⑤4874883

夜校英文 聘英文教師 每週上課

聘請舍監 基督教寄宿學校 ③481506

聘請職員 女一名懂打字 ⑤4544471洽

8小時當值月薪$ 2200

中業區機商構 招請看更 50歲以下男性應徵請書簡歷附近照聯絡電話寄華僑日報 264信箱約洽

音樂英文 非牟利私立小學聘選修音業及英文科基督徒老師政府薪級公積金制度教育學院或大專畢業詳歷又一村達之路九龍禮賢學校校長收。

聘補習導師 大量聘港九各區導師中五或以上程度歡迎有責任感勤奮者假日照常工作電話：H 710805 H 8921039 地址：北角英皇道121號七海商場地下G 14室

私立上午小學 誠聘女副校長具行政經驗另聘男女教員多名均需預科畢業天主教優先請詳備中英文履歷要求待遇函本報信箱1429號

幼稚園聘 經驗上午及全日幼師、校務員數名有意請電：⑤8196768

出版社聘文員 ①男性②中六以上程度③理科填學歷成績附相片電話寄九龍白布街14號17樓八室張先生。

聘助理女文員 數名親臨皇后大道中103號協成行12字樓安基洋行。

男練習生 出入口公司中五以上 有責任心 勤奮耐勞 有升職機會 公衆假期 有意請朝九晚六電 K 8023344

社區中心 聘請兼職①暑期同工 基督徒男性中五或以上②交日文手工藝土風舞社交漫舞結他打字人際關係漫畫兒童急救心理學會考英文初中英數導師函本報信箱1425號。

徵聘校長 擬徵聘津貼小學校長，須具教育學院或大學畢業，詳列履歷附近照函本報，合資格者請於五月廿日前寄新界B校長收。

誠聘社務職員乙名 負責照顧管教失明寄宿生及協助籌劃康樂活動女性年25以上中學會考最少五科合格包括英文科或同等程度英文課程甲C級以上曾在院舍看管兒童青少年或有童軍及其他戶外康樂經驗爲佳須輪班月薪港幣3490申請者請函中英文履歷近照地址電話及畢業証書寄香港薄扶林道131號心光盲人院院長收。

營業文員 商行聘中五畢業或以上一年工作經驗個性外向有進取心者來函九龍中央郵箱70650號。

女初級文員 出入口公司聘中五 會打英文 假期優 來函 P.O.BOX 8847 H.K.

珠寶公司 請珠石柜面文員 會計 助理 華僑日報903信箱

基督教津中誠聘 八七年度文史科中英文教師 學位或文憑 請函本報

屯門內褲廠現急聘 ①男女助理文員多名。②營業經理三年有關工作經驗有意者請連履歷近照要求待遇寄屯門青揚街162地段宏昌工業大廈2樓B座

聘女會計 布廠請熟手女會計有意請電3－443871 3－891910許小姐洽。

九龍塘區幼稚園 誠聘下年度教師及助教多名教師須中五會考合格有經驗能琴優先請列履歷附近照地址電話函九龍中央郵箱71863 號。

聘植字員 本報植字部聘MC 101 機植字（需晚間工作）詳情請電H 491181內線20黃先生洽。

某大商業集團急聘 ①練習生：男性全職薪優中四或以上程度有志青年需勤奮有上進心不妨礙進修夜校優先錄用 ②臨時打字員：女性年廿至廿八中五或以上程度打字速度40 WPM準確性服務時間三個月。上述兩職位灣仔區工作有意者請電 5—281226伍小姐洽

生物主任 西新界具歷史及水準之津貼中學誠聘SGM或係任主任九月上任附履歷近照電話寄香港北角雲景道31號海景台7A收。

補習機構 誠聘教師需熱愛教育工作負責輔導學生功課及康樂活動F.5畢業起有訓練新優花紅雙糧年假旅遊津貼等福利。③7989590 ③7966912

葵涌幼師 急聘英文幼稚園 大專 地鐵站 有意請電

聘男文員 中五或以上學歷擅簿記薪優有假期有意者詳履歷近照聯絡電話寄華僑日報信箱 262號合約洽

日語 教師・接待員・文員早午晚週末日均可請親臨彌敦道577叁樓登打士街入

琴行增聘職員 ①女文員：中學或以上程度貌端懂琴者優先考慮有晉升機會薪酬視資歷而定②男兼職：返5:30—9:00星期六2:00—8:00③鋼琴走音琴導師：經驗耐心教導電：⑤223211洽

聘男文員 慈善團體聘男性文員數名年齡五十歲以下身體健康中文字體端正（優先錄用）有意請函香港中環威靈頓街一六八號秘書處。

九龍塘幼師 急聘稚園幼師 九龍塘 有意請電

屯門幼師 急聘 有意請電

紡織公司急聘 ①船務 ②貨倉 ③文員 ④助理 有意請電

誠聘侍應 茲徵聘懂操英語男女侍應多名，在餐室工作。任何國籍均表歡迎。另聘厨房男工數名，有意者請撥3－677489安排面洽。

徵求

汎美婚姻 FM 免費選擇 多絕不取巧 不成功不收費 旺角彌敦道654號12字3-951126

寂寞 人協會 大雅叙 辦社交 郵政三份九龍郵箱70855

澳門小姐 中國小姐 大道中328號 H 411362

未婚擇友 本會有律師 護士 秘書 數千歡迎洽 ③320088 知己婚生

徵友 男士爲友 有意請函本報 910信箱

誠徵女友 不論貌 失不拘 電照本報9009

誠徵女友 安定 誠電照本報9907箱

誠意徵友 貌端 文職 本報信箱911

徵女友 蒙清 誠電 本報908箱

吾女 約四十歲 貌端 正職 中學

誠徵男友 預約 相若 本報1351箱

真誠女友 華僑 去加 本報978

誠徵女友 羊年生 中學 港郵總13504號

有誰共鳴 身高 可移民 仕者 九龍城郵箱89583

女旅友 求誠 旅遊攝影 本報1342箱

徵女朋友 高56 貌端 來函本報979

徵女友 本報981

徵女友 不感 本報991

徵女友 純27歲 本報912

大學 婚未 身高 郵局K 73781

徵友 年男 請函本報977箱

求踏實婦 本報1424箱

外埠婚姻 本會 H 8330302

誠 信箱1347號

誠徵男友 本報968

徵求鋼琴 H 648078

徵女密友 本報1327箱

加籍徵友 本報492箱

徵婚 男 本報1340箱

全球最具規模專業撮合本港及美加澳姻緣

Great Expectations Center

知己電腦婚姻

鳴謝無線歡樂今宵訪問

鳴謝介紹成婚夫婦接受電視訪問

榮獲各電視報刊訪問好評如潮

撮合良緣 · 造福社會 · 服務人羣

免費電話委託③320088

自置：九龍彌敦道580號彌敦中心1902室

誠徵男友 女28五尺三貌美溫柔津校教師誠徵38歲以下高健品良大專以上程度具經濟基礎男友詳歷近照長沙灣郵箱八〇一八六號不合退件。

⑤8921282 國際電腦婚姻協進會 詳情請電

美加姻緣 本會專程來港有數位美加籍擇偶 友先後男士 註冊政府婚姻

★婚姻介紹★ 靈通舍 ★締結良緣★ 尖沙咀山林道46號運通商業大廈2字樓17室 ③662865(保密)

忠誠婚姻 忠誠服務・絕不取巧 成功撮合婚姻 免收登記費 旺角通菜街1A威達商業大廈810室政府註冊 K 7713519 K 7713496 朝十一晚八・假日照常

佳偶婚姻 免收女仕登記費 爲未婚離失男女選擇佳偶鋼鑼灣禮頓道44號6字樓早十晚八委託電話政府註冊H 765941

專業加僑 徵 本報494箱

誠徵女侶 正 本報1269

誠徵女友 郵局629

穗女徵友 本報1352

誠徵男友 本報1352箱

收購鋼琴 香港鋼琴服務公司 ⑤789057 ③650928

忠誠徵友 本報1349箱

誠意徵男友 本報902信箱

代女徵婚 本報1346箱

撮合鐵證遍世界 享譽國際規模大資料最佳

政府註冊 國際電腦婚姻

免費電話委託⑤8921282保密

全港首創電腦即時撮合彩視錄影助客選擇 全港唯一高級仕女擇偶集中地婚姻資料館 鳴謝成婚夫婦接受亞視訪問榮獲各界好評 洛克道186號銀城商業大厦14樓（10-7時）

社會學家主理，政府註冊高級婚姻資料中心 中環德輔道中48裕昌大廈504室利源西街口入 委託請電：5—268708

世紀婚姻服務公司

重德守密信實可靠玉成佳偶滿天下 資料衆多品高質好理想對象易尋求 美加設有分公司專誠撮合海外姻緣 一至六上午十至七時假日十至一時

東亞電腦婚姻協進會

免費電話委託⑤8336302

全港九最大專業擇偶中心政府註册優譽昭著 曾多次接受電視訪問表揚電腦及電視錄影 助選成婚率高誠意撮合本港及澳加美婚姻 香港灣仔洛克道212號洛麗商業大厦13字樓B2

深圳膠袋廠 有整套生產P.O.膠袋設備可以應付大量出口訂單願意與客戶衷誠合作現徵求來料加工或任何合作形式有意請電0-697974 2 或K 836111叫3387盧先生。

誠徵良友 廣東學士 本報

誠徵男友 女 有意 本報

分類廣告

旅遊 搬屋 商業

大字四個 小字卅四個

每天13元

商業

漏水 專科 補漏維修 請電 堅城防水公司 K 771661 7

東方縮放 影印 建築 圖則 K 950355

晒圖 二樓 K 950355

收買酸枝 古玩字畫 ③

專改西裝 接送遠近

梳化餐椅翻新 遠近工程請電 ⑤6987416

裝修 油漆 貴客滿意 H 723605 K 615211

錄影 攝影 婚禮 ⑤952828

酸枝 高價收買 傢俬友信 ⑤476790

渠廁包通 啓發工程 K 663980 水瓷浴沙廁 渠盆缸井所

園林保養 屋邨花園別墅提供 施肥修剪 服務上午 6300 下7264985 黃太

小型裝修 專做灰水泥 批盪 地板 天花 鐵器 ③9157781

中文打字 油印速印 新填地街251四樓 K 883857

收買舊酸枝 拆樓 修理 ③836237 ③836382

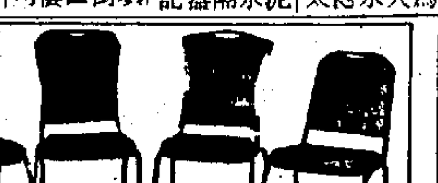
收購字畫 K 3327063 K 7716982 廣東道577號永利行

漏水專門 天台 採用西德防水材料 修補 ③ 757426

爛舊酸枝 修理收買 高價收買 K 716111 H 477355

收舊字畫 軒尼詩道244—246 二樓 H 747760

港島私家偵探社 政府註冊・委託保密・創辦10年 破案快速・信用昭著 委託爲常年偵探顧問每年收費港幣三仟 世界偵探總會會員 自置旺角辦事處：九龍通菜街二號Ⓐ鴻光大厦商場一樓16室 ③847655 ③327831 ③843513 男女秘密跟踪・攝影・電話錄音・商品假冒・失踪・身世背景・外寓偵査・電話調査地址・保護遺行・代追債項貨款。



酒樓・餐廳・會所大喜訊 本公司自設廠房直接生產各類型實貨椅、茶几、旋轉枱等，設計新穎，款式任選，起貨快捷，價格廉宜，歡迎參觀選購 一鳴傢俬有限公司 3-938050 3-933058

環宇防水工程 裝修 電3-902669 5-650174 0-935182 總管 防水材料

漏水 專業包醫 天面、浴缸、外牆 承接大小工程 五年保用

平價船河 中式35人遊艇 經西貢上船可以到大浪西灣浪茄灣 附設專船來回西貢各離島 電K 281418 晚電K 2815034 或 K 7181100 叫550

修裝漏執 天台 機瓦 牆壁 驗 H 713723 K 615251

遊艇租賃 大小遊艇租賃 H 701792 H 709312 北角七海商業中心121號地庫B 32。

鍾應堂 掌相命家 227 五樓 預約 電 665528

奇華結婚禮餅

馳譽港九數十多年

奇華金黃蓮蓉

精工巧製 食過讚好 特備中西餅券 利便派送親友

總工廠 長沙灣長順街十一號 電話三—七四三五七一四

分廠 官塘道三百一十六號 電話三—七五六一式八一

總行 旺角上海街四百五十八號 電話三—八四五一九六

分行 油蔴地上海街二百一十八號 電話三—七七一五〇〇七

分行 深水埗北河街一百八十七號 電話三—八六四五八二

分行 紅磡蕪湖街五十八號 電話三—六四四五一八

分行 灣仔莊士頓道一百零六號 電話五—七二八八一八

分行 北角英皇道三百四十四號 電話五—七一九四二九

分行 土瓜灣道七十八號E 電話三—六四八六五四

分行 青山道四〇六號 電話三—七四一一六一二

分行 荃灣衆安街79號地下 電話〇—四九三八五一二

漏水 本公司老牌創立多年 ... 宇宙防水機械建材有限公司 旺角新填地街467地下 電③—940168（3線）

鋼寫字檯 國泰公司寫字大廈114室 電話5-231676 分店軒尼詩道三三一號 電話5-722392

鋼具品質 國泰第一

水晶 清潔打臘 乾洗地氈 地板 室內裝修 聯安公司⑤444221 ⑤441615

香港偵探社 自置旺角總社3-818008．818781政府註册 自置北角分社5-783600．783699絕對保密 自置荃灣分社0-4986331．4986332創辦12年世界偵探會員

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：018 081 123 144 215 231 234 235 246 248 251 272 274 275

九龍佐敦道代理信箱號碼：902 937 939 948 953 954 958 963 964 968 969 970 971 972 973 975 977 978 982 986 989 991 992 993 994 998 999 1000

中區辦事處信箱號碼：403 405 411 414 416 422 425 434 435 437 445 446 447 463 467 477 481 482 483 485 488 489 498 502 542 548

旺角辦事處信箱號碼：1274 1276 1281 1286 1295 1296 1305 1315 1319 1320 1322 1333 1329 1331 1332 1334 1335 1341 1405 1411 1412 1413 1414 1417 1420 1421 1422 1423 1425 1426 1429 1431 1432 1434 1437 1439 1442 1444 1446 1449 1466 1482 1488

北角分處信箱號碼：1572 1574 1575 1576 1578 1615 1627 1633 1634 1641 1644 1645 1663 1664 1656 1665 1666 1667 1672 1677 1685

查詢訂位請與港九各大旅行社接洽

（精美行程表歡迎索取）L.N. 350208

全台灣阿里山環島團 全港獨家雙程內陸機 台北一花蓮一台北增加成本350元 節省行車時間9小時，逢星期六、日出發 歡迎比較7天費用$ 2,780

台北假期4天市觀團 暢遊小人國、六福村 逢星期六出發$ 1,990

台北一花蓮5天豪華團 國內機十北迴火車 暢遊小人國、六福村 逢星期二出發$ 2,300

漢城假期（全程單人房） 4天$ 3,050（漢城—溫陽—華克山莊）天天出發 5天$ 3,350(漢城—溫陽—臨津閣—華克山莊）天天出發 5天$ 3,370（漢城—溫陽—道高—華克山莊）逢週二 韓台8天$ 3,890（漢城單人房）（台北雙人房） 暢遊：漢城、溫陽、道高、華克山莊、台北、小人國、六福村、故宮、忠烈祠、中正紀念堂、雙溪公園。

曼谷假期（全程單人房）天天出發 5天$ 2,520 6天$ 2,700 無上裝夜生宴 暢遊：水上市場、鱷魚潭、芭堤雅、珊瑚島、東芭文化村等名勝。

旅遊

拔萃琴行 鋼琴專門維修 調音修理 收購鋼琴 油漆翻新 代客搬運 大小修理一律歡迎快捷妥當價錢公道 九龍深水埗昌華街昌輝大廈4號地下 電話：③7445599

美國偵探社 ③881889 ③7703393 民商婚姻外分通緝 刑事員女寓居姦影密踪 證調行家活姘離証錄跟調 旺角彌敦道610號506室

美聯偵探社 政府註冊 絕對保密 假日照常 歡迎詢問 九龍旺角總社3-812388・3-812389 香港中環分社5-8152626・5-8153610英國偵探總會會員

廠 廠售 5 8151122

實德廠售 好景4200呎216萬 安昌4060呎@240 成運1060—2100 致信2200呎@320 興德4150呎@330 美興1200呎@350 美德2200呎@250 志聯3150呎86萬 宏光1400呎@290 美德6242呎@289 金寶6000呎@270 九龍灣廠售 順發817呎56萬 富利923呎 同力1880呎@365 同力690呎@450 信和580呎@387 健力738呎@460 金寶890—3000 興發1110呎@465 九龍798呎@430 同力873呎@135 紅磡土瓜灣 高恒3471呎150萬

渡假咭物業代理・專營廠房

沙田廠售 華達721呎@280 富利佳1022呎 安泰817呎25萬 金豪750呎20萬 錦和4200呎136萬 新藩廠售 豪基8300呎@400 嘉時8400呎320萬 六合美2400呎 青山道廠售 永利543呎35萬 荃灣廠售 華發1800呎 華達1422呎54萬 華榮3450呎@250 華發1809呎47萬

渡假咭物業代理 ☎5 8151122

璧輝台嘉苑 1500呎裝海景多層　大坑道慧景園 1302尺高層靚海景車　雲景道富豪閣 1048尺海景車138萬　龍華花園 886尺高層景靚車　嘉輝大廈118 1100呎新裝修海車　聯邦花園130 1300尺三房海景車　山村台135萬 1800四房馬場景車　威豪閣178萬 1450尺三房海景車　大坑道麗星樓 1200尺兩房三房蓋車

樂陶苑 三房兩廳連車位1200呎售168萬　嘉雲台 濟山高層全海景套四房　嘉蘭閣 1052呎全新裝連車148　香港花園 2200呎四房多層海景連車位售198起　南灣大廈 1433呎高層全海景蓋車豪華裝修185起　滿峯台168 1300呎地下堅尼道修向海

凱威 ☎3 361141 自置物業 高播道畔溪酒家對面＊＊

雅麗園東南90 1100新裝修車位　翠麗園收租樓　廣播道東南88 900三房靚裝露台　康泰閣靚裝修 1000套三房露台車　百美花園55 565二房裝修東南　雅麗園中層59　真能閣新裝65　嘉麗園急70餘 900三房靚裝露台　美輪閣119 1300套三露台車　嘉柏苑高 1100套三靚裝修蓋車　真能閣中層84 850三房靚裝蓋車

朗德道 1500全新海景露台蓋車　義本道 1100海景露台三房車　新餘邨 1350套三房南景車　加多利山 1600豪華裝露台車　龍景樓 1600海景露台套三房　和域台 1700套三房豪裝車　又一邨135 1400套三花園靚裝車　霞明閣 1050三房靚裝連車　碧華花園 1742高層球場套四車

畢架山花園

2座B	中層	980呎	114萬
2座D	中層	1022呎	115萬
4座E	高層	980呎	115萬
4座B	高層	980呎	120萬
6座E	低層	980呎	110萬
6座C	高層	1022呎	143萬
7座B	低層	1132呎	160萬
7座C	高層	1160呎	150萬
8座B	中層	1330尺	160萬
12座A	高層	1497呎	189萬
14座B	高層	1330呎	159萬
14座C	高層	1330呎	170萬
19座C	中層	1051呎	133萬
19座B	低層	1051呎	130萬

基業 ☎3 7110217 物業代理

窩打老道怡安閣 910高層靚景裝修88萬　怡安閣千三尺　窩打老道帝國大廈 1400尺高層裝修露台　高東南遠景特靚裝修　窩打老山鼎峯大廈 1700東南套三房150萬　太平道新雅閣靚樓　加多利山布力架街 800尺新裝修三房80萬　窩打老道碧麗145萬 1700尺豪華裝修平售　又一邨玫瑰街145萬 1600尺靚裝修露台車　太子道1200尺 2000連天台複式　界限街180萬　根德閣613露台南車　大圍何文田九龍塘高尚住宅歡迎查詢

怡安閣79 831尺　梭亞園　新雅閣 800尺　華欣閣　仁義苑 510　榮英　明明閣　新勝 600尺　巴富 929尺

分類廣告

大字四個　小字卅四個

每天十五元

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定爲一個位，每天收費十五元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

ATTA 益泰

87 寫字樓租售

中西區		灣仔和銅鑼灣	
歐陸貿易中心5261呎售@2100		熙信樓	1200/5000@10.50
廠商會大廈 3200呎@14.50售@1560		東美中心	605/905售@1200
中國聯合銀行大廈2200呎租@16		大有大廈	630呎租@11
永恒商業大廈2100呎售@1380		海外信託銀行大廈3500/7400@13	
海富中心 2600 17起		越秀大廈	1100/1750@9.50
信德中心1400/2421@13		華人銀行大廈1250呎售@1050	
誠信大廈1500售150萬		凱基大廈	1700呎售@800
米行大廈1047呎售65萬		修頓商業大廈500呎售36萬	
香港商業中心837呎售@660		振輝大廈	700呎租11.50

特別介紹：成基商業中心707—1186呎現售$850，會升至$1100，因干諾道西將六線雙程行車，地區發展快，樓價上升快。

5-401184

財團高價收購

不交吉樓或交吉樓舖

全幢或一批・大小樓舖

港九均合・無須睇樓

即日成交・免費估價・歡迎查詢

K 928102沙龍地產

九龍旺角洗衣街105號A地下（亞皆老街交界）

永源地產 K-7800749 K-847903

九龍上海街342號地下

歡迎委託物業代理

彌敦道洋樓　油麻地唐樓　上海街洋樓　窩打老道　仁安大廈　瑞峯花園　麗城花園　海濱花園　官塘廣場　俊豐花園

津懋 5-751751

津懋地產最多　跑馬地樓租售

豐和苑複式190萬　樂景台移民135萬　山光苑多層110萬　麗成全新80餘　鳳輝閣70餘　晉寶多層56起　景光街50起　怡豐景祥34餘起萬　跑馬地（售）

雲暉多層20000　金山花園15000　學談13000起　銀星閣12000　豐和苑11000起　700'全新7000　新裝修6500起　愉寶二房5800　跑馬地（租）

出讓 九龍　錦綉花園 850及1050豪華裝修40餘萬出國急讓電：0-7192800郭洽

換地證 出高價收購 0-4743670

補習社讓　**紅磡細舖**　**出讓**

揚威地產 3-683191

佐敦靚樓精選　柯士甸道　佐敦地皇　新敦樓怡齡閣　彌敦道南　柯士甸道靚樓　文英樓豪華

歡迎查詢　保証滿意　本公司專收不交吉樓宇　歡迎委託　業主免佣

★吉樓平售★

油蔴地廟街47—57號正康大樓400呎兩房一廳交通便近地鐵靜中帶旺洽購請電正記③665962 ③664405＊＊＊＊＊＊

合股全頂　**廠房自讓**　**汝洲街旺舖**　**紅磡洋樓**　**第一城**

深水埗海壇街 800呎27萬8

高層洋樓　**補習社出讓**

沙田大圍　**旺角寫字樓**

租讓

高價收購港九均合

不交吉樓

成交快 無須睇樓 免費估價

金豐地產③856007

彌敦道625號麗斯商業大廈1207室洽

購收租樓 ⑤—443955 ⑤—453381

物業

天祥

租舖 購收

南洋財團 購 不交吉樓 彌敦道信和中心230室 K 323565

財團收購 不交吉樓 致利地產 ③7802275

財團徵求各區物業 華基地產 ③967362

29萬 千呎 土瓜灣

財團徵求收租物業 永寶地產 ③926630

針灸學院　**日語**

招生

灣仔寫字樓及住宅招租

大小寫字樓（實用面積計）

灣仔高尚住宅（光猛清潔管理好）

5—220148浩華有限公司洽

招租　**吉樓平租**　**商業二樓**　**寫字平租**　**西環商廈**　**租賃** 港香　**中環寫字樓**　**出讓** 港香　**大舖平租**　**平通港九**　**青山道地皇**　**大單邊舖**　**千式**　**海景花園**　**租賃** 龍九　**粉嶺安樂村**　**列提頓道**　**儲物農地**

西人英語

個別或小組個別商業升學或實用會話不限程度時間任擇佐敦道14號嘉信樓2E近裕華K693453

雅倫會插花

特爲有志開業或移民提供下列專業課程：①綜合興趣插花班 ②西式插花班 ③職業全科插花証書班 ④速成班 灣仔九龍日夜週末上課 H8936321

凱熊游泳

名教練余炳燊親授成人晚五月開班338元十堂教捷蛙兩式賽泳跳水蹤水及急救缺課准補習期學生438元旅遊車接送背囊七月十五開課電取簡章K367073

精英游泳訓練課程 暑期游泳會

凱鯊游泳學院

教練體育大學畢業現任大學體育教席會多次參加亞運和國際賽授泳經驗豐富保証速成安全招男、女及兒童新生（本校並無分校或聯校）電詢：3：651023

訓練班　**工餘羽毛球**　**上門補習**　**汽車修理班**　**歌唱訓練**　**安全托兒**　**書法**　**流行作曲**　**英人會話**　**英文作文**　**西人英語**　**鋼琴**　**歐陽氏鋼琴提琴**　**教授鋼琴**

文憑立案 香港藝專

素水炭粉油噴會美留深國山花書裱 描彩畫彩畫畫考術學造畫水鳥法畫 綜合技法易學速成歷屆成績歡迎參 觀旺角彌敦道745 金都中心四樓Ⓔ

3—801846　5—537121

華商 速成日語

港九 德法廚師學校

★名厨親自師傅親自認真教授★ 科目衆多，以下揀選學均可收費特廉

彌敦道494號21樓③7806427, 7800110

莊士敦道137號16樓⑤755810, 755718

海燕藝術學院

歌唱　電子琴　小提琴　鋼琴　樂理　琵琶　古箏

教師：韋秀嫻　駱銘　李一帆等

彌敦道494號碧利商廈15樓

油蔴地③—7701218 ③—7702966

良好英語學校

★ABC初班至大學預科班★

FREE TALK　英美會話

商業英語　ABC初級

全期2月★文憑證書班

熱線：③326181 ③848916 ③7806297

名家藝術中心

H487777 H777774 H777775

香港半山高街一號A座

銅鑼灣怡和街44號6/F近麥當奴

溫兆明 專池授泳

英語小組

太子道141長榮11/FB 恒生銀行上③—819952

彌敦道96美敦4/FA 頂好西樓上③—686720

英美加籍　會話文法

移民留學　個別自組

六人小組　早午晚班

夜冷活版印刷廠

海底寶風喉照鏡14X 10NEBIOLO風喉6度達明手落照鏡16½X 11½中文植字機MC 6電動對開切紙機釘裝機字粒房大批書紙咭紙油墨CANON NP—155影印機鋼枱快勞柜轉椅傢俬什物生財工具一律平沽。

地址：葵涌葵豐街25—31號華業工業大廈A座7字樓（近葵芳地鐵站）前豪華印刷廠

泰瑞染廠

招請

女文員及化驗室打版各壹名熟手拉缸數名荃灣大涌道18—20號0—4167617洽

中華琴行⑥ 大特惠

中式遊艇急讓

（屬美商公司所有）三十匹油渣內燃機式，船長32呎闊11呎，最多可載十三人，價格面議，詳情請致電③757891!採購部，盧小姐洽。

夜冷餐廳　**電腦磁碟**

夜冷織機

大帮日本三星14, 12, 7, 5針織機... 九龍新蒲崗大有街32號8字樓夏利文工業大廈洽。

古玩出讓　**出讓 什項**

夜冷快餐店

九成新雪花機雪糕柜水吧柜四門凍肉柜切肉機碎肉機凍菜柜熱茶柜炸爐煎爐凍枱柜滅蠅燈收銀機音響大批柚木枱椅食品刀叉碗碟生財工具一律大平賣。

地址：九龍青山道264—266號地下

夜冷大型寫字樓傢俬

柚木大班枱椅會議枱椅大批柚木枱L枱木柜柜仔梳化茶几冷氣抽顯座機IBM打字機碎紙機計算機Telexmaster 打孔機吸塵機文具傢俬雜物限日沽清歡迎參觀。

地址：灣仔告士打道160號海外信託銀行大廈20字樓

夜冷衣車

地址：九龍新蒲崗大有街32號8字樓夏利文工業大廈洽

夜冷鋼窗製品廠

地址：九龍官塘政府工廠大廈第一座二樓113室（前上海新記）牛頭角地鐵站對面。

大陸落梭布機52/56平售

瑞士紆子車兩台有意請電3—266788 3—235866洽

男女假髮

尖沙咀彌敦道三十六號重慶大廈地下一〇五室電③682908

港大精英補習社

5月初新班每月95元五位一齊90元

A88年保證合格英文或數理化各班

B中小學或成人個別每月200元起

各級夜英專不限年齡程度每月85元

觀塘廣場2樓27號舖近地鐵	412957
亞皆老街98號近大同中學	7124121
葵芳信芳街6號閣樓近街市	274466
荃灣河背街57號近闌宮	4160508

港大預科　**泛美補習**　**補習**　**中大物理**　**上門補習**　**師範中大生**　**補習**　**上門補習**　**老師補習**　**倫大理科**　**中大學生**　**補習**　**中小補習**　**上門補習**　**到府補習**　**私家補習**　**經驗補習**　**經驗補習**　**經驗教師**　**補習**　**鋼琴出讓**

恩慈老人院

2000元起，專車接送，全新獨立單位地下服務週到，設備完善，年老體弱，半身不遂，大小便失禁皆受歡迎，請親臨參觀電⑤400902

西貢護老院

註册醫護　設備完善

花園別墅　環境幽雅

收費便宜　歡迎參觀

地址：西貢大網仔道志輝路口

電話：K 2817202　K 2817285

香港護老之家

九龍塘正分院共百餘位・金巴倫道二號註册西醫主辦免費醫療・施他佛道一號・全新獨立花園別墅護理完善設備上乘年老體弱傷殘癱瘓大小便失禁皆受歡迎請親臨參觀比較③—386228三線

太子老人院

太子道301號地下護理費用每月$2200元電話：K856178

仁愛護老　**平安護理院**　**裕康護老院**　**康樂護老**　**維多利護老**　**福榮護老**　**禮信護老**　**康寧護老院**

護老

家庭補習

導師親臨到府輔導學生功課港九各區均可不收任何手續費電話聯絡即可⑤8921039 ⑤710805

華僑日報各區廣告服務處

總社：中環荷里活道110號　電話：5-490882

中區分處：中環休甸乍街2號（華人銀行大廈樓下）　電話：5-231637

北角分處：北角渣華道127號　電話：5-640693

旺角分處：九龍旺角上海街497號（近山東街口）　電話：3-840749

佐敦道：九龍佐敦道44號左邊地下　電話：3-687682

西環：皇后大道西....　電話：5-8171663

灣仔：軒尼詩道244—246二樓雅趣軒文玩公司　電話：5-747766

銅鑼灣：霎東街九號B地下（文海圖書公司）　電話：5-8903915

筲箕灣：筲箕灣道42號A地下可喜地產公司　電話：5-608698

牛頭角：牛頭角道淘大商場第二期一樓185—186號日星零行　電話：3-7962232

何文田：亞皆老街壹二四號M地下恒達圖書唱片公司　電話：3-7137195

紅磡：九龍馬頭圍道322號C地下維也納零行　電話：3-7144647

深水埗：九江街140號地下光明地產公司　電話：3-7282023

美孚新邨：美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會　電話：3-7418532

觀塘：瑞和街廿五號地下太平地產公司　電話：3-892023

荃灣：大河道51號二樓銅德電腦科技中心　電話：0-4922248

屯門：屯門德政圍16號地下街光文具公司　電話：0-812675

元朗：元朗邨第四座21—22號地下元朗區社團聯誼會　電話：0-760683

時間：每日下午五時半截稿　增設區內服務　既可省時又免車禧

大字四個　細字卅四個（一個位計）刊字如超過　即多出字數按一個位遞增計算

九龍護理安老院＊金巴倫護老之家

界限街171號（法國醫院對面）　九龍塘金巴倫道十三號

★　註册西醫主理・經驗護士護理　★

花園洋樓　園林勝地　頤養天年　全港九最大　收費最低

設：單人，雙人房，老人宿舍等。健康老人1500起

＊歡迎參觀比較＊請電3—370287或3—370155

城市護老之家

①爲全港規模最大最廣 ②私家花園八千呎 ③北角城市花園第三座三樓④由註册西醫主辦 ⑤免費醫療服務電話查詢：⑤668213—4

中英老人院

九龍馬頭涌道90—98號

福安大廈按2字A 2室

電話：3-7144956　3-7243631

上海許氏物理治療院

★專治：疑難雜症★統理男女內外婦兒五官皮膚性病痔瘻附設：福民護老之家24小時服務歡迎年老體弱多病無人照顧者快速報名床位不多治病不另收費開展期內九折交通方便歡迎參觀比較。另設：瑪麗婦病專科驗孕即知特效通經無菌冲洗久婚不孕。再設：深圳醫院辦專處女醫生陪同深圳半天往返應診時間上午9—下午9時香港銅鑼灣永興街6號E座二樓1/F 電話5-704932

本人樊恭義已於一九八七年三月十九日取消藝廊映視會（地址：廣東道582—588號廣發商業大廈1601室）商業登記之持牌人資格於該日起藝廊映視會之一切華洋轇轕均與本人無關又通知所有債權人除非在本聲明刊登後一個月內提出法律訴訟否則本人對該藝廊映視會之一切債務所負之責任即告終止。　聲明人：樊恭義

一九八七年五月十一日啟

失物待領

八七年四月十五日上午九時四十四分左右在香港國際機場候機室的航機服務柜臺拾獲黃色手鐲一隻失主請與機場區警署聯絡電話：3—7671445

啓事　**服務員**　**商業英文**　**立成會計**　**稅務秘書**

待聘 各業

知年護養院

獨立花園別墅八千呎規模最大環境幽美註册醫生護士物理治療師全日完善護理院車接送歡迎先作參觀比較爲明智選擇查詢電話：0-716407-8，0-718397

華泰護老院

銅鑼灣區虎豹別墅側

設備完善　私家花園

西醫主辦　經驗護士

食宿一流　$1600起

＊5：8903723

燊意國際旅運有限公司

				廣州起		香港直航內地	
台北	880	北京	1130	昆明	376	北京	1446
高雄	890	倫敦	2750	杭州	331	大連	1200
韓台	1800	羅省	2550	福州	241	南京	980
日台	1700	三藩市	2550	廈門	205	昆明	976
泰國	1240	法國	2750	桂林	178	廈門	690
菲律賓	1300	雪梨	2800	哈爾濱	637	桂林	450
東京	1530	溫哥華	2970	武漢	223	西安	1100
上海	980	多倫多	3550	南京	340	成都	970
星加坡	2000	紐約	2990	重慶	358	海口	600
吉隆坡	1890	西雅圖	2550	天津	448	廣州	297
大阪	1800	夏威夷	1850				

海明威旅運

3-958807・3-958547

牌照號碼240265

台灣百貨

賺機票

★四天三晚單人房　1330

來回機票包接送　天天出發

★特快台証十天出証$200

★代理台灣酒店機票特廉

旺角彌敦道655號胡社生行801室

遺失　遺失聲明

離職啓事

鄭高鴻先生（Mr. Cheng Ko Hung）自一九八七年五月七日起辭去本公司之生產部經理及所有職務今後鄭高鴻先生在外一切之華洋轇轕，概與本公司無關，特此聲明。

Walconic TeleCommunication Co. Ltd.

一九八七年五月九日

旅遊

中聯搬運有限公司

5 635157　5 627922　3 333532　3 632345　0 287288

搬運

本報遠在一九三三年三月三日叁香港政府指定有關性質之法律登刊物廣告效

工商必覽　家庭必備　學生必讀　社團必有　柯式印刷　讀者廣大　廣告力强

華僑日報

廣告部電話：5—490884

創刊在於一九二五年六月五日　歷史悠久　新聞翔實　專刊豐富　包羅萬有　經濟報導　全僑稱許

大通「理想之家」計劃

- 提供多元化信貸,包括:一樓宇樓花按揭 一裝修貸款 一電器貸款
- 利息優惠,還款期長
- 特設信貸服務中心,歡迎查詢

中環5-8443738 • 旺角3-910636 • 樂富3-374181 • 沙田0-6940322 • 荃灣0-4111811

美國大通銀行
CHASE

利達行

利達行地產集團成員

L & D ASSOCIATES (MEMBER OF L&D PROPERTY GROUP)

PROPERTY CONSULTANTS. SURVEYORS. CHARTERED ENGINEER

香港總行:灣仔軒尼詩道一號熙信大廈1709至1711室

九龍分行:彌敦道192-194號崇山大廈8樓全層(柯士甸道交界)

香港租售部 5-8611771 (20線) 5-8611802 (10線)

九龍租售部 3-7394333 (20線)

香港 出讓 特別介紹

南灣道 3500呎 另花園 全海景 車位 530萬 獨立屋

華景園 南灣坊 3061呎 靚海景 雙車位 449萬

愛都大廈 花園道 3347呎 低層 410萬

肇輝台 2325呎 中層 泳池 馬場景 雙車位 253萬 2號 6年新樓

南灣花園 南灣坊 1027呎 另天台花園545呎 裝修傢俬 162萬

干德道 2000呎 三房二廳 裝修車位 200萬

寶城大廈 寶珊道 2800呎 四房三浴 全海車位 330萬

永威閣 大坑道 800呎 裝修傢俬 90萬

兆暉閣 大坑道 1350呎 高海 車位 168萬

城市花園 北角 11座1221呎 裝修 140萬

不交吉住宅 跑馬地黃泥涌道 750呎兩房兩廳 靚裝修傢俬馬場景 收8000售80萬

康澤花園 749呎 A座中層 77萬

逸天閣 太古城 811呎 東南高層 89萬5

杏花邨 1928呎 8座 4座 676特高 664低層 5860

康怡花園 858呎 中層 裝修 84萬5

創業中心 西環 495呎 二房一廳 45萬

豐景大廈 銅鑼灣 650呎 中層 新裝修 65萬

置富花園 694呎 東南 海景 73萬

薄扶林花園 3座1345呎 高層全海 140萬

山頂 寶雲道 1900呎三房二廳 350萬 柯士山道 3859獨立屋海景 550萬

干德道 昆廬 2400呎向海四房 2600海景車位350 300萬 地利根德 2678呎高低層海景 400萬 環翠園 1500呎高海景車位 260萬 明珠台 2200呎四房車位 280萬 康威園 1411呎四房雙車位 1800高雙車全海190 150萬 康苑 2000呎裝修二房 230萬 健園 850 另天台車位 115萬 華翠園 1450呎三房車位 129萬 華麗閣 2250呎海景車位 190萬 聯邦花園 1250呎山景 130萬 芝蘭台 1400呎裝修車位 135萬 適雅大廈 800二房高海裝修 75萬 富景花園 703呎高海景 103萬

麥當奴道 豪華閣 2700另天台全海車 385萬 威豪閣 1450呎向南中層 185萬 百輝大廈 1750呎三房二廳 140萬 快樂大廈 1300呎二房裝修 135萬 嘉年大廈 2300呎三房一廳 180萬

羅便臣道 寶時大廈 670呎高層海景 83萬 花園大廈 1800呎新粉飾海 175萬 宜新大廈 2200高裝修車 220萬 景翠園 1300傢俬車位海 128萬 Palm Court 2600三房三浴全海車

中半山 第一大廈 900呎三房向海 73萬 雅緻大廈 700呎裝修二房 72萬 賓士花園 650中層海景 75萬 昭景大廈 2200呎海景車位 240萬 豫苑一期 A中層海加二萬 B中海中加二萬 C頂樓海加三萬 C低層海加十萬 D特高海蝕二萬 D中南加三萬 E高向山加77萬 E中層南加五萬 F高層加一萬 G低山加一萬 H座向南照原價 柏道別墅 2400小海 155萬 155萬 嘉賢大廈 2000呎傢俬低層 165萬 雅翠園 1450呎低層三房 140萬 恒柏園 1450呎向南 138萬 好利閣 2850全海車265 290萬 慧苑 2650呎高層四房 195萬 1368中海景車位 克頓大廈 2600呎海景雙車位 300萬 錦園 3000中車位海 320萬 美麗台 1400低裝冷氣 130萬 愛都大廈 3347中海景 430萬 今時大廈 1360中東南車 126萬 平安大廈 1000呎裝修 70萬

般含道 廣堅大廈全新 670 高海加三萬

堅尼地道 寧養台 2060呎高層全新 200萬 亞畢諾大廈 687 高二房裝修 80 禮賢閣 1260裝修三房 96萬 金麗閣 1900另花園車位 260萬 般含台 630呎海景裝修 60萬 格蘭大廈 1300呎三房二廳 78萬 豐樂新村 1300呎新裝修車位 155萬 金櫻閣 2450中層車位海 269萬 時和大廈 1400高層三房 138萬 金鑾閣 1520呎中裝修車 160萬 文苑花園 2000傢俬車位 200萬 珀苑 1732呎高層海景 285萬 鳳凰閣 995呎向南三房 96萬 1234連車位128

司徒拔道 嘉苑 1350呎山景143 1450呎中海車170 1506傢俬低175 135萬高低 肇輝台 2325高馬場景 265萬 文華新村 1450低層 128萬 美麗邨 1100呎新裝修中 110萬 滿輝大廈 1400呎高海車位 132萬 金輝大廈 1340呎高車位 130萬 玫瑰新村 2200呎高層裝修 2300高豪華裝修280 235萬 景麗苑 1500高層馬場 125萬 松柏新村 1750呎三房車位 180萬

渣甸山 嘉雲台 1A 2242海景350 1B 2255中層375 2A 2242中層375 3B 1819雙車260 3A 1819車位245 5B 1819高層275 6A 1907高層285萬 6A 1907高層292 7B 1907高層310 睦誠道 三層共4100呎向山 430萬 年達園 1350三房車位 135萬

慧景園 1C 1302特高海170 1C 1302中海160 1D 1302低層153 1D 1302中層160 2C 1302特高165 2D 1302低層145 2D 1302高層155 2D 1302特高172 3D 1302低層146 3C 1302高層170 3C 1302中層163 3D 1302中層158 3B 1518中層170 3B 1518高層178 3B 1518低層168 1B 1518特高198 2A 1533 高層170 2B 1533高海175

大坑道 大坑道 1475呎向山三房 98萬 宏豐台 1800另2號新樓海車 220萬 龍華花園 2000另天台車125 120萬 886呎中南車位 煜康台 1225傢俬海景180 148萬 1200裝修高車位 永威閣 1680呎靚裝修 195萬 瑞士花園 1600另天台裝修 180萬 龍園 1750呎中層車位 172萬 1800另天台花園220

南區 優雅閣複式 2438呎多房 旭逵閣 1100裝修車位 130萬 愉富大廈 2329呎中央冷氣 305萬 豪園 3300靚裝修傢俬 230萬 華翠別墅 1800海景三房二廳 200萬 南灣道屋 3500另花園泳池裝 925萬 雅柏苑 2288車位海景 390萬 文禮苑 3504呎四房二廳 530萬 文麗雙築 總面積連花園泳池 7279呎靚海景車位 660 環翠苑 3900花園露台 420萬 赤柱大街 2000呎向海車位 150萬 海天徑 2875呎三層複式 385萬 橫角徑 3000全海裝修車房 420萬 環角道 1800另天台車位 220萬 赤柱灘道 2700全海另花園 380萬 淺水灣 2500裝修全海景 310萬 華景園 1463呎三房一廳 1657中海車220 3061海景450萬 190萬 大潭道33號 2283高海 380萬 海天別墅 2000呎連車位 145萬

薄扶林道 嘉林閣 2600呎向海裝修 298萬 利嘉大廈 1750呎傢俬海景 165萬 裕仁大廈 1750中層裝修 138萬 富林苑 1750呎向南中層 170萬 福慧苑 2000裝修海景車位 179萬 摩星嶺道 2200呎傢俬海景 250萬 新麗閣 1160呎另天台車位 135萬 昌麗閣 1400呎三房二廳 110萬 華亭閣 2000高車位海 270萬 景輝大廈 999 高海景傢俬 120萬 碧海閣 1600車位海景 176萬

天后廟道 龍景花園 810呎低層 858呎中層92萬 82萬 龍心閣 886呎海景160 1198呎海景160 113萬 898呎低層二房 乘龍閣 1478呎三房一廳 180萬 金龍大廈 641高層傢俬 81萬 華園 1275傢俬車142 125萬 1100高新裝修車

雲景道 威景台車位 多個由4萬元起 雲景台 1300呎三房車海 143萬 海景台 1037呎海景車位 115萬 萬德閣 1221高海裝車位 137萬 1455中車位148 1473小海裝修130 富麗園 964 車位小海 105萬 富豪閣 830呎高雙車位 878 高南車95萬 87萬 珊瑚閣 1500呎海景車位 138萬 雲峯大廈 2000高層車位 180萬 峯景大廈 1400呎高海車位 155萬

賽西湖 1970呎三房156 1980呎高海景158 2090高層169萬 2110中海167萬 1260呎 11座中海車165 1490呎 14座中層 175萬 賽西湖不交吉 1260傢俬收萬六 175萬 1260中海收13340 170 1260高層無約140

跑馬地 多蓋車位六萬 怡輝苑 450 西班牙式別墅 50萬 榮慧苑 1050呎豪華裝修 138萬 友誼大廈 860呎三房中層 85萬 雲地利大廈 多層1250呎裝修 90萬 山村道 1000呎三房一廳 90萬 嘉蘭閣 1052新裝修傢俬 106萬起 永富苑 1300呎高裝修車位 125萬 聚文樓 1200呎特高車位 128萬 銀星閣 1088呎靚裝車位 138萬 樂景台 2000複式靚裝車 148萬 雅詩大廈 1085另天台馬場景 148萬 藍塘道 3000呎二房連車位 168萬 雲地利台 1380呎泳池連車位 180萬 豐和苑 1600複式裝修車 170萬平 藍塘道 2400呎豪裝車位 240萬 愉寶大廈 478—578裝修傢俬 57萬起 麗成大廈全新 702 多房任擇 原價加數千起

樂陶苑 1211呎多層售 B 504高車位176 B 805高車位156 C 808低車位183 C 908高東北170 C 909高層179萬 1225呎多層售 B 303高車海167 B 603低車位153 B 606中層150萬 C 007高中南159萬 C 1100高車位166

海峯園 南峯閣 A 926特高加十五萬 A 926呎高加十萬 B 918向海加五萬 B 918特高加七萬 B 918高加二萬 C 923中特加九萬 D 744中加三萬 D 744高加二萬 D 744中層加八萬 D 744高加三萬 E 719高加五萬 G 755高加五萬 H 963特高加十萬 崇峯閣 A 926高加萬五 C 717中加二萬 E 783高層加十萬 H 936海加三萬

富澤 富嘉閣 810呎高層82 77萬 富邦閣 760 另車位6萬 80萬 富威閣 760 新裝修車位 84萬 富慧閣 880呎 110萬

和富 維多利中心 883呎90萬 956呎中層93萬 1685複式加25萬 655 特高海72萬8 1201高傢俬130 2座944裝修99萬 5座895呎售98萬 6座1537呎135萬

城市 7座1537呎 170萬 10座1537呎 139萬 12 A座1189呎 148 14 1200呎 125萬 17 1431海景135

康澤 5座996裝修118 6座1368高 152萬 7座1173裝海128 11 1221中裝修140 13 870另平台 82萬5

置富花園 A 749呎67萬 A 780呎70萬 A 822高海76 B 778中海70 B 557呎53萬 B 557呎55萬 B 724高南72 B 734呎67萬5 B 784高80萬 C 507呎51 8 C 557呎高53 C 572呎59萬 C 734呎67萬 C 724呎70萬 C 784呎73萬 D 556呎67萬 D 559高南55 D 643呎64萬 D 765呎72萬 D 760呎67 D 789高73起 694全海景68萬 694裝修海69萬 694高裝修70萬 694山景低64萬 694不交吉66萬 694全海景73萬 694全海景76萬 694裝修海67萬 694裝修傢俬66 694特高東南77 694高山景66萬 694靚裝修南71 694裝修海68萬 694全海裝修55 694全海裝修70 雅緻洋房1100裝修130

薄扶林花園 1 535裝修50萬 1 1345連天台165 2 1345裝修 140萬 2 833高裝修82萬 3 1345裝修天台99 3 833高東南135 4 535東南裝修55萬 4 535靚裝修56 5 833裝修傢俬82

碧瑤灣 1020呎 特高靚裝108 新裝修向山108 東南傢俬98萬 低層向山88萬 高層裝修105萬 1135呎 中傢俬 105萬 1520呎 高靚裝修傢俬145 不吉傢俬139 高靚裝修150 特高靚裝修140 特高全海160 1650呎 連租約 125萬 低小海 145萬 2400呎 中層小海180 不吉全海195 2700呎 全海低 180萬 連租約200

太古城 逸天 F 751低層76萬 F 786中南84萬 B 792海裝76萬 C 811中南89 5萬 D 830東南89萬 G 667海裝76萬 H 668高免供75 A 708特高83萬 H 708中高78萬 E 831高南94萬 E 831低層89萬 B 831低層82萬 C 831高南99萬 E 823低海99萬 G 876海裝120 A 871東南96萬 C 902高海110 B 907中海113 G 675低南65萬 E 675連天台75萬 B 675高南72萬 C 675高裝67萬

杏花邨 第一、二期 1 1356複式124 1 583低層53萬 2 583園景57萬 6 716豪華海72 11 724高海74萬 第三期 8 664東南58萬 3 726特高71萬 19 664中層61 5萬 1 726中海68萬 2 607高南56萬 第四、五期 2 607中層56萬 1 727高中68萬 7 597特高海56 1 745中層67 5 8 745低層69萬 4 682中層65萬 1 727高層63萬 1 745低層57萬 3 607中層54萬 6 745東南71萬 8 597東南52萬 4 676中低62萬 5 604特高南56 6 676東南61萬 4 751東南72萬 6 751東南67萬 3 719免供高70 8 607中層55萬 3 745高層68萬 6 772海景70萬 1 720特高68 5 5 697東南高64

峻峯花園 A5 522高海52萬 A7 534中南51萬 B2 534中層49萬 B7 534中南49萬 C6 534中層48萬 D3 534特高49萬 D3 534高海50萬 D6 534高南52萬 E2 534高南52萬

康怡 R3 582高層57萬 Q6 583特高57 R0 588高層58萬 R7 620中層57萬 R9 620高低59起 P4 620中層62 5 R4 680中東南60 P3 680高南68 5 L2 756高層73萬 L4 762低層70萬 N1 728中層72萬 L7 794低層71萬 L1 794中層70萬 L9 762低層69萬 P3 756高層72萬 L13 756低層73 5萬 Q9 756特高73 5萬 Q6 762中層69萬 R1 844中低房84 R6 827低層80萬 N16 858中層83萬 M15 858特高84 5 B8 902裝修101萬 F1 923裝修低95 H 961中裝修103萬 A13 1055低層99萬 A12 1055高層107 A7 1027中層103 J4 1055低層100 M9 1055低層105 M13 1055中層103萬 M16 1055低層100 碧藤 B 1137中層 129 綠楊 B 1137中全海128 翠榕 B 1137特高海130 綠楊 G 1137高海130 美菊 G 1137高傢俬140 綠楊 G 1132中高海140 青松 G 1132低海裝 122 翠榕 A 1137特高海景120 綠楊 G 1237特高全海143 雅蓮 H 1237高海140 綠楊 H 1232高海景130 青松 E 1029中層99 翠榕 D 1029東南115 海棠 E 1089特高南118 綠楊 E 1029東南128 翠榕 D 1029高南105 春櫻 C 983中層120 翠榕 E 983特高114 雅蓮 F 983低層98萬 青松 E 983中層95萬 春櫻 F 983高層105 北海 連天台 115萬 東山 C 905高海95萬 東星 H 853低層82萬 銀星 E 843高園景93 銀星 A 843高海95萬 漢宮 H 806高南85萬 齊宮 800東南88萬 天星 B 798中層88萬 怡山 G 779高層73萬 南海 F 701特高76萬 海星 H 700園景77萬 南安 B 680特高79萬 金山 691連天台75萬 富安 E 628特高59萬 高山 E 675園景68萬 金山 D 675低層60萬 南山 C 675特高70萬 G 691高海66萬

新翠 D4 534高層52萬 E3 704高海64萬 1B 694低49萬起 2A 707低55萬起 2D 599中層47萬 2E 569中層46萬 2F 555高層48 5 2B 707高層海62 2G 705低54萬 5 3C 697高層59萬 3F 640高層54供 3H 628高層51供 3G 642低層45萬 4D 615中層60萬 4C 648高層53萬 4D 630高層50萬 4F 648高套房54 5A 563高層48 5 5B 748高層59萬 5F 737中層54萬 6B 543高層47萬 6D 563中層43萬 6A 671高層56萬

鯉景灣 逸星 A 844免供 100萬 逸康 H 844中 102免供 逸榮 H 844中層 104萬供 逸華 H 844中 100免供 逸星 C 571高63免供 逸星 F 767中77免供 逸榮 B 767海80免供 逸曉 D 625東南62 8 安澤 F 668高73免供 安翠 F 851海95免供 安翠 E 738高層79萬 安翠 D 612特高65免供5 安翠 F 659中海72萬 安明 A 668中76 8免供5 觀峯 G 765高層87萬 觀峯 D 625高層72萬 觀暉 F 571低層63萬

北角 康明苑 1682高裝修雙車 210萬 康麗園 1169傢俬裝修 120萬 康福園 1159傢俬高層單邊 134萬 1070呎中層 107萬 康福台 1285高層車位119 885全新低層 96萬 寶馬台 900中海車84 嘉洋 407呎新45萬 富雅花園 542高55 5 宇宙閣 923低80萬 北角中心 850中裝68 嘉信 950東南傢俬96 昌輝閣 600裝65 新威 650靚裝修50 光超台 668中高裝65 百福 1350中海 128萬 嘉安 491高海52萬 5 順興 350低31萬 富景 460高加萬五 興漢閣 605新裝修66 宏華閣 440呎37 3 僑興 560特高47萬

鰂魚涌 海濱 418中海加萬六 華蘭芝蘭 490高48 華蘭翠蘭 518南49 南豐 474園景44 富景閣 470高47 8 寶峯園 952呎67萬

海光苑 E 552高50 5 G 575中48萬 C 552高52萬 G 493中49萬

銅鑼灣 禮頓道 1200中73萬實 豐景 650中新裝68萬 新豪閣 416連平台照價 華爾 850中層63萬 珠城 1000低靚裝90 珠城 800高靚裝修75 禮信 1200中裝傢俬80萬 海都 1300高新裝83 騏克 689低裝65 順興 350低層商住31 波斯富街 850低商住 395

灣仔 廣泰樓 393加5千 修頓 548多層售 華發 413中東南47 樂滿 547高加三萬 三元 513高加萬五 寶藝 432呎中層46萬 富怡閣 715東南78萬 杜誌台 480高傢俬48萬 恒信 450中新裝傢俬59 灣景 505低裝修43萬 灣景 459高裝傢俬45萬 永豐 380高裝傢俬38萬 廣亞 1300高東南78萬 長康 1000呎低層68萬

上中西區 星月閣 430高層35 5 得利樓 860中商住52 麗都 650低傢俬62萬 建安 442中新裝傢俬47 樂景 495高單邊45萬 康威花園 高海景 怡景花園 472新 創業中心 495呎45 明珠閣 615呎60 高雅 451呎38萬 英邦 460呎42萬 亨富閣 靚裝修傢俬 僑皇台 520呎43萬起 翡翠閣 487呎48起 爹核士街 725不吉25 金寶閣 低層加二萬 澤安閣 全新加二萬 昌裕大廈連租約32 高樂花園 高海48萬 興泰 470全新39 5 德豐 720呎50萬 華冠 636呎50萬 聯友新樓 450呎31 立寶 546呎31萬 豐裕 460呎38萬 金莉 500另天台49 5 永豐 380高傢俬38 金豪閣 373中加五千 英邦 372裝傢俬38 仁福 395高新裝33 均益 520特高38 5 梅芳 700裝修35萬 德輔道西 700裝35 如意樓 430唐樓31

商廈 遠東金融中心全海景 10800呎@2700 廠商會大廈 3000呎500萬 越秀大廈 灣仔近地鐵站 酒樓或陳列室 7237呎@1500

旺舖 堅道1200呎另地庫1800 呎有髮型屋裝修售190萬 天后廟道 750呎 180萬 環球 811呎 165萬 海富 1500呎 200萬 新村街450 單邊門面闊 有閣 430可住75萬 木星街1000呎 110萬 皇后大道西1360 呎石屎閣 900呎 210萬 高街 600呎63萬新樓 灣仔1611呎庫823 380萬 灣仔道附近3000呎地庫 入口對大街87年尾交 吉現收租二萬八售350萬

租舖 譚臣道1100呎另石 屎閣樓830 呎二萬 城市商場300 呎1800 英皇道1100呎 萬五 金堡300 呎16500 禮頓道125呎連 閣仔租38500 元 海富376 呎6500元 皇后中200呎43000 堅道600 呎5500 德輔中 800連閣三萬 京華1100呎28000 英皇道近成報大廈 1400呎二萬另閣 1000呎可住租陸千

廠廈 柴灣全幢 面積共83,000呎 連停車場平售 面積共87000呎 連停車場可入櫃 康民工業大廈 3093@ 375連車位水塔 富誠4150 @280 新藝6700 不交吉 協興工廈 4300呎@300 連貨車位 金萬豐9000地鋪 祥益6000不交吉 115萬

香港 租賃

地廠5300呎合五 金食品倉吉@600 東達2700及3853 呎合寫字樓連約@620 另地庫1300—1400@440 黃竹坑廠廈售 保濟3410呎@380 保濟6000呎半交吉 連約售148 香港仔 大洋3815呎 140萬

中區半山 布力徑複式4300呎 文輝道2200二萬五 加列山3000車泳池 僑福道2600三房八三 金輝閣1850車萬八 羅便臣3000複式起 百年順2013二萬 恒柏園2690海複式 明珠台2200二萬五 寶如玉1463海萬八 嘉輝1100高一萬 美麗台1450呎萬

堅尼地道 御花園2720高多一間 鳳凰閣1234車萬二 **司徒拔道** 嘉苑1350萬五起 1750車位15500 **大坑、渣甸山** 美麗邨1350車萬一 松柏1750海車萬八 駿豐1500裝修二萬八 龍園1750呎萬三八 昍逵1155車萬二三 豪園3200中二萬二 優雅閣2438車多間 大寶閣雙車37500

龍華花園 1209呎海13000 1225海傢俬萬七 **南區** 文麗苑3594另花園 詩禮2255海車位 碧濤閣2800海車 淺水灣新村2800呎 靚裝修高層26500 嘉名苑2293四房廳 春磡角3000海39000 華景園多層海車位 碧麗道3000二萬五 富林苑1750車海

北角半山 珊瑚1200中傢俬車9000 海景台1037高車9000 乘龍1500車二萬一 金龍986高海萬八 富麗964高萬二 富豪870傢俬車7800 **賽西湖** 1260高海16500 1490高傢俬二萬 **富澤花園** 富逵780高6500 **跑馬地** 年達閣1200高萬七 銀星閣1088萬四 雲暉1590呎特高 聚文樓1200萬五 樂園1700呎連傢俬 傢俬裝修電器萬六 山村道700傢俬5500 山光道780傢俬5900 豐寧1580車位 **和富、城市** 7 1550高15500 12A 886高8500 城市723裝8600 城市1048裝修一萬 城市1368高12500

康怡 748中層6000元 858低層平5800 961高裝修8950 962呎中層7500 **杏花邨** 583高層3800 930複式7800 **北角灣仔** 英皇道1200低5000 月園街700低3200 五洲100高4500 騏克535高6000 北角台2000複式海 樂聲900中4000 萬寶800中4000 崇蘭650傢俬6500 灣景505傢俬6000 珠城800高8500 珠城700傢俬7000 **碧瑤灣** 1135裝修8000 1520傢俬12500 1650高13500 2400裝修萬七 2700高海20500 **置富、薄扶林** 置富694裝4700 置富518海3500 1345裝傢俬5000 535 裝修傢俬5000 833 裝修7500

九龍 出讓 特別介紹

公爵閣 公爵街 1300呎 4房2廳 裝修車位 128萬

碧華花園 1742呎 向球場 露台車位 168萬

新德園 九龍塘 2490呎 3房花園 車位 300萬

霞明閣 畢架山 1000呎 三房兩廳 高層車 96萬

大埔康樂園 2150呎 加大花園 前露台南 154萬

沙田廣場 1046呎 3房露台 東南城河 101萬

翠巒小築 清水灣 2000呎 3房花園1050呎 車位 200萬

豐樂園 九肚山 2000呎 4房花園3000呎 雙車位 300萬

廣播道 翠麗苑 800呎蓋車三房向南 82萬 真能閣 760呎三房蓋車 76萬 碧麗閣 800 高三房車80萬 美輪閣 125萬

清水灣 3434 A 915高加6萬 3434 D 959高層125萬 3636 A 915東南121萬 4040 D 959南加3萬 4040 B 915中層128萬 4444 D 959加2萬3 另花園洋房 308萬 湖景別墅 3000呎 另花園2000呎 雙車位向海 265萬 碧濤花園 220萬 不交吉1900呎另花園 海年租24萬 滿湖花園 2500海泳池車位 250萬 麗沙灣別墅 1800另天台海車 160萬 永隆道碧濤 2100三房海車位 180 半獨立別墅 2100呎另花園車 裝修 170萬

西貢 白沙灣別墅 2788傢俬裝修 180萬 西貢匡湖居 1400呎另花園連裝修傢俬雙車位 160萬 西沙小築 2000呎另花園1400 呎裝修傢俬海景蓋雙車 190 西貢獨立別墅 2100裝海車 145萬 慶徑石不交吉 2100呎年息11厘

康樂園 1650呎115萬 靚裝修車位大露台 1660呎127萬 豪華裝修傢俬即用 1660呎快入伙 第十九街加大花園 1850呎123萬 即住連裝修靚花園 1850呎快入伙 大單邊1700呎花園 2000呎150萬 西南光猛靚車房 2000呎第十街 靚花園傢俬裝修 2150呎快入伙 後露台2300呎花園 2150呎後露台 靚南景即將入伙 2150呎靚位置 前後大花園相通 2150呎快入伙 3000呎210萬 連裝修傢俬靚花園 3500呎即住 裝修傢俬大花園 連傢俬獨立大花園 3500呎 270萬 另高息樓年收30萬 豪裝私泳池 280萬

世界花園 月桂閣 1025呎中層南車位 98萬 芙蓉閣 1500呎高花園蓋車 140萬 百合閣 1500呎東南連車位 138萬 長松閣 1860呎高層裝蓋車 160萬 龍柏閣 2500高層靚景車位 250萬

瑞安花園 1B 1674高車 153萬 1A 1945高加2萬 3A 1945車位 172萬 3A 1945車位售179 3B 1674呎車 151萬 3B 1674車位售154 4B 1872車位 175萬 5A 1872呎車位170 5A 1872車位 172萬 6A 1872高層車180 6B 1872呎車位192

愉景花園 666 極高車C座66萬 666 中層3房60萬 852 高東南車位80萬 812 高層B座車77萬 852 高層靚車位83萬

華翠園 2070 A 獨立別墅雙車 花園1800呎海 2020 B 1052高層車位110 2020 A 1052靚景車106 2121 B 1052清靜高110 2222 A 1360靚景高146 2323 D 1052高低任擇 2323 B 1052高層車106 2828 D 1360高觀景142 2929 B 1668車166 A 1668極高景176

又一村 地錦路全新 951 即入伙 142萬 983 即入伙 135萬6 雅趣苑複式 1800呎 另花園4 房蓋車位170萬 石竹路 260萬 花園街別墅 1000另裝修車位89 1450豪裝即住傢俬 玫瑰苑 1100另天台車 140萬 1100呎蓋三房120 屏苑 150萬 1400呎新裝修車位

又一村花園 28A 961高加10萬 28A 961花園165萬 30B 956高南125萬 30A 915高加8萬 30B 961中層120萬 30D 959中層119萬 34C 915花園 139萬 30C 961花園179萬

窩打老道・山 文運道 1600呎高層裝修車 170萬 五豐樓 1500四房靚裝修車 128萬 寶翠大廈 1100三房廳新裝修 另不交吉 900呎53 83萬 冠華園 1450呎港景蓋車 愷悌閣 435 呎高層快入伙 54萬 恒懋大廈 1550呎裝修冷氣車 135萬 寶翠不交吉 900 呎高層53萬 另1100呎3房88萬 雅芳園 1150蓋車露台高景 105萬 1150豪華裝修 120萬 雅華閣 1250全新豪華裝修 120萬 美輪閣 1300呎中層套車位 125萬

火炭 樂林園 1029呎裝修車位傢 120萬 松翠小築 1014呎另平台 900呎 145 景峯閣 139萬 1350裝修馬場景車位 樂怡小築 1700裝傢俬馬場景 178 碧霞花園 1676雙車位裝修 148萬 1900高裝傢俬車 175萬 樂恒花園 1502另平台靚裝修 188 渣甸山花園 2390呎 另花園雙車 靚海景 345萬

廠廈 觀塘廠舖 一萬呎樓底高 十八呎可入貨 櫃車連高息約 88年尾交吉售

觀塘地廠 四千至一萬呎 樓底高十七呎 有大貨車位吉 售每呎六佰元

觀塘廠廈 偉業街 5000呎樓底高 連天台5000呎8811 實用4500呎合製衣萬 快交吉售 125萬 美興2215呎連天台 越聯4500呎合各行 僑新5000呎合織布 鴻懋工業大廈 4200呎高層裝修 合電子行業冷氣 電梯齊即用@320 興運工業大廈 4134呎低層連租約 合各行各業售 135萬

九龍 高息廠房 染廠收租$7000 鴻福5000呎 120萬 偉業街4500呎現 景發 937呎36萬 大業街 3540呎連有蓋天台 每呎負重 300磅吉 鴻圖道 3400呎連有蓋天台 2000呎合各行 100萬

美康工業大廈 2200包裝修冷氣 合寫字樓輕工@250

青山道廠 香港工業中心 2940呎低層A座交吉 合寫字樓輕工@575 長沙灣廠房 千餘呎至萬餘呎 合製衣吉@$600 香港工業中心 4600呎地廠即交吉 合五金膠廠上落 方便樓高12呎@695 大角咀洋松街 4000呎無電梯廠房 交吉合輕工業45萬 大角咀合桃街 2200呎連天台1300呎 交吉合製衣售 150萬

不交吉廠 青山道 合興工廠大廈 3382呎低層收租 $11000 現售@470 龍翔工業大廈 7367呎低層收租 $31500 現售@450 利行工業大廈 12000 呎高層連租約 收租$25000 售 350萬 胡金祥工廈 永康街10500 呎現收租 23000 88年吉@235 九龍灣富洋 2646呎地廠大單邊 樓高25呎吉售350 萬 環球工商中心 2678呎高層5月交 吉合輕工每呎@480 1108呎高層@480

科學

無限更換流動工具櫃 提供維修保養效率

英國一家公司設計了一個可以作無限改動的流動工具櫃，最適合用于飛機和汽車的維修保養和大型廠房內應用。

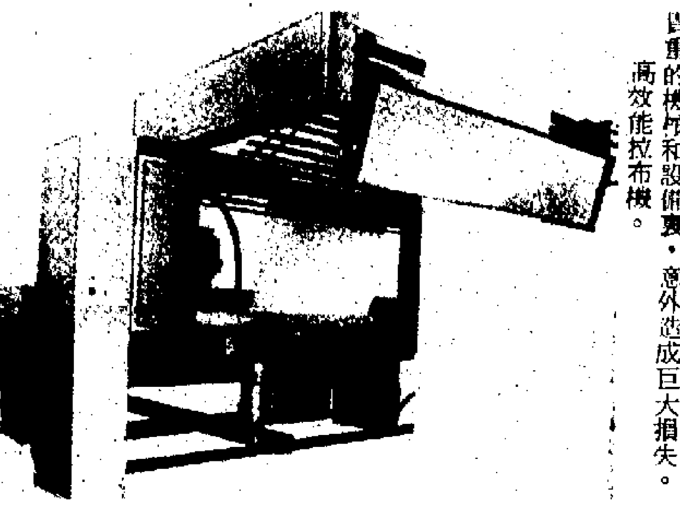
這種MOBILE TOOL CABINET是從原來供應給英國皇家空軍旋風縱隊的早期設備改進而成的。它接受過嚴格的實地試用，保證會安全地存放各式維修工具和設備。

工具櫃裝上能夠全面縮進的滑動的百葉門，而且在需要時可以用掛鎖鎖好。它還有多種內裝的元件，從掩蔽板、架、盤以至抽屜都有，而且都有不同的深度任選，又備有可以調校的內部間隔或用閉塑料造的填料，尤其是後者可以按個別買家的要求切割成形供安放不同的工具或後備零件。另有堅固耐用的滑軌機械裝置，有助于擴展載盤和擱架。

櫃子設有四只實心滾輪，它們都有旋輪作用而全部有獨立制動，如果在櫃的任何一邊裝上另一只把手，便會很容易地四處移動。它的車盤很堅固耐用，用鏈車處理也行。

買家可以選用的額外配備是一套工具保安系統，它包括一套裝在櫃旁的編號標籤顯示板（有鉸掛式透明塑料門，寫上機械師名字的個別標籤會被掛在顯示板上，而且各自配上一個號碼。拿去工具時，代表取物者的編號標籤會被放在掩蔽板或盤子上面的適當位置，標明使用者是誰。）因此每個工作時間結束的時候，可以全面點算所有工具，由此避免了工具被疏忽遺留在貴重的機械和設備裏，意外造成巨大損失。

新布匹拉幅機 節省能源成本



英國一家公司推出一台裝配了特製紅外綫電力加熱系統的高效率拉幅機。它處理闊度達二‧四米的針織織物和輕薄織機織物可節省一半能源成本。這台機器的每一機座只需要十五千瓦的接入電源去處理闊度達到二米的織物，但一般機器需要三百千瓦電力。它還會不停監察織物溫度，避免無謂的能源消耗，也提高品質控制的標準。

拉幅機備有二、四或六個加熱機座的款式，生產速度視乎需要處理的織物性質，處理源的織物一般速度是每分鐘三至六米；乾織物是每分鐘六至十五米。此外，該製造商出品的一套優良織物輸送機由一組非常薄和可撓曲的ENTERFLEX的循環鋼帶組成，而沿着帶的一邊設有針板，因此不需要採用昂貴的滑油和脂，維修的需要很少。

橫跨機器的總長度是一條張起織物的橋，而控制織物會採用一根可調校的急拉杆和開幅渦杆，以左或右手鎚齒螺紋進行軋壓，以便除去皺摺和打開織物。製造商又會按用家需要供應中央化的邊緣導向器。織物處理程序開始時首先經過一個位於主加熱室前端的蒸氣箱。加熱處理之前會用蒸氣把織物鬆開。每個熱處理室裝上了紅外綫控制板，每一個室的接入電力是十五千瓦。

紅外綫控制板有迅速降低溫度的功能，所以機器突然停止時會保護織物。織物的通過速度是獨立控制的，只在處理情狀正常的時候才會達到最好效果。

雞蛋內膜 可治燙傷

據日本「每日新聞」報道，神奈川縣立兒童醫療中心的前田幸郎部長最近發現，雞蛋殼內的一層薄膜治療燙傷極其有效。

以往治療燙傷的覆蓋材料，一則不能很好地緊貼傷口，再則價格昂貴，故不受歡迎。而雞蛋內膜卻極易到手，且能與傷口緊貼。據稱，除了用于治療燙傷之外，還可替代橡皮膠，用于各類小傷口。

德國耐高溫塗料系列 製造廚具的最佳配搭

德國威堡集團出品的SENOTHERM和GREBLON塗料，是目前供廚具用的塗料中最完備的美化裝飾塗料系列。

這些裝飾塗料其耐高溫效能高達攝氏二百七十度，對食油、油脂、蛋白及清潔劑等有優良的防護作用。

SENOTHERM塗料系列採用專門設計的配方，有利於噴塗和低溫處理工序，塗層具有抗拒磨損及腐蝕的效能，並有高光澤、光澤或無光澤的效果。

至於GREBLON塗料則有多種不同的級別，迎合各種不粘、易潔廚具的內外用途。各級別的GREBLON塗料均有優良的耐磨擦抵抗力，而且不粘膜的使用壽命長，並有優良的抗粘特性，即使用粗糙的清潔劑洗滌也安然無損。這系列塗料備有多種色調，包括金屬點顏色在內。

GREBLON塗料系列的設計乃爲方便噴塗處理而設，可作一道塗層或多道塗層處理。

最小攝像機

令人難以置信的袖珍彩色攝像機已經誕生。鏡頭直徑一‧六五厘米，長四‧五厘米，重十八克，只有人的拇指大小。

這種攝像機由攝像頭部（攝像元）、控制部（從走面信號提取顏色信號的綫路）和電纜（連接攝像頭部與控制部，約二米長同軸電纜）三部分組成。控制部接上彩色顯示器，即可得到鮮艷的圖像。

這項技術是東芝開發的。由於主要部件電荷耦合器件固體攝像元小型化、薄型化的研製成功，使這種袖珍型成爲可能。另外，爲了聚焦，開發有光圈功能的小型鏡頭；分離顏色時所必要的濾色鏡的薄型化；新型的通過遙控提高色分離性等等，都爲這項開發創造了條件。

鏡頭F一‧六，光圈清晰，焦距二厘米到無限遠。在條件最差的三十五勒克司的照明條件下，不影響拍攝。

這種攝像機主要應用於組裝火箭，進行內部照相和觀察等。

可以觀察原子顯微鏡

日本電子技術綜合研究所研制出一種掃描式隧道顯微鏡（STM）。這種顯微鏡沒有透鏡，它的「鏡頭」是一根極細的金屬針。在金屬針和被觀察的物體之間加上電壓，並使它們之間的距離接近到1MM，金屬針被觀察物體間就會產生一股微弱的遂道電流。這個電流對兩者間的距離變化極其敏感，當金屬針沿物體表面掃描時，物體表面凹凸不平的細微差異使針尖上下移動，針尖運動情況經圖像化處理就變成了被觀察物體的準確而清晰的「圖畫」。例如，用這種顯微鏡觀察一塊二硒化時，從得到的圖像中可以清楚看到硒原子0.34MM間隔規則排列着，經計算機處理後還可得到被觀察物的立體圖像。

與傳統透過型顯微鏡相比，STM具有更高的分辨率，對比度優于前者一千倍。它可用來對有生命的物質和非晶物質進行直接觀察。而不破壞被觀察物。

尼龍塑料盒子 可保障微型晶片受損

可製盒子的尼龍塑料。

巴斯夫最近與西門子公司合作，成功研制一種新材料，名爲ULTRAMID（R）85，這是一種以礦物纖維增强聚酰胺六爲基礎的特殊塑料，用以製造晶片盒，可以保障微型晶片，不受放出靜電和機械的損壞。

由於ULTRAMID 85的性能經過特別改良，靜電可以透過載體，以不足一百毫秒的高速，像閃電一樣飛快地離去。同時，晶片與薄片之間互相絕緣，漏電率不足10-7安培。

ULTRAMID 85的機械性能非常超卓，具有較高的尺寸穩定性、較佳的各向同性收縮作用，以及良好的耐熱穩定性。

西德巴斯夫產品在本港的經銷工作由巴斯夫中國有限公司負責。

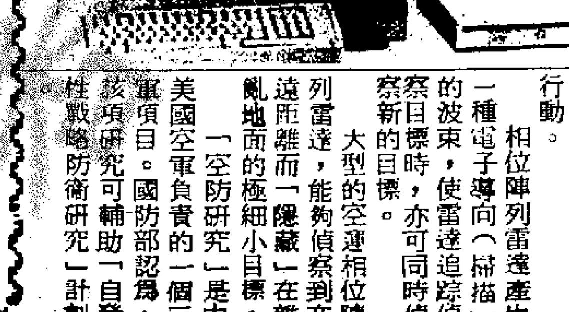
嶄新電傳機

飛利浦公司最近在本港推出一種嶄新電傳機，以取代現行電子打印機，它具備文字處理、電子記憶存貯、及全自動收發電訊等功能。該名爲PACT-250全自動收發電傳機把衆多功能集於一身，配備有繁重工作打印機，一個可供編輯修改的鍵盤及屏幕。只要加置LLI地區網路交換設備，便可連接多至十部文字處理機、私人電腦或其他外圍裝置。該機可容納十一人在其工作台準備電文，而只使用單一電訊線路，電文一經準備妥當，便輸送至PACT-250打印機作自動拍發，可避免操作員干預。

PACT-250把電文準備過程與收發過程分開，操作員可在不受干擾情況下編輯修改電文，而其他電文則可自動從記憶中拍發，或在打印機或電腦記憶中接收，由於不可能增加線路速度，上述特點將可提高效率及生產力，每日操作員可傳輸更多電文，及以更快速度拍發。此外，電文的佈置較易處理，準確性亦較高，電腦記憶容量高達十七萬字（相等於八十張A4紙），可處理及存貯繁多電文，電文存貯數目或電文長度均不受限制。

內文修改可在屏幕顯示器或高速打印機上進行，可存貯經常拍發的號碼；拍發時亦可選用縮寫。PACT-250乃全自動拍發，當線路並非使用時便會自動拍發，並在電傳發出後自動終止連接，電文又可存貯至指定時間拍發，如廉價收費時間。此外，該機附有活動磁碟，可存貯經常發出的電文，從而免除重覆打字的工序。

查詢：飛利浦香港有限公司
香港灣仔堅尼地道十七號
合和中心29字樓
電話：5-283298



洛歐發展空中雷達

洛歐商洛歐公司設計工程師，現正進行發展大型的空運相位陣列雷達天線，這個由洛歐公司自資發展的計劃，名爲「戰略空運偵察系統」（SASS），其目的是供「自發空防」（ADI）研究計劃應用，該研究計劃是利用低空雷達切面圖，對轟炸機及巡航導彈作出偵察、追踪，以及破壞等行動。

相位陣列雷達產生一種電子導向（掃描）的波束，使雷達追踪偵察目標時，亦可同時偵察新的目標。

大型的空運相位陣列雷達，能夠偵察到在遠距離而「隱藏」在雜亂地面的極細小目標。

「空防研究」是由美國空軍負責的一個三軍項目。國防部認爲，該項研究可輔助「自發性戰略防衛研究」計劃。

甚麼是真空

按照當今物理學家們的定義，真空是一種通過物理實驗手段除去一切能夠除去的物質（如固體、液體及氣體等）以後所剩下的空間。于是，長期以來，大多數人便一致地認爲，真空就是空虛，就是什麼也沒有。但是，近代物理學特別是量子力學的發展表明，這種看法是錯誤的，因爲真空有着十分複雜的結構，它並不是「什麼也沒有」，相反地，從某種意義上講，真空是「相當富有的」。

誠然，要將一定形式的固體和液體從某一空間中除去，這是一件比較容易的事；要除去一定空間（如容器）的氣體，也並不十分困難。但是，物理學知識告訴我們，縱使上述物質統統除去，這樣的空間也仍然是不空的，它裏面可以充滿各種各樣的電磁波（電磁場）熱輻射就是其中的一種。大家知道，電磁場具有一切實物質具有的特性（如能量、動量等），所以人們認爲「電磁場是一種形式的物質」。

熱力學告訴我們，熱輻射是一種僅僅與溫度有關的輻射。任何物體，只要其溫度不達到絕對零度，都會以熱輻射的形式發射電磁波。這就是說，對于一個由任意容器構成的空間，即使將其內部固體、液體和氣體統統除去，並設法將其他形式的電磁波也都摒蔽掉，但只要器壁的溫度不達到絕對零度（熱力學第三定律認爲，絕對零度只能無限趨近，但不能達到），則其爲熱輻射就不可避免。因此，這樣的空間就勢必會存在有電磁場。可見，十九世紀發展並逐漸完善起來的熱力學輻射理論使人們對真空的結構及性質有了更進一步的認識：真空至多可以充滿熱輻射，它不是完全空虛的。這種將真空結構與熱輻的形式緊密地聯系在一起的觀點通常又叫「經典真空觀」。從這種觀點來看，托里拆利真空顯然不是完全空着的。

隨着科學技術的發展，人們逐漸發現，十九世紀建立起來的經典真空觀也存在有嚴重的缺陷。爲了認識這一問題，讓我們先簡單介紹一下所謂的卡斯米爾及斯潘奈實驗。

一九四八年，荷蘭菲利普研究實驗所的卡斯米爾做了一個實驗，其大致的方法是：將兩塊結構相同、大小相等的金屬板相互平行且十分靠近地放在一起（類似于電容器），後把它們置于真空中結果發現，即使板上不帶電荷它們也會受到一種力的作用，這種力通常叫卡米爾力。當時，人們對于這個力的真正起因並不十分清楚。後來，有人根據經典真空的觀點來對這個力的起因加以解釋，認爲這是由于熱輻射的起伏性在板的兩邊造成輻射壓不能完全抵消的結果，並預言如果溫度降至絕對零度，則其作用力便會因爲熱輻射的消失而消失。但是，荷蘭物理家斯潘奈的實驗否定了這樣的結論。一九五八年，斯潘奈在卡斯米爾設想的基礎上所進行的實驗結果表明，當溫度極低、熱輻射的強度降到極限情況下，卡斯米爾力仍然不爲零。斯潘奈通過對大量的實驗結果分析後認爲，即使溫度達絕對零度熱輻射譜全部消失後，這個也同樣存在。實驗測得，當面積爲一平方厘米，相距爲〇‧五微米時，卡斯米爾的大小約相當于〇‧二毫克重。一般，一定的力總是與一定的場相對應的。也仍然會充滿其他形式的場。場有能量，所以這時的空間也必定會具有能量。由于能量具有迭加性，很顯然這時的能量應比有任何一種熱輻射譜存在時的能量都要小，因而它所對應的狀態能量爲最低。經典理論對這種情況是講不清楚的，只有用量子力學理論才能較好地解決這一問題。用量子力學理論定量地討論真空狀態的能量要用到較多的量子力學知識，本文不打算從這方面過多地討論它。下面我們只想通過幾個簡單的基本概念對這問題作個定性的說明。

（中）

醫學遺傳學淺談

什麼是醫學遺傳學？

（MEDICAL GENETICS）是醫學和遺傳學兩門學科相互聯系、相互滲透而形成的一門新學科，屬人類遺傳學的一個分支。這門學科是專門研究人類遺傳病發病病因、臨床症狀、遺傳規律、臨床診斷和治療預防的一門科學，它不僅與生物學、生物化學、微生物學、病理學、免疫學及藥理學等基礎學科密切有關，而且還與臨床各科有不可分割的聯系。此外，與醫學遺傳學有關的其他遺傳學分支，有羣衆遺傳學、免疫遺傳學、藥物遺傳學、輻射遺傳學、體細胞遺傳學、腫瘤遺傳學以及基因工程、優生學等。

從醫學遺傳與各遺傳學分支的關系足以看出，它在現代醫學領域中所占地位是極其重要的。截止到一九八三年，美國著名遺傳學家MCKUSIE統計了人類單基因遺傳病與遺傳性狀就有三千三百六十八種，從一九五八年至一九八一年平均每年增長一百二十六種。估計每一百個新生兒童中有三至十個患有各種遺傳病。北京市一九七四至一九七六年對十五歲以下兒童死亡原因進行過統計，先天畸型占首位爲百分之二三‧四四。而歐美國家的活嬰中，估計患遺傳病的占百分之四至五；美國兒童醫院住院病例中有三分一爲遺傳病。還有人計，我至們每個人都可能攜帶五至八個發生嚴重遺傳病的隱性病因。因此，每個出生的小孩都可能患有遺傳病的危險，其危險率爲百分之三；百分之十的夫婦不能生育。

總之，日趨發展的醫學遺傳學研究涉及範圍非常廣泛，與國家、家庭及個人聯系密切相關，足以提到現實生活日程上來。爲此，加強醫學遺傳學教育，積極研究遺傳病的診斷和防治方法，充分應用和推廣已經獲得的科研成果于臨床實踐和計劃生育工作，乃是醫學遺傳學工作者刻不容緩的重要任務。

什麼是人類遺傳病？

一般認爲，凡是人體內生殖細胞（減數分裂產生）和受精卵細胞（有絲分裂產生）內的遺傳物質，由于某些因素（電離輻射、理化因素、病毒及分娩年齡等）的影響而發生了結構或功能上的變異，從而導致了疾病，即稱遺傳病。

造成人類遺傳病首先是垂直傳遞的，具有上代往下代傳遞的特點，如21三體（先天愚型兒）生下來就異于正常兒（具特殊面容、有的眼距增寬、伸舌、手或足紋特殊等），外周血檢查其染色體較正常兒多出一條二十一號。這是由于雙親之一染色體在減數分裂時發生了在二十一號染色體上的分離所致。其次，是遺傳物質發生了變化（主要指基因突變）。例如，染色體的數目改變和結構變化（缺失、增加和改變位置等）均可導致遺傳病的發生。但是，遺傳病不等于先天性疾病。有的婦女在妊娠過程中感染風疹病毒，致使新生兒有四肢短少、先天性心臟病等症狀，而且是新生兒分娩下來就有某些異常表現，但這不是遺傳病；反之，慢性進行性舞蹈病要到三十歲成人時才發病，但這卻是地地道道的遺傳病，而且符合遺傳病傳遞規律。

（上）

旅遊介紹 專欄廣告　方便讀者 選擇旅遊

博覽旅遊 歡樂優悠
博覽旅遊有限公司

日本・韓國
本州五天、六天、七天 由$3990起
九州本州廸士尼聯遊七天、八天 由$5590起
日本全九州六天、七天 由$4890起
東北日光廸士尼六天、七天 由$4690起
東北、北海道廸士尼七天 $5390
日本北海道六天、七天 由$5490起
韓國日本廸士尼七天、八天 由$5590起
韓國溫陽 四天、五天 由$2850起
*包夜生宴*包最著名之HONEY BEE歌舞表演
天天出發，回程可停東京、大阪或台北

泰國、清邁、布吉島
行程種類全港最多，任君選擇
華欣七岩七天 $2880
曼谷四天、五天、七天 由$2470起
清邁四天、五天、七天 由$2590起
布吉島五天、七天 由$3090起
清邁曼谷布吉島八天 $3790
增加成本，全港獨有
①佛城②天然浮島③漫遊人工海濱園④東芭文化村⑤泰國夢幻遊樂園⑥芭堤雅嘉樂斯
*曼谷住湄南、獨家住布吉芭東沙灘酒店
*乘國泰、泰航、早機去、晚機返
天天出發（可延期返港）

泰星馬、星馬、泰星
泰星馬九天、十天由$4190起 星馬（檳城、怡保）七天$3730
馬星（檳城・怡保・邦咯島）七天$3730 馬星（檳城、關丹）八天$4090
星馬六天$3500 泰星六天$3500
新加坡四天、五天由$2790起
馬來西亞（檳城、怡保、邦咯島）六天$2990
乘國泰、馬航、星航逢一、二、四、五、六、日
菲律賓 四天、五天、七天由$1890起 宿霧五天、六天由$2390起
增加成本，多增：
大富都、百島嶼（媲美泰國布吉島）
兩晚夜總會，獨家安排愛加多夜總會
乘搭國泰、早機去、晚機返
天天出發、可延期返港

台灣
*直飛高雄、台北返港
*獨家安排蒙古烤肉、豪華夜總會
*台北住最高級之環亞大飯店
台灣專線、行程種類全港最多、任君選擇
增加成本，多增：
(一)秀姑巒溪 (二)台東 (三)楓港
(四)溪頭 (五)佛光山 (六)墾丁公園

台北四天	$1990	台北阿里山五天	$2230
台北花蓮四天	$2090	台北花蓮五天	$2230
台北阿里山四天	$2090	高雄阿里山五天	$2230
環島阿里山六天	$2490	環島七天	$2710
環島八天	$2950	環島九天	$3190

天天出發（回程可由台北、高雄返港）台證收100元

星晨旅遊有限公司

（全港最豪華，成本最高）暢遊馬尼拉市區名勝，文化村（千島縮影），大高地，碧瑤，賭場，百勝灘，漫遊碧桃源渡假村等。航機選用國泰或菲航豪華噴射客機早去晚返，住宿馬尼拉花園大酒店，碧瑤凱悅大酒店及碧桃源渡假村大酒店。
五天 $2050
七天 $2390
天天出發
馬尼拉宿霧豪華遊
五、七天$ 2390起
逢星期二、四、日出發

暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，皇宮玉佛寺，芭堤雅，珊瑚島，東芭文化村，鱷魚湖，人妖花街，奇妙樂園，四面佛，布吉島攀牙灣，占士邦島，芭東海灘，神仙島等。國泰直航豪華客機早去晚返，住宿曼谷五星級大酒店及芭堤雅西班牙式酒店，膳食豐富，包括夜總會乳豬餐及海鮮餐。
曼谷、芭堤雅五、七天$ 2550起天天出發
布吉島、曼谷、芭堤雅六、七、八天 $ 3190起逢一、三、四、五、六
清邁、曼谷、布吉島六、七天 $ 3290起逢一、三、四、六
布吉島四天$ 2810逢一
清邁、南邦四天$ 2560逢三

暢遊邦咯島，檳城怡保，吉隆坡，雲頂高原，新加坡，聖陶沙島，曼谷，芭堤雅，珊瑚島，鄭皇廟等。
乘豪華噴射客機往返，住宿馬來西亞最豪華的太平洋大酒店，香格里拉大酒店，新加坡喜來登大酒店。
馬星泰（馬六甲）九天
$ 4190 逢一、六出發
馬星（檳城，邦咯島）七天
$ 3730 逢一、三、六、日

暢遊勝景名山疊綵山，桂林獨秀峯，洑波山，洞府奇觀七星岩，蘆笛岩，穿山岩，漓江暢遊，千年靈渠古運河，秦堤，天秤壩，鏵咀。
北京暢遊頤和園，雍和宮，天安門廣場，北海公園，圓明園遺址，萬里長城，十三陵，天壇，故宮，王府井等。
桂林五天直航團 $ 1590起天天出發
桂林六天火車航空團$1190 天天出發
北京七天雙程航空團 $ 2090
天天出發

海南島暢遊海口市，宋慶齡故鄉文昌縣，天涯海角，萬泉河，東山嶺，南海獼猴島，珍珠養殖場，大東海，苗人村，海瑞墓，瓊台書院等
海南島五天直航團
$1690逢週一、五出發
澳門兩天遊
$ 290 天天出發
澳門中山兩天遊
$ 400 天天出發

暢遊杭州，西湖十景，上海、蘇州、南京、無錫、福建、廈門等。
全江南七天直航團
$ 2890 逢二、五
福建八天直航團
$ 2390起逢三、六

星晨旅遊有限公司

暢遊日本東京、箱根、富士山、白絲瀑布，電力館、京都、奈良、名古屋、大阪、廸士尼樂園、日光、鬼怒川、仙台、松島、鐘乳洞、五色沼、三春人形博物館等。早機去，晚機返，大阪至東京乘坐內陸機，舒適省時。專人領隊，獨立成團。
本州七天 $4990 天天出發
六天 $4590 天天出發
五天 $4190 逢四、六出發
東北（仙台、松島、鐘乳洞）七天
$ 5190 逢二、五、六、日出發
北海道、廸士尼七天 $ 5990
逢五、日出發

暢遊九州鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎，池田湖，霧島，宮崎，別府，地獄溫泉，阿蘇火山，熊本城，福岡； 韓國暢遊漢城，景福宮，民俗村，南山公園，國立博物館，華克山莊，516廣場等。
九本州八天$ 6190 逢四、五、六出發
鹿兒島九州 七、八天
$5450 起逢二出發
海陸空九本州八天$ 6190
逢四、一出發
韓國本州八天 $6230 逢一出發
韓國九州九天 $6390 逢六出發
東京、韓國、九州九天$ 6590逢一出發
韓國、濟州島五天$ 3690 逢三出發

暢遊台北，陽明山，故宮博物館，野柳，日月潭，阿里山，高雄，澄清湖，漳化，台中，梨山，天祥，花蓮，六福村野生動物園，忠烈祠及［中國縮影］小人國等。航機選用日本亞細亞航空豪華噴射客機，早去晚返。住宿六福、希爾頓等豪華大酒店。膳食節目豐富，包括豪華夜總會。
八天（阿里山）$ 2990 天天出發
七天 $ 2750逢二、四
台灣五天渡假豪華團
$ 2250
逢星期一、四

國泰歐洲十天豪華團 $ 9690 逢日
荷航歐洲十五天豪華團 $ 13390 逢三
國泰歐洲十九天豪華團 $ 14890 逢日
"活力33" 國泰歐洲十天精選遊 $ 8690 逢二
"活力33" 國泰歐洲十一天精選遊 $ 9290逢五
"活力33" 國泰歐洲十二天精選遊 $ 10590 逢二
"活力33" 德航歐洲二十天精選遊 $ 15990 逢日
KLM

夏威夷五天豪華團 $4690逢五
夏威夷、西岸七天豪華團 逢三、五 $7290
夏威夷、西岸（賭城）八天豪華團 $8590逢六
夏威夷、西岸（賭城）九天豪華團 逢三、五 $8990
新航夏威夷、西岸七天豪華團 $7590逢日
新航夏威夷西岸十天豪華團 $9790逢日
美國西岸七天豪華團 $ 7890 逢四
美加西岸九天豪華團 $ 9890 逢四
美加東西岸十三天豪華團$ 15390 逢一
日航夏威夷西岸七、九、十一天 $7290起逢五
加拿大、洛磯山六天豪華團 $ 9590 逢一
CP Air

暢遊墨爾砵，巴拿利，溫度利湖，蘇菲力山，黃金博物館，紐西蘭聖堂市，廸加寶湖，箭城，皇后城，美福灣，奧馬拉馬曲山國家公園，雪梨歌劇院，雪梨塔，首都坎培拉使館區，電視塔，戰爭紀念館，剪羊毛表演等。
黃金海岸、雪梨、坎培拉七天
$ 8590逢一、五
黃金海岸、墨爾砵、雪梨、坎培拉七天
$ 9390逢二
墨爾砵、雪梨七天
$ 7790逢二
墨爾砵、雪梨、坎培拉七天
$8390 逢二

航訊

三萬噸貨輪須候漲潮始能進港
上海港發展受限制
闢建舟山港補不足

（特訊）由於上海港受到自然環境的限制，三萬噸貨輪只能候潮入港。因此作爲長江河運出口的上海港，發展潛力有限。中共當局正大力在上海附近興建新港口。位於杭州灣外的舟山港，成爲發展重點之一。舟山港是中國大陸南北航道的中段，加上水深港闊，不淤不凍的有利條件，將來發展後，可補上海港之不足。

舟山地委和行署計劃在「七五」期間，將舟山港口發展，列爲重點建設項目。將十公里深水岸綫的萬噸級新港區建設，改造定海老港區；建造三千噸泊位五座，一萬噸級和二萬五千噸泊位各一位，建造民用機場，開闢舟山與寧波、上海間的航綫。

從經濟地理角度看，舟山港域處於中國大陸南北海運中段，鴉片戰爭中，英軍北上天津，也佔領舟山以便泊船。舟山港緊臨上海和寧波兩大港口前沿，有外通大洋，內聯大陸經濟優勢，長江流域是工業走廊，魚米之鄉，也是文化、科學發達的城市帶，有相當多的工農業產品出口，上海港緊靠城市的邊緣，缺乏回旋擴大的餘地，又有長江大淺灘的限制，噸三萬級的貨船，只能候潮出入，不能適應國際航運事業的發展。

舟山港發展完成後，是理想的轉運港口和外貿基地，可以爲上海港分流，緩和上海港壓力。當今世界港口建設隨船舶的大型化向深水港發展，許多國家視深水港爲生命，加快舟山港建設，成爲中共有關部門重視所在。

據有關專家考察，分析，舟山港域可建十個萬噸級以上泊位一百個，將主要島嶼深水岸綫都開發利用，更可建十萬噸以上泊位五百個，超過目前世界任何大港。舟山港水深、港闊、浪靜、不淤、不凍、航道口多，藏而不露，十五萬噸的重載船舶可自由進出，二十萬噸的巨輪可候潮通過。一至二十萬噸級深水泊位綫長達數十公里。它是作爲上海港不敷應用的後備港口，發展相當有潛力。

爲發展成轉口貨運中心
大馬巴生港提建議
盼列爲自由貿易區

（特訊）巴生港建議將港口列爲自由貿易區，主要目的是減少貨物轉運及存倉的海關票據單證文件的準備和使用，以便促轉口貨運。

馬來西亞巴生港的一名高級官員表示，這項建議的目的在於增加該港口的使用率，方法是盡量減少商業票據單證文件的往來。巴生港口首長艾都拿表示，該港口已成立了一個工作小組研究貨物的運輸情況，特別是那些引起一「樽頸」問題的運作。

該工作小組亦會爲巴生港轉爲自由貿易區清理障礙。艾都拿認爲，巴生港有足夠的設備及服務作爲貨物轉運中心，但目前却受到海關手續的限制。

入口商現時須要準備五份文件去辦理海關手續，貨物抵達時尙要支付府海關稅。若巴生港轉爲自由貿易區後，入口商只須呈遞一份文件，他尙可再包裝及處理有關貨物以便再轉運出口。

出口商在自由貿易區只須呈交兩份海關文件，目前是須要四份。在轉口貨運方面，也會減少部份文件，巴生港是爭取大馬東部的貿運，而該部份地區的貨運現時是由新加坡轉運。巴生港的新海關手續將方便船東及付貨人貨物。

巴生港計劃轉爲自由貿易區，有意見認爲會使該港口的保稅倉庫相互競爭。而自由貿易區事實上保稅倉庫優勝，原因是它可讓貨物進行包裝，再組合及整理簽發提單。

旅遊信箱
遊美加租車穿州過省

李百堅先生：

到美、加旅遊，如非跟旅行團，而又有較充足的時間穿州過省的話，筆者建議你到埗後租上一架汽車，由你在彼邦的朋友作嚮導，當可享受穿州過省的旅遊樂趣。

在美、加駕駛汽車，並無須特別申請，只要你持有本港簽發的有效駕駛執照，首先在港向運輸署申請一張國際駕駛執照，便可以在彼邦揸車，十分方便。

在租車方面，美、加兩地都有不少規模頗大的租車公司，可以在某城市駕長途車至某城市交車，不用自己駛回原地交車；在這里提醒你，租車時不要貪便宜，選擇小型汽車，因爲在旅途中，身在汽車內的時間很多，如果租了一輛小型汽車，時間一長，就會覺得被困在狹窄的地方，很不舒服，所以寧願多付少許，都多租一輛的較爲寬闊的汽車。

在行程中，入住美、加盛行的汽車旅店，是另一慳錢之道，如果你選擇一些有炊具的汽車旅店，自行購物煮食，便可節省較昂貴的食用，又可避免餐餐捱漢堡包之苦。

△本信箱由旅遊業專家主持，歡迎讀者來信查詢有關旅遊方面的問題。來信請寄一香港荷李活道一一○號華僑日報「旅遊信箱」。

莉莉之星下週始到
萬花開旬後運獅城

（港訊）百保利航運代理之莉莉之星（LILY STAR）號貨櫃輪，往來于香港及美加之間，該輪于本月十九日（星期二）抵港。來港後即泊現代橋起卸貨物，落貨後于翌日（星期三）啓碇，直放洛杉磯、巴拿馬、紐約等地。截貨期爲本月十八日下午五時。

太平時船務代理之萬花開（MAJAPHIT）號貨櫃輪，于本月二十一日（星期四）自星洲來港。抵港後泊靑衣起卸貨物，落貨後于翌日（星期日）啓櫃，直放星加坡、印尼及泗水等地。

國際速遞服務在國內發展
安邦與中國速遞合作經營

（特訊）國營的中國速遞服務公司與安邦國際快遞運輸公司在北京協議，提供國內的快遞服務。

美國安邦公司從事快遞服務達廿五年，在美國自置飛機卅五架，從事快遞與貨運服務。現與中國速遞合作，經過五個月來試辦，又在北京、上海與廣州安裝聯綫電腦系統，好使進出口的快件在二至四天內運到目的地。國內快件在開辦城市間次日收件。安邦是在國內第一間運輸公司有電腦聯綫系統者。

這快速運輸系統雖以速運文件爲主，亦能運送需清關的物品。

中國速遞服務公司成立於一九八五年底，在國內五十個開辦城市有分公司或速遞站，由專人專車運送貨件，實現門到門，桌到桌服務。

根據協議，中國速遞服務公司將主理中國境內的收發，安邦快遞則負責由中國運送到世界各地。

自從中國大陸實行開放政策，世界性機構在國內發展，快遞服務需求日增。安邦的北京辦事處遠在一九八五年開辦，作航空運輸的聯絡站，運輸貨品到一百七十一個國家。

安邦的首席行政總裁祈禮恩說：安邦希望這服務，能促進及提高中國大陸與世界貿易伙伴間互利貿易活動，幷起到重要作用。

圖爲安邦快遞自置飛機運包件。

技術雖有新突破
中共造船業低落
今年有七成造船企業開工不足

（特訊）在國際船舶市場持續蕭條，每況愈下的情況下，中共造船工業去年克服種種困難，爲中外船東建造船舶三百四十七艘，其中萬噸級以上船舶共十六艘。中共主要造船廠的造船總噸位爲八十四萬五千噸，比八五年增長百分之十八點一，創造歷史最高水平。中共船舶工業去年完成四艘出口船舶，總噸位爲十二萬三千噸，加上一個探油平台，修船業務和出口機電產品等，全行業實際出口額一億零六百萬美元。

去年在承接出口船方面共承接十三艘，總噸位爲二十四萬二千噸，其中有古巴的貨輪三艘，丹麥的貨輪五艘，挪威的一艘十一萬八千噸級的油輪。

另外，中共造船技術有了新的突破，大連、江南、滬東、上海等全國的主要船廠都建造了該廠歷史上噸位最大的船舶。大連造船廠建造的十一萬五千噸級穿梭式油輪具有當代世界先進水平，同時還爲日本首次建造了結構複雜、性能先進的探油平台，開拓了海洋工程的新領域。

在技術引進和消化方面，中共造船工業的船用設備國產化率和零部件自給率分別達到百分之六十五和百分之七十以上。出口的十三艘船全部採用了國產主機。

此外，大連船用柴油機廠製造成功了目前全國功率最大、油耗最低、性能最先進的二萬匹馬力低速柴油機。

中共造船業雖然取得了成就，但是由於國際船舶市場持續蕭條，國內外訂貨減少，全國現有百分之七十的造船企業任務不足，目前經濟情況比較嚴重。

面臨這種局勢，中共造船廠的廣大職工正在奮力爭取在出口船舶、修船業和非船舶產品方面有所增長，以彌補其他方面的不足。

目前，中共造船工業正在建造並在今年可以交付海外船東的九艘船，其中挪威的兩艘六萬九千噸級的成品油輪，香港的一艘六萬四千噸級的散裝貨輪，丹麥的兩艘二千七百噸級的多用途船和澳大利亞的兩艘八千四百匹馬力的拖輪。

中共造船工業也還正在開闢新的市場，爭取在今年承接三十萬噸的船舶合同，目前正在與東歐和蘇聯等國家的航運界洽談建造船舶的事宜，同時還正在西歐國家爭取承接集裝箱船、冷藏船、汽車運輸船、化學品船和大型油輪等高技術船舶的訂貨。在爲國內造船方面，中共造船工業去年已經承接了五萬噸的船舶合同。交通部門已經提出造船量爲六十七萬噸的訂單，造船業爭取盡快簽署合同。

管理上海揚子江大酒店
新世界酒店集團獲委任

（港訊）新世界酒店（國際）有限公司與上海揚子江大酒店日前假廣州中國大酒店舉行管理合約簽署儀式，使該酒店集團在國內管理之酒店數目增至七間。

上海揚子江大酒店位於上海虹橋經濟技術開發區的對外經濟貿易中心，距離機場及市中心只有十分鐘車程。酒店佔地面積約一萬五千八百平方米，樓高三十六層，約有六百間符合國際標準的豪華客房，並附設中西餐廳，商場，商務中心，停車場及各項娛樂設施。

該酒店已於一九八六年六月破土動工，預計可於明年底落成，並由上海新亞（集團）聯營公司，上海虹橋聯合發展公司，中國銀行上海信托諮詢公司，香港運科投資有限公司及金派有限公司（金城銀行全資附屬機構）合資興建經營，合作年限爲期十五年，總投資約四千七百九十萬美元。

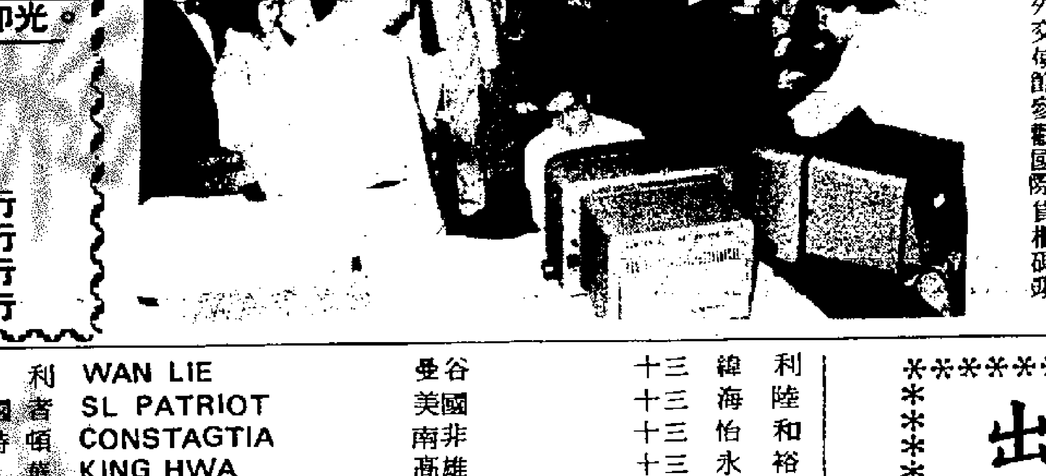
新世界酒店（國際）有限公司爲一資深酒店管理集團，轄下的國內酒店包括廣州中國大酒店，將於年中開幕的杭州黃龍飯店及桂林桂山大酒店，及將於八八年及八九年落成的西安古都文化及藝術中心，蘇州雅都大酒店和北京京廣中心。

圖：（由左至右）新世界酒店執行董事王志強，黃國堅，上海新亞（集團）聯營公司暨上海揚子江大酒店董事長周勳發，香港運科投資公司董事長暨上海揚子江大酒店副董事長葉國華於簽約儀式中。

駐港外交使節
參觀國際碼頭

（港訊）代表加拿大、丹麥、美國及英國的外交使節於上週參觀和記黃埔集團屬下的香港國際貨櫃碼頭有限公司。造訪嘉賓包括加拿大駐港專員杜安明女士、丹麥駐港總領事鄧德禮、美國駐港總領事安德遜、英國駐港高級商務專員何樂爲、禮賓司許輝爵士及香港海事處處長許堅信。

香港國際貨櫃碼頭有限公司總經理——碼頭事務范略陪同嘉賓參觀六號碼頭的填海區及新近完成的四號碼頭衛星貨櫃場，並向他們介紹香港國際貨櫃碼頭的先進電腦輔助船位裝載系統（CAS）。



圖：駐港外交使節參觀國際貨櫃碼頭電腦操作。

金明週四返印尼
亞洲雅士十二駛美加
利邦力加從南歐來港

（港訊）五洋信託代理之金明（GEMINI MOON）號貨櫃輪，往來于香港及印尼之間。該輪于本月十二日（星期二）抵港，泊B泡起卸貨物，落貨後星期四）啓碇，直放雅加達、三寶壟及泗水等地。

中央航業代理之亞洲雅士（ASIA ACE）號貨櫃輪，往來于香港及美加之間，該輪于本月十二日（星期二）抵港。即泊現代橋起卸貨物，即日起碇，直放西雅圖、溫哥華、侯士頓、紐約及多倫多。

大阪三井商船代理之利邦力加（NIPPONICA）號貨櫃輪，訂本月十六日（星期六）從地中海抵港，即泊現代橋起卸貨物，翌日（星期六）從地中海抵港，即泊現代橋起卸貨物，翌日（星期日）啓碇，直放馬賽及熱內亞等地。截貨期爲本月十四日。

中華快輪
週三出埃河

新興行代理之中華快輪（CHINA EXPRESS）號貨櫃輪，往來于香港歐洲之之間，該輪于本月十二日（星期二）抵港。來港後即泊現代橋起卸貨物，落貨後于翌日（星期三）啓碇，直放亞歷山大港，威尼斯等地。

NYK LINE

總代理：日本郵船（香港）有限公司
香港海富中心·第一座卅一樓　電話：5-295541

航綫	船名	開航日期	直航
地中海及紅海	TELLUS CONCORD DAISEN ENTERPRISE 1 CONMAN II EASTERN SPLENDOR WADA EASTERN HARMONY	5月13日 5月14日 5月14日 5月16日 5月24日 5月27日 5月28日	地中海各埠 紅海埠：遮打、亞卡巴、吉布地、亞撒、荷地打、蘇丹港、亞丁。
遮打（全貨櫃船）	BENALDER KITANO MARU	5月17日 5月23日	直航遮打，亞卡巴
東非	IBN BASSAM	5月16日	蒙巴沙，達巴斯撒拉姆。
南非	OSAKA MARU HAYAKAWA MARU	5月9日 5月22日	德班、開普敦、伊利沙白港。
西非	A VESSEL	5月20日	馬它地
印巴	SEAMASTER 1	5月18日	可倫坡，孟買，喀拉蚩。
吉大港	MARAKI	5月18日	加爾各答，仰光。

T. S. K. LINE

香港至椰加達（全貨櫃服務）
往：星加坡、椰加達、泗水。（祇收貨櫃貨）

SOVEREIGN ACCORD　5月10日開行
HERMES ACE　5月22日開行
SOVEREIGN ACCORD　6月5日開行
HERMES ACE　6月22日開行

入口船期表

今日入口輪船

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
高華	GOWA	新加坡	十一	太平
嘉澳灣	CARGO BAY	釜山	十一	港興
世界之獅	WORLD LION	新加坡	十一	海陸
康利來馬士基	CORNELIA	新加坡	十一	馬士基
興勝	HING SON	曼谷	十一	珠江
蘇麟	SU LIN	張家港	十一	招商局
興華	HSING HWA	高雄	十一	永裕
海王	HAI WANG	台中	十一	永裕
海隆	HAI LONG	基隆	十一	永裕
大同二號	TA TUNG 2	高雄	十一	永裕
武雅玫拉蒂	BUNGA MEIATI	台灣	十一	港郵
成都	CHENGTU	新畿內亞	十一	太古
陶南一號	DONAM 1	釜山	十二	港興
南望灣	LAMON BAY	弗里曼特爾	十一	川崎
雪峰山	XUEFENGSHAN	武漢	十一	華運
翔鷹	FINE EAGLE	台灣	十一	港怡
倫敦橋	TOWER BRIDGE	美國	十一	川崎
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	十一	港恒
東方友誼	ORT.FRIENDSHIP	美國	十一	港郵
海富	MARINE CONTAINER	台灣	十一	永裕
鈴聲	COTTABUS	歐洲	十一	東亞
湘江	XIANG JIANG	上海	十一	輝騰
陶平南進	HP NAMJIN	釜山	十一	港興

明日入口輪船

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
鍾山	E EONG SHAN	上海	十二	怡和
運豐	YUN FENG	大連	十二	華夏
茉莉王子	JASMINE PRINCE	釜山	十二	港興
國隆	KUO LUNG	曼谷	十二	緯利
國偉	KUO WEI	台灣	十二	緯利
倫娜	LUNA	日本	十二	美邦
青洲一號	GREEN ISLAND 1	日本	十二	益高
易津	TRADE RELISH	天洲	十二	輝騰
福他馬尼拉	FROTAMANILA	新加坡	十二	豐利行
渣華門司	NL.MOJI	基隆	十二	渣華
中華快輪	CHINA EXPRESS	地中海	十二	新興
海興	HAI XING	上海	十二	招商局
邊柯達	BENALDER	釜山	十二	邊行
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆	十二	東洋
新依力	ZIM EILAT	台灣	十二	新興
藤山	WISTERIA HILL	台灣	十二	利達
東望	EASTERN HOPE	釜山	十二	東宇
新海躍	XINHAIYUE	上海	十二	華潤
海王綠玉	NEP.BERYL	基隆	十二	港恒
明福	MING COMFORT	台灣	十二	華海
明宇	MING UNIVERSE	歐洲	十二	華海
金皇后	MAY QUEEN	沙巴	十二	國光
韓國元首	KOREAN WONIS ONE	美國	十二	利洲
榮譽	NATIONAL HONOR	美國釜山	十二	海豐
東京丸	TOKYO MARU	美國	十二	大三
光輝貨櫃	GLOY CONTAINER	台灣	十二	威高
建恒勇士	KH.CHIVALEY	台灣	十二	威高
麥朗	MARRAN	新加坡	十二	東海
金明	GEMINI MOON	印尼	十二	五洋
＊	＊	＊	＊	＊
長宏	EVER GRAND	新加坡	十三	利達
天躍	TIAN YUE	天津	十三	輝騰
協和大山	CONCORD DAISEN	基隆	十三	日郵
陶南七號	DONAM 7	釜山	十三	港興
安國	AN GUO	秦皇島	十三	招商局
基士艾莎寶	CHRISTINA ISABEL	基隆	十三	天祥
大輪滿	TELAMON	基隆	十三	大三
得利士	TELLUS	基隆	十三	大三
翩雅	PINYA	仰光	十三	新興
萬利	WAN LIE	曼谷	十三	緯利
愛國者	SL PATRIOT	美國	十三	海陸
江詩頓	CONSTAGTIA	南非	十三	怡和
金華	KING HWA	高雄	十三	永裕
威利木星	OILLE DE SATURNE	台灣	十三	偉特
威利火星	VILLE DE MARS	地中海	十三	偉特
德國勝利	GERMAN SENATOR	新加坡	十三	怡和
萬春	WAN CHUN	台灣	十三	大榮
企業一號	ENTERPRISE 1	日本	十三	大三
先鋒	HANJIN PIONEER	美國	十四	天祥
日京丸	HIDAKA MARU	美國	十四	中央
馬立達	MARITSA SKINITIS	日本	十四	川崎
海民	HAI MING	高雄	十四	永裕
美上美	BOONKRONG 2	曼谷	十四	永盛行
威利	VELAY	基隆	十四	日郵
杜爾灣	TOR BAY	基隆	十四	太古
薩墨斯灣	SOMERS BAY	曼谷	十四	海陸
捷成南陸	JEBSEN SOUTHLAND	新西蘭	十四	捷迅
山茶	SHAN CHA	海口	十四	招商局
萬里	VANIL	日本	十四	大三
寶沙	PULSAR	釜山	十四	東宇
中華普慶	ORT EXPLORER	美國	十四	港郵
夏里遜總統	PRES HARRISON	美國	十四	總統
馬西里亞	SD.MASSILLIA	地中海	十四	寶隆
新澳洲	ZIM AUSTRALIA	新加坡	十四	新興
長華	EVER NIANT	美國	十四	利達
萬寧得	WOENSDRECHT	美國	十四	偉特
明樂	MING FLEASURE	美國	十四	華海
海利	HAI LIH	台中	十五	永裕
海春	HAI CHUN	基隆	十五	永裕
基亞華利	KIA MALEED	台灣	十五	怡和
利樂	RAYA HAPPINESS	釜山	十五	新興
信春	SHIN CHUN	台灣	十五	大榮
新華十號	XIN HUA 10	黃埔	十五	三寶
力加馬士基	LICA MAERSK	新加坡	十五	馬士基
路易士馬士基	LOUIS MAERSK	美國	十五	馬士基
渣華新加坡	NL.SINGAPORE	新加坡	十五	渣華
巴拿馬丸	PANAMA MARU	新加坡	十五	大榮
奧富	OHFU	基隆	十五	亞聯
斯蘭地亞	SELANDIA	日本	十五	寶隆
麥堅納橋	MACKINAC BRIDGE	美國	十五	川崎
新合	SUN HOPE	沙勝越	十五	亨源
海皇鑽石	NEP DIAMOND	美國	十五	海陸
塔剛武夫	NIKOLAY TIKHONOV	歐洲	十五	華林
巴森	IBN BASSAM	基隆	十五	日郵
坪洲	PING CHAU	美國	十五	香島
雪峰山	XUE FENG SHAN	武漢	十五	華運
福興二號	FOO HSING 2	高雄	十五	永裕
信賴	ALS RELIANCE	南非	十六	亞聯
天皇星	SIRIUS	日本	十六	山下
巴黎	CR PARIS	歐洲	十六	馬士基
邊柯達	BENALDER	高雄	十六	邊行
豪富士高	OVE SKOU	南美	十六	天祥
海洋統帥	OCEAN COMMANDER	美國	十六	港郵
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	高雄	十六	川崎
諾卡塔戈	NORASIA CARTHAGO	歐洲	十六	歷信
威利木星	VILLE DE SATURNE	台灣	十六	偉特
泰國翡翠	THAI JADE	曼谷	十六	港郵
大亞	THEA S	新西蘭	十六	捷迅
福春	FU CHUN	台灣	十六	大榮
歌莉亞	GLORIA	釜山	十六	港興
江戶	S.D.EDO	日本	十六	寶隆
銀星	SILVER STAR	砵蘭	十六	華夏
艾根	IKAN TALANG	日本	十六	汎洋
漢江	HANGANG GLORY	釜山	十六	東宇
露倫	RUHLAND	歐洲	十六	東亞
天龍	TIAN LONG	天津	十六	輝騰
宇宙	COSMOS	日本	十六	川崎
中華瑞祥	R.R.RATNA	印尼高雄	十六	港郵
崇安	CHONG AN	福州	十六	華運
莫斯先尼士	MOSCIENCE	日本	十七	邊行
天皇星	SIRIUS	日本	十七	山下

出口船期表

美洲綫

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
渣華利安亞	NL.NAPIER	巴拿馬加勒比海	十一	渣華
賓嘉比拉	BOOGABILLA	加勒比海中南美	十一	百保利
艾森豪總統	PRES.EISENHOWER	西北太平紐約	十一	總統
明樂	MING PLEASURE	洛杉磯紐約	十一	華海
釜山	HANJIN BUSAN	西北太平洋	十二	天祥
倫敦橋	TOWER BRIDGE	西北太平洋	十二	川崎
榮譽	NATIONAL HONOR	洛杉磯三藩市	十二	海豐
韓國元首	KOREAN WONIS ONE	加州紐約	十二	利達
長宏	EVER GRAND	加勒比海	十二	利達
福他馬尼拉	FROTA MANILA	南美	十三	豐利行
長宏	EVER GRAND	紐約	十三	利達
基士艾莎寶	CHRISTINA ISABEL	南美	十三	天祥
東京丸	TOKYO MARU	西南太平洋	十三	大三
中華普慶	ORT EXPLORER	西北太平洋紐約	十四	港郵
長華	EVER GIANT	美國西岸	十四	利達
日京丸	HIDAKA MARU	西北太平洋	十四	中央
愛國者	SL.PATRIOT	西北太平洋紐約	十四	海陸
德國勝利	GERMAN SENATOR	西北太平洋紐約	十四	怡和
夏利遜總統	PRES.HARRISON	西北太平洋紐約	十五	總統
坪洲	PING CHAU	加州	十五	香島
張家口	ZHANG JIA KOU	美國加拿大	十五	招商局
力加馬士基	LICA MAERSK	加州紐約	十五	馬士基
先鋒	HYUNDAI PIONEER	西北太平洋	十五	太古
馬立達	MARITTA SKINITIS	加勒比海中南美	十五	川崎
巴拿馬丸	PANAMA MARU	加勒比海	十五	大三
萬里	VANIL	加勒比海	十五	泗洋
威利	VELAR	智利	十五	日郵

歐洲綫

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
風鷹	FINE EAGLE	地中海歐洲	十一	港怡
協和仁霸	CONCORD JINBA	地中海	十一	日郵
明福	MING COMFORT	歐洲	十二	華海
藤山	WISTERIA HILL	地中海	十二	利達
新依力	ZIM EILAT	地中海	十三	新興
中華快輪	CHINA EXPRESS	地中海	十三	新興
土星別墅	VILLE DE SATURNE	地中海	十三	偉特
得利士	TELLUS	地中海	十三	大三
協和大山	CONCORD DAISEN	地中海	十四	日郵
迪漢武夫	NIKOLAY TIKHONOV	歐洲	十五	華林
銀河	YIN HE	英國歐洲	十五	招商局
士蘭迪亞	SELANDIA	歐洲	十五	寶隆
利邦力加	NIPPONICA	地中海	十六	天祥
江戶	SD.EDO	地中海	十六	寶隆
邊路達	BENALDER	歐洲	十七	邊行
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	歐洲	十七	馬士基
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	歐洲	十七	川崎
長雅	EVER GENTLE	歐洲	十七	利達
雅康納	ARKONA	歐洲	十八	東亞
莫斯先尼士	MOSCIENCE	地中海	十八	邊行
杜根將軍	GEN ZEKI DOGAN	地中海	十九	海洋

澳洲綫

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
捷成添馬路	JEBSEN TIMARU	澳洲新西蘭	十一	捷迅
普里培	NOVIKOV PRIBOY	澳洲	十一	華林
成都	CHENG TU	新畿內亞	十二	太古
捷成南陸	JEBSEN SOUTHLAND	澳洲新西蘭	十五	捷迅
軒利碧琪	HANNE BAKKE	弗里曼特爾	十七	森那美
天代丸	TENDAI MARU	新西蘭	十八	太古
江少尉	KIANG REEFER	弗里曼特爾	十九	寶隆

印·巴·中東綫

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
風鷹	FINE EAGLE	紅海	十一	港怡
艾森豪總統	PRES.EISENOWER	阿拉伯灣	十一	總統
麥朗	MAKRAN	科倫坡卡拉奇	十一	東海
海城	KOTA WARUNA	紅海	十一	太平
普多樂	PORTOROZ	馬德拉斯卡拉奇	十一	海運
藤山	WISTERIA HILL	遮打	十二	利達
明福	MING COMFORT	遮打	十二	華海
金加納	GOLDEN GHANA	紅海	十二	嘉番
金奧利	GOLD ORLI	科倫坡印度	十二	新興
香港怡美利	THOMASEVERETT	吉大港印度	十三	福來
藍鯊	BLUE SHARK	吉大港	十三	港興
企業一號	ENTERPRISE 1	紅海	十四	大三
基亞華利	KIA WALEED	紅海	十五	怡和
杜爾灣	TOR BAY	阿拉伯灣	十五	太平
夏里遜總統	PRES.HARRISON	阿拉伯灣	十五	總統
江戶	SD.EDO	阿喀巴	十六	寶隆
康民二號	CONMAN 2	紅海	十六	日郵
翩雅	PINYA	仰光	十六	新興
太平	TAE PING	科倫坡卡拉奇	十六	東海
柯威巴	AL WAJBA	阿拉伯灣	十七	怡和
海力	OCEAN STRENGTH	阿拉伯灣	十八	大三
林肯總統	PRES.LINCOLN	阿拉伯灣	十八	總統

東南亞綫

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
錦江	KEUMGANG GLORY	雅加達新加坡巴生	十一	東宇
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	十一	港恒
東富	EASTERN FUJI	新加坡巴生港	十二	益高
香港怡美利	THOMASEVERETT	新加坡	十二	福來
百達士	PARTAS	馬尼拉	十二	森美
嘉澳灣	CARGO BAY	馬尼拉	十二	港興
亞洲雅士	ASIA ACE	馬尼拉	十二	東洋
海皇綠玉	NEP.BERYL	新加坡	十三	港恒
陶南七號	DONAM 7	曼谷	十三	港興
國偉	KUO WEI	曼谷	十三	緯利
金皇后	MAY QNEEN	汶萊古晉詩巫	十四	國光
青洲	GREEN ISLAND 1	新加坡巴生	十四	益高
興勝	HING SON	曼谷	十三	珠江
華納沙地	AND WANASHTYA	印尼	十四	亞利來
薩墨斯灣	SOMERS BAY	曼谷	十五	海陸
泰國翡翠	THAI JADE	曼谷	十六	港郵
中華瑞祥	R.R.RATNA	雅加達泗水	十六	港郵
環江	HUAN JIANG	馬尼拉	十六	招商局
新華十號	XIN HUA 10	曼谷	十七	三寶

台灣·日本·釜山綫

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
春河	CHUN HE	上海	十一	招商局
金虎泉	JIN HU QUAN	青島	十一	華夏
海富	MARINE CONTAINER	高雄	十一	永裕
南望灣	LAMON BAY	基隆	十一	川崎
安春	AN CHUN	高雄基隆	十一	大榮
國利二號	GLORY CONTAINER	高雄	十一	永裕
光輝貨櫃	GLORY CONTAINER	高雄基隆	十一	威高
建恒勇士	K.H. CHIVALRY	基隆	十一	威高
麥朗	MAKRAN	釜山日本	十二	東海
安春	AN CHUN	日本	十二	大榮
南望灣	LAMON BAY	日本	十一	川崎
武雅玫拉蒂	BUNGA MELATI	日本	十一	港郵
國隆	KUO LUNG	日本釜山	十一	緯利
倫娜	LUNA	日本	十二	美邦
高華	GOWA	日本釜山	十二	太平
天躍	TIAN YUE	天津	十二	招商局
錦江	JIN JIANG	上海	十二	金鋼
瀟江	XIANG JIANG	上海	十三	輝騰
易津	TRADE RELISH	天津	十三	華運
新海華	NEW HAI HUA	上海	十三	華運
茉莉王子	JASMINE PRINCE	釜山	十三	港興
萬利	WAN LIE	日本釜山	十三	緯利
萬春	WAN CHUN	日本	十三	大榮
彩虹	RAINBOW	釜山	十三	港興
懷遠河	HUAI YUAN HE	日本	十四	招商局

非洲綫

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
金奧利	GOLD ORLI	西非	十三	新興
渣華門司	NL.MOJI	東非	十三	渣華
鐘山	ZHONG SHAN	西非	十四	怡和
大輪滿	TELAMON	西非	十四	大三
阿士馬士基	AXEL MAERSK	西非	十四	馬士基
奧富	OHFU	南非	十六	亞聯
巴森	IBN BASSAM	東非	十六	日郵
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	西非	十七	馬士基
	KOTA WANIG	西非	十八	太平

東區婦女會慶祝會熱鬧 三百多耆老聚首一堂

渡過溫馨愉快母親節

徐永文助理署長歌頌母愛的偉大

三百多名東區婦女福利會屬下耆老們，昨天歡渡了一個愉快而又溫馨的母親節。她們來自東區婦女會屬下的老人中心、黃鳳亭頤安苑和梁李秀娛晚晴中心。

午餐聯歡會假東方之珠酒樓舉行。請由社會福利署助理署長徐永文主禮。席中兩位最高齡的媽媽獲贈金牌一面。她們是九十三高齡的司徒月和九十一歲的梁瑞萍。司徒月有兩子一女，四個孫兒，兩個曾孫；梁瑞萍更是兒孫滿堂，有一子一女，一大堆孫兒，有二十八個曾孫和兩個玄孫。而兩個金牌則分別由會長龍馮思玲及主席梁黃翠眉所送出的。幷由東區政務主任林啓忠代表致送。

大會主席梁黃翠眉在其開會詞中講述慶祝母親節的意義稱：「慶祝母親節是弘揚孝道及表達慈祥母愛偉大精神之一個光輝節日，意義深遠。吾人自呱呱誕生即身受母親養育劬勞之恩，自幼年而至長大成人，母親雖受了不少艱辛困擾，亦毫無怨言。所以爲人兒女者，自應飲水思源，竭盡孝道，侍奉父母。務使做到「居則致其敬，養則致其樂」。俾雙親得到精神安慰，心情愉快較物質供養尤爲重要」。

徐永文助理署長被邀致詞，指出母親在家庭中所扮演的角色爲重大。政府及志願機構大力推廣家庭生活教育，而今年的主題正是：「子女成長父母恩」，特別提醒爲人子女者要報答父母的恩情、孝順、尊敬和供養。而爲人父母者亦應盡自己本份去教育、關懷、及瞭解子女，使每一家庭都充滿着愛。他幷恭賀各位老人渡過一個愉快的母親節。

兩名老人代表向兩位主禮人致送紀念品留念，最後由會長龍馮思玲致謝。隨即展開歡宴。而每一位嘉賓包括執委們都各獲得晚晴中心會員及宿員們親手製造的小工藝品一分——那是用毛冷織成的小貓、小狗，有純色和什色，七彩繽紛，逗人喜愛。而每一位出席的耆老都獲贈威化餅干一盒，是該會同人送出的一點心意。

是日參加盛會除主禮人等外，尚有港島福利專員郭乃道及灣仔及東區福利主任梅勤傑、東區政務署聯絡主任招邱冰貞。暨該會同人龍鳳生夫人、梁黃翠眉、黃球夫人、何輝夫人、黎桂添夫人、楊繆鳳岐、許志笙夫人、李子農夫人、丁毓珠、丁毓菁、顏同珍夫人、黃方文慧、張馮婉儀、曾黃麗嫦、黎仇美玉、曾李潤萍、陳玉瑜、雷秀芳、夏陳玉鳳、張黃翠英、林拔中夫人、黃汝霖夫人、謝懿生、林彭桂貞，及大會司儀張何寶雲。

是次送出禮物代金的有黃梁曼麗五百元，何曾艷梅五百元，黎鄧寶軒五百元，楊繆鳳岐五百元，許周美蘭五百元，李陳勁秀五百元，林曾淑儀五百元，丁毓珠五百元，梁黃翠眉四百元，顏沈友卿、黃方文慧、黃方惠瓊、林彭桂貞各二百元，其餘捐助一百元者有丁毓菁、張馮婉儀、曾黃麗嫦、黎仇美玉、曾李潤萍、夏陳玉鳳、張黃翠英、謝懿生。計共六千元正。

東區婦女會慶祝母親節

（上右）社署徐永文助理署長致詞，（上左）出席的部份老人家。（下）兩名最高齡的母親獲贈金牌與嘉賓及首長們合照。前排右起：梁黃翠眉、林啓忠、九十一歲的梁瑞萍、九十三歲的司徒月、徐永文、龍馮思玲。後排右起：何曾艷梅、黃梁曼麗、郭乃道、林曾淑儀、許周美蘭、梅勤傑、黎鄧寶軒、楊繆鳳岐（本報攝）

男人眼　宋慶齡故居　·阿濃·

在上海參觀了宋慶齡故居，因爲並不是隨便開放的，當時參觀者只有我們這批人，可以細細瀏覽。

地方不大，但佈置十分舒適。毛澤東、蘇加諾、伏羅希諾夫都曾經是座上客，周總理和陳毅市長則來得比較勤。

參觀之前，我們要在皮鞋外面穿上膠套。免得把泥塵帶進室內，也不可把照相機帶進攝影。

最吸引我們的一張照片是孫中山先生和夫人合影。孫夫人坐着，中山先生站於一旁。中山先生因國事操勞，已顯老態。孫夫人却正青春少艾，秀氣極了，也靈慧極了。如此秀美高雅，聰慧大方的女子，我還不曾見過。

同遊者購宋慶齡畫冊一本，中有宋氏三姐妹合影，仍以宋慶齡女士最爲美麗可愛。

健康生活　帶有愛滋病病毒怎辦？

如果愛滋病抗體試驗呈現陽性，是否就等於被宣判死刑，毫無補救方法呢？

需知道，這種驗血方式只能得知一個人曾否接觸過愛滋病病毒，並非確定已患上愛滋病；因此，獲知自己的驗血報告後，應該採取積極態度，保持身體於最佳狀態，以免日後演變成爲愛滋病。

首先，必須增強本身的抵抗能力，以免其他病菌有機可乘。注意均衡營養，飲食及起居定時，要有充足睡眠和休息，作適量的運動，更要保持心情輕鬆，態度樂觀，留意自己的健康狀況，定期檢查身體。

其次，一些減弱身體抗病能力的活動，例如吸煙、酗酒、濫用藥物尤其吸食海洛英等，都能導致身體及心靈上的虛弱，使病菌乘虛而入。故此，必須徹底戒除。

愛滋病病毒存於血液、精液及其他體液之內，爲免將病毒散播，令更多人受害，帶菌者應切勿捐血、捐精、捐贈器官、接受紋身、穿耳及進行任何交換體液的儀式。肛交、口交等性行爲更應避免，無體液交換的性行爲較安全；正確使用避孕袋可提供一定程度的保障，但最重要的還是盡量減低性伴侶的數目。日常生活中，避免與人共用剃刨、牙刷、性器具等。

病毒不會在空氣中傳播。日常社交接觸如對話、握手、進食等都不受影響。無需隔離。不幸染上病毒的學童，如非行爲上有問題如咬人、大小便失控等。亦無必要禁止他們上學。

一個曾經接觸過愛滋病毒的人，應該告訴他的性伴侶、醫生、牙醫及一些需要接觸其體液的人，使他們做好必需的預防措施。社會人士亦不應因任何人體內帶有愛滋病毒，便在日常生活或工作上摒棄、排擠他們。

雖然，現在尚未有徹底治愈愛滋病的良藥。但研究一直在進行中。有些藥物亦在試驗階段，可能對愛滋病是首有幫助；在全球科學家的努力之下。將來在對抗愛滋病上定有新進展。

（醫務衞生署中央健康教育組提供）

花邊錄　以色列恐怖份子[illegible]　麥菲夫婦被脅持[illegible]鬼門關外

飽受虐待刧後餘生言之猶有餘悸。

恐怖份子的惡行和暴力早已爲全世界人所熟知，不幸遇上他們，分分鐘在鬼門關外徘徊，除了隨時受生命威脅，也受到精神肉體的虐待，就算被釋放，這一生之中恐怕也難以洗刷這種恐怖陰影，因爲成爲恐怖份子的人質，這種恐怖感受實在難以磨滅。

麥菲士夫婦就曾經被四名以色列恐怖份子脅持，雖然事隔十幾年，他們內心裏仍感害怕，有時連發夢也會夢見當時情境，他們在接受記者訪問時，把他們的恐怖經歷說出來。

一九七五年一個冬天星期六的晚上，大約十時左右，莎莉雅和丈夫約翰麥菲士在倫敦家中看電視，稍後上床休息，突然他們聽見街外傳來嘈雜之聲，約翰跑出露台看個究竟，他聽到有人大聲叫喊：「有持械恐怖人物出現，各位市民請返回屋內」。

於是約翰返入屋，這時候他們聽見門鐘響，以爲是警察推門警告住戶小心門戶，約翰去應門，怎知他一開門，四個持槍男子一窩蜂的擁進來，用槍指嚇他們。其中三個立刻用傢俬封閉了大門入口，另一個則命令莎莉雅坐在沙發上，而約翰則睡在地上，雙手墊着頭不許動。

當時他們很驚慌，不知發生什麼事？莎莉雅說自己幾乎嚇得心臟病發，她曾經要求吸支香烟鎮定神經，但這些恐怖份子却粗暴地拒絕她，並叫她不要多嚕嗦，否則對她無好處。

他們這班人熟習了室內環境，四週搜遍了一輪，然後留心觀看電視的新聞報導，麥菲士夫婦才知道他們是以色列的恐怖份子，在倫敦進行恐怖活動，放炸彈而被通緝，結果他們避無可避，惟有衝入民居，脅持人質作爲武器，麥氏夫婦可謂無妄之災！成爲他們的擋箭牌。

恐怖份子除了在屋裏監視他們外，他們早把室內的電燈熄滅，把窗簾全部放下，只揭開小縫留心觀察外面的形勢，聽他們的談話，知道他們曾經從事過幾項大陰謀的恐怖活動，看他們的神情雖然被圍困，但仍然很鎮定，每個人手裏都拿着槍在室內虎視眈眈。

其中有一個吏沙利雅可照平時生活起居一樣，去沐浴去寢早餐，沙利雅心裏咒罵着：「離開椅子都不可，怎能做正常工作。」不過，她沒有作聲。

[illegible]成千上萬的觀眾，[illegible]她們夫婦被脅持的第四天，警察送來食物和香烟，但是這些恐怖份子却[illegible]地從後門[illegible]，然而室內却沒有食物了，因爲前幾天已被他們吃光。到第五日，再有警員送來，今次他們再沒有拒絕，可能他們真的肚餓了。

麥菲士夫婦被脅持的第六日，恐怖份子可能認爲逃脫的機會不大，其中一名槍手便用槍指着莎莉雅推她出露台，她當時見街上站滿圍觀者，見一個男子在她近距離用槍指着她，她連忙大叫：「不要開槍，我是其中一名人質」。那男人對她說：「到這邊來，麥菲士太太，我是警察。」她連忙三步兩步的向他跑去。

四名恐怖份子終於棄械投降，而麥菲士夫婦大有刧後餘生之感，約翰在這六日的精神肉體折磨足足輕了一石有多，他說自己死過番生，而莎莉雅對這恐怖刺激的經驗，不但常留暗影，連份工也沒有了，因爲老板認爲她受了過份驚嚇，應該好好休息來平復心情。

現在他們夫婦已退休，搬到牛津的新住所，但一提起恐怖份子他們就會切齒痛恨，莎莉雅常說：「這些無人性的恐怖份子，我希望他們長期監禁在獄中，嘗試被禁錮的滋味」。

圖片說明：（一）麥菲士太太莎莉雅講述她當年作恐怖份子的人質經過。（二）一九七五年，莎莉雅自己寓所被脅持的第六天，一名恐怖份子用槍指嚇她步出露台的情形，這是當時在場採訪記者所拍得的照片。（武）

兒童與時間

從小培養他們對時間的警覺性

孩子最缺乏的是對時間的警覺，這也是孩子的正好處，說話是這麼說，爲了孩子的將來，還是有必要養成孩子對時間的警覺性。

要養成這種習慣，最好的方法是，對孩子來說是最難適應的起床與就寢的時間，在可能的範圍內，由他自主。

遲遲不起床的孩子，母親大可不必天天去催他，不如不理，或頂多喊他多一次，此後悉隨他的便，讓孩子遲到，在學校受罰，從結果上說，倒是好事一樁。

據某種心理實驗的報告，某校把小學生分爲兩組，一組由老師定好周密的學習內容，由老師一一指導。另一組則由學生自主（自己決定研究內容，自己分組研討），結果是，自主的那一組，效果好了數倍。

孩子比成人更具隨時間調節自己的能力，這裏因爲孩子對種種需求，比成人還要老實，以規範來過度束縛孩子，往往是勞而無功。

有些父母在假日也如平時那樣，照時間催孩子起床，滿以爲自己在訓練孩子的規律生活而沾沾自喜。

其實，要讓孩子徹底學會時間的規律，不如讓孩子們也像成人那樣，擁有時間上的一種緩衝器，在週末或假日的就寢時間與起床時間，允許孩子有自主的權利。

不少父親在禮拜天都遲起床，孩子何嘗也不可以如此？六天來給時間的規律綁得透不過氣來，趁假日好好補償，這種本能性的需求，孩子們也是有的呀！

「明天還要上學，早些睡吧！」

父母常常這麼提醒孩子，催了一、二次，而孩子答說：「不打緊，再過些時才睡。」這時候，父母大可隨他自由。

如果他遲睡，影響了隔天的事，惹來的麻煩，由他承担就是。嘗了數次苦頭後，孩子自會學了乖，懂得以自己

·時裝新設計·

稱心如意是最幸福不過的事，却爲人最易輕看及忽視呢。相反地，不稱意的遭遇却教人刻骨銘心及肝腸寸斷啊！不對稱的時裝也起着誇張作用，因此特別受人往意。妳也會爲這不對稱的兩件頭衣服行注目禮嗎？（良港）

廚娘　慶祝母親節一件大好事

今年母親節沒有什麼特別，就在擠迫的尖東街道和酒樓食店渡過，因爲除了我，自己媽咪和奶奶也是母親，於是大夥兒連同弟弟，叔伯等在酒樓定了兩圍普通的酒席，一來爲使老人家高興，二來親戚不常見面，藉這個機會聚一聚。

其實母親節是個洋人的節日，由於商人利用它來乘機做生意才將這個節日渲染得那麼溫馨，更宣傳開去，而華人一向重孝道，於是也是慶祝一番。

我們奶奶的一輩不接受康乃馨和賀咭那一套，年紀大了還是喜歡飲食，其實在酒樓嘈嘈吵吵，麻雀聲四起，熱鬧有餘，溫情却欠缺了。不過老人家只要有人關懷，說稱她們慶祝，自然便開心到不得了！

慶祝母親節習俗在香港流行起來是件大大的好事，每年五月份一到，電視收音機的廣告便大喊特喊——母親節快到了，向親愛的母親表表心意，到百貨公司買禮物啦，帶她們去旅行啦，……

這提醒那些不孝子女記起了有母親的存在，如果他們稍有人性，都會爲冷落或不照顧母親的行爲而內疚，或生歉意。「母親表心意」，正好似一根重槌，向他們緊閉着的心扉擊過去。在這個親情冷漠的香港社會，「母親節」特別有它的意義。

·玉芙·

觀塘循道中心　五月辦插花班

觀塘循道服務中心屬下家庭生活教育部，將於五月間開辦「插花班」，內容教授基本形、三角形插花法「L」及節日花等，共四堂，時間：下午三時三十分至五時，日期：由五月十九日起，逢星期二上課，收費：五十元，導師費五十元，另每課材料費約五十元（包括花、盆、泥）。詳情請可往觀塘牛頭角道二五一號百靈樓地下或致電三——四二二二四四該中心查詢。

給孩子講故事

邪魔鬼怪應在摒棄之列

人類自幼的時候便從老年人那裏，伴侶中間，以及各方面聽來許許多多的故事，這許多的故事在將來生活上都會發生很大的影響，故事具有助長兒童經驗，啓發兒童智慧，及指導兒童行爲種種作用。一個生動的故事便是一個做人的鏡子。我們給兒童的應該是一個完整無缺反映現實的鏡子，絕不是一個破碎的，把長臉照成扁臉的。因此，一切神鬼妖魔。天堂寶窟，太子公主——諸如此類的故事，都應在摒棄之列。

我們讀文學的傳記，常常發現下列的情形，就是他們在幼年時聽了很多的故事，使他們的想像力大加豐富，奠下了將來寫作的基礎。還有許多兒童看了政治上偉人成功的故事，或科學家發明的故事，自己便也努力起來，好像自己將來也要做出點什麼。雖然一時不會摸着什麼門徑，但總知道向前，向前，不斷的向前，他們覺得只要肯努力，便日與希望接近，因此，故事在這種地方便成爲引領兒童向上的一種動力，許多兒童故事編著者，都是針對着這一點的。因爲故事的內容，若不能把握住這一點，也便失去了它的意義，必然成爲空虛的毫無價值的東西。

永遠生活在古老的，落伍故事裏的兒童，是會失去推動將來社會的地位的。所以，如同大人一樣，有覺醒的兒童，必須不息地努力尋求新的生活，進步的生活。因此，與兒童有着密切聯繫的「故事」，也必須時時改革它的內容，時時有新的意義出現。故事的時代性，在這裏是用不着懷疑的，社會的一切事物，現在都正於急驟演變之中，無論什麼事物，若不能合上時代的拍子，及無前事的意義，那麼就是形式上屬於存在，實質上也不能算是存在的了，故事中不乏這種例子的。只要檢討我們腦子裏所存留的故事，及流行的兒童讀物中所記載的故事，那一個與我們的生活有關聯？那一件能幫助我們的生活？若說，故事是聽着好玩的，那只能算是愚蠢的回答。因爲人類生活的目的，原不是爲娛樂自己的，必須要服務衆人，以衆人的快樂爲快樂，以衆人的幸福爲幸福，這個道理是永不會變滅的。個人原不是孤立的存在，他是集體中的一份子，所以他有爲集體打算的義務？總之，我們必要嚴正地檢討過去兒童故事所含意義的歪曲與錯誤，而樹立將來新的故事正確內容的基礎。

爲着杜絕目前流行的兒童故事中毒素的蔓延，爲着使兒童能得到故事的好處，爲使兒童故事的目標更加鮮明起見，我們對於故事與兒童這一個問題，必須展開廣泛的討論。這個需要絕不是偶然的，乃是根據客觀環境上切實的要求。

故事的主要因素——時代背景，是很重要的。什麼時代需要什麼故事，所以某故事爲某時代的產物；這是一定的。我們若拿出自己幼年時期兒童讀物中記載的故事，跟現在的比較一下，就可以知道其中顯然的差別。所以兒童故事必須適合時代的需要，而能反應這個時代的，推動這個時代兒童生活的。所以我們要求今日兒童故事的編著者，必須先注意這個首要條件。不然那故事寫了出來，會完全沒有意義的。

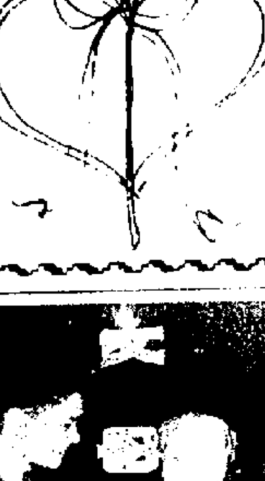
康乃馨的節日

娃娃樂

一年一度的母親節，百貨商[illegible]，[illegible]而各類[illegible]，說母親節的[illegible]，母親節與父親節的[illegible]相比，似乎母親節[illegible]許多，父親節就比較冷淡，是否因爲人們認爲母親勞苦功高一些呢？

就以去年爲例，在母親節的前一天姑姑們一早便往北海漁村訂位，一大伙人擁着嫲嫲去吃飯，但爺爺那時還工作，所以沒有去。故此外子和小傢伙都覺得，大伙不注重父親了，而真的讓父親節悄悄地過去。雖然做父親們的也沒有什麼表示不開心，況且他們都認爲那是西方的玩意。屬於母親的節日現在才被漸漸注重和接受，那是好的，起碼讓子女們[illegible]母親的地位，體念母親的辛勞，那個[illegible]是小小的一支康乃馨，或一張賀卡[illegible]。

[illegible]快樂的，驕傲的[illegible]，何時我們[illegible]父親的節日呢？父親同樣是辛勞及功高的，有許多的時候，我們給父親的爽朗，不拘小節的氣度抹了父親節日的氣氛，而或許讓他靜靜的溜過給忘掉了，好兒女們讓我們渡過歡愉的母親節，也來共渡快樂的父親節吧。



海參可降血壓　·孫碩·

食療　保健

參鮑翅肚，是四種主要的名貴海味，爲酒家筵席上不可少的原料，就是一般人家請客，有時也要用到這幾件東西，尤其在過新年和春節請客，必預備這一類的海味。

海參乃生在海灣中礁石間的海產動物，古人以爲滋補力量足以媲美人參，所以名爲海參。牠是海中棘皮科動物，軀體形圓，長一呎左右，粗看好像無頭無尾，其實一端是口，一端是肛門，口部旁邊有二十個細小的觸角，背部腹頭黏滑如膠，腹部有三行小足，像小水管，而附有吸盤，能收縮自如。日間常潛伏在礁石間，晚上拙動小管形的小足，到處爬行，不時蜿曲覓取食物。

海參身上沒有武器，每逢海中其它生物向牠進攻時，牠便先縮緊了自己的身體，再將尾部收縮，然後突然一放，將自己的呼吸器官和腹內的若干器官一齊射出來。這些東西含有乳狀的漿液，像是一陣煙幕，將敵人嚇退，然後海參便慢慢的走開，牠並不要收回自己噴出來的腹內器官，牠是隨時可以重新再生一副出來的。

我們見慣的海參，都是海味店裏的海參乾。漁人捕到海參之後，把牠晒乾，便縮成四、五寸，黑色如香蕉狀。以色分別，有黑白兩種，白海參無刺，黑色的又分爲有刺無刺兩種。本地人看重的花白「豬婆參」，北方人用慣的黑色大刺參，都是從日本、南洋一帶、澳洲甚至墨西哥運來的。其實中國山東煙台一帶也有海參出產，不過產量不多，而且形體較小罷了。在香港南部多礁石的海濱，如赤柱牛島等處，時常可以捉得到活海參，不過，只有五六寸長黑色小刺參，晒乾起來大約僅有一兩寸而已。

海參的營養價值很高，經水浸發後，仍有蛋白質百分之廿一，這種蛋白質，是人類營養之一，可見海參是有價值的滋補品。而且煑爛後，對老年人和兒童們，以及胃納不強的人進食，既不油膩，又不堅硬，極易消化。不過，本地人對於筵席，以翅席爲最上，但在北方人眼中則不然，他們看海參便比魚翅名貴了。

海參本身並無滋味，煑吃時必須另加蝦子、干貝一類配料，日常作菜諸多不便，所以在家常菜餚中，很少人家進食。近世醫治血壓高，漸漸轉入用食品調治法。海參是海產品，其味並不咸，含有輕微礦質成份，對調整血壓有功效，可作爲高血壓患者的食療品。

據藥理研究發現，海參中含海參素爲一種抗霉劑，能抑制多種霉菌，粗製海參霉素溶液能抑制某些肉瘤，對中風的痙攣性痲痹亦有效。

美點

醬爆牛仔柳

材料：美國牛柳四百五十三克，（切粗粒），蒜子一粒，（切碎），細青椒一隻，（切粒），紅椒一隻，（切粒），青瓜片，橙片，甘筍花，洋芫茜。

調味料：生粉，蒜茸，芫茜碎，美極醬油各一湯匙。

汁材料：糖，豆板醬各一茶匙，柱侯醬一湯匙，海鮮醬二湯匙，麻醬，花生醬，茄汁，上湯各少許。

做法：將牛柳加調味料拌勻醃片刻後走油，盛起隔油。原鑊爆香蒜碎，青椒及紅椒，加牛柳，實酒，並加下汁材料埋獻上碟，以青瓜片，橙片，甘筍花及洋芫茜伴飾。

香煎牛柳卷

材料：美國西冷三八〇克（分刨十六薄片），乾葱三十八克（切碎），青葱三十八克（切碎），蒜子三十八克（切碎），西芹七十六克（切碎），青瓜片，甘筍片，蒸熟鷄蛋片。

調味料：鹽、糖。

汁材料：糖、生抽、上湯。

做法：用油爆香乾葱，青葱，蒜子及西芹，加調味料，拌勻待冷卻。將西冷片平放，加餡料一湯匙，捲成筒狀。用油把牛柳捲煎約一分鐘，實油，加汁材料拌勻上碟。以青瓜片，甘筍片及鷄蛋片伴飾。

鐵板黑椒牛柳絲

材料：美國牛柳一一三克，（切絲），蒜子一符，（拍茸），干葱六粒，青椒絲二十克，紅椒絲十克，炸菜絲十克，芹菜絲三十八克，冬筍絲七十六克，海蜇絲三十八克，粟粉水，熟西蘭花。

調味料：糖少許，生粉半茶匙，蛋白半隻，生抽少許。

汁材料：黑椒粉一茶匙，上湯半杯。

做法：將牛柳泡嫩油，盛起隔油。原鑊爆香蒜茸及干葱，加青椒，紅椒，炸菜，芹菜及冬筍絲，拌勻後加牛柳及海蜇，兜勻用粟粉水埋獻上鐵板，以熟西蘭花伴碟，上桌時淋上已煑好的汁料。（灣仔海景假日翠亭邨茶寮提供）

高齡母親獲贈金牌添歡笑

東區婦女會昨慶祝母親節，兩名高齡母親獲贈金牌，（右）九十三歲的司徒月，金牌由會長龍馮思玲送出，（左）九十一歲的梁瑞萍，其金牌由主席梁黃翠眉送出，并由東區政務主任林啓忠代表致送。

講故事：鳥兒開大會

·小淑·

一座美麗的花園，建築在半山上。園裏花木扶疏，曲徑通幽，築有假山，涼亭，景物非常雅緻。園的中央築有一座噴水池，在絢爛陽光下，噴出玲瓏的水花。池中還有廿多尾金魚，在清澈見底的水裏游來游去，十分寫意。

園主非常好客，常常高朋滿座，尤以春光明媚，百花齊放，百鳥爭鳴時最爲熱鬧。

黃鶯、相思、畫眉、鸚鵡、烏鴉、喜鵲和麻雀等，都是園中的常客。

可是花不常好，月不常圓，一場戰亂過後，園主不知去向！從此，這座美麗而熱鬧的花園，變成一片荒蕪了！

這座花園棄置後，野草叢生，荊棘橫地，花木都枯萎了。噴水池乾涸得連一滴水也沒有，魚兒更不知那裏去？只有一條老狗，仍然守在園中，默默地等待着他的主人歸來。

這兒雖然人跡罕至，可是那些常客，仍照舊到來。他們眼見這園子的盛衰，不免有一種淒寂涼寞的感覺。

一天早上，雀鳥們一齊到園裏來，老狗照例向他們吠了兩三聲表示歡迎，就出外到附近山頭覓食去了。

鸚鵡首先打開話匣子。他高聲地說：「各位兄弟姊妹，你們早。今天我有一件事情，想和大家商量商量，就是有關這座花園的。大家都是這座花園的常客，若讓它繼續荒蕪下去，實在未免太過可惜！不如我們商量一個辦法，把這園子重修一下，大家贊成嗎？」

衆鳥兒都異口同聲地說：「好呀！好呀！」

鸚鵡對喜鵲說：「喜鵲大哥，你是最受人類歡迎的，而且見識廣博，你來計劃一下好嗎？」

喜鵲連忙搖手說：「不行，不行！重整花園的事是你提出的。你自己去計劃好了。」

鸚鵡討個沒趣，便說：「那末，誰來負責計劃呢？」

衆鳥兒你推我讓，總沒有一個肯負責。最後，鸚鵡拍拍胸膛說：「好吧，既然大家都客氣，就讓我試試看。今天我回去好好地計劃一下，明天大家同樣時間到來，我們圍坐在一起正式開個會議吧！」

第二天早上，鸚鵡攜來一張草圖，把園子劃分若干部份，而每部份都寫上鳥兒的名字，那就是每人負責的所在。衆鳥兒一同圍觀。老狗心中暗暗高興，也站在一旁靜聽，連覓食也不去了。

烏鴉首先嚷出來：「什麼？叫我修築小徑？園中小徑那麼多，叫我怎修得了！我不幹！我幹別的好了。」

跟着，喜鵲、黃鶯齊聲說：「我們兩人要負責栽種花木？這實在是太艱巨的工作。我們怎樣幹得來呀！」

相思和畫眉也急不及待地說：「鸚鵡，你實在太過份了，叫我們去修築假山和涼亭？它們幾乎都倒塌了，恐怕維修不易呢！」

黃鶯、麻雀，都不滿意鸚鵡分派的工作，紛紛提出反對。

鸚鵡憤怒地說：「誰叫你們推舉我來計劃呢？既然大家都不贊成工作的分配，那末就齊齊動手，先完成一部份再做其他部份吧！」

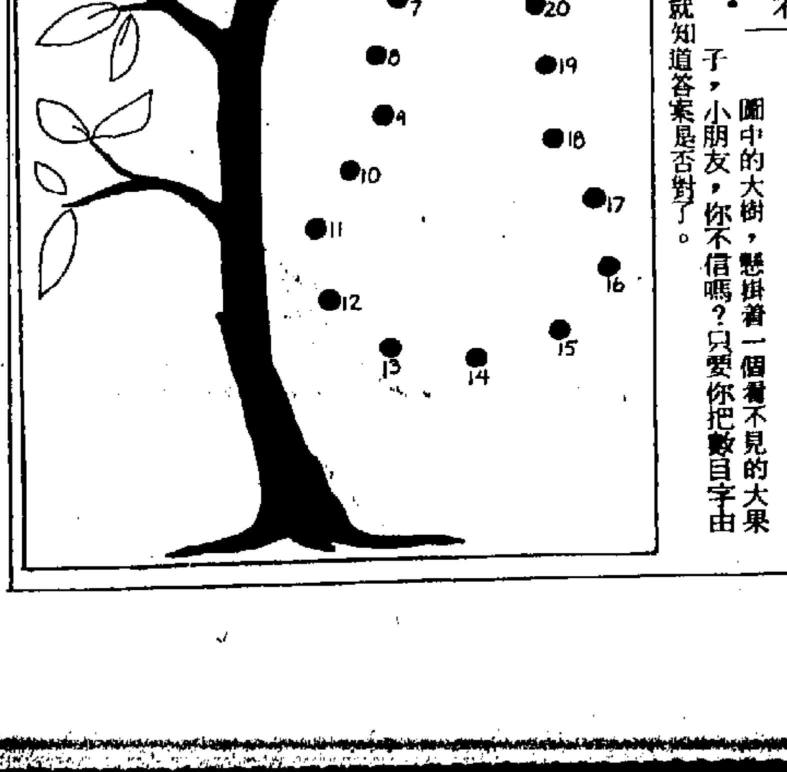
先來除草還是先修噴水池呢？先築涼亭還是先種花木呢？大家你一言，我一語的，莫衷一是。最後，他們各持己見，各不相讓，會議就不歡而散了。

老狗一場歡喜一場空，他暗自嘆息，爲什麼鳥兒們只會說不會做呢？

從此，園裏的常客却絕跡不來了，只有那條老狗，仍然忠心地守候着。

·聯點遊戲·

圖中的大樹，懸掛着一個看不見的大果子，小朋友，你不信嗎？只要你把數目字由「1」聯起「27」就知道答案是否對了。



好兒童　蠟質生果不能吃

南凱